

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования**

**«Курский государственный медицинский университет»**

**Минздрава России**

**(ФГБОУ ВО КГМУ Минздрава России)**

**Кафедра русского языка и культуры речи**

**«МИР ГЛАЗАМИ МОЛОДЫХ. СТУДЕНЧЕСКИЕ ЧТЕНИЯ»**



**сборник научных трудов по материалам**

**V МЕЖДУНАРОДНОЙ СТУДЕНЧЕСКОЙ НАУЧНО-  
ПРАКТИЧЕСКОЙ ОНЛАЙН-КОНФЕРЕНЦИИ,**

**посвященной 87-летию**

**Курского государственного медицинского университета**

**(20 апреля 2022 г.)**

**Курск, 2022**

© ФГБОУ ВО КГМУ, 2022

ISBN 978-5-7487-2825-6

УДК 316.7(063)

ББК 81.006.3я43

Мир глазами молодых. Студенческие чтения: сборник научных трудов **V Международной студенческой научно-практической онлайн-конференции** посвященной 87-летию Курского государственного медицинского университета (20 апреля 2022 г.) – Курск: Изд-во КГМУ, 2022. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) – 4,32 МБ

В сборник включены работы студентов – участников V Международной студенческой научно-практической онлайн-конференции (20 апреля 2022 г.) «Мир глазами молодых. Студенческие чтения». Научные статьи отражают отношение студентов к социальным проблемам молодежи в современном мире и представлены по следующим направлениям: изучение иностранных языков в цифровой образовательной среде, коммуникативная деятельность учащихся и преподавателей в условиях цифровизации образования, изучение иностранных языков при помощи мобильных приложений и специализированных онлайн-ресурсов, межкультурная направленность современного иноязычного образования, иноязычное образование в цифровом мире. Опубликованные в сборнике материалы отличаются актуальностью, затрагивают широкий круг вопросов современного гуманитарного знания.

Материалы предназначены для преподавателей, студентов, магистрантов и аспирантов.

Редакционная коллегия:

кандидат филологических наук, доцент И.А. Ковынева

кандидат философских наук, доцент Н.В. Девдариани

кандидат филологических наук Е.С. Скляр

© ISBN

УДК 316.7(063)

©ФГБОУ ВО КГМУ, 2022

## СОДЕРЖАНИЕ

<u><a href="#">Ефимова А.А.</a></u>	13
<b>МОБИЛЬНЫЕ ИНТЕРАКТИВНЫЕ СЕРВИСЫ: РОЛЬ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ</b>	
г. Ростов-на-Дону, Россия	
<u><a href="#">Наленов М.А.</a></u>	16
<b>К ВОПРОСУ О ТЕРМИНОЛОГИИ КИБЕРСПОРТА (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)</b>	
г. Омск, Россия	
<u><a href="#">Макоко Е. М., Vlasova V.V.</a></u>	20
<b>PROBLEMS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION AND SOCIOCULTURAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS</b>	
г. Курск, Россия	
<u><a href="#">Антюхов Е.И.</a></u>	24
<b>ЯЗЫКОВОЕ ВРЕМЯ: НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В ИЗУЧЕНИИ ЯЗЫКА</b>	
г. Курск, Россия	
<u><a href="#">Стадник А.А.</a></u>	28
<b>ПЕРЕВОД ЗАГОЛОВКОВ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРЕССЫ</b>	
г. Москва, Россия	
<u><a href="#">Девдариани С.Б.</a></u>	33
<b>ВЫДАЮЩИЕСЯ ДЕЯТЕЛИ КУЛЬТУРЫ – УРОЖЕНЦЫ КУРСКОЙ ЗЕМЛИ. М.С. ЩЕПКИН</b>	
г. Курск, Россия	
<u><a href="#">Девдариани С.Б.</a></u>	36
<b>СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ АНТРОПОНИМОВ</b>	
г. Курск, Россия	
<u><a href="#">Нестеренко А.А.</a></u>	39
<b>РЕЛИГИЯ КАК ФЕНОМЕН КУЛЬТУРЫ</b>	

г. Курск, Россия	
<u><a href="#">Адамчук С.Н.</a></u>	43
<b>ОТРАЖЕНИЕ ИСТОРИЧЕСКОГО И КУЛЬТУРНОГО СРЕЗА В ЖАНРЕ АНТИУТОПИЯ</b>	
г. Курск, Россия	
<u><a href="#">Милованова П.П.</a></u>	47
<b>ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРПРЕТАЦИИ СЕМАНТИКИ МЕТАФОР АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА</b>	
г. Москва, Россия	
<u><a href="#">Гаврилюк А.Д.</a></u>	51
<b>ПРЕИМУЩЕСТВА ИНТЕРНЕТА В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ</b>	
г. Ростов-на-Дону, Россия	
<u><a href="#">Нажмиддинова М.М.</a></u>	56
<b>КОНСОНАНТНАЯ СИСТЕМА РУССКОГО ЯЗЫКА В ТЮРКОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИИ</b>	
г. Ташкент, Узбекистан	
<u><a href="#">Беликова М.С.</a></u>	59
<b>МЕДИЦИНСКАЯ КУЛЬТУРА КАК ЯВЛЕНИЕ КУЛЬТУР- АНТРОПОЛОГИЧЕСКОЙ РЕАЛЬНОСТИ</b>	
Курск, Россия	
<u><a href="#">Сантос Франко Камила</a></u>	62
<b>К ВОПРОСУ О РУСИЗМАХ В ПОРТУГАЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ ЖИТЕЛЕЙ БРАЗИЛИИ</b>	
г. Курск, Россия	
<u><a href="#">Круглова Д.Г.</a></u>	65
<b>ИЗУЧЕНИЕ КИТАЕВЕДЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ ИНТЕРНЕТ- РЕСУРСА «СИНОЛОГИЯ. РУ»</b>	
г. Москва, Россия	

<u><a href="#">Игнатова М.М.</a></u>	69
<b>ИССЛЕДОВАНИЕ ФУНКЦИОНАЛА САЙТА МУЗЕЯ ВОСТОКА Г. МОСКВЫ В РАМКАХ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ</b>	
г. Москва, Россия	
<u><a href="#">Кривошеева С.А.</a></u>	73
<b>САЙТЫ МИРОВЫХ МИНИСТЕРСТВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ НА ПРИМЕРЕ САЙТЕ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ</b>	
г. Москва, Россия	
<u><a href="#">Рудницка А.</a></u>	83
<b>АНАЛИЗ САЙТА АССОЦИАЦИИ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ КИТАЯ</b>	
г. Москва, Россия	
<u><a href="#">Курилова А.И.</a></u>	87
<b>ИССЛЕДОВАНИЕ СТРУКТУРЫ И АНАЛИЗ САЙТА «КИТАЙСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР»</b>	
г. Москва, Россия	
<u><a href="#">Комлева А.Е.</a></u>	90
<b>ИССЛЕДОВАНИЕ И АНАЛИЗ САЙТА ВЕСТНИКА СОВРЕМЕННОЙ НАУКИ ДЛЯ ВЫЯВЛЕНИЯ ОСНОВНЫХ ПРИЧИН ВЕДЕНИЯ НАУЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>	
г. Москва, Россия	
<u><a href="#">Гончарова В.А.</a></u>	97
<b>НИИ РУБИН С ЦЕЛЬЮ ВЫЯВЛЕНИЯ СТЕПЕНИ РАЗРАБОТАННОСТИ САЙТОВ ГОСУДАРСТВЕННЫХ СТРУКТУР РФ</b>	
г. Москва, Россия	
<u><a href="#">Новоселова Д.А.</a></u>	99

**ИССЛЕДОВАНИЕ ФУНКЦИОНАЛА САЙТА  
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ПЛОЩАДКИ «SHEIN»**

г. Москва, Россия

[Романюк С.В.](#)

103

**АНАЛИЗ САЙТА БОЛЬШОГО КИТАЙСКО-РУССКОГО  
СЛОВАРЯ**

г. Москва, Россия

[Бендикова М.А.](#)

107

**РКИ В РОССИИ И СТРАНАХ СНГ**

г. Санкт-Петербург, Россия

[Пилипенко Я.И.](#)

112

**ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ИСТОРИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ И  
РЕАЛИЙ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

г. Таганрог, Россия

[Бочкарева П.С.](#)

117

**ИЗУЧЕНИЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА НА ОНЛАЙН-  
ПЛАТФОРМАХ НА ПРИМЕРЕ САЙТА STUDYCHINESE.RU**

г. Москва, Россия

[Зелая И.](#)

120

**РОССИЯ И ПАРАГВАЙ: КУЛЬТУРНЫЕ И ЯЗЫКОВЫЕ  
РАЗЛИЧИЯ**

г. Курск, Россия

[Нгуен Л.Ч.](#)

124

**ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ ПРИМЕНЕНИЯ ИНТЕРНЕТ-  
РЕСУРСОВ В ОБУЧЕНИИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО  
ЯЗЫКА В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ**

г. Таганрог, Россия

[Виэра Силва А.И.](#)

128

**РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ВАЖНЫЙ ИНСТРУМЕНТ ПОЛУЧЕНИЯ**

## СПЕЦИАЛЬНОСТИ ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ

г. Курск, Россия

[Хамаев С.А.](#)

132

**ОЦЕНКА УРОВНЯ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ  
ДАГЕСТАНСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО МЕДИЦИНСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

г. Махачкала, Россия

[Нерубленко Д.В.](#)

135

**ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА RAILWAY В ЗАГОЛОВКАХ  
СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ**

г. Ростов-на-Дону, Россия

[Фернандо А.К.](#)

140

**ДИАЛОГ КУЛЬТУР В ТРАДИЦИОННОЙ КУХНЕ ШРИ-ЛАНКИ**

г. Гродно, Беларусь

[Цой В.В.](#)

142

**ИССЛЕДОВАНИЕ САЙТА КИТАЙСКОЙ ПУБЛИЧНОЙ  
КОМПАНИИ «ALIBABA GROUP»**

г. Москва, Россия

[Базарбаева Ш.А.](#)

146

**ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СЕМАНТИКА И ЛИНГВОСЕМИОТИКА:  
СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ**

г. Ташкент, Узбекистан

[Лихачева А.Н.](#)

149

**ДИНАСТИЙНОСТЬ КАК ОСОБОЕ ЯВЛЕНИЕ В СОЦИУМЕ**

г. Минск, Белоруссия

[Скогорева Д.С., Черкасских Е.В.](#)

153

**РОЛЬ ЗНАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ПРИ  
ПОСТРОЕНИИ КАРЬЕРЫ В ОБЛАСТИ ЭКОНОМИКИ**

г. Воронеж, Россия

<u><i>Черкасских Е.В., Скогорева Д.С.</i></u>	157
<b>ВЛИЯНИЕ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА РАЗВИТИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКИ</b>	
г. Воронеж, Россия	
<u><i>A.N Azmi</i></u>	162
<b>COMPARATIVE ANALYSIS RUSSIAN AND MALAY LANGUAGE IN THE CONTEXT OF LEARNING AND CROSS-CULTURAL COMMUNICATION</b>	
г. Курск, Россия	
<u><i>Корунова Н.В.</i></u>	165
<b>ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ОСНОВЕ ИНТЕРНЕТ-МЕМОВ</b>	
г. Калининград, Россия	
<u><i>Боженова А.Н.</i></u>	173
<b>МОЛОДЕЖНЫЕ СУБКУЛЬТУРЫ РОССИИ</b>	
Курск, Россия	
<u><i>Веремьева Е.Ю.</i></u>	176
<b>ДВА МУЗЕЯ – ОДНА ЗВЕЗДА. МАКСИМ БОГДАНОВИЧ</b>	
г. Минск, Белоруссия	
<u><i>Равийя А.</i></u>	180
<b>СТОЛОВЫЙ ЭТИКЕТ В КИТАЕ И В ЮЖНОЙ КОРЕЕ: СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ</b>	
г. Гродно, Белоруссия	
<u><i>Азадова И.</i></u>	185
<b>ОБРАЗЫ СОВРЕМЕННОЙ ЖЕНЩИНЫ В РЕКЛАМЕ КОСМЕТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ</b>	
г. Пенза, Россия	
<u><i>Verechagina B.A.</i></u>	192
<b>ANALYZING THE INFLUENCE OF 1917-1922 CIVIL WAR ON</b>	



**RUSSIAN WRITERS` AND POETS` PAPERS WITHIN MODERN  
READER`S COMPREHENSION**

г. Москва, Россия

[Петров Н.А.](#) 195

**СРЕДСТВА МАССОВЫХ КОММУНИКАЦИЙ В  
СОВРЕМЕННОМ МИРЕ**

г. Химки, Россия

[Сарвино Е.Л.](#) 198

**СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ БЕЛОРУССКОГО И РУССКОГО  
ЯЗЫКОВ**

г. Курск, Россия

[Аминатх А.С.](#) 203

**МАЛЬДИВСКИЙ ЯЗЫК: ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАТУС,  
ОСОБЕННОСТИ**

г. Курск, Россия

[Батурина А.А.](#) 206

**ПСИХОЛОГИЯ МАНИПУЛИРОВАНИЯ В ИНТЕРНЕТЕ**

г. Курск, Россия

[Сорокин Н.В.](#) 210

**ДИАЛЕКТНАЯ ЛЕКСИКА В РЕЧИ ЖИТЕЛЕЙ КУРСКОЙ  
ОБЛАСТИ**

г. Курск, Россия

[Попок Ю.А.](#) 216

**МАНИПУЛЯЦИЯ КАК ФОРМА ВОЗДЕЙСТВИЯ**

г. Курск, Россия

[Фернандес Фортес Андрей](#) 219

**БРАЗИЛЬСКИЕ И РУССКИЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ  
О СЕМЬЕ**

г. Курск, Россия

<a href="#"><u>Козлова В.А.</u></a>	224
<b>АНАЛИЗ РАБОТЫ САЙТА ЖУРНАЛА МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖИЗНЬ</b>	
г. Москва, Россия	
<a href="#"><u>Гловацкая П.В.</u></a>	229
<b>АНАЛИЗ САЙТА «CHINA HIGHLIGHTS»</b>	
г. Москва, Россия	
<a href="#"><u>Станкевич В.А.</u></a>	233
<b>КОМПЬЮТЕРНЫЕ ИГРЫ И ИХ ВЛИЯНИЕ НА ЧЕЛОВЕКА</b>	
г. Минск, Белоруссия	
<a href="#"><u>Абухалава А., Малай Д</u></a>	238
<b>ИЗ ИСТОРИИ ЗУБОВРАЧЕВАНИЯ</b>	
г. Минск, Белоруссия	
<a href="#"><u>Мусса Х.А.</u></a>	243
<b>ИСТОРИЯ СТРАНЫ И ЕЕ ВЛИЯНИЕ НА СОВРЕМЕННЫЙ СТАТУС МЕДИЦИНСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛИВАНА</b>	
г. Минск, Белоруссия	
<a href="#"><u>Бедон Каррера Э.Д.</u></a>	247
<b>ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ ФАКТОР И СОВРЕМЕННЫЕ ПАНДЕМИИ</b>	
г. Минск, Белоруссия	
<a href="#"><u>Мускан М.</u></a>	251
<b>ГАВРИИЛ ИЛИЗАРОВ – ЦАРЬ КОСТЕЙ (ИЗ ИСТОРИИ ОРТОПЕДИИ)</b>	
г. Минск, Белоруссия	
<a href="#"><u>Кривальцевич А.А.</u></a>	253
<b>РОЛЬ СОВРЕМЕННЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЯХ</b>	
г. Минск, Белоруссия	
<a href="#"><u>Kasinathan Ravi Sreevardini</u></a>	257

**CULTURAL PECULIARITIES OF INDIA AND THEIR ROLE IN  
INTER-CULTURAL COMMUNICATION**

**Kursk, Russia**

**[Темиров М.Ш.](#) 260**

**ОСОБЕННОСТИ УЗБЕКСКОГО НАРОДНОГО ЭПОСА  
«АЛПАМЫШ»**

**г. Курск, Россия**

**[Маргарян Арсен Габриэль](#) 263**

**ОСОБЕННОСТИ СТИХОСЛОЖЕНИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ И  
ИВРИТЕ**

**г. Курск, Россия**

**[Храмченко Т.В.](#) 269**

**ЛЕВЫЕ ДВИЖЕНИЯ СРЕДИ МОЛОДЕЖИ ЗАПАДНОГО МИРА  
В ЦИФРОВУЮ ЭПОХУ**

**г. Минск, Белоруссия**

**[Недведь А.В.](#) 273**

**МАССОВАЯ КОММУНИКАЦИЯ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ.**

**г. Минск, Буларуссия**

**[Манеева Е.И.](#) 276**

**РОЛЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В БУДУЩЕЙ ВРАЧЕБНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ**

**г. Курск, Россия**

**[Кованова М.С.](#) 280**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ  
РУССКОГО ЯЗЫКА КИТАЙСКИМ СТУДЕНТАМ**

**г. Калининград, Россия**

**[Кайем Хусна](#) 287**

**РОЛЬ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ И  
БЫТОВОЙ СФЕРАХ ЖИЗНИ**

г. Курск, Россия	
<u><i>Николаос Каратаракис</i></u>	291
«ЛОЖНЫЕ ДРУЗЬЯ» ЧИТАТЕЛЯ: ЯЗЫК СМИ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ	
г. Москва, Россия	
<u><i>Резепов И.А., Приходченко П.И.</i></u>	298
FUTURE TENSE С ПРИМЕНЕНИЕМ КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА	
г. Н. Новгород, Россия	
<u><i>Улитенко А.А.</i></u>	304
ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ	
г. Рязань, Россия	
<u><i>Магар Майури Вилас</i></u>	307
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВРАЧА	
г. Оренбург, Россия	
<u><i>Belova K.D.</i></u>	310
THE USAGE OF EDUCATIONAL PLATFORMS IN EDUCATIONAL SYSTEM	
Krasnoyarsk, Russia	
<u><i>Муратова В.А.</i></u>	314
СТРАТЕГИИ ИЗУЧАЮЩЕГО ЧТЕНИЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ	
г. Калининград, Россия	

# **МОБИЛЬНЫЕ ИНТЕРАКТИВНЫЕ СЕРВИСЫ: РОЛЬ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

*Ефимова А.А.*

**Ростовский филиал Российской таможенной академии,**

**г. Ростов-на-Дону, Россия**

**Научный руководитель – Одарюк И.В., к. филол. наук, доцент**

**Ростовский государственный университет путей сообщения**

**В данной работе рассматривается вопрос изучения иностранных языков при помощи мобильных приложений. Актуальность темы связана с популярностью цифровых технологий обучения в современном мире. Исследуется их роль в развитии умений и навыков в овладении иностранными языками. Исследование проведено с помощью метода статического описания материала, анализа и систематизации. Делается вывод о значимости мобильных технологий для повышения мотивации обучающихся в процессе обучения иностранным языкам.**

Мобильные приложения являются неотъемлемой частью в жизни большинства современных людей, имеющих мобильные телефоны. Так, давно установлено, что в целом использование мобильного устройства не ограничивается средством связи, его также можно рассматривать как инструмент в стремлении к саморазвитию, например, для изучения иностранных языков. Это довольно серьезная, требующая усердия работа, которая может быть реализована благодаря определенным мобильным приложениям.

Данную систему обучения иностранным языкам определяют как Mobile Assisted Language Learning (MALL) («Изучение иностранных языков с помощью мобильных технологий») (1). На сегодняшний день существует множество платных и бесплатных приложений, услугами которых может воспользоваться любой человек. С помощью этих приложений возможно изучение одного или нескольких видов иноязычной речи: расширение словарного запаса, изучение и применение грамматики языка, отработка фонетических навыков, обучение устной и письменной речи и т.д. Самыми

популярными на сегодняшний день мобильными интерактивными сервисами являются следующие: 1) универсальные, т.е. приложения, которые представляют собой единое, общее всех разделов, языкознание иностранного языка (например, Duolingo, Lingualeo, Tongo, Busuu, Lingvist и др.); 2) приложения, созданные для овладения словарным запасом языка (EDWords, Upmind, Memrise, Quizlet и др.); 3) приложения для изучения основ грамматики языка (Filp and Learn, Color Verbs и др.); 4) приложения, в качестве базы которых заложены видеофрагменты, по которым вследствие необходимости можно выполнить разработанные специальные задания (Fluentu, TED, Youtube и др.); 5) приложения, направленные на развитие коммуникативных навыков на иностранном языке (Urban Dictionary, Genius, Smigin Travel, Mind Maps и др.); 6) новостные приложения (BBC News, CNN News и др.); 7) мобильные словари (ABBYU Lingvo Dictionaries, Slovoed, Multitran и др.); 8) автоматические переводчики (Word Lens, Google Translate, Itranslate и др.) (1).

Данные приложения предполагают изучение иностранных языков методом «погружения». На этапе ознакомления в мобильном сервисе происходит определение уровня владения языком пользователя, чтобы в дальнейшем разработать индивидуальный курс с учетом этого уровня. В зависимости от личных для каждого обучающегося целей возможно создание своих собственных маршрутов обучения, самостоятельная корректировка процесса обучения, выбор вида речевой деятельности, интенсивности изучения языка, исправление возникающих в ходе обучения ошибок (2, 3, 4).

Преимуществами таких программ являются изучение языка на основе материалов в формате аудио и видео, а также возможность использования онлайн-общения с носителями языка во всем мире. Например, приложение italki позволяет найти преподавателя для полноценных уроков с домашними заданиями, а также и просто носителя языка для отработки разговора или аудирования и т.д.) (5). К характерным чертам интерактивных цифровых приложений относят, в первую очередь, их мультимедийность и

гипертекстуальность. Именно эти особенности предоставляют возможность пользователям исследуемых цифровых приложений улучшить процесс изучения иностранного языка, выработать определенные языковые шаблоны, навыки коммуникации с носителями языка, учитывать особенности национальных культур и менталитетов (3). Например, мобильные словари, помимо транскрипций, функции озвучивания и распознавания голосового набора конкретных слов и словосочетаний, имеют также примеры использования слов в иностранных предложениях в различных ситуациях общения.

Таким образом, мобильные технологии имеют весьма значимое место в изучении иностранных языков, поскольку предоставляют возможность эффективно спланировать аудиторную и самостоятельную работу, индивидуальное и групповое обучение с разработанными учебными курсами в мобильных форматах. Кроме того, они способствуют повышению мотивации обучающихся за счет использования уже достаточно привычных им технических средств.

### **Список литературы**

1. Авраменко А. П., Шевченко В. Н. Мобильные приложения как инструмент геймификации языкового образования // Вестник МГОУ. Серия: Педагогика. 2017. № 4. С. 64-71.
2. Маруневич О.В., Одарюк И.В. Концепт как единица формирования знаний в процессе обучения студентов иностранному языку в техническом вузе // Юридическая наука в XXI веке: актуальные проблемы и перспективы их решений. Шахты: ООО «Конверт», 2020. С. 171-173.
3. Колмакова В.В., Одарюк И.В. Сопоставительный анализ перевода художественных текстов с учетом национально-культурной специфики // Труды Ростовского государственного университета путей сообщения. Ростов-на-Дону: РГУПС. 2013. № 1. С. 71-79.

4. Odaryuk I. Using Mind Maps to motivate the digital generation of students to learn foreign languages // E3S Web of Conferences. 2021. 273(31):12146. DOI:10.1051/e3sconf/202127312146

5. Титова С.В. Дидактические проблемы интеграции мобильных приложений в учебный процесс // Вестник ТГУ. 2016. № 7–8 (159–160). С. 7–14.

## **К ВОПРОСУ О ТЕРМИНОЛОГИИ КИБЕРСПОРТА (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)**

*Наленов М.А.*

**Сибирский государственный университет физической культуры  
и спорта**

**г. Омск, Россия**

**Научный руководитель - Кучешева И.Л., к. филол. н., доцент**

**The present paper is devoted to the analysis of terminology of esports on the material of English language. Esports terminology is not studied to the extent that it deserves. Esports terminology is a special layer of vocabulary associated with a large number of different kinds of sport with constant replenishment of new types, with the need to establish exact rules, participation in competitions and equipment. More and more linguists are actively exploring esports terminology in various aspects.**

The relevance of this research is determined primarily by the need for a deep analysis of the terms of esports used in professional communication between specialists. The problem of the research is that issue of esports terminology was not adequately reflected in scientific literature.

The purpose of the study is to consider terminology of esports. According to the purpose of the study following tasks are solved: 1. to compile classification of terminology of esports; 2. to analyze terminology of esports. The author uses the following methods: analysis of literature and Internet sources; method of continuous sampling.



Esports appeared in October 1972 in one of the campuses of Stanford University, where students organized competitions to play Spacewar.

By the end of the 90s, the first esports leagues began to appear. The most famous of them, the Cyberathlete Professional League, was founded in 1997 in the USA. A year after its foundation, the league staged a tournament with a prize of \$15,000, and over the ten years of its existence, it gave away to more than three million dollars prizes.

With the advent of the 21st century and the development of the Internet, a new chapter in the history of video games began, and esports itself began to move forward in huge leaps.

Russia became the first country in the world to recognize esports as an official sport. The decree was adopted on the 25th of July 2001 and was in effect for five years. It did not give any special privileges, but it undoubtedly played its role in the development of esports in Russia.

In 2013, another important step was taken towards the recognition of esports as a sport. Canadian Danny Lee became the first esports player to be issued an American P-1A visa as a “world famous athlete”. South Korea and the USA have already equated computer sports with traditional sports, and a number of other countries in Europe and Asia are following the same path. Russia already had a similar experience, but in the minds of those in power, gamers were equated with gamblers. It is good that this stereotype is gradually losing its strength, and in the near future we will see many tournaments similar to the recent Moscow Dreamhack, with the support of the government of Moscow and other large cities of Russia, fortunately, venues for them already exist.

It is necessary to separate esports disciplines from games for relaxation and recreation. The athlete must have a projectile that allows him to demonstrate all his skills and talents. There can be no place for a relaxed game. There is a stable expression – the sport of high achievements cannot be good for health. The same can be said about computer games: there are games for entertainment, and there are hardcore disciplines for gamers who want to show their best. For esports, the

combination of a flexible and lightning-fast mind with quick fingers and actions brought to automaticity has always been relevant. There should not be a strong bias in one of these components.

Then terminology of esports will be considered and its thematic classification will be given.

#### Players

Camper – a player who prefers to sit in cover and score points for destroying the enemy;

Team – a slang name for a group in gaming sphere;

Noob – a newbie;

Tank – a hero with good defense and health indicators;

Cheater – a player who has gained an advantage dishonestly;

Lucker – a player who is constantly lucky;

Teammate – an ally plying on your side;

Carry – a position of one player, potentially the strongest and richest player in the team;

Supports – players who are required to help their carry.

#### Weapons

Device – a weapon or item in the game.

#### Action

Buff – temporary increase in characteristics;

Debuff – weaken the enemy;

Bind – assign certain keys the desired action in the game;

Fight – to recover on the map after death, to be reborn;

Lag – freeze, delay in data transfer to the network;

Nerf – a decrease in the characteristics of a character or a bonus from an item<sup>4</sup>

Frag – score or kill an opponent;

Lore – the background of the universe of the game and the plot content in general;

Modification (mod) – a custom addition to the game;

Patch – update with bug fixes;

Speedrun – extremely fast passage;

Stamina – endurance;

Stealth – stealth walkthrough;

Checkpoint – save point;

Hardcore – very difficult;

Unit – combat unit in strategy;

Killstreak – a series of murders and a reward for them;

Cast – cast a spell;

Tilt – a player's state in which he loses the necessary concentration due to past events, caused by great emotions from defeat or victory, it manifests itself that the cybersportsman starts playing the wrong game and makes many mistakes;

Tryhard – play as hard as you can;

Ace – said when one player kills the entire opposing team;

Config – a system of settings and options for a specific player;

Dismoral – manifested in a team that did not play very well. One of the players begins to accuse the other of something, allegedly the defeat happened because of him;

Runes – give the heroes who pick them up a serious buff;

Meta – a set of strategies and hero combinations that is popular in a particular period of time;

Late game – conditions of the game, when the match drags on and goes into the late stage, when the team's carry, having gained a high level and a sufficient number of items, reveals its strength to the fullest;

Bug – an error that occurs when creating a game;

Teamfight – five-on-five massive team battles.

abbreviations

GG (good game) – combination of letters is written after the game by those who lost – as a tribute to the opponent for a good game;

bb (bye bye) – this is how they say goodbye. Okay, bb, I'm going to sleep;

WP (well played) – praise for a great game. This is usually written by teammates, but also by opponents.

In the end of the research the author comes to the conclusion that terminology of esports is a special language with the help of which it is possible to exchange information.

The main advantages of terminology of esports is their brevity and pithiness.

1. CyberSport.ru - портал о киберспорте, новости, репортажи [Электронный ресурс] – Режим доступа: [http:// cybersport.ru](http://cybersport.ru). – Загл.с титл.экрана

2. Russian e-Sport Portal [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://resp.ru>. – Загл.с титл.экрана

3. International e-Sports Federation [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.ie-sf.com>. – Загл.с титл.экрана

## **PROBLEMS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION AND SOCIOCULTURAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS**

*Makoko E. M., Vlasova V.V.*

**FSBEI HE "Kursk State Medical University"**

**Ministry of Health of Russia,**

**The International College for Arts and Communication**

**Scientific adviser – Altukhova V.A., candidate of Philological Science**

**Abstract.** The article deals with the problems that foreign students face during socio-cultural adaptation. The mental, social, cultural and financial difficulties that foreign students face are analyzed. The ways of solving these problems are indicated.

**Keywords:** foreign students, adapting, sociocultural adaptation, intercultural communication, language barrier.

Russia is one of the countries that has a steady increase in the number of the foreign students that study there, as it is a modern developing country. Students

come from different countries with different languages, traditions, cultures, morals and norms. Since culture has a deep impact on our thoughts and behaviours there is always a clash in communication as people express themselves differently due the influence of their cultures. This may subsequently prolong the adaptation of foreign students.

Since each culture has its distinct aspects, intercultural communication can be a cause of conflict and disorder between people. One of the main issues foreign students face as a root problem of intercultural communication is miscommunication. It can be in terms of language barrier. As mention before people come from different countries with different languages so some words or forms of communication may have different meanings and significance. Some students may find it difficult to learn another language which mostly leads to the student not being able to express their ideas orally or they are in able to write, this may result in them receiving a low grade. Students not being able to understand the new language can be a challenge to them and their adaptation to their new environment.

Language barrier can also harbour the adaptation process of foreign students as some of them may not understand the study guides and text books. Most may not even understand the lectures making it extremely difficult for them to learn, understand and get good grades. This may slow the adaptation process as it results in them having low self esteem, feeling uncomfortable or even afraid to speak up during classes as they think that they will not be understood which ultimately affects their academic performance. There is also a factor of lack of language proficiency, the students may have not mastered the language in terms of receptive and expressive language skills and vocabulary making communication difficult.

Another problem may be cultural difference/ diversity or shock. As culture influences the norms of people, people from the host country may be different from the foreign students. How they behave in Russia may be of shock to foreign students as they may not be used such actions or it can be vice versa, students

shocking the host country. This may cause them not to be open enough to make friends and to indulge in social activities.

Factors like how you speak to other people, how you react to certain situations or conflicts, your approach to tasks, how you make decisions and the general attitude towards people can also cause intercultural communication problems. Students may not adapt easily because of the educational expectation. Most countries with international students like Russia expects students to have a high pass percentage of 65% for them to be able to continue their studies. Some students come from countries where their pass percentage is low so they are put under a lot of pressure and may not be able to adapt.

Another problem is financial hardships especially for the students that pay for their tuition fees and living expenses. There can be financial challenges on not being able to afford living expenses because the currency maybe high or they are just expensive. Most of the foreign students do not even qualify to have a part time job in that country or they just don't have the time due to tough school schedules. The financial struggle may cause them to not adapt. Their academic work may suffer since some would not even afford the necessary books and equipments for school. Finding financial assistance through scholarships may also be difficult because of very high GPA required.

Homesickness can also be a challenge to students, as they may feel that they don't fit in or unaccepted. As mentioned before when the students get into another country everything becomes different, the culture, food, money, weather and other things. The food and weather are mainly the reason why they get homesick, for students coming from countries with warm or hot weathers and they get into a cold or snowy country it becomes hard for them and they can even get sick. They may not even like the food as it is different from what they are used to in their countries. They are forced to adapt or get out of their comfort zone which makes it really hard for them to cope.

Even though students experience such discomfort and problems while in foreign countries there are ways in which they can cope or solve this problems.

The first one is being mentally and emotionally prepared of what you might face in the new country. Do your own research, seek information from different sources about the country you are going to so that you know what to expect. Research about the cultures, beliefs, traditions and the point of views of that country and learn to accept them in order to adapt easily. They should try not to criticise the differences but try to adjust.

Whether it be language barrier or homesickness students should try to open up to people, try to go out and talk to more people. They should be afraid to make mistakes as it is a good way of learning and correcting the mistakes. Being social can also help with homesickness as you start learning how to adjust by watching what they do and using the advice they give. They should also interact with other international students as they can relate easily and work together on finding solutions to their problems.

Students should also find favourable ways of earning money if struggling financially. There are online jobs like tutoring that can help them earn legit money. They should also budget to make sure that they do not misuse money. If they find learning in a foreign language hard they can always take up extra lessons or as for help from fellow students so that they can up their grades.

### **References**

1. Julia Aleksandrovna Arskaya, Elena Sergeevna Zarubina. 27 June 2019. On the Problems of Teaching Russian As a Foreign Language to the Speakers of a Cognate Language (Polish). Retrieved 17 October 2021, from <https://knepublishing.com/index.php/KnE-Social/article/view/6306/11689>
2. Zhai Xiuwen, Abu Bakar Razali. 15 May 2020. Challenges with Intercultural Communication Faced by International Chinese Students and the Importance of Developing Intercultural Communicative Competence. retrieved 19 October 19, 2021, from <http://www.jcreview.com/fulltext/197-1593155427.pdf>
3. Cultural Anthropology, Ethnocentrism. Retrieved 19 October 2021, from <https://courses.lumenlearning.com/culturalanthropology/chapter/ethnocentrism/>

# **ЯЗЫКОВОЕ ВРЕМЯ: НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В ИЗУЧЕНИИ ЯЗЫКА**

*Антюхов Е.И.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Петрова Н.Э., к.п.н., доцент**

**В статье рассказывается о такой важной категории бытия, как время. За историю существования человечества оно не раз становилось объектом изучения разных наук, поэтому представления о нём постоянно менялись.**

Для людей время всегда было одной из самых загадочных и важных категорий бытия. Как пространство и движение, время также является базовым понятием в теории познания человека. В различных науках время представлено по-разному. В естественных науках, в частности в физике, время – это ничем не определяемая, непрерывная величина, априорная характеристика мира. В таких гуманитарных науках, как, например, философия, время имеет более широкое понятие: время – есть фундаментальное свойство бытия, выраженное в форме движения, изменения и развития сущего из прошлого, через настоящее в будущее. Но наибольший интерес категория времени вызывает с точки зрения лингвистики, где ему сложно дать какое-либо однозначное и исчерпывающее определение ввиду многогранности его свойств в данном вопросе.

Современные интеграционные процессы распространяются как на социальную жизнь человеческого общества в целом, так и на языковую личность в частности [1,2]. Прежде всего это проявляется в междисциплинарном характере исследований её (личности) деятельности, осуществляемой посредством языка, ведь отражение её мироощущений и мировосприятия материализуется в виде высказывания [3,4]. В лингвистическом, а тем более лингвокультурологическом аспекте вопрос времени находится только в начальной стадии изучения, в сравнении с той



же физикой или философией, не говоря уже о других, не перечисленных науках, где этот вопрос также имеет место быть.

Чтобы лучше разобраться в универсалии времени в науке о языке, нужно прибегнуть к современным тенденциям мировой лингвистики.

Одной из таковых современных тенденций, определяющих современный подход к изучению категории времени, стал переход на парадигму антропологии. Таким образом, через призму истории и существования человека в культурной среде в лингвистике можно изучать время с точки зрения его взаимоотношения с человеком, что можно доказать на примере постоянно меняющихся языковых теорий. Так, например, ещё в начале XIX в. сформировалась идея антропоцентричности языка. Затем О. Шпенглер в своём философском труде «Закат Европы» создаёт идею единой картины мира [5,10], которая затем становится базовым понятием антропологической лингвистики. Как дополнение теории единой картины мира, в XX в. появляется гипотеза лингвистической относительности, выдвинутая Б. Уорфом и Э. Спиром [6]. Так, изучая вопрос времени в лингвистике через антропологию, можно увидеть, как вместе с ним менялись культурные и философские теории.

Затем в дополнение антропологическому подходу лингвистики в изучении времени пришло концептуальное осмысление данной категории. В когнитивной лингвистике стали образовываться концептуальные модели, в которых универсалиями становятся концепты, заключающие в себе единство научного, социального, психологического, исторического и культурологического осмысления мира и человека в нем. Следующей вехой в развитии концептуального осмысления становится статья С.А. Аскольдова «Концепт и слово», написанная в 1928 году [7,11]. Так зарождается концептуально-культурологическое направление в современной науке, которое выделяет уже два вида концепта: познавательный и художественный. Так, во времени рождается и оформляется отдельная ветвь антропологической науки – концептология.

Следующим витком в развитии лингвистики становится лингвокультурология – отрасль языкознания, изучающая отношение между языком и культурными концептами, то есть гибрид лингвистики и концептологии. Появление лингвокультурологии ускорило теоретический и аналитический прогресс как когнитивистики, так и антропологии.

Следует заметить, что сугубо с лингвистической точки зрения проблема времени, как онтологическая практически не рассматривалась из-за малого количества теоретического материала, за исключением некоторых монографий, посвященных теме времени статей, некоторых диссертаций и книг [8 - 9].

Затем в результате преобразования знаний, полученных при концептуальном отражении мира, концепты и значения языковых единиц (языковая единица – элемент системы языка, неразложимый в рамках определённого уровня членения текста и противопоставленный другим единицам в подсистеме языка, соответствующей этому уровню) составили основное содержание когнитивной семантики.

Итак, подводя итог рассуждению о языковом времени, хочется сказать, что в виду единства основных свойств и особенностей времени, они находят своё выражение и реализуются, как во всех сферах жизни, так и в научном знании вне зависимости от его спецификации, что определяет неизбежность изучения категории времени, так как, изучая категорию времени, можно выделить тенденции в развитии языка.

### **Список литературы**

1. Ковынева И.А. Интеграционные процессы в педагогике и лингвистике/ И.А. Ковынева, О.И. Охотников, Н.Э. Петрова // Историческая и социально-образовательная мысль. Том 7 № 5 часть 2. URL: <http://www.ist-edu.ru/index.php/hist/article/view/1715> – 2015. – С. 229-233.
2. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Актуальные вопросы методики преподавания русского языка как иностранного в медицинском вузе

В сборнике: Университетская наука: взгляд в будущее. Сборник научных трудов по материалам Международной научной конференции, посвященной 85-летию Курского государственного медицинского университета. В 2-х томах. Под редакцией В.А. Лазаренко. 2020. С. 751-754.

3. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Современные подходы к формированию коммуникативной компетенции у иностранных студентов на основе междисциплинарных связей. В сборнике: Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития. Материалы XIX Международной научно-практической конференции. 2017. С. 162-167.

4. Петрова Н.Э. От философии языка к философии высказывания // Региональный вестник. – 2019. – № 15 (30). – С. 39-40.

5. Шпенглер О. Закат Европы. М.: Искусство, 1993.

6. Уорф Б. Отношение норм поведения и мышления к языку // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 1. М.: Прогресс, 1960. С. 135-168.

7. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: Прогресс, 1993.

8. Аскольдов С.А. Концепт и слово // Русская словесность: от теории словесности к структуре текста. М.: Academia, 1997. С. 267-279.

9. Михеева Л.Н. Время как лингвокультурологическая категория. учеб. пособие / М.: Флинта: Наука, 2006. – 96 с. – (Русский язык как иностранный).

10. Лешутина И.А. Константы и переменные русской «почтовой прозы» первой трети XIX столетия. Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук / Смоленский государственный медицинский университет. Москва, 2006

11. Вохмина Л.Л., Лешутина И.А. Когнитивные особенности личности с высокой степенью мотивации к изучению РКИ (опыт экспериментального исследования). Русский язык за рубежом. 2019. № 2 (273). С. 87-91.

# ПЕРЕВОД ЗАГОЛОВКОВ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРЕССЫ

*Стадник А.А.*

Российский государственный социальный университет

г. Москва, Россия

Научный руководитель - Султанова Д.

**Аннотация.** В статье рассматриваются особенности и трудности перевода англоязычных газетных заголовков с учетом стилистической и лексико-грамматической специфики. Указываются цели и функции заголовков, а также разбираются некоторые грамматические особенности. В данной статье приводились примеры заголовков из таких газет, как CNN, The Guardian, BBC и The New York Times за март 2022 года.

**Ключевые слова:** заголовок, публицистический стиль, англоязычная пресса, лексико-грамматические особенности, подзаголовок.

Газетные статьи непосредственно относятся к публицистическому стилю, а именно к его письменной форме. Одна из главных целей газетно-публицистического стиля – это, в первую очередь, информирование читателя и особое воздействие на него. Основная цель газетного заголовка заключается в том, чтобы заинтересовать читателя данной публикацией, а также передать определенную информацию с определённой авторской оценкой. В газетных заголовках используются не только лексико-грамматические особенности публицистического стиля, а также черты, присущие исключительно языку газеты.

В основном, характерные особенности перевода заголовков можно охарактеризовать тремя факторами: заголовок должен заинтересовать читателя к публикуемому материалу; в заголовке должно содержаться в краткой форме содержание статьи или особо важные факты; также в нем должна содержаться основная идея публикуемого материала [6].

В связи с этими факторами, англоязычные газетные заголовки имеют несколько ступеней, а именно состоят из «шапки» и подзаголовка. В «шапке» же заключается самая важная мысль статьи или запоминающаяся фраза из

нее. Как правило, заставляет читателя прочитать сам материал именно «шапка» газетной статьи. Таким образом, зачастую она не раскрывает полное содержание статьи, а иногда даже бывает очень мало с ним связана.

Переводчику, выполняя перевод американских и английских газетных заголовков корректно, необходимо брать во внимание не только функционально-стилистические черты газетного стиля, но и подстиля заголовков статей. Любой стиль языка, в частности газетный, состоит в первую очередь из систем взаимосвязанных, взаимозависимых и взаимообусловленных элементов языка, которые выполняют информационную функцию. «Экономия» языковых средств, лаконичность изложения и компрессия языковых элементов; клише, использование языковых штампов, разнообразие стилистического использования языковых средств, а также наличие общественно-политической лексики и фразеологии являются главными характерными чертами газетного стиля [1,3,4].

Помимо этого, в заголовке заключена наиболее информативная часть сообщения, эффективно влияющая на восприятие читателем. «Прагматичность заголовка (отношение заголовка к получателю) обусловлена его ориентацией на последующий текст (его проспективный характер), его автоцентричностью (реализацией авторских интенций, авторского видения мира) и его антропоцентричностью (ориентацией на адресата, то есть удовлетворением его информационных, эстетических и духовных потребностей), что и превращает заголовок в действенный способ прагматического влияния» [6, с. 12]. Важная часть перевода газетного заголовка заключается в том, чтобы учитывать не только прагматическую функцию, которую и выполняет сам заголовок, но еще и тип логико-семантических отношений между текстом сообщения и заголовком.

Информативная, экспрессивно-оценочная, побудительная и рекламная, именно эти четыре прагматические функции, которые выполняет англоязычный газетный заголовок, выделяет И.А. Шамелашвили в своей классификации [8].

Жанровая вариативность особенно видна в газетных заголовках, с точки зрения его прагматических функций. «Так у заголовков информационного жанра преобладает, в основном, информативная функция, которой в “массовых” газетах может сопутствовать экспрессивно-оценочная и рекламная функции. В то же время, в заголовках к публицистическим жанрам преобладают экспрессивно-оценочная и рекламная функции, и очень редко присутствует информативная. Побудительная функция присуща заголовкам к редакционным статьям и спортивным сообщениям» [8, с. 12].

Перевод заголовков англоязычных газет представляют особую сложность, так как они сопровождаются рядом лексико-грамматических особенностей. Разберем основные и часто встречающиеся грамматические трудности при переводе англоязычных заголовков на примерах заголовков таких новостных изданий, как CNN, BBC, The Guardian и The New York Times. Для того, чтобы смысл заголовка был максимально доходчив для читателей, используются общеупотребительная лексика и простые грамматические средства.

В процессе рассмотрения перевода англоязычных газетных заголовков, мы выделили некоторые основные лексико-грамматические особенности:

1) В заголовках часто будущие действия передаются с помощью инфинитива и могут употребляться только фамилии политических деятелей, артистов и др. [8]:

“France to lift most Covid controls as Macron rides high in polls” [11]. - «Правительство Франции собирается отменить большинство мер по борьбе с Covid, поскольку Макрон лидирует в опросах».

2) Зачастую сказуемое играет второстепенную роль, поэтому оно опускается [8]. Также для того, чтобы придать заголовку интригу и завлекательный характер, может использоваться такой прием, как генерализация, то есть расширение путем привлечения дополнительных подробностей из текста самой статьи:

“A megalopolis of engineering: the verdict on London’s £18bn new Elizabeth line” [11]. - «Инженерный мегаполис: новая линия Элизабет, стоимостью 18 млрд. фунтов стерлингов, станет масштабным решением для Лондона».

3) Глаголы в заголовках ставятся в форму Present Indefinite, когда речь идет о недавних событиях [8]:

“The Batman’ soars to a big box office opening” [10]. - «Новый фильм “Бэтмен” достиг больших кассовых сборов в прокате».

4) В некоторых заголовках встречается замена частей речи [2]:

“U.S. Can’t Use Health Rule to Expel Migrant Families Facing Persecution, Court Says” [12]. - «Суд заявил, что США не могут использовать правило здравоохранения для депортации семей мигрантов, сталкивающихся с преследованиями».

В данном примере в переводе заголовка произошла замена английского глагола «expel» на русское существительное “депортация”.

5) В англоязычных заголовках одной из самых распространенных особенностей является опущение личной формы “to be”, а также артиклей. Зачастую действия выражаются с помощью форм Continuous или Indefinite [8]:

“Naomi Osaka in tears after being heckled mid-game” [9]. - «Наоми Осака расплакалась после того, как ее перебили в середине игры».

Таким образом, успешность заголовка зависит от полноты и адекватности его перевода. Для этого переводчику необходимо передать стилистическое, смысловое и функциональное содержание самого заголовка. В отличие от других стилей текстов, перевод заголовков должен содержать функциональную точность. Для этого переводчик зачастую отказывается от формальных соответствий. В целом же русский перевод, сохраняя краткость, должен быть более плавным и ритмичным, как это свойственно и всему русскому газетному стилю в целом.

## Список литературы

1. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие для вузов / И.В. Арнольд. — 14-е изд., стер. — М.: ФЛИНТА, 2021. — 384 с.
2. Бархударов Л.С. Язык и перевод (Вопросы общей и частной теории перевода) / Л.С. Бархударов. — М.: Международные отношения, 1975. — 240 с.
3. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка / И.Р. Гальперин. — М.: Высшая школа, 1977. — 332 с.
4. Знаменская Т.А. Стилистика английского языка (Stylistics of the English Language). Основы курса: Учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 030500 - Проф. обучение (по отраслям) / Т. А. Знаменская. - 2. изд., испр. - М.: Едиториал УРСС, 2004 (тип. Рохос). - 205 стр.
5. Коваленко А.М. Заголовок англоязычного журнального микротексту-повідомлення: структура, семантика, прагматика: автореф. дис. ... канд. філол. наук / А.М. Коваленко. — Київ. нац. лінгв. ун-т. — К. 2002. — 19 с.
6. Комиссаров, В.Н., Рецкер, Я.И., Тархов, В.И. Пособие по переводу с английского языка на русский/ В.Н. Комиссаров. – М.: Высшая школа, 1965. – 268 с.
7. Мухортов Д.С. Практика перевода: английский - русский: учебное пособие по теории и практике перевода / Д. С. Мухортов. - Изд-е 2-е, испр. и доп. - Москва: ЛИБРОКОМ, 2009. - 250 с.
8. Шамелашвили И.А. Функционально-стилистические и лексико-грамматические особенности газетных заголовков: автореф. дис. ... канд. филол. наук / И.А. Шамелашвили. — М., 1982. — 25 с.
9. BBC [Электронный ресурс]. URL: <https://www.bbc.co.uk/> (дата обращения: 13.03.2022).



10. CNN [Электронный ресурс]. URL: <https://edition.cnn.com> (дата обращения: 13.03.2022).

11. The Guardian [Электронный ресурс]. URL: <http://www.guardian.co.uk> (дата обращения: 13.03.2022).

12. The New York Times [Электронный ресурс]. URL: <http://www.nytimes.com> (дата обращения: 13.03.2022).

## **ВЫДАЮЩИЕСЯ ДЕЯТЕЛИ КУЛЬТУРЫ – УРОЖЕНЦЫ КУРСКОЙ ЗЕМЛИ. М.С. ЩЕПКИН**

*Девдариани С.Б.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Девдариани Н. В., к.ф.н., доцент**

**В данной статье представлены результаты исследования жизни и творчества известного деятеля культуры – Михаила Семеновича Щепкина. Характеризуются ключевые этапы его актерской карьеры и становления личности великого русского мастера театральной сцены.**

Приступая к работе, в первую очередь, я обратилась к истории Курска, города, где я родилась и выросла. Перед моим мысленным взором выстроилась образы, архитектура, памятники, лица...

На пороге тысячелетия, преодолев множественные набеги, разрушения, и пожары, Курск сумел выстоять и превратился в тот достаточно тихий и спокойный город, каким мы его видим сейчас. Меняя свой облик вместе с огромной страной, на страницах истории сохранилось много имён его жителей, впоследствии ставших известными в России, а иногда и за рубежом [7].

Одним из них, небезосновательно, является Михаил Семенович Щепкин - выдающийся русский актер, создатель первой русской реалистической системы актерской игры, автор известных «Записок М. С.

Щепкина» (1864 г.) [4], человек – личность, о котором русский писатель - публицист А. И. Герцен писал: «Он был великий артист. Артист по призванию и по труду. Он создал правду на русской сцене» [1].

Знакомясь с многочисленной литературой о творчестве М. С. Щепкина [1,2,3,5], особый интерес у меня вызвала судьба и характер нашего знаменитого земляка. Родившись (1788- 1863 гг.) в селе Красное Обоянского уезда (ныне Белгородской области), Михаил Семенович за свою долгую жизнь, служил в разных театрах большой страны: от домашнего театра графа Г.С. Волькенштейна, множества провинциальных сцен Курска, Липецка, Суджи, Белгорода, до Малого театра Москвы.

Примечателен тот факт, что родившись в семье крепостных, юный Щепкин с раннего возраста восторгался игрой актеров домашнего театра графа, глубоко проникнувшись постановками. Это не осталось незамеченным графом, который решает дать образование, умевшему уже читать Щепкину, направив его учиться в Судженское уездное народное училище.

Позднее Михаил Семенович знакомится с братьями Барсовыми, содержавшими театр в Курске, которые и предлагают ему работу театрального суфлера. Щепкин никогда не был обладателем сильного голоса, однако, постоянная работа над собой, многочисленные тренировки позволили ему впоследствии успешно выступать на многих театральных сценах России.

Выдающийся актерский талант Щепкина вызывал восторг многочисленной публики. Разноплановость исполняемых им ролей, непередаваемая легкость их исполнения, способствуют тому, что поклонники курского актера собирают средства, чтобы выкупить вольную Щепкина. Собранных средств недостаточно и генерал-губернатор князь Репнин и в 1818 году покупает крепостного. Получить вольную Щепкину удастся только спустя три года, оплатив долг Репнину.

Именно характер актера, его стремление к естественной передаче образов, закладывают основы щепкинской системы актерской игры, впоследствии отчасти заимствованной К.С. Станилавским [5].

М.С. Щепкиным, бывшим крепостным, восхищались и были дружны с ним наиболее яркие представители той эпохи: А.С. Пушкин, Н.В. Гоголь, Т.Г. Шевченко, А.Н. Островский, И.С. Тургенев, Т.Н. Грановский, В.Г. Белинский, А.И. Герцен, Н.А. Некрасов, Н.В. Гоголь. Последний написал свою пьесу «Женитьба» специально для бенефиса актера.

Ушел из жизни Михаил Семенович как уходят многие великие актеры – на сцене во время чтения отрывка из «Мертвых душ». Захоронен наш выдающийся земляк на Пятницком кладбище Москвы 22 сентября 1863 года.

Имя Щепкина увековечено во многих городах России, где в разные периоды своей жизни он служил актером, выступая на театральных подмостках. В нашем городе Первый профессиональный театр, открытый в 1792 году (здание Дворянского собрания, впоследствии Дом офицеров, восстановленное после пожара в 1886 году) в Курске, в 1911 году был назван в его честь.

В заключении отметим, что такие великие личности, как М.С. Щепкин, навсегда оставляют свой вклад не только в занимаемом ими роде деятельности от науки до искусства, но и формируют ценностное отношение современного поколения к культуре народа в самом широком смысле этого слова [6].

В Судже – небольшом городе около Курска, где Щепкин в первый раз сыграл в театре некую роль, ему поставили памятник, на постаменте которого есть надпись: «Подымать память о лучших людях — всё то же, что поселять в гражданах любовь к Родине».

#### **Список литературы**

1. Алперс Б. Михаил Семенович Щепкин; РГГУ - Москва, 2013. - 359 с.

2. Клиничин А. Михаил Семенович Щепкин; Искусство - М., 1998. - 124 с.
3. Михаил Семенович Щепкин. Записки. Письма. Современники о М.С. Щепкине; Искусство - М., 2010. - 372 с.
4. Щепкин М. С. Записки актера Щепкина / М. С. Щепкин. – Москва: Директ-Медиа, 2016. – 172 с.
5. Ярцев А. А. М. С. Щепкин: его жизнь и сценическая деятельность в связи с историей современного ему театра / А. А. Ярцев. – Репр. изд. 1893 г. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. – 102 с.: ил.
6. Девдариани Н.В. Эффективность и оптимальность социальной коммуникации в профессиональной деятельности. Региональный вестник. 2018. № 6 (15). С. 23-25.
7. Девдариани Н.В., Рубцова Е.В. Культурно-национальные и личностные особенности носителей языка и их демонстрация в языковой картине мира. Балтийский гуманитарный журнал. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 139-141.

## **СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ АНТРОПОНИМОВ**

*Девдариани С.Б.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Девдариани Н.В., к.ф.н., доцент**

**В статье проведён анализ антропонимических номинаций личных имен в русской и американской культуре. Рассмотрены исторические и культурные предпосылки к их формированию, выявлены сходства, параллели между двумя культурами на современном этапе развития, а также различия между ними. Сделан вывод о вероятных причинах данных различий.**

В данной статье представлен краткий обзор современных тенденций в именовании людей в России и в США. Материалом для исследования

послужила информация веб-сайта службы социального обеспечения США, российские и зарубежные СМИ.

В ходе исследования нами было определено, что большая часть современных русских имен была заимствована из греческого языка при крещении Руси и занесена в святцы, наряду с дохристианскими общеславянскими именами (Владимир, Ярослав, Святослав), а также несколькими скандинавскими именами, такими как Игорь и Олег. После революции стали использоваться такие общеславянские имена, как Станислав, Мстислав, Бронислав [3].

В XX в. церковное влияние на выбор имени снизилось, в результате чего в России появились такие западноевропейские имена, как Эдуард, Алиса или Жанна [2]. Тем не менее, сегодня традиция выбора для ребёнка церковного имени, присутствующего в святцах, остаётся преобладающей в России. Так, например, анализируя рейтинг популярности детских имён в Москве за 2020 год, можно отметить, что десять мужских и женских имён, находящихся на вершине списка, имеют греческое либо латинское происхождение и принимаются Русской православной церковью [1,8]. Это такие имена, как Александр, Михаил, Артём, Софья, Мария, Анна. Кроме того, наиболее редкие детские имена, приводимые в рейтинге, такие как Патрикей или Ладислава, имеют, как правило, греческое/латинское или старорусское происхождение.

В основе американской культуры личного имени лежит английская традиция, и её особенности обусловлены многонациональным и поликультурным составом населения США. Рассмотрим наиболее популярные в США имена, которые были даны новорождённым в 2019 году [5]. Основная часть имён имеет христианское происхождение, при этом популярны имена персонажей Ветхого Завета: Ной (Noah), Бенджамин (Вениамин, Benjamin), Джейкоб (Иаков, Jacob), Итан (Ethan). Значительно распространены также такие имена, связанные с религией, как Кристиан (Christian – «христианин»), Джордан (Jordan – «Иордан»), Эден (Eden –

«Эдем»). Помимо имён библейского происхождения в списке наиболее часто используемых личных имён также есть личное имя ирландского происхождения Liam (Лиам) и имя древнегерманское имя William (Уильям), занявшие в 2019 году соответственно второе и третье позиции по распространённости.

Состав необычных имён в США достаточно разнообразен [4]. Среди них можно встретить имена, связанные с религией, такие как Эсекель (испанский вариант имени Иезекииль и Ezekiel), Невейя (Nevaeh, анаграмма слова heaven– «небо») или Дженезис (Genesis – «бытие»). Кроме того, используются имена, связанные с мифологией древних народов, например, Исида (Isis), и имена, происходящие от нарицательных существительных, обозначающих абстрактные понятия, например, Прешес (precious – «драгоценный»), Миракл (miracle – «чудо»), Хармони (harmony – «гармония»), Серенити (serenity – «безмятежность»). Примечательную категорию среди необычных американских имён составляют имена, образованные от неодушевлённых предметов, например, Даймонд (diamond – «бриллиант») или Эппл (apple – «яблоко») [9].

Проводя обзорный сравнительный анализ современной культуры личного имени в России и в США, мы выявили как сходства, так отличия. В обеих странах основным источником для имён является христианская религия, однако в США имена, происходящие из Ветхого Завета, более популярны, чем в России, в том числе есть библейские имена, которые в России не распространены, например, Эден. Кроме того, в США древние имена дохристианского происхождения, к примеру, Уильям, распространены сильнее, чем в России славянские имена, возникшие до крещения Руси. У американских имён также есть отличительная особенность, которая отсутствует в русской культуре: возможность использования в качестве имени различных существительных и прилагательных. Основной причиной указанных выше отличий американской традиции от русской является, прежде всего, по нашему мнению, богатый национальный состав США.

Таким образом, сравнение традиций личного имени различных народов даёт обширный материал для рассмотрения взаимодействия языков и культур в полиязычном мире, позволяя сопоставить две культуры. Перспектива исследования лежит в более глубоком социолингвистическом анализе зависимости исследуемых корреляций от вероисповедания, социального статуса, расы и возраста людей.

### **Список литературы**

1. Московские загсы назвали самые необычные детские имена 2020 года [Электронный ресурс] // Официальный сайт Мэра Москвы: сайт. – URL: <https://www.mos.ru/news/item/36528073/> (дата обращения: 03.11.21)
2. Суперанская А.В. Имя – через века и страны / А.В. Суперанская. – М.: ЛКИ, 2007. – 192 с.
3. Суперанская А.В. Как вас зовут? Где вы живете? / А.В. Суперанская. – М.: Наука, 1964. – 96 с.
4. Most unusual picks in the top 1000 U.S. names [Электронный ресурс] // Журнал Parenting: сайт. – URL: <https://www.parenting.com/baby-names/lists/most-unusual-picks-top-1000-us-names> (дата обращения: 11.10.21)
5. Top 10 Baby Names of 2019 [Электронный ресурс] // Official website of the U.S. Social Security Administration: сайт. – URL: <https://www.ssa.gov/oact/babynames/index.html> (дата обращения: 28.10.21)
6. Антропонимика. Под ред. В.А. Никонова и А.В. Суперанской. - М., 1970.
7. Петровский Н.А. Словарь русских личных имен, 6-е изд. - М., 2000.
8. Лешутина И.А. Константы и переменные русской «почтовой прозы» первой трети XIX столетия. Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук / Смоленский государственный медицинский университет. Москва, 2006
9. Девдариани Н.В. Эффективность и оптимальность социальной коммуникации в профессиональной деятельности. Региональный вестник. 2018. № 6 (15). С. 23-25.

## **РЕЛИГИЯ КАК ФЕНОМЕН КУЛЬТУРЫ**

*Нестеренко А.А.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Девдариани Н.В., к.ф.н., доцент**

**Статья содержит материал исследования, проведенного при выполнении курсовой работы по дисциплине «Культурология» на кафедре русского языка и культуры речи на тему «Религия, мораль, искусство как феномены культуры». В данном материале раскрывается представление автора о таком феномене, как религия. Обозначается актуальность и предлагается попытка систематизации существующих подходов к рассматриваемому феномену.**

Актуальность темы связана с тем, что рассматриваемые феномены не изучены до конца. Каждый философ, теолог, культуролог и психолог имеет собственное представление о религии. Лишь в прошлом можно найти миллионы трактовок и определений, которые как используются сейчас, так и пропали во времени. Мы попытаемся систематизировать не только подходы к рассматриваемому феномену, но и определить культурологический подход, считая, что повторение не означает упрощение или примитивизм, а лишь показывает схожесть того или иного понятия.

Двадцатый и двадцать первый века можно охарактеризовать как периоды поиска смысла. Современные цивилизации стремительно преобразуют не только современников, но и учения, знания, догмы и концепции прошлых лет. Ещё недавно религия преобладала в обществе, мораль выстраивалась от принципов добродетели, а искусство поощряло приближённый к консерватизму вид разнообразия. Однако что могло так кардинально изменить представления человечества? В своем исследовании мы придерживаемся мнения о том, что видение мира и даже совершенно одинаковых объектов, мыслей или поступков у абсолютно каждого человека будет индивидуальным. Связано это с различными формами взаимодействия его опыта и представления о реальности. Однако культурологи предполагают, что любое изменение связано именно с изменением культуры общества и его ценностей. Раньше люди познавали мир, теперь им требуется его преобразовать [2].



Преобразование дело не быстрое, да и сама культура состоит не просто из мельчайших деталей, а невероятно раздробленных единиц взаимодействия. Столбами такого дробления и выступают три понятия: религия, мораль и искусство. Почти каждый назовёт именно их, если спросить о строении культуры, может и не в одном списке, но хотя бы один точно будет фигурировать. Вызывает интерес, как из абсолютно отдельных понятий, религия, мораль и искусство стали частью чего - то целого, объёмного и настолько фундаментального в преобразовании человечества, что превратились в феномены [1].

Наиболее дискуссионным, на наш взгляд, является понятие «религия». Это обусловлено множеством подходов к дефиниции этого феномена: от номинальных до функциональных. Исследуя существующие определения, считаем, что никто пока не смог выдать исключительно верное понятие, всё, что можно уверенно сказать, религия - это нечто большее, чем его считают большинство. Наша цель не состояла в поиске наиболее приближенного понятия религии, в рассмотрении данного феномена мы опирались теорию Цицерона, Религия, по Цицерону, является основой человеческой морали и общественных отношений, без нее он не может представить никаких настоящих человеческих отношений — человечество без религии превратилось бы в скопления диких животных. Само понятие и сущность религии, отталкиваясь от Цицерона и учений древности, это не набожность, которое ошибочно приписывают религиозным людям, а жизненный путь, который выбирает человек основываясь на священных писаниях и определяя себя не как индивидуум в бесконечном пространстве, а как часть чего то большего. Не венцом творения, не центром мироздания, а шестерёнкой в механизме, но невероятно важной шестерёнкой для его работы.

Цели, идеи и добродетели, которые выделяет религиозное учение, являются столбами существования человека. На протяжении существования человечества случались и войны, конфликты, смерти на этой почве, однако есть ли здесь вина знания и человеческого пути? Считаем, что сами люди и

виноваты в том, к чему они приходят. Любая религия, которая не предусматривает жертвоприношения, относится к жизни как к высшему благу, а человеку, как творению чего-то большего чем просто эволюции. Тем самым, считаем, что понятие религии многогранно, но предусматривает собой нахождение для человека смысла и цели его жизни, не уничтожая индивидуальность, но усмиряя его во вседозволенности «Всё мне позволительно, но не всё полезно; всё мне позволительно, но ничто не должно обладать мною» - Апостол Павел (1 Кор 6, 12). Цель религии не управлять, а направлять и нельзя забывать, что никто никого не принуждает к этому. Последователи Фрейда, Маркса и другие атеистических направлений имеют свою точку зрения, но важна даже не точка зрения определённого индивида или направления, сколько свобода в выражении и желании строить свою жизнь так, как сам считаешь нужным. Как небольшой вывод — правы лишь те атеисты и верующие, которые не пытаются друг друга уничтожить, а вместе ищут дорогу к правде [4,5].

Конечно, вера в Бога не осталась в прошлом, является частью сегодняшней жизни миллионов людей. Как в середине XX в. торжество индустриальной культуры казалось абсолютным не для всех, так и победа глобализма не видится очевидной в XXI в. «Задача нашего времени заключается в том, чтобы раскрыть перед всеми христианский смысл, христианскую правду в социальных движениях нашего времени, - писал протоиерей Василий Зеньковский в 1957 г., будучи деканом Православного института в Париже. – Мы должны признать неправду современного социального и экономического строя, должны твердо и неуклонно стремиться к коренной переработке социально-экономических отношений» [3, с. 414–415].

### Список литературы

1. Калугина М.Н. Религия как феномен культуры// Образовательный портал «Справочник». — Дата последнего обновления статьи: 13.02.2022. URL

[https://spravochnick.ru/kulturologiya/religiya\\_kak\\_fenomen\\_kultury/](https://spravochnick.ru/kulturologiya/religiya_kak_fenomen_kultury/) дата обращения: 03.04.2022).

2. Смирнов Михаил Юрьевич Религии и исследования религий в России // Вестник ЛГУ им. А.С. Пушкина. 2015. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/religii-i-issledovaniya-religiy-v-rossii> (дата обращения: 03.04.2022).

3. Девдариани Н.В., Рубцова Е.В. Языковые знаковые средства освоения национальной культуры. Балтийский гуманитарный журнал. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 53-55.

4. Зеньковский А., протоиерей. Апологетика. М., 2004.

5. Яковлев А.И. Религия и религиозный фактор в эпоху глобализации // Религия и общество на Востоке., 2015. С. 7-19.

6. Лешутина И.А. Константы и переменные русской «почтовой прозы» первой трети XIX столетия. Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук / Смоленский государственный медицинский университет. Москва, 2006.

7. Девдариани Н.В. Влияние мифологического материала на процесс метафорической номинации. Региональный вестник. 2019. № 3 (18). С. 23-24.

## **ОТРАЖЕНИЕ ИСТОРИЧЕСКОГО И КУЛЬТУРНОГО СРЕЗА В ЖАНРЕ АНТИУТОПИЯ**

*Адамчук С.Н.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Девдариани Н.В., к.ф.н., доцент**

**Представленный материал освещает исследование, выполненное в рамках курсовой работы по дисциплине «Культурология» на тему «Жанр антиутопии в культуре XX века» и содержит анализ жанра антиутопии как отражения исторических и культурных реалий 20 века.**

**Рассматриваются произведения «1984» Дж. Оруэлла, «Мы» Е. Замятина и «Рассказ служанки» М. Этвуд.**

**Доказывается, что рождение антиутопии как литературного жанра, во многом было predetermined. Данное направление в художественной литературе закономерно появилось на этапе культурного перелома и связанных с ним исторических событий.**

Рассуждая о культуре XX века, а именно о литературном ее проявлении, первыми на ум приходят такие произведения как: роман-антиутопия отечественного писателя Евгения Замятина «Мы», написанное в 1924 году, сатирический роман, изданный в 1931 году английским писателем Олдосом Хаксли «О дивный новый мир», произведения Джорджа Оруэлла «1984» и «Скотный двор», а из относительно недавних произведений хочу выделить антиутопический роман Маргарет Этвуд, опубликованный в 1985 году «Рассказ служанки» [4-7].

Изначально этот жанр прослеживается в виде сатирических притч, в которых реальность переплетена с невообразимой (для того времени) картиной мироустройства. С развитием науки писатели-фантасты публиковали романы-предостережения, которые, казалось бы, не имеют ничего общего с реальностью. Где животные управляют государством, а люди носят имена-индексы, как будто это посчитанный товар при инвентаризации или, что куда страшнее, штрих-код в исправительном учреждении. Все это было преподнесено с долей иронии, чтобы нельзя было напрямую связать текст произведения с реальной картиной мира. Когда думаешь об этом, приходит осознание в какое беспокойное время жили люди.

В ходе анализа по выбранным нами произведениям, отмечается, что сюжеты антиутопий совпадают между собой. В каждом из них прослеживается попытки воздействия на человеческий мозг путем пропаганды, массовых мероприятий, средств массовой информации, а если не получается, то с помощью биоинженерии и хирургическим путем («Мы»). Подобные описания очень близки к духу того времени, когда человека

пытались формировать, как кирпичик общества, путем придания ему правильной формы [3]. И все же, выбор этих трех произведений был определен неслучайным образом. Каждое из них было написано в 20 веке, но в разные временные отрезки. Так, например, роман «Мы» Замятина был написан в 1924 году. В послереволюционное время, в период начала сталинского террора. В это время проводились кампании по массовому репрессированию граждан. Была уничтожена вся интеллигенция, опытные в разработке военной стратегии военачальники, большинство видных научных работников было заключено под стражу, а те немногие, кому удалось бежать, не имели больше возможности вернуться в страну, так как были объявлены врагами народа. Это все пагубно отразилось на культурном и научном развитии общества того времени. Оставались только серая масса, пришедшая к власти и запуганное ими население.

Исходя из вышеизложенного, приходит на ум идея, красной линией отмеченная в работе выдающегося философа и социолога XX века Х. Ортега-и-Гассет «Восстание масс», который был убежден в том, что с развитием массового общества фактически теряется индивидуальность в плане способности к критическому осмыслению происходящего. Таким обществом очень удобно управлять заинтересованным в этом лицам. А попытки выделиться из толпы всегда воспринимается как вызов обществу, а, следовательно, угрозу для него [8].

В ходе работы над курсовым проектом на тему «Жанр антиутопии в культуре XX века», нами было сделано интересное наблюдение: роман-антиутопия «1984» был написан в 1948 году. Как будто случайно по ошибке были перепутаны цифры. Я считаю, что Оруэлл не писал о мрачном будущем, он описывал мрачное настоящее. Здесь он показывает нам свое разочарование в результатах революции. Согласно высказыванию британского политобозревателя Мартина Кингсли, Оруэлл смотрел на СССР с горечью, глазами революционера, разочаровавшегося в детище революции. И считал, что революцию предали. И главным предателем и воплощением

зла Оруэлл считал Сталина. Перед нами предстают картины, точно описывающие период сталинского правления. Даже образ Старшего Брата здесь олицетворяет Отец народов. Все культурное наследие того времени, в виде книг было перепечатано. Памятники, дошедшие времен монаршего правления, были уничтожены. Отныне, любое произведение подвергается жесткому цензу. И это, конечно, наихудшим образом влияет на развитие культуры того времени.

Касаясь темы пропаганды и средств массовой информации, хотелось бы резюмировать, что и в «1984», и в «Мы», и в «Рассказе служанки» мы видим как информация, преподносимая обществу, намерено искажается в угоду правящей элите. Здесь люди, даже осознавая, что их обманывают, не решаются поднять глаза и заявить об этом. Потому что толпа свирепствует и растерзает тебя. В уже приводимом нами примере с минутками ненависти описаны сценарии социально-приемлемой эмоции. Такое безумие можно было вполне наблюдать на похоронах Сталина. Все обязаны были плакать, даже тюремные заключенные, которые благодаря ему оказались в неволе. Это описано во многих источниках, на эту тему сняты фильмы. Вспоминается последний из этого списка, кстати, запрещенный к показу у нас в стране «Смерть Сталина».

Особый интерес, на наш взгляд, представляет роман-антиутопия «Рассказ служанки», который просто кричит о несправедливости к женской половине человечества. Напомним, что он был написан в 1985 году. Мы видим, как писательница поднимает вопросы прав и свобод женщин, она повествует, что женщина такой же член общества и заслуживает равного к ней отношения в плане конституционных прав, права на обучение, права на заработную плату, сопоставимую с заработной платой мужчин, за тот же объем работы. Это попытка заявить о своей такой же принадлежности к человечеству, как представители сильной половины.

В настоящее время движение, которое сейчас называется заимствованным англицизмом «феминизм» уже много добилось, в том числе

благодаря освещению в литературе проблем, с которыми может столкнуться женщина в бесправном патриархальном государстве.

На основе проведенного исследования считаем, что рождение антиутопии как литературного жанра, во многом было предопределено. Данное направление в художественной литературе, закономерно появилось на этапе культурного перелома, когда общество уже не могло обманываться утопическими идеалами, которое ему рисовал романтизм 19 века, а реальность была отражена в виде революций, социальных катаклизмов, мировых войн и тоталитарных режимов правления, которыми был богат XX век. Все эти события перевернули мировоззрение в умах и сердцах людей, и настало время становления и рассвета такого жанра как антиутопия.

### **Список литературы**

1. Айрапетов А. Г., Юдин А. И. Западноевропейский и русский утопический социализм нового времени. М.: Высшая школа, 1991, -206 с.
2. Акимов В. Человек и Единое Государство (Возвращение к Евгению Замятину) // Перечитывая заново / Сост. В. Лаврова, Л. Художественная литература, 1989. С. 106-134.
3. Девдариани Н.В. Интеграция искусственного интеллекта в пространство человеческого социума. Карельский научный журнал. 2020. Т. 9. № 1 (30). С. 50-52.
4. Горетич И. Антиутопии XX-го века. Замятин: Мы. Оруэлл: 1984//Slavica. Debrecen, 1991. - XXV. - С. 167-175.
5. Е. Замятин «Мы». М.: Азбука, 2021.
6. Девдариани Н.В., Рубцова Е.В. Культурно-национальные и личностные особенности носителей языка и их демонстрация в языковой картине мира. Балтийский гуманитарный журнал. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 139-141.
7. М. Эствуд «Рассказ служанки». М.: ЭКСМО, 2010.
8. Оруэлл Дж. «1984». М.: АСТ, 2009.
9. Оруэлл Дж. «Скотный двор». М.: АСТ, 2009.
10. Хосе Ортега-и-Гассет «Восстание масс». М.: АСТ, 2016.

## **ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРПРЕТАЦИИ СЕМАНТИКИ МЕТАФОР АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

*Милованова П.П.*

**Российский государственный социальный университет**

**г. Москва, Россия**

**Научный руководитель – Мосина Н.В., преподаватель, зам. декана гуманитарного факультета по методической работе РГСУ**

**В статье проведен анализ образования англоязычной метафоры. Сделаны выводы о связи когнитивной исключительности определенной культуры и формирования метафоричного высказывания. Рассмотрены несколько концепций употребления тех или иных лексем в английской метафоре. Статья может быть полезна специалистам в области интерпретации текста.**

Средства выразительности являются неотъемлемой частью большинства ныне существующих активных языков. Проявление в любой форме речи подобных явлений несет за собой не только выражение особого видения авторской позиции, но и глобальные лингвокультурные, социолингвистические и когнитивные задачи. Метафоричное отношение даже к общеизвестным понятиям, встречается нам намного чаще, чем может показаться. К примеру, распространенное высказывание «language is a tool», используемое довольно широким кругом лиц, относящихся не только к лингвистической научной сфере, но и к сфере психологии. Некоторые научные деятели считают данное выражение явным представителем описываемого явления, другие же доказывают обратное, используя высказывание без намека на метафору, ссылаясь на факт реального создания человеком символов, грамматики и наконец – языка. Мы видим, что метафора предоставляет поле для научного спора, несмотря на все исследования, некоторые моменты до сих пор оставляют аморфный след. Неоспоримым остается факт, что для использования индивидуумом в речи образных понятий и особых средств выразительности необходим высокий уровень когнитивного мышления, созданный не одним человеком, а целой культурой.



Значение, возникшее в результате переноса свойств с одного слова на другое, называется метафорой. Принцип формирования метафор в английском языке придерживается общему понятию о сходстве слов, подверженных процессу переносимости значений. Однако в английском языке мы наблюдаем некоторое расхождение в понятии.

Кунрад Кёйпер, профессор лингвистики Кентерберийского университета и Алан Скотт, старший преподаватель кафедры прикладной лингвистики Оклендского университета в своей работе «An Introduction to English Language: Word, Sound and Sentence» утверждают, что метафора это подавление некоторых семантических особенностей используемых в обороте слов. В качестве примера профессора приводят метафору «window on the future», указывая нам на то, что мы должны опустить значение слова «window» как конкретного объекта, но рассматривать его с точки зрения возможности смотреть из замкнутого пространства во внешний мир. Следуя этому принципу, предполагается, что выражение приобретает метафоричный смысл, только когда мы перестаем воспринимать значение определенных слов буквально, но сдерживаем некоторые его особенности или свойства. Другим примером может служить общеизвестная метафора У. Шекспира из одноименной комедии «As you like it» - «the world is a stage», задача заключается не в проведении параллели с предметными особенностями слов «world» и «stage»: замкнутое пространство, наличие авансцены, арьерсцены, но в вычлениии конкретного семантического значения – театрального действия. Мы заключаем: мир, подобен театру, сценическому шоу, в котором каждый человек играет свою роль, он говорит – его слушают, он действует – за ним наблюдают.

Существует еще один подход к определению метафоры, профессор лингвистики Дюссельдорфского университета Себастиан Лёбнер в своей работе «Understanding Semantics» следует совершенно иному подходу в понимании английской метафоры. Профессор полагает, что процесс заимствования свойства одного предмета (исходного) на другой (целевой) и

является использованием метафоричного явления. Согласно этой концепции создается новое понятие (целевое), аналогичное по некоторым свойствам понятию из которого оно заимствуется (исходное), но не подобное ему полностью. К примеру, американский поэт Эмили Дикинсон в конце XIX века опубликовала лирическое стихотворение под названием ««Hore» is the thing with feathers». Принцип формирования метафоричного высказывания поддается концепции частичного переноса семантических особенностей одного предмета на другой: автор проводит прямое сравнение между единицами речи «hore» и «feathers», заимствуя у слова «feathers» (в данном контексте оно имеет коннотацию слова «птица») семантическое олицетворение чувства свободы. Посредством подобного переноса значений образуется новая семантика слова «hore», дополненная свойствами исходной речевой единицы, оно приобретает незнакомые ему свойства, при этом не переформируясь в аналог слова «feathers».

Наличие очевидных различий между двумя концепциями формирования метафоричного оборота не противоречат существованию единого, ключевого принципа образования английской метафоры – взаимодействие буквального и метафоричного значения слов в выражении, наличие общих смысловых компонентов (признак семантической двуплановости). Подобное семантическое тождество может основываться на сходстве формы, функций, звучаний и даже сложных ассоциаций. Лингвистические предпосылки возникновения метафоры в английском языке могут опираться на огромное количество нитей, прямо или косвенно проводящих параллели между образным выражением и целевой коннотацией. Как правило, задача говорящего – усиление эмоциональной экспрессии речи, более образная передача смыслов.

Примеры английских метафор и их русские эквиваленты, согласно вышеуказанной типологии:

Сходство формы: «Blanket of snow» (англ. яз.) - Снежное одеяло (рус. яз.)

Сходство функций: «Camera-eye» (англ. яз.) - Глаз фотоаппарата (рус. яз.)

Сходство звучаний: «Rain beats» (англ. яз.) - Дождь барабанит (рус. яз.)

Сходство сложных ассоциаций: «Early bird» (англ. яз.) - Ранняя пташка (рус. яз.)

Рассмотренные концепции образования метафор и их лингвистических особенности позволяют нам сделать вывод, что английский язык полон аллегорий, отражающих уникальную культурную самобытность изучаемой языковой группы. Метафоричное высказывание в английском языке – это связь народного менталитета, индивидуальной, присущей только конкретной языковой группе когнитивной исключительности и общеизвестных языковых положений. Существование более чем одной рабочей концепции формирования английской метафоры только углубляет наличие лингвистической сингулярности и актуальности вопроса.

#### **Список литературы**

1. Головин Б.Н. Введение в языкознание // Изд. 3-е, испр. учеб. Пособие для филол. специальностей ун-тов и пед. ин-тов. М., «Высш. школа», 1977. – 311 с.
2. S. Loebner Understanding Semantics // London: Routledge Publishing, Understanding Language Series. 2013. – 392с.
3. Koenraad Kuiper, W. Scott Allan An Introduction to English Language: Word, Sound and Sentence // London: Bloomsbury Publishing. 2017. – 448 с.

### **ПРЕИМУЩЕСТВА ИНТЕРНЕТА В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

*Гаврилюк А.Д.*

**Ростовский филиал Российской таможенной академии**

**г. Ростов-на-Дону, Россия**

Целью данной статьи является рассмотрение особенностей использования цифровой среды в изучении иностранных языков. Актуальность исследования определяется распространением онлайн-ресурсов в различных сферах нашей жизни, в том числе и в изучении иностранных языков. В статье обсуждаются преимущества использования интернет-сервисов в образовательном процессе с точки зрения обучающихся и преподавателей.

Изучение иностранного языка является довольно сложной и многогранной задачей. Это требует сотен часов изучения и постоянной регулярной практики. Это также чрезвычайно полезный опыт. Изучение нового языка открывает двери в новые культуры и даже новые способы мышления. Цифровая среда сделала эту задачу более доступной.

Если углубиться в историю применения технологий в обучении иностранным языкам, то еще начиная с 60-ых годов прошлого века активно использовались магнитофоны, лингафонные кабинеты, видеоматериалы на практических занятиях по иностранным языкам. Следующим шагом стало в начале 80-х годов применение в обучении иностранным языкам компьютерных технологий. А в конце 90-ых годов в процесс обучения, и особенно иностранным языкам вошел интернет. В настоящее время интернет-технологии предлагают все больше информации, способов ее получения и усвоения в практике обучения иностранным языкам [9].

На сегодняшний день можно выделить несколько способов, с помощью которых интернет облегчает изучение иностранного языка [5].

#### 1. Учебники.

В то время как стандартные письменные материалы часто являются лучшим местом для начала, книги могут охватывать только определенные аспекты языка. Кроме того, эти книги иногда слишком дороги. Однако в интернете есть ряд замечательных ресурсов, написанных людьми, которые хотят поделиться своими знаниями со всем миром, и многие из них содержат информацию, недоступную в стандартных языковых книгах.

## 2. Онлайн-помощь.

Какими бы полезными ни были книги и учебные пособия, у читателей иногда могут возникать вопросы по конкретным деталям. Например, грамматика и произношение, как известно, являются сложными для многих языков, и обучающиеся могут не найти необходимых ответов в своих письменных материалах. Интернет-форумы и платформы социальных сетей предоставляют студентам возможность задать вопросы и получить полные ответы.

## 3. Интерактивная практика.

Лучший способ выучить иностранный язык – погрузиться в него. Однако для большинства идея о том, чтобы провести месяцы в чужой стране, нереалистична. Однако через веб-сайты социальных сетей люди общаются с другими и используют инструменты онлайн-общения, чтобы практиковать свои иностранные языковые навыки.

## 4. Отслеживание и тесты.

Изучая иностранный язык, обучающиеся часто разочаровываются в медленном прогрессе. Из-за этого некоторые теряют мотивацию. В большинстве случаев у них действительно все хорошо, но они не могут объективно измерить свои достижения. Интернет предоставляет множество инструментов для отслеживания реального прогресса (например, тесты различных видов, помогающие определить текущий успех).

## 5. Специальные программы переводчики.

Перевод с помощью интернет-сервисов стал распространенным явлением при работе с текстами разного рода. Как известно, такие сервисы предлагают различные варианты определенной лексической единицы. Например, сервис [prompt.ru](http://prompt.ru), кроме значения, предлагает также варианты контекстов с учетом национально-культурной специфики страны изучаемого языка [1], учитывает особенности перевода текстов, относящихся к определенной профессиональной сфере [2], делает возможным и увлекательным изучение второго иностранного языка [4].

Две стороны образовательного процесса, обучающие и обучающиеся, стремятся применять как можно чаще онлайн-технологии в изучении иностранных языков. Преимущества в использовании интернета с точки зрения обучающихся заключаются в возможности обмена опытом с коллегами во всем мире. Доступным для преподавателей в цифровом пространстве стало повышение квалификации, различные его виды и уровни, включая разнообразные обучающие семинары и презентации. Актуальными стали проверочные тестирования и аттестации для подтверждения уровня владения языком и педагогического мастерства обучающихся.

Для обучающихся именно онлайн-сервисы предоставляют возможность в процессе изучения общаться со своими иностранными собеседниками регулярно и независимо от времени и места нахождения. Оптимальное использование интернет, по утверждению ученых, занимающихся изучением возможностей интернета, является обучение письму. Это объясняется тем, что интернет-ресурсы предоставляет своеобразную аудиторию для письменных заданий. Далее отметим, что онлайн-общение способствует повышению мотивации обучающихся, развитию интереса в процессе выполнения заданий на цифровых ресурсах [7].

Оба участника процесса обучения, обучающий и обучающийся, заинтересованы в применении интернет-технологий. Компьютеризация образовательного процесса быстро развивается в конце XX в. и начале XXI в. и превращается из инструмента для обработки информации и отображения в инструмент для обработки информации и общения [9]. Цифровые технологии применяются в качестве инструмента для разработки инновационных высокоэффективных методов обучения. Они предоставляют возможность использовать такие виды и способы организации учебной деятельности, которые ранее преподаватель не мог применить в учебном процессе из-за сложности их реализации средствами традиционных (бумажных) методик [7]. Среди таких технологий особое место занимает технология Mind Maps [3]. Ее активное применение соответствует изменившемуся сегодня

отношению студентов к обучению, их увлеченности мобильными приложениями. Такие особенности нынешних обучающихся как фрагментарность восприятия, умение быстро схватывать важную информацию следует использовать для создания устойчивой мотивации к обучению. Использование положительного опыта студентов в самообразовании, опора на имеющиеся у них знания привели к тому, что обучающийся проявляет интерес к предложенным в цифровом формате заданиям [3, 6, 8].

Применение инновационных подходов к обучению, методов, разработанных на основе интернет-технологий, стимулирует желание обучающихся к учебе, увеличивает индивидуальную активность каждого, увеличивает скорость и возможности предъявления учебного материала в рамках одного занятия. По мнению У. Хортон и К. Хортон, интернет-технологии имеют большой мотивационный потенциал, а также соответствует принципам индивидуализации обучения [9].

В заключение отметим также, что, несмотря на большие образовательные возможности, интернет-технологии не могут полностью заменить собой учебно-воспитательный процесс. Они имеют все же ограниченный набор функций, могут быть лишь элементом в системе образования, а в задачи обучающихся входит поиск их рационального сочетания с основными установками системы.

### **Список литературы**

1. Колмакова В.В., Одарюк И.В. Сопоставительный анализ перевода художественных текстов с учетом национально-культурной специфики // Труды Ростовского государственного университета путей сообщения. Научно-технический журнал. Ростов-на-Дону: РГУПС. 2013. № 1. С. 71-79.
2. Lazarou E., Odarjuk I. Der Fachtext als Hauptbasis im fachsprachlichen Deutschunterricht // Преподаватель высшей школы в XXI веке: труды 14 Международной научно-практической Интернет-конференции. Сб. 14. / отв. ред. И.В. Одарюк. Ростов-на-Дону: РГУПС, 2017. С. 30-36.

3. Одарюк И.В. Ментальные карты в обучении иностранным языкам: за и против // Сборник научных трудов «Транспорт: наука, образование. Производство». Том 3. Гуманитарные науки. Ростов-на-Дону: РГУПС, 2021. С. 201-204.

4. Одарюк И.В., Гампарцумов А.С. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции в процессе академического и профессионального взаимодействия на втором иностранном языке / Самарский научный вестник. Самара: СГСПУ, 2020. Т. 9 №3. С. 282-286.

5. Погодин В.Н. Образование «в цифре» взгляд изнутри // Вести образования. 2017. № 9 (147).

6. Стрекалова Н., Б. Риски внедрения цифровых технологий в образование // Вестник Самарского университета. История. Педагогика. Филология. 2019. Т.25. С. 84-88.

7. Рубцова Е.В., Девдариани Н.В. возможности использования компьютерных технологий в процессе изучения иностранного языка в условиях самоизоляции. Балтийский гуманитарный журнал. 2020. Т. 9. № 4 (33). С. 134-137.

8. Танцюра Т.А. Проблема мотивации студентов к изучению иностранного языка в период перехода на дистанционный формат обучения // Мир науки, культуры, образования. 2020. № 3 (82), С. 281-283.

9. Титова С.В. Дидактические проблемы интеграции мобильных приложений в учебный процесс // Вестник ТГУ. 2016. № 7–8 (159–160). С. 7-14.

10. Хортон У., Хортон К. Электронное обучение: инструменты и технологии. [пер. с англ. Ю. В. Алабина]. Москва: Кудиц-Образ, 2005. 638 с.

## **КОНСОНАНТНАЯ СИСТЕМА РУССКОГО ЯЗЫКА В ТЮРКОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИИ**

*Нажмиддинова М.М.*

**Узбекский государственный университет мировых языков,  
г. Ташкент, Узбекистан**



## Научный руководитель – Джусупов М., д. ф. н., профессор

Эффективность преподавания русского языка в инофонной аудитории зависит от многих факторов, среди которых играет немаловажную роль лингвотипологический фактор, что требует детального изучения особенностей всех единиц и конструкций русского и узбекского языков в сопоставительно-типологическом аспекте. Одной из важных задач такого изучения русского и узбекского языков является сопоставительное исследование консонантизма этих языков, что имеет большое практическое значение для эффективного преподавания русского языка в узбекской аудитории [Поливанов, 1968], так как в основе овладения русским языком лежит русское литературное произношение [см.: Аванесов, 1984].

В отличие от традиционной лингвистики, психолингвистика обращена не к языковой системе, а к человеку, пользующемуся этой системой. Одним из приоритетных направлений психолингвистики заключается в том, чтобы обнаружить скрытые от непосредственного наблюдения условия, определяющие успешность речевой деятельности [Джусупов, 2001]. На начальном этапе изучения фонетических норм следует сделать акцент на сходства и различия высокочастотных фонем русской и родной речи [Миркулов, 2017]. Это позволяет снизить влияние лингвистической интерференции, проявляющейся в отклонении от произносительных норм второго языка [Джусупов, 2010, 2017].

Для выявления эквивалентных и неэквивалентных фонем, необходимо сопоставить системы консонантизма на уровне позиционных разновидностей фонем путем деления консонантных систем русского и узбекского языков на три подсистемы: 1. фонемы, имеющие частичные акустические (некоторые позиционные разновидности) и полные графические соответствия, передающиеся на письме буквами: <б>, <п>, <м>, <в>, <ф>, <д>, <т>, <з>, <с>, <н>, <ч>, <ж>, <ш>, <л>, <р>, <й>, <к>, <г>, <х>; 2. фонемы, не имеющие акустических соответствий, но имеющие графические

соответствия, передающиеся на письме <дж>, <нг>, и русская фонема <ц>; 3. фонемы, не имеющие ни акустических, ни графических соответствий, передающиеся на письме буквами <қ>, <ғ>, <х>, и русская фонема <щ>.

Исследование лингвистической, лингвотипологической и научно-методической литературы, а также языковых фактов русского и узбекского языков позволяют нам сделать следующий лингвоконтрастивный вывод по повышению эффективности обучения русскому консонантизму в узбекоговорящей аудитории. К основным проблемным местам в произношении согласных фонем русского и узбекского языков можно отнести: 1) произношение твердых согласных (ц), (т), (х), не применимые в исконно узбекских словах; 2) при произношении русского (в) нижняя губа прикасается к зубам, в то время как узбекское [в] произносится преимущественно губами, без участия зубов; 3) задняя постановка или замена на увулярную артикуляцию русских заднеязычных, в особенности, замена [х] на [χ], [к] на [қ], или [ғ]. 4) В русском и узбекском языках имеются специфические согласные: /ц/, /щ/ – в русском, /дж/, /к/, /ғ/, /нг/ – в узбекском. 5) Согласные русского языка, кроме двух упомянутых, имеют свои соответствия в узбекском языке, но они не идентичны как в фонологическом, так и артикуляционно-акустическом отношениях. 6) Мягкость-твердость являются фонологическим признаком для консонантизма русского языка, а в узбекском – собственно-фонетическим, причем в узбекском языке этот признак выступает в менее поляризованном виде по сравнению с русской «мягкостью-твердостью». В сингармонических говорах передние гласные обуславливают мягкость согласного, а задние – твердость, а в несингармонистических говорах и в литературном языке гласные /и/, /э/, /е/ придают оттенок мягкости согласным.

Речевая интерференция, проявляющаяся в русской речи тюркофона может привести к искажению смыславысказывания, выдвигая на передний план другое смысловое содержание [Джусупов, 2016]

Таким образом, обучение консонантной системе русского языка тюркоязычной аудитории является сложной и полиаспектной работой, требующей как собственно методических, так и лингвоконтрастивных и лингвадидактических исследований.

### **Список литературы**

1. Аванесов Р. И. Русское литературное произношение. Изд. 6-е, перераб. и доп. М.: Просвещение, 1984, 384 С.
2. Джусупов М. Билингвальное образование: проблема звуковой и лингвокультурной интерференции // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2017. – № Т. 14., №3. – С. 351-358.
3. Джусупов М. Социолингвистический аспект теории психологической фонемы И. А. Бодуэна де Куртенэ // Қазақстан жоғары мектебі (Высшая школа Казахстана) Алматы, 2001. № 4-5. С. 62-69.
4. Джусупов М. Русский язык в тюркофонном речевом пространстве Центральной Азии // Slavica Helsingia, 2010, Т. 10. С. 199-210.
5. Джусупов Н. М. Теория выдвижения лингвистических исследованиях: истоки, тенденции, вопросы интерпритации // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. М.: 2016. С 41-50.
6. Маркелов В. С. Воспитание произносительной культуры в условиях иноязычного образования // И.А. Бодуэн де Куртенэ и мировая лингвистика: междунар. конф.: VI Бодуэновские чтения. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2017. – С. 184-187.
6. Поливанов Е. Д. Опыт частной методики преподавания русского языка узбекам. Ташкент 1968, 128 с.

### **МЕДИЦИНСКАЯ КУЛЬТУРА КАК ЯВЛЕНИЕ КУЛЬТУР- АНТРОПОЛОГИЧЕСКОЙ РЕАЛЬНОСТИ**

*Беликова М.С.*

**Курский государственный медицинский университет**

**Курск, Российская Федерация**

**Научный руководитель – Чиркова В.М., старший преподаватель,  
к.пед. н.**

В XXI веке Российская Федерация стала сверхдержавой, достигшей высокотехнологичного и военного прогресса. Социальный строй России представляет собой демократическую систему, уровень дохода населения и система образования которой претерпели значительные изменения за последнее десятилетие. Вместе с этим поменялся и социальный строй страны. Люди на многие проблемы и вопросы так или иначе меняют свои взгляды, жизненные подходы, но поменяли ли они свое отношение к медицине? Какое значение для них она имеет сейчас?

Давно было замечено, что в обществе наблюдается некая дискуссия насчет медицины и здравоохранения России в целом. По результатам многочисленных исследований и общественных опросов ученые и социологи пришли к тому, что многие люди проявляют недоверие к медицине. Причинами этого могут быть неудачный поход к врачу или принципиальный отказ от медицинской помощи. Но это не значит, что наше общество полностью не одобряет медицину. Иногда люди сами не понимают элементарных правил общественной и личной гигиены, забывают вовремя обратиться к врачу, надеясь на русский «авось», но только когда эта надежда умирает, наш человек начинает задумываться и идет за медицинской помощью. Частый сценарий таких запущенных надежд не всегда заканчивается счастливым концом.

Кто-то скажет, что виновата медицина, кто-то будет винить правительство в том, что медицина у нас на низком уровне, но иногда ни сама медицина, ни само правительство, а уж тем более, никакая политика здесь ни при чем. Мы сами иной раз становимся виновниками того, что наше отношение к медицине портится.

Целью нашего исследования явилось изучение отношения к медицине в контексте социально-культурной ситуации в России.

Данная работа проводилась путем обобщения фактического и теоретического материала, имеющегося на различных научно-популярных сайтах и в печатных ресурсах научных статей и книг [1-5]. В рамках исследования было проведено анкетирование среди учащихся медико-фармацевтического колледжа и студентов Курского государственного медицинского университета на тему «Взаимосвязь культуры и медицины в России».

Анализ анкетирования показал, что большинство студентов видят взаимосвязь культуры и медицины. Также они понимают, что отношение к медицине в социально-культурном строе страны зависит не только от политики государства, но и от самих людей.

В процессе проведения анкетирования участниками часто высказывалось мнение о том, что медицина в контексте социально-культурной ситуации нашей страны и отношение к ней определяются как самим народом, так и внешними факторами, т.е. воздействием других стран, заимствованием культуры, что и лежит в основе данного вопроса.

Анализируя анкету, мы узнали, что большинство опрошенных понимают, из каких факторов складывается связь культуры и медицины, что зачастую медиализация виновата в том, что появляется иное представление о медицине в обществе.

Таким образом, медицинскую культуру следует рассматривать как самостоятельный тип мировой культуры, возникший на ранних стадиях социокультурной эволюции человеческого общества и развивающийся на протяжении всей истории человечества. Она возникла в процессе целенаправленной деятельности человека по осознанию и изменению такой формы человеческого бытия, как существование в состоянии болезни, потенциальной возможности ее возникновения и после перенесенной болезни, и возникла не как случайное явление, а в силу объективной необходимости - потребности человечества сохранить свою жизнь.

Медицинская культура по сути своей является феноменом универсальным для истории человечества – медицина всегда будет присутствовать в социальном контексте российской культуры.

Медикализация современной культуры – достаточно отчетливый, осознанный и непосредственный переживаемый факт. Медицина выступает не просто в качестве константы, но как структурообразующий элемент современного культурного существования, «точка влечения». В тоже время мы не склонны утверждать, что медикализация - осознанная деятельность отдельных людей (медиков, создателей рекламы, журналистов), хотя это не исключает ситуации манипуляций, но все же они встречаются реже, чем об этом принято думать.

### **Список литературы**

1. Кириленко Е. И. Медицина в контексте культуры // Бюллетень сибирской медицины. 2012. №6. С. 37-40
2. Ковтюх Г.С., Козлова М.А. Взаимосвязь медицины и культуры // Лечебное дело. 2016. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vzaimosvyaz-meditsiny-i-kultury> (дата обращения: 5.03.2022).
3. Руппель А. Ф. Трансформация представлений о социальном контроле над заболеваниями: медикализация стресса в современном обществе // Скиф. 2017. №15. С. 90-95
4. Чернышева И. В. Медицина в социокультурной динамике общества : дис. ... канд. филос. наук : 24.00.01 Волгоград, 2007. 129 с.
5. Чиркова В.М. Государственная поддержка научно-производственного сотрудничества // Карельский научный журнал. 2018. Т. 7, № 4 (25). – С. 45-48

## **К ВОПРОСУ О РУСИЗМАХ В ПОРТУГАЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ ЖИТЕЛЕЙ БРАЗИЛИИ**

*Сантос Франко Камила*

**Курский государственный университет Курск**

**В статье рассматриваются причины появления русизмов в португальском языке жителей Бразилии. Приведены примеры наиболее популярных в Бразилии русизмов.**

В настоящее время на территории Бразилии проживает несколько общин русских староверов. Их переселение в страны Латинской Америки: Аргентину, Боливию, Уругвай и Бразилию началось несколько веков назад, еще во времена Российской империи. В Бразилии староверческие поселения начали формироваться в первой половине 20 века, что было вызвано бегством от советской власти и желанием сохранить свою веру и традиции.

Из-за гонений в начале 18 века староверы расселялись по разным уголкам Сибири и Дальнего Востока. Часть из них позже переселилась с Дальнего Востока в Маньчжурию, а другая отправилась из Казахстана в китайский Синьцзян. Так продолжалось до конца 1950-х годов, когда во время китайской революции стали возникать колхозы. А так как староверы уже знали эту систему, то в колхозы идти не хотели. В отличие от бегства из России, на этот раз это было организованное переселение, в котором участвовали ООН, Красный Крест и другие организации. Староверов согласились принять две южноамериканские страны: Бразилия и Чили. Большинство из них уехало в Бразилию, где началась внутренняя миграция.

Говорят, что земля в Бразилии покрыта слезами и потом старорусских верующих. Староверы рассказывают, что, когда они спросили у местного агронома, что они могут там посадить, он ответил, что на этой земле ничего нельзя выращивать и ее надо очень сильно удобрять. Поэтому жители штата Парана с гордостью говорят, что это «наша бразильско-русская земля» [2].

На данный момент нет точных данных о количестве русских староверов, живущих за рубежом, в том числе в Бразилии, где они проживают в основном в сельской местности и занимаются

преимущественно земледелием: выращиванием сои, фасоли, риса, хлопка и подсолнухов.

В отличие от эмигрантов, которые обычно теряют родной язык уже к третьему поколению, у староверов правнуки и праправнуки говорят на русском, хотя устаревшем и диалектном. Этот язык достаточно изменился, так как на него повлияли и другие диалекты, и другие языки.

Но этот процесс работал и в обратном направлении. Строя колонии на юге Бразилии, занимаясь фермерством и наращивая капитал, со временем русские начали оказывать влияние на местную культуру, добавляя новые слова в лексикон местных жителей, обогащая португальский язык русизмами. В большинстве своем, эти слова являются названиями блюд и предметов быта, которые в Бразилии не были представлены до появления там русских. Многие слова представлены в определенных диалектах португальского, в зависимости от места, так как староверы селились не везде, а выбирали те земли Бразилии, которые были наиболее похожи на то, к чему они привыкли в России. Так многие слова, обозначающие русские реалии и использующиеся практически в их оригинальной форме, стали полноценной частью лексикона бразильцев, хотя они почти не встречаются в литературном португальском, но при этом понятны португалоговорящим участникам разговора [1].

Рассмотрим некоторые из русизмов, представленных в португальском языке бразильцев.

Астрахань – *astracã* – российский город, известный производством меха, на португальском языке также стал означать «очень гофрированная шерсть ягненка». Бабушка – *babushka* – (на португальском языке «*avó*») хотя в этом значении в португальском языке оно используется редко, при использовании оно обозначает очень пожилую женщину, не обязательно бабушку.



Балалайка – balalaica – известна в Бразилии как близкий родственник кавакиньо и гитары, была прославлена в бразильской культуре в песнях «Na Balalaica» Орландо Силвы и «Balalaica» Алсеу Валенса.

Блины – blini – в Бразилии их готовят по классическому русскому рецепту или с типичными бразильскими добавками, такими как кукурузная и маниоковая мука.

Борщ – borshe – возможны вариации с грибным, морковным, куриным или говяжьим бульоном. Также можно употреблять без сметаны, т.к. в Бразилии она не так популярна и ее можно заменить «coalhada» (бразильским творогом).

Самовар – samovar – в Бразилии считается скорее украшением, чем бытовым прибором, а цены доходят до 1000 реалов (около 20 тысяч рублей).

Тройка – tróica – в португальском языке встречается использование этого слова для обозначения группы из трех человек или организаций, обычно с политической целью.

Царь – czar – царь, помимо обозначения титула российского имперского государя, также используется в переносном смысле для обозначения кого-то, обладающего большой властью [3].

Таким образом, в результате эмиграции русских в Бразилию, начавшейся преимущественно с переселения староверов, и основания там ими общин, в повседневной речи бразильцев появились разнообразные русизмы, обогатившие португальский язык.

1. Чубукова Т.С. Русская лексика в португальском языке. Историко-культурологический аспект. Полифония. Л.: Колибри, 2001. С. 183–192.

2. Gleb Fiôdorov O antigo dialeto russo falado nos rincões do Brasil/ [Электронный ресурс] – Режим доступа: [https://br.rbth.com/sociedade/2016/06/29/o-antigo-dialeto-russo-falado-nos-rincoes-do-brasil\\_607325](https://br.rbth.com/sociedade/2016/06/29/o-antigo-dialeto-russo-falado-nos-rincoes-do-brasil_607325).

3. Michaelis Dicionário Brasileiro da Língua Portuguesa / [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://michaelis.uol.com.br/moderno-portugues/>.

## **ИЗУЧЕНИЕ КИТАЕВЕДЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСА «СИНОЛОГИЯ. РУ»**

*Круглова Д.Г.*

**Российский университет дружбы народов**

**г. Москва, Россия**

**Научный руководитель – Матухин П.Г., старший преподаватель**

**В статье рассмотрен сайт, посвященный китаеведению, «Синология. Ру». В рамках данной работы автором будет рассмотрено содержание сайта, публикуемые авторы.**

### **ВВЕДЕНИЕ**

Изучение любого региона, в том числе Китая, требует глубокого ознакомления с различными материалами. В настоящее время интернет содержит в себе множество ресурсов, однако не все из них можно отнести к качественным и достоверным. Студенту, который только начал свой путь в науке, очень сложно определить, какие материалы являются проверенными, чье мнение можно считать авторитетным. Однако существуют специализированные, регионоориентированные сайты со статьями и материалами, подготовленными ведущими специалистами. К одному из таких сайтов относится «Синология. Ру». В связи с этим достаточно актуально рассмотреть данный ресурс.

Цель исследования – проанализировать содержания сайта «Синология. Ру» и определить, действительно ли сайт является хорошим источником для изучения китаеведения.

К материалам исследования относится интернет-ресурс «Синология. Ру». Методика исследования включала в себя такие аспекты: анализ содержимого сайта, анализ оформления сайта, анализ списка автора сайта.

Представление сайта Синология. Ру в Интернете.

Если набрать в поисковике «Синология. Ру», то первым же источником появится необходимый сайт. Не проходя по ссылке можно увидеть краткую информацию о содержании сайта, оно включает в себя собрание научных публикаций, видео и прочих материалов по Китаю. Отдельно указано, что материал подготовлен ведущими Российскими востоковедами. Также есть возможность не заходить на главную страницу, а сразу перейти к ключевым разделам: тематическому, литературе, монографиям, философии, книжным новинкам, истории и авторам. Под каждым разделом имеется его краткое описание. Таким образом, пользователь, даже не перейдя на сайт, может ознакомиться с его содержанием и определить, содержит ли он сферу его интересов.

Главная страница сайта. Информация на главной странице достаточно четкая. Все хорошо структурировано, на боковых правых и левых панелях расположены разделы сайта, по центру выделены ссылки на разделы.

Но также есть явные недостатки на главной странице. Во-первых, название сайта «Синология. Ру: история и культура Китая» никак не выделено. Оно отличается от основного текста только размером шрифта. Во-вторых, на главной странице сайта расположена реклама уже прошедшего мероприятия, что может запутать пользователей.

Информации об организации и контактов на нее на главной странице нет. Чтобы найти данную информацию, необходимо зайти во вкладку «о проекте».

Авторы, публикуемые на сайте. На сайте есть отдельный раздел под названием «авторы». Если зайти в него, то можно увидеть достаточно обширный список. Если нажать на ссылку с именем любого из авторов, произойдет переход на его персональную страницу, где можно ознакомиться с ученой степенью, должностью и списком работ специалиста. Автором были рассмотрены несколько профилей китаистов, и анализ показал, что среди авторов есть кандидаты и доктора наук, сотрудники известных российских университетом. Таким образом, можно сказать, что публикации на

«Синология. Ру» действительно составляются профессионалами, проходят контроль.

Содержание сайта. Далее автором было рассмотрено содержание данного интернет-ресурса. В результате этого было установлено, что на сайте достаточно удобная навигация по разделам, а именно: представлены тематический раздел, включающий в себя историю, философию, искусство и пр., алфавитный раздел, благодаря которому можно найти информацию, ориентируясь по первым буквам, а также справочный раздел, в котором можно найти карты, таблицы и библиографии.

Отдельное внимание стоит уделить разделам «фотоальбомы» и «видеотека». Там можно найти фотографии объектов искусства, что особенно будет интересно искусствоведам, а также видеоматериалы выступлений ведущих китаеведов на телепередачах.

На сайте можно найти pdf-версии качественной печатной литературы, например, многотомного издания «История Китая с древнейших времен до начала XXI в.», или же отдельные статьи, взятые из данных книг, например, на сайте представлены статьи из многотомной энциклопедии «Духовная культура Китая» под ред. Титаренко. Таким образом, сайт предоставляет бесплатный и открытый доступ к литературе, составленной ведущими китаеведами, что является особенно полезным для студентов, пишущих курсовые и дипломные работы.

Использование гиперссылок на сайте. На сайте активно используются гиперссылки. Есть как внутрисайтовые гиперссылки, так и ссылки для перехода на внешние ресурсы. Внутренние ссылки используются в статьях. Например, в статье может быть выделено какое-то слово, при нажатии на него можно перейти в другую статью, где данный термин изучен глубже. Ссылки на внешние ресурсы есть в отдельном разделе «Каталог». В данном разделе можно найти, например, ссылку на интернет-магазин китайской литературы.

Оформление сайта. Сайт оформлен в минималистичном стиле, на боковых панелях находятся разделы. На сайте используется шрифт Tahoma 11 кегля. Информационные заголовки выделяются полужирным начертанием либо желтым цветом.

Автором был досконально изучен интернет-ресурс «Синология. Ру». В результате анализа сайта и его содержимого было установлено, что сайт «Синология. Ру» содержит значительный объем научной информации, на сайте размещены материалы, подготовленные ведущими специалистами отечественной китаистики. Таким образом, интернет-ресурс «Синология. Ру» прекрасно подходит как углубленного изучения региона Китай.

### **Список литературы**

1. Синология. Ру. Главная страница URL: <https://www.synologia.ru/> (дата обращения 25. 03. 2022)
2. Синология. Ру. Фотоальбомы URL: <https://www.synologia.ru/photoalbum> (дата обращения 25. 03. 2022)
3. Синология. Ру. Тематический раздел URL: <https://www.synologia.ru/art-general.htm> (дата обращения 25. 03. 2022)
4. Синология. Ру. Авторы URL: <https://www.synologia.ru/page-authors.htm> (дата обращения 25. 03. 2022)

## **ИССЛЕДОВАНИЕ ФУНКЦИОНАЛА САЙТА МУЗЕЯ ВОСТОКА Г. МОСКВЫ В РАМКАХ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ**

*Игнатова М. М.*

**Российский университет дружбы народов (РУДН)**

**г. Москва, Россия**

**Научный руководитель - Матухин П.Г., старший преподаватель**

**В статье рассмотрен сайт крупнейшего московского культурно-просветительского центра, посвященного истории и культуре стран и народов Ближнего и Дальнего Востока — Музей Востока (<https://www.orientmuseum.ru/>). Анализ проведен по главной странице**

сайта, ее функционалу и роли в межкультурной коммуникации. В конце выявлены достоинства и недостатки, а также представлены рекомендации по улучшению сайта.

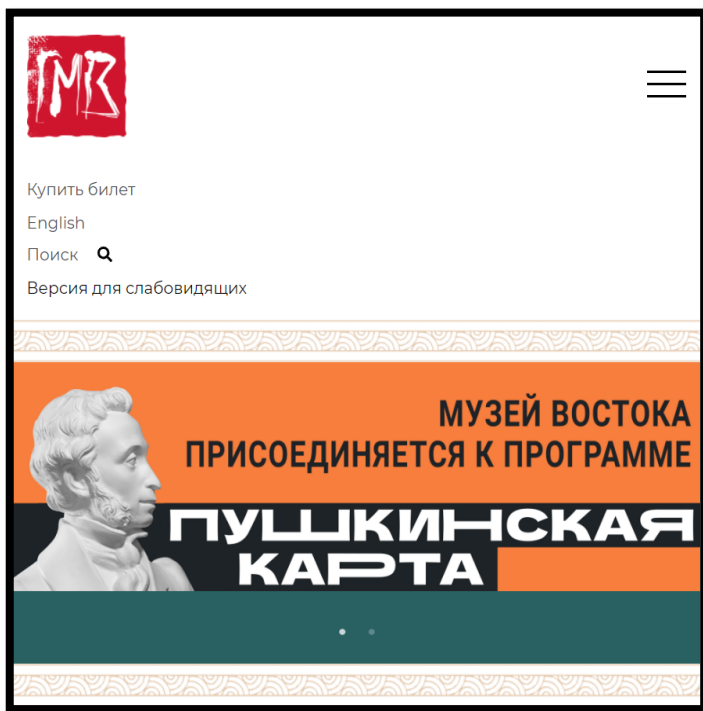


Рисунок 1 Начальная страница сайта

Такая манера письма является отличительной чертой культуры Дальнего Востока.

*Интерфейс начальной страницы.*

В верхней левой части страницы есть 4 раздела: «купить билет», «выбор языка», «поиск», «версия для слабовидящих». Отделяет разделы быстрый взаимодействия дивайдер в виде восточного водного орнамента, внутри которого расположена новостная карусель. В карусели обращено

внимание на наличие электронной библиотеки музея и на участие Музея

*Название и атрибутика организации.* В левом верхнем углу символика организации (музея), представляющая из себя аббревиатуру Музея Востока (МВ), вписанную в красный квадрат. Символика выбрана удачно — лого отражает специфику организации: шрифт букв аббревиатуры выполнен в каллиграфическом стиле письма бамбуковой кистью.

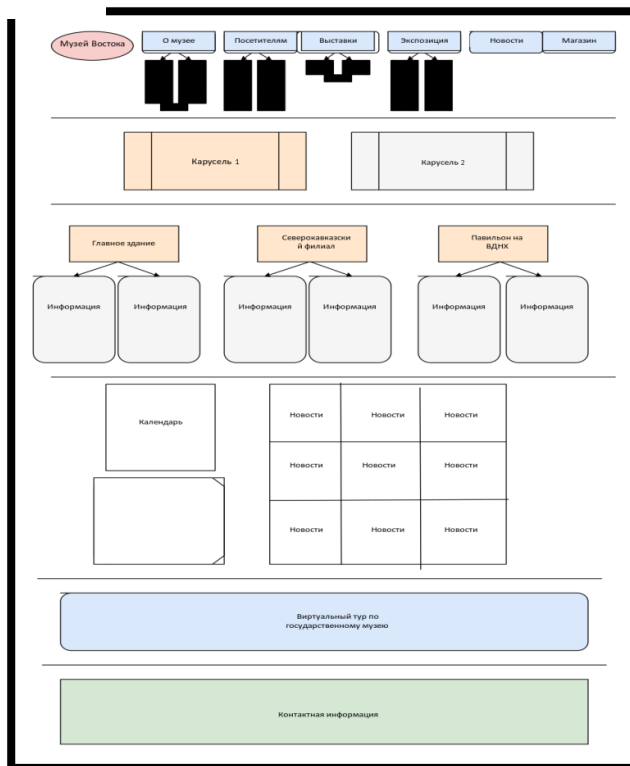


Рисунок 2 Блок-схема домашней страницы сайта.

Востока в молодежной программе «пушкинская карта». Ниже первого дивайдера расположена краткая историческая справка о музее, местоположении на карте и графике работы. Далее на странице показан календарь актуальных событий музея с выставками и вебинарами. Ссылки на вебинары кликабельны. Внизу отдела представлена ссылка на общее расписание лекционных циклов. Ниже на странице показаны новости Музея Востока — онлайн покупка сувенирной продукции, отмена кинопоказов, актуальное расписание экскурсий. Внизу страницы даны ссылки на Музей Востока в соцсетях, таких как Твиттер, Ютуб, Одноклассники, Вконтакте. Далее представлены спец возможности, такие как информация для посетителей с инвалидностью и противодействие коррупции. Также есть возможность подписаться на новости музея через электронную почту. В самом низу страницы перечислены организации, сотрудничающие с Музеем Востока, например, Министерство культуры Российской Федерации, Музей Востока, Культура.РФ и Добровольцы России.

*Структура сайта.* Сайт <https://www.orientmuseum.ru/> представляет собой главную страницу, содержащую основную нужную информацию для посетителя (расписание выставок, рабочие часы). В правом верхнем углу находится выпадающий список с 6 основными разделами: о музее, посетителям, выставки, экспозиция, новости и магазин. Каждый раздел имеет еще подразделы для более узкой специализации запроса посетителя сайта. В разделах «Новости» и «Магазин» подразделов нет, при нажатии на гиперссылку пользователя переадресовывает в рубрикатор новостей и интернет-магазин соответственно.

*Дизайн сайта.* Основная палитра сайта соответствует комплиментарному сочетанию по кругу Иттена. На главной странице использованы шрифты Blooming Elegant Sans Bold, Morgan Sn Figures, Intellecta Roman Short и индивидуальный шрифт Tongyin Bold by Art. Lebedev Studio. Предоставлены гиперссылки на соцсети Твиттер, Ютуб, Одноклассники и Вконтакте. Последнее видео на Ютуб платформе вышло 5

месяцев назад. Видео рассортированы по тематическим плейлистам. Официальные группы Музея Востока в Одноклассниках и Вконтакте обновляются каждые 2-3 дня. В группах продублированы контактная информация музея, даны ссылки на официальный сайт. В разделе «О музее» есть подраздел «Контакты», в котором подробно расписаны геоданные музея, продублированы часы работы и расписаны телефонные номера для справок. Также предоставлена официальная почта Музея. Основная информация об администрации музея находится в подразделе «Администрация».

*Фотографии и иллюстрации.* Большинство фотографий на сайте представляют собой гиперссылки на страницу с информацией, относящейся к данной картинкой. Фотографии все четкие, в большом разрешении.

*Эксперимент.* Предметом эксперимента был выбран подраздел «Вакансии». Открыв его, была обнаружена пустая страница, поэтому было решено проконсультироваться по поводу вакансий по почте. Написав на официальную электронную почту, ответ не был получен. Поэтому было решено позвонить по телефону для справок. Телефонный звонок прошел быстро, на вопрос о вакансиях нас переадресовали на сайт с актуальными вакансиями. В итоге: Администрация отвечает быстро только на телефонный звонок – письмо на электронную почту не получило отклика.



*Выводы и комментарии.* Сайт Музея Востока, как крупный культурно-просветительский центр однозначно подходит для роли амбассадора массовой коммуникации XXI в. Интуитивно понятный интерфейс и тематика сайта (репрезентация восточных культур и народов) располагают для погружения в интернациональную среду в период масштабной глобализации.

<b>ДОСТОИНСТВА</b>	<b>НЕДОСТАТКИ</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сайт удобен для пользователя, главная страница не переполнена «информационным шумом»</li> <li>• Меню четкое и удобное</li> <li>• Зависаний и долгих загрузок замечено не было</li> <li>• Шрифты сочетаются, весь текст читаем</li> <li>• Фотографии и иллюстрации четкие, разрешение хорошее</li> <li>• Участие музея в программе «Пушкинская карта»</li> <li>• Возможность использования версии сайта для слабовидящих</li> <li>• Специальные возможности для инвалидов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Использование не векторных изображений, а растровых</li> <li>• На первой странице нет информации о цене входного билета и системе льгот</li> <li>• <u>Скудный</u> выбор языков</li> <li>• При использовании сайта на английском переводится не весь текст сайта</li> <li>• на главной странице нет карты с точным местоположением музея с добавлением ближайшей станции метро</li> </ul>

Рисунок 3 Выводы по функционалу сайта

### Список литературы

1. Музей Востока: [Электронный ресурс]. URL: <https://www.orientmuseum.ru/>. (Дата обращения 03.04.2022).
2. Группа музея Вконтакте: [Электронный ресурс] // Музей Востока. URL: <https://vk.com/club51591430>. (Дата обращения 03.04.2022).
3. Контактная информация музея: [Электронный ресурс]. URL: <https://orientmuseum.ru/museum/kontakti/index.php>. (Дата обращения 03.04.2022).

## САЙТЫ МИРОВЫХ МИНИСТЕРСТВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ НА ПРИМЕРЕ САЙТЕ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

*Кривошеева С.А.*

Российский университет дружбы народов (РУДН)

г. Москва, Россия

## Научный руководитель - Матухин П.Г., старший преподаватель

В статье рассмотрен сайт Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики, на примере которого будет рассмотрен МИД иностранного государства в российском интернет пространстве. Анализ проведён по главной странице сайта, шапке, а также по заголовкам сайта, их функционалу и дизайну. В конце статьи выявлены достоинства и недостатки сайта, дана общая оценка, представлены рекомендации по улучшению работы сайта.

Актуальность исследования обуславливается улучшением отношений между Россией Китаем на современном этапе. Соответственно важно исследовать сайт Министерства Иностранных дел Китайской народной Республики, для большего понимания направления внешней политики и внутренних процессов в Китае. Для построения крепких союзнических двусторонних отношений в условиях напряженной геополитической обстановке.

Целью исследования является анализ сайта министерства иностранных дел КНР. Материалы и методы для данной статьи были использованы материалы официального сайта МИДа КНР на русском, английском и китайском языках. В данной статье были использованы метод анализа для обзора, представленного сайт.



Шапка сайта. В шапке сайта четко отображено название на китайском языке, иероглифы выполнены прописными стилем, подписан подстрочник на английском языке: “Ministry of Foreign Affairs, the People's Republic of China”. Также, на сайте представлен герб МИДа КНР Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики. Таким образом, пользователи

понимают, что они находятся на официальном сайте министерства иностранных дел Китая.

Сайт выполнен и представлен на нескольких мировых языках: китайском, русском, английском, французском, испанском и арабском языках, что позволяет пользователем со всего мира ознакомиться с сайтом посольства КНР. Выбранный пользователем язык высвечивается голубым цветом большими буквами справа от названия сайта.

Под шапкой пользователи могут видеть кнопки быстрого перехода на необходимую им страницу: МИД Дипломатические события, Пресс-служба, О Китае, Материалы.

### Главная страница

На главной странице отображены бриффинги, заявления пресс-представителей, и новые известия.

К большому сожалению Бриффинги, Заявления пресс-представителя являются старыми, хотя данный сайт считается официальным сайтом МИДа КНР на русском языке. На китайской и английском языках данная информация представлена до 2022 года включительно.

МИД	Дипломатические события	Пресс-служба	О Китае	Материалы				
<b>МИД</b>	<b>Новые известия</b> <span style="float: right;">Больше...</span>							
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Главные функции</li><li>▪ Министр МИДа</li><li>▪ Главные Руководители</li><li>▪ Об органах</li><li>▪ Учреждения за границей</li><li>▪ Соответствующие учреждения</li><li>▪ Назначение и отзыв послов</li></ul>	<p style="text-align: center;"><b>Председатель Си Цзиньпин направил письменное обращение участникам третьей министерской встречи стран-соседей Афганистана</b></p> <p>31 марта Председатель КНР Си Цзиньпин в письменном виде обратился к участникам третьей министерской встречи стран-соседей Афганистана...</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Переговоры Председателя КНР Си Цзиньпина с Президентом США Джо Байденом в режиме ВКС(2022-03-19)</li><li>▪ Си Цзиньпин: В межгосударственных отношениях недопустимы военные конфликты. Конфронтация и противостояние не выгодны никому. Мир и безопасность являются самым ценным достоянием международного сообщества.(2022-03-18)</li><li>▪ Переговоры Председателя КНР Си Цзиньпина с лидерами Франции и ФРГ в режиме ВКС(2022-03-08)</li><li>▪ В духе равенства и справедливости продвигать здоровое развитие прав человека во всем мире(2022-02-28)</li><li>▪ Речь на торжественном банкете по случаю зимних Олимпийских игр - 2022 в Пекине(2022-02-05)</li><li>▪ Переговоры Председателя КНР Си Цзиньпина и Президента РФ В.В.Путина(2022-02-04)</li><li>▪ Вопросы и ответы Члена Госсовета, Министра иностранных дел Ван И на пресс-конференции, посвященной внешней политике Китая и международным отношениям(2022-03-09)</li><li>▪ Председатель КНР Си Цзиньпин выступил с видеообращением к участникам церемонии открытия 139-й сессии МОК(2022-02-03)</li></ul>							
<b>Дипломатические</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Дипломатическая политика</li><li>▪ Новости</li><li>▪ Выступление</li><li>▪ Расписание иностранных дел</li><li>▪ Коммюнике</li></ul>							
<b>Пресс-служба</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Бриффинги</li><li>▪ Центр иностранных журналистов</li><li>▪ Информационное служение</li><li>▪ Важные речи</li></ul>							
	<b>Бриффинги</b> <span style="float: right;">Больше...</span>							
	<p style="text-align: center;"><b>Очередная пресс-конференция 5 апреля 2017 г. у официального представителя МИДа КНР Хуа Чуньин</b></p> <p><a href="http://zxxx/202203/t20220318_10653171.html">/zxxx/202203/t20220318_10653171.html</a>лашению правительств России, Эстонии, Словении, Албании и Казахстана вице-премьер</p>							

Руководством сайта непосредственно является МИД Китайской народной Республики. Представлено несколькими людьми, с именами которых можно ознакомиться при переходе с главной страницы на страницу МИД. Главой МИДа КНР является Ван Ин – китайский дипломатом и политиком, в настоящее время занимающий пост министра иностранных дел с 2013 года. Его фотография, а также информация о нем представлена во вкладке МИД - под шапкой страницы.

Доступ к контактам руководства представлен в виде почтового сообщения быстрого доступа в левом нижнем углу, на английском языке подписаны действия. Также, возможно выбрать функцию отправки сообщения на этот сайт или же на все сайты посольства.

Также внизу страницы находится адрес посольства и номер телефона, что является очень удобным, так как для пользователя доступны несколько путей связи с посольством.

Структура подразделения сайта:

Сайт структурирован и разделен на несколько ячеек, что является очень удобным и понятным для каждого пользователя. Все необходимые данные распределены по отдельным разделам, которые также содержат в себе подразделы

Информационные заголовки

Информационные заголовки содержат следующие данные:

МИД – Главные функции – содержится 19 пунктов в которых подробно описана главная деятельность и задачи Министерства иностранных дел Китая.

Министр МИДа – подробная биографическая информация о главе МИДа КНР Ван И с часто задаваемыми вопросами (В Пекине состоялась встреча министра иностранных дел КНР Ван И с заместителем министра иностранных дел Туркменистана В. Хаджиевым(2014-11-27)

Ван И встретился с министром иностранных дел Кыргызстана (2014-10-31)

Ван И провел встречу с министром иностранных дел Кыргызстана Э. Абдылдаевым(2014-08-01)

Ван И провел встречу с министром иностранных дел Узбекистана А. Камиловым(2014-08-01)

Президент Таджикистана Э. Рахмон встретился с главой МИД КНР Ван И (2014-08-01)

Состоялась беседа глав МИД Китая и Таджикистана(2014-08-01)) и важной деятельностью (В духе равенства и справедливости продвигать здоровое развитие прав человека во всем мире(2022-02-28)

ВЫСТУПЛЕНИЕ ЧЛЕНА ГОССОВЕТА,МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ КНР ВАН И НА 6-Й МИНИСТЕРСКОЙ ВСЕТРЕЧЕ СВМДА (2021-10-28)

Отстаивать мультилатерализм во имя совместной безопасности(2021-06-11)

Вопросы и ответы Члена Госсовета, Министра иностранных дел Ван И на пресс-конференции, посвященной внешней политике Китая и международным отношениям (2021-03-08)

Ставить народ во главу угла, содействовать глобальному прогрессу в области прав человека (2021-02-22)

Преодоление трудностей и служение интересам отечества во имя нового похода дипломатии крупной страны с китайской спецификой (2021-01-16)

Главные руководители – представлены фотографии и небольшая информация о членах МИДа Китайской народной республики

Об органах – представлены все органы МИДа КНР с последующими ссылкой и подробной информацией о каждом, о руководителе и заместителе каждого органа, фотографией и номером телефона для связи. (Аппарат

Департамент по внешнеполитическому планированию

Департамент стран Азии  
Департамент стран Западной Азии и Северной Африки  
Департамент стран Африки  
Департамент стран Европы и Центральной Азии  
Департамент стран Европы  
Департамент стран Северной Америки и Океании  
Департамент стран Латинской Америки и Карибского бассейна  
Департамент международных организаций и конференций  
Департамент по международным экономическим делам  
Департамент по контролю над вооружениями и разоружению  
Договорно-правовой Департамент  
Департамент по государственным границам и морским делам  
Департамент информации и печати  
Протокольный Департамент  
Консульский департамент (Центр консульской защиты)  
Департамент по делам Сянган, Аомэня и Тайваня  
Служба перевода  
Департамент по управлению иностранными делами  
Отдел по вопросам внешней безопасности  
Департамент кадров  
Управление по делам кадров, ушедших на пенсию  
Административный департамент  
Финансовый департамент  
Партийный комитет (Управление парткома по делам за границей)  
Аппарат руководящей группы по инспекционной работе МИД  
Служба Архива  
Управление по бытовому обслуживанию)  
Учреждения за границей – представлены все посольства и консульства  
КНР в иностранных государствах, а также представительство и миссия КНР в  
иностраных государствах

Соответствующие учреждения содержат следующую информацию:

Назначение и отзыв послов – содержит в себе 1 отзыв за 2011 год.

Дипломатические события

Дипломатическая политика – содержит в себе следующие данные:

Основная политика, Интервью пресс-представителя, Международные организации и конференции, Разоружение и контроль над вооружениями, Договор и право, Местные проблемы, Коммюнике. Новости – содержит последнюю сводку новостей о МИДе КНР. Выступление – содержит ссылки на все выступления представителей МИДа КНР. Расписание иностранных дел – содержит расписание встреч главы МИДа КНР Ван И. Коммюнике – содержит различные заявления и подписанные документы (1).

Пресс-служба

Брифинги – содержит список всех брифингов до 2017 года и заявления пресс-представителя, а также краткую биография официального представителя МИД КНР Хуа Чуньин. Центр иностранных журналистов – содержит гиперссылку, которая переносит пользователя на китайский сайт. Информационное служение – содержит следующие данные: Указатель работы иностранных корреспондентов в Китае (Новейшее исправленное издание). Сборник иностранных информационных органов в Китае, Сборник информационных органов Сянгана в Пекине). Важные речи – содержит одну речь Заместителя главы МИД КНР Дай Бинго дал интервью журналистам по поводу ситуации вокруг ядерной проблемы КНДР 2004/02/05

О Китае

Коротко о Китае – краткая хронология Истории Китая представлена на сайте но ссылка недействительна. Национальные меньшинства – нет информации. Тибет Китая – нет информации. Тайвань Китая – содержится подробная и раскрытая информация по вопросу “Двух Китаев”. Сянган Китая - Каким органом является Комиссия уполномоченных МИД КНР при ОАРС и ее основные обязанности?. Какие положения имеются в Основном законе о

внешних связях Сянгана? Аомэнь Китая - Комиссия представителей МИДа КНР в Аомэне. Коротко об Особом административном районе Аомэнь

### Материалы

Специальные темы (2) – содержат следующую информацию: Участие председателя КНР Ху Цзиньтао в 20-й неофициальной встрече руководителей АТЭС. 12-е заседание Совета глав государств-членов Шанхайской организации сотрудничества /ШОС/. Участие Вэнь Цзябао в 10-м заседании Совета глав правительств государств- членов ШОС. Визиты Ху Цзиньтао в Казахстан, Россию и Украину, его участие в саммите ШОС в Астане и 15-м Петербургском. Визит Вэнь Цзябао в Россию и проведение 15-й регулярной встречи премьер-министров Китая и России. Участие Ху Цзиньтао в саммите ШОС в Ташкенте и его государственные визиты в Узбекистан и Казахстан. Участие Ху Цзиньтао в торжествах по случаю 65-летия победы в ВОВ. 2006 – Год России в Китае. Четвертый раунд шестисторонних переговоров по ядерной проблеме Корейского полуострова. Вэнь Цзябао посещает с визитами Францию, Словакию, Чехию, Португалию и Малайзию, а также принимает участие в 9-м саммите «Китай-АСЕАН». Председатель КНР Ху Цзиньтао посещает Великобританию, Германию, Испанию и РК с визитами, а также принимает участие в 13-й неформальной встрече АТЭС. Председатель КНР Ху Цзиньтао принимает участие в торжествах в России по случаю 60-летия Победы над фашизмом. Цунами – активное участие Китая во спасательных работах выезд. Председателя КНР Ху Цзиньтао с визитом в четыре страны Латинской Америки и присутствие на 12-й неофициальной встрече руководителей членов АТЭС. Выезд Премьера Госсовета КНР Вэнь Цзябао в Киргизстан, Россию и присутствие на заседании глав правительств ШОС. Визит Вэнь Цзябао в Россию и проведение 15-й регулярной встречи премьер-министров Китая и России, визит в Таджикистан и присутствие на 9-м заседании глав правительств стран-членов ШОС

### Изображения



На сайте МИДа КНР находятся страницы с изображениями реальных людей

1) Во вкладке ПРЕСС-СЛУЖБА под шапкой сайта находится страница главного публициста МИДа Китайской Народной Республики – Лу Кан, информация о нем и его помощниках также представлена на странице пресс службы, с которой можно ознакомиться в открытом доступе. Номер телефона для связи с пресс-службой также предоставлен

2) Во вкладке МИД под шапкой сайте находится страница с информацией о главе МИДа Китая – Ван Ине и его приветственное письмо всем посетителям сайта, с которым также можно ознакомиться в открытом доступе. Также, на странице есть изображения Ван Ина и вкладка с часто задаваемыми вопросами. (3)

3) Во вкладке МИД при переходе на руководство находятся фотографии действующих послов МИДа КНР

4) На сайте Министерства иностранных дел Китая во вкладке дипломатические события под шапкой сайта находится изображение символа мира в Китае, а также подписана миссия и цель посольства

#### Статистика

По статистическим данным wordstat.yandex.ru МИД КНР содержит 750 показов в месяц. Далее приведена подробная статистика по словам:

Статистика по словам	министерство иностранных дел китая	750
	сайт министерства иностранных дел китая	82
	китай министерство иностранных дел россии	68
	министерство иностранных дел китая официальный сайт	56
	пресс секретарь министерства иностранных дел китая	31
	министерство иностранных дел китая твиттер	22
	министерство иностранных дел китая твит	6

Запросы, похожие на «министерство иностранных дел китая»

#### Статистика по словам

гонконг какая страна 6 599

пекин страна	5 260
гонконг столица какой страны	938
посольство кнр в москве	627
кнр это какая страна	388
в какой стране находится пекин	444
гонконг столица какого государства	217
гонконг это какая страна	262
китайское посольство в москве	727
китайское предупреждение	2 7

Блок – схема:

Эксперимент

С помощью диалогового окна с правой стороны главной страницы я попыталась связаться с посольством МИДа КНР. Мною был отправлено следующее сообщение: Добрый день, скажите пожалуйста, как возможно попасть в посольство на практику? Как можно трудоустроится у вас и какие вакансии свободны? Данный текст также был отправлен мною на английском языке: Good afternoon, please tell me, how is it possible to get into the embassy for practice? How can I find a job with you and what vacancies are available? До телефона не удалось дозвониться.

Ответ не был получен, возможно из-за недостаточной серьезности моих намерений.

Результаты

Сайт удалось проанализировать, но установить контакт с посольством не удалось. Но на сайте содержится не полная информация о территориальных единицах КНР в разделе “О Китае” что не позволяет пользователю в полной мере ознакомиться с китайскими политическими вопросами.

Также, на сайте содержится старая информация в разделах Пресс службы – важные речи и в разделе Дипломатия – расписание иностранных дел содержится информация о встречах до 2019 года. Сайт хоть и является

официальным действующим сайтом МИДа КНР, но в русской его версии не происходит обновлений по 2022 году. О некоторых руководителях МИДа содержится неполная информация (например, о Хуа Чуньин – единственной женщины МИДа КНР написана 1 строчка биографии).

Выводы:

Сайт Министерства Иностранных дел Китая грамотно составлен и является удобным для пользования. Помимо информации о самом посольстве и его руководителях также присутствует информация о Китае и о важных китайских вопросах (например, Тайване или Сянгане). Сайт достойный посольства МИДа КНР.

### **Список литературы**

1. Сайт отдела МИДА КНР // Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики. URL: <https://www.fmprc.gov.cn/> - (дата обращения: 01.04.2022)

2. Сайт Английского отдела МИДа КНР //Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China. URL: <https://www.fmprc.gov.cn/eng/> (дата обращения: 01.04.2022)

3. Центр иностранных журналистов // 外交部例行记者会体会通知 .URL: <http://ipc.fmprc.gov.cn/>- (дата обращения: 01.04.2022)

4. Яндекс подбор слов // URL: <https://wordstat.yandex.ru/#!/?words=мид%20кнр-> (дата обращения: 01.04.2022)

## **АНАЛИЗ САЙТА АССОЦИАЦИИ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ КИТАЯ**

*Рудницка А.*

**Россий университет дружбы народов (РУДН)**

**г. Москва, Россия**

**Научный руководитель – Матухин П.Г., старший преподаватель**

**В данной работе автор предпринял попытку проанализировать официальный сайт Ассоциации науки и технологий Китая (на англ. China Association for Science and Technology (CAST)). Этот сайт, по мнению автора, имеет большое значение как для людей, изучающих Китай, так и для простых пользователей сети, ведь с каждым годом Китай увеличивает свое влияние в сфере науки и техники.**

Информация о CAST данная на сайте. Вот, что пишется на сайте в разделе About Us (О Нас) об организации: «Являясь крупнейшей неправительственной организацией научно-технических специалистов в Китае, Китайская ассоциация науки и технологий (CAST) служит мостом, связывающим Коммунистическую партию Китая и китайское правительство с научно-техническим сообществом страны. Через свои 210 национальных обществ-членов и местные отделения по всей стране CAST поддерживает тесные связи с миллионами китайских ученых, инженеров и других специалистов, работающих в области науки и технологий».

Высшим руководящим органом CAST является Национальный конгресс, который собирается каждые пять лет, и избираемый им Национальный комитет. Председателем Национального комитета в настоящее время является профессор д-р Ван Ган. Секретариат, назначенный Национальным комитетом, отвечает за повседневную деятельность CAST. Президентом CAST на сегодняшний день является Ван Ган, имеющий степень доктора технических наук.

На сайте также имеется информация о секретариате с подробным описанием каждого члена, административных департаментах с именами генеральных директоров, список партнеров ассоциации, а также организаций в чей состав входит CAST. Также присутствует список отделений Ассоциации в разных городах Китая (всего их насчитывается 32 ).

Таким образом, можно сделать вывод, что сайт Ассоциации науки и технологий Китая имеет достаточно данных о цели организации, ее руководителях и партнерах. Навигация в разделе About Us удобна, можно быстро найти интересующую Вас информацию.

Анализ англоязычной версии сайта. Главная или как еще ее называют домашняя страница англоязычной версии сайта в основном находится в оттенках синего. В верхнем левом углу находится эмблема организации и ее название на английском языке (далее CAST). Эмблема Китайской ассоциации науки и технологий состоит из древнего планетария, шестеренок, колоса пшеницы, змеи и названия Китайской ассоциации науки и технологий на китайском и английском языках.

В верхнем правом (слева на право) – актуальная дата, кнопка возвращения на домашнюю страницу и переключатель языка сайта. Ниже находятся основные разделы сайта (навигация по сайту), такие как About Us («О Нас»), News («Новости»), Academic Exchanges («Академические обмены»), Science Popularization («Популяризация науки»), RESEARCH («Исследования»), Cultures of Science («Научные дисциплины») и Events («События»). Наводя на них, открываются подразделы. Далее идут сменяющие друг друга картинки с информацией о предстоящих мероприятиях, однако данные устарелые, все мероприятие уже прошли.

В самом конце главной страницы находятся контактные данные Ассоциации науки и технологий Китая (рис. 8): адрес, номер телефона, факс и почта. Также имеется раздел со ссылками (“Links”), отечественными и зарубежными, нажимая на которые ничего не происходит, что вводит в заблуждение, не понятно, как это должно работать. Следует отметить и находящуюся там же надпись Sitemap (Карта сайта). Нажав на нее никакой карты сайта, не появляется, ничего не происходит. Появляется вопрос зачем она в таком случае там нужна, если не несет никакой функциональности.

В целом главная страница удобна в использовании и приятно оформлена. Не надо долго искать нужную информацию.

Анализ версии сайта на китайском. Попадая на главную страницу китайской версии сайта сразу видны различия между ней и англоязычным сайтом. Для начала это цветовая палитра – тут преобладает традиционный для Китая красный цвет, но синий также присутствует. В верхнем правом

углу появилась поисковая строка. Там же появились ссылки исключительно для сотрудников CASTa, переходя по которым требуется авторизация. Переключатель на другой язык остался в том же месте.

Разделы теперь работают по-другому – достаточно просто навести на них курсором, чтобы открылась краткая информация по разделу. В разделе об организации появилась новая информация – ее логотип, кликнув на который, можно узнать информацию о его значении. На сайте заявляют, что «Танцующая лента означает, что Китайская ассоциация науки и технологий является мостом и связующим звеном между партией и правительством, соединяющим огромное количество научных и технических работников, и символизирует энергичную жизненную силу и творческий потенциал организации Ассоциации науки и технологии Китая» .

Пролистав ниже, также как и на англоязычном сайте есть сводка новостей, но теперь разделенная на 3 категории: 1) политические новости; 2) новости Китайской ассоциации науки и технологий; 3) доска объявлений . Ниже также находится навигация по сайту.

Еще одно различие – контактные данные. Они пропали с самого конца страницы, что, разумеется, только усложняет их поиски.

Таким образом можно выделить несколько различий между сайтами на разных языках. Во-первых, сайт на английском языке в основном затрагивает информацию связанную непосредственно с организацией, в то время как на сайте, ориентированном на пользователей, владеющих китайским языком, затрагиваются и общеполитические новости. Во-вторых, на сайте на английском языке присутствует устаревшая информация, чего автор не заметил на его китайском аналоге. В-третьих, между ними есть хоть и не сильные, но различия в дизайне. С точки зрения автора, китайский сайт более функционален.

В заключении можно сделать вывод, что хоть сайты на разных языках и похожи, между ними есть принципиальные различия.

Выводы. Сайт Ассоциации науки и технологий Китая, является лицом всего научно-технического сообщества, поэтому очень важно, чтобы он был хорошо оформлен и удобен в использовании.

В заключении можно сделать вывод, что создатели сайта добились выполнения этих задач. Информацию данную на сайте очень легко искать благодаря удобной навигации. Несравненным плюсом является то, что информация и данные на сайте предоставляются не только в текстовом виде, но и в виде изображений, фотографий и графиков, в которых отражены результаты деятельности организации.

### **Список литературы**

1. Официальный сайт Ассоциации науки и технологий Китая (на китайском) // China Association for Science and Technology URL: <https://www.cast.org.cn/> (дата обращения: 16.03.22).

2. Официальный сайт Ассоциации науки и технологий Китая (на английском) // China Association for Science and Technology URL: <http://english.cast.org.cn/> (дата обращения: 16.03.22).

3. Девдариани Н.В. Интеграция искусственного интеллекта в пространство человеческого социума. Карельский научный журнал. 2020. Т. 9. № 1 (30). С. 50-52.

4. Раздел «О нас» официального сайта Ассоциации науки и технологий Китая URL: <http://english.cast.org.cn/col/col478/index.html?uid=2831&pageNum=1> (дата обращения: 17.03.22).

## **ИССЛЕДОВАНИЕ СТРУКТУРЫ И АНАЛИЗ САЙТА «КИТАЙСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР»**

*Курилова А.И.*

**Российский университет дружбы народов**

**г. Москва**

## Научный руководитель – Матухин П.Г., старший преподаватель

**В статье рассмотрен сайт «Китайский информационный центр». В рамках работы был проанализирован сайт и его структура, а именно главная страница, разделы и подразделы. В результате работы был составлен вывод и рекомендации по улучшению сайта.**

Китайский информационный центр (China.org.ru) – это сервер, созданный при Управлении издательства литературы на иностранных языках КНР и управляется Пресс-канцелярией Государственного Совета КНР. Данный сайт был создан с целью предоставления полной информации о текущей обстановке в Китае.

На главной странице представлен логотип сайта, название, также имеется герб Китая и возможность перевода на следующие языки: китайский, русский, английский, французский, немецкий, японский, арабский, корейский и испанский. После логотипа представлены разделы сайта.

Оформление сайта выполнено в едином стиле: баннер – красно-серого цвета, меню – синего цвета, на котором белым цветом обозначены названия разделов, и ниже еще одно меню, в котором названия разделов оформлены синим цветом. На каждой странице заголовок оформлен синим цветом, а основной текст – черным.

На главной странице имеется меню синего цвета с разделами «Фото», «Путешествия», «Кино», «Полезная информация», «Мобильная версия».

Раздел «Мобильная версия» работает только с мобильного устройства.

Гиперссылки активно используются и в основном ведут на страницы по сайту. Например, ссылка «Шанхайский Диснеевский курорт ввел меры по ограничению потока туристов в целях контроля эпидемии COVID-19» ведет на страницу, содержащую статью об ограничениях в связи с COVID-19 в Шанхайском развлекательном курорте.

На сайте также использованы гиперссылки на другие сайты. Например, ссылка по иконке «Музеи Пекина» ведет на страницу сайта о музеях Пекина. В нижней части сайта также используются ссылки на другие сайты.



Например, ссылка «Официальный сайт Правительства КНР» ведет на официальную страницу Правительства КНР.

Каждая гиперссылка открывает страницу в отдельной вкладке.

На данном сайте не предоставлена информация о руководстве. Соответственно на сайте нет контактов для связи с руководством, имеется только форма для написания письма по электронной почте.

В нижней части главной страницы есть раздел «О нас», в котором описаны цели деятельности сайта, а также указаны общие контактные данные (общий номер телефона, факс, почтовый адрес, почтовый индекс, адрес редакции сайта).

В рамках практического эксперимента мы неоднократно пытались связаться с менеджером сайта согласно почтовому адресу, указанному в разделе «О нас». Однако мы не получили никакого ответа даже спустя неделю после отправки нескольких писем. Поскольку иные способы связи не были даны на сайте, связаться с представителями «Китайского Информационного центра» так и не удалось.

В разделе «Полезная информация» есть подраздел «Поиск работы и работодателей», но, к сожалению, ссылка по названию этого раздела открывает несуществующую страницу.

Сайт представлен шрифтом Arial, кегль 10,5. Заголовки представлены в виде жирного шрифта синего цвета, меню – синего цвета, на котором белым цветом обозначены названия разделов, и ниже еще одно меню, в котором названия разделов оформлены синим цветом. Основной текст представлен в черном цвете.

В результате проделанной работы сайта можно утверждать, что он достаточно логично выстроен, удобен в использовании, предоставляет доступ к огромному количеству информации.

На основе анализа можно сделать следующие выводы:

- 1) Сайт доступен на 10 языках;

2) Читателю предоставлено огромное количество различной информации из достоверных источников;

3) Навигация сайта удобна и проста в использовании.

Рекомендации к сайту:

1) Серьезно доработать и обновить контактную базу;

2) Создать более эффективную службу поддержки;

3) Модернизировать дизайн сайта согласно современным тенденциям.

1. <http://russian.china.org.cn/>

2. [http://russian.china.org.cn/links/node\\_7033270.htm](http://russian.china.org.cn/links/node_7033270.htm)

3. [http://russian.china.org.cn/links/node\\_7033269.htm](http://russian.china.org.cn/links/node_7033269.htm)

4. [http://russian.china.org.cn/links/node\\_7033268.htm](http://russian.china.org.cn/links/node_7033268.htm)

5. [http://russian.china.org.cn/china/txt/2022-03/12/content\\_78104675.htm](http://russian.china.org.cn/china/txt/2022-03/12/content_78104675.htm)

6. [http://russian.china.org.cn/travel/archive/bjbwg/node\\_7025598.htm](http://russian.china.org.cn/travel/archive/bjbwg/node_7025598.htm)

7. <http://english.www.gov.cn>

8. <http://www.kitaichina.com>

9. [https://en.wikipedia.org/wiki/China\\_Internet\\_Information\\_Center](https://en.wikipedia.org/wiki/China_Internet_Information_Center)

**ИССЛЕДОВАНИЕ И АНАЛИЗ САЙТА ВЕСТНИКА  
СОВРЕМЕННОЙ НАУКИ ДЛЯ ВЫЯВЛЕНИЯ ОСНОВНЫХ ПРИЧИН  
ВЕДЕНИЯ НАУЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

*Комлева А.Е.*

**Российский университет дружбы народов**

**г. Москва, Россия**

**Научный руководитель – Матухин П.Г.**

**В данной статье рассматривается функционал сайта Вестника современной науки, его дизайн и актуальность существования издательства. На основе проведенного исследования были выявлены**

**достоинства сайта, а также основные причины ведения научной деятельности.**

Вестник современной науки — это международный электронный научный журнал, который публикует последние научные достижения российских и зарубежных исследователей.

Актуальность изучения данного сайта состоит в популяризации науки и методов ведения научной деятельности посредством использования электронного международного издательства, а именно Вестника современной науки.

Цель исследования состоит в анализировании функционала сайта Вестника современной науки и выявлении основных положений, стимулирующих ведение научной деятельности.

Методы исследования и материалы

Методика исследования включает в себя анализ функционала сайта Вестника современной науки, атрибутики издательства, структуры, дизайна сайта и проведение эксперимента.

В работе использовался Сайт Вестника Современной науки , статья Пилюгайцева Ю.И. «Теория цвета Василия Кандинского» и словарь античности .

Результаты

1. Название и атрибутика издательства

Заходя на сайт Вестника Современной науки, пользователь видит полное название организации, написанное большими буквами посередине страницы: «Центр Современных Научных Исследований и Образовательных Технологий». Чуть ниже поясняется, что это научное издательство, научный электронный журнал международного уровня.

Символикой организации является синяя эмблема, на которой изображено две белые головы (на одной нарисовано 7 точек, на второй – три точки), их связывает дугообразная пунктирная линия, означающая информационный обмен, взаимообогащение знаниями. Эмблему окаймляют

две лавровые ветви синего цвета с градиентным отливом, от темно-синего с левой стороны до лазурного цвета справа. Голубой чаще всего ассоциируют с открытостью, миром, спокойствием. Следовательно, оттенки голубого делают эмблему издательства не только привлекательной, но и способствуют повышению доверия к издательству. Синий помогает настроиться и приняться за работу, также он обладает «даром углубленности» и при длительном взаимодействии с этим цветом действует успокаивающе. Лавровая ветвь символизирует победу, достижение совершенства. В древности лавровыми венками награждали воинов, отметившихся особыми успехами в бою, а также поэтов, победивших на соревнованиях .

## 2. Цель издательства

Целью является развитие науки, повышение грамотности, развитие логического и критического мышления, популяризация науки, повышение заинтересованности в научной деятельности, а также помощь в публикации результатов исследований, проведение международных научно-практических конференций, дискуссий, издание сборника по итогам конференции.

## 3. Интерфейс и структура главной страницы

Сайт обладает доступным и понятным интерфейсом. Сверху можно выбрать одну из четырех социальных сетей (Facebook, WK, Instagram, YouTube) для связуточнения нюансов. Чуть ниже прописываются издания и серии. При наведении курсора на одну из серий, приподнимается перышко на фоне и появляется коричневая лента. Издательство предлагает такие серии, как «гуманитарные науки», «общественные науки» и «студенческая наука».

Чуть ниже указывается состав международного редакционного совета журнала, в который входят не только доктора наук России, но и Германии, Парагвая, Мексики.

Страницу можно разбить на подразделы: наши журналы, авторам, конференции и монографии.

Издания в свою очередь можно подразделить на несколько серий: гуманитарные науки, общественные науки, международные конференции и студенческая наука.

Данная табличка показывает необходимые ресурсы для написания работы в Вестник современной науки. Создатели издательства предлагают ознакомиться с правилами представления рукописей, правилами рецензирования статей и с требованиями к оформлению работ.

Также указываются конференции, в которых можно принять участие, а именно в трех:

1. Вопросы методики преподавания: от классической системы к смешанному обучению.
2. Актуальные вопросы филологии и пути их решения в свете глобальных трансформаций.
3. Инновационная траектория развития лингвистических исследований в современном мире.

Издательство отмечает, что их опыт в данной сфере более 10 лет, обращают внимание на то, что консультации бесплатные.

Ниже можно посмотреть каталог книг, структурированных по сериям. Также можно оставить заявку на сайте, чтобы вам перезвонили специалисты. Отмечается, что специалисты перезвонят через 15 минут. Кроме того, в самом низу даются контакты для связи с издательством в WhatsApp и mail.ru, корпоративная почта, адрес, указывается точный адрес издательства.

#### 4. Дизайн сайта

Заходя на сайт Вестника Современной науки, пользователь видит минималистично выполненную страницу, в гармоничных, контрастных оттенках, привлекающих взгляд читателя.

В начале страницы изображена эмблема издательства в синих оттенках. Под ним - надпись с названием центра в светло коричневом цвете. Чуть ниже - пояснение белым цветом. Основные цвета сайта: черный, светло-коричневый, белый и оттенки синего. При создании сайта использовали

комплиментарную палитру, которая состоит из двух противоположных цветов круга (черный- белый) и используется для создания эффекта контраста.

На главной странице используются такие шрифты, как Montserrat Times New Roman. На других страницах используются те же шрифты, также добавляется Calibri (Основной текст).

Создан нейтральный фон, коррелирующий с темой организации и отражающий ее специфику. В качестве фона сверху используется картинка книги с перьевой ручкой, лежащей на столе рядом с компьютером. Перья неоднократно встречаются на сайте. Так, например, картинки с выбором серии журнала на фоне тоже изображают перо, под сериями же- изображена книга с пером в чернильнице, на кнопке «оставить заявку» также на фоне изображено серое перо, в самом низу картинка затемнена и немного размыта, чтобы не помешать восприятию текста, наложенного поверх. На картинке изображены книги и рука, придерживающая одну из них открытой.

## 5. Контактные данные

В главной странице сайта в начале представлены гиперссылки на некоторые социальные сети: Facebook, VK, Instagram, YouTube. Страницы ведутся не очень активно, от конференции до конференции. В разделе «контакты» внизу главной страницы подробно описан адрес издательства, представлены почта (дана гиперссылка) и номер для связи с издательством.

## 6. Эксперимент

При содействии консультанта Вестника современной науки была возможность задать несколько интересующих вопросов.

### 1. Каков график выхода журнала на 2022 год?

Такие серии как «гуманитарные науки» и «общественные науки» выходят три раза в год: в июне, октябре и декабре. В разделе «студенческая наука» прием статей производится чаще: в мае, июне, октябре, ноябре, декабре. На данный момент статьи принимают до 15 числа указанных месяцев.

2. Какая серия пользуется большим спросом?

Наибольшим спросом пользуется серия «студенческая наука». В связи с этим издаем журнал пять месяцев в году.

3. Сколько стоит публикация статьи в серии «студенческая наука»?

-500 рублей за статью (если прикрепляется рецензия научного руководителя), 1000 рублей (если статья рецензируется членами редколлегии или внешними рецензентами).

4. В чем, на ваш взгляд, преимущества написания статей?

-Для студентов, которые учатся на бюджетной основе, написание научных статей дает возможность получать повышенную стипендию. Для студентов, обучающихся на коммерческой основе, наличие научных статей может помочь перейти на бюджетную основу.

-В случае, если статьи написаны на темы близкие к теме дипломной работы, это может помочь при защите диплома, так как в них разбираются отдельные аспекты темы.

-Для поступления в магистратуру и аспирантуру важно иметь опубликованные научные работы ввиду того, что это является один из основных критериев отбора.

- Дает возможность студентам получать различные стипендии. Вы можете получить денежное вознаграждение, звание стипендиата, которое в дальнейшем будет бонусом при поиске работы.

-В конце концов, это расширяет кругозор, учит работать с информацией, аргументировать и четко выражать свои мысли. Данные навыки ценятся в любой профессиональной деятельности.

-Участие в конференциях дает возможность принять участие в дискуссиях и обсудить со специалистами тему своей работы, получить от них ценный совет.

Выводы

Написание статей повышает аналитические способности, общий интеллектуальный уровень. Также посредством участия в конференции

можно усовершенствовать свое ораторское мастерство, пообщаться с другими представителями научного сообщества, лично познакомиться с заслуженными учеными и специалистами той или иной сферы, то есть расширить круг профессиональных интересов. Работа над научной статьей вносит большой вклад в формирование личности участника и развитие его профессионального мастерства. Кроме того, написание статей может улучшить материальное положение студента. Все это обуславливает актуальность существования Вестника современной науки.

Относительно сайта Вестника современной науки можно сказать, что наличие ключевых тезисов в каталоге меню упрощает пользование сайтом, помогает в нем не потеряться. Сайт выполнен в приятных цветах, привлекающих глаз. Наличие различных социальных сетей облегчает коммуникацию со специалистами издательства.

Тем не менее, есть несколько пожеланий, которые могли бы сделать сайт лучше. Например, ввести функцию «выбор языка», чтобы иностранные граждане могли свободно пользоваться сайтом. Также можно было бы сделать версию сайта для слабовидящих, добавить историю создания вестника, описать вклад создателей в издательство, добавить актуальный календарь конференций на 2022 год.

### **Список литературы**

1. Пилюгайцева Ю.И. Теория цвета Василия Кандинского // Ученые записки ОГУ. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2015. №2.
2. Словарь античности. Пер. с нем. — Москва, «Прогресс», 1989.
3. Сайт Вестника современной науки. URL: <https://vestnikcs.ru/> (дата обращения: 21.03.2022).
4. Конференции Вестника современной науки. URL: <https://vestnikcs.ru/konferencii> (дата обращения: 22.03.2022).
5. Девдариани Н.В., Рубцова Е.В. языковые знаковые средства освоения национальной культуры. Балтийский гуманитарный журнал. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 53-55.



6. Серия: гуманитарные науки. Вестник современной науки. URL: <https://vestnikcs.ru/seriya-gumanitarnye-nauki> (дата обращения: 23.03.2022).

7. Серия: общественные науки. Вестник современной науки. URL: <https://vestnikcs.ru/seriya-obshchestvennye-nauki> (дата обращения: 23.03.2022).

8. Серия: студенческая наука. Вестник современной науки. URL: <https://vestnikcs.ru/seriya-studencheskaya-nauka> (дата обращения: 23.03.2022).

**АНАЛИЗ САЙТА НИИ РУБИН С ЦЕЛЬЮ ВЫЯВЛЕНИЯ СТЕПЕНИ  
РАЗРАБОТАННОСТИ САЙТОВ ГОСУДАРСТВЕННЫХ  
СТРУКТУР РФ**

*Гончарова В. А.*

**Российский университет дружбы народов**

**г. Москва, Россия**

**Научный руководитель – Матухин П. Г., старший преподаватель**

**В работе продемонстрирован анализ сайта Научно-Исследовательского института Рубин: функции и меню сайта, а также его главная страница. На основе всего анализа были сделаны выводы и описаны рекомендации по улучшению сайта.**

НИИ Рубин – компания, проводящая работы по разработке и производству аппаратно-программных комплексов связи и автоматизированного управления связью, созданию на их основе систем по заказам Министерства обороны, Главного управления специальных программ Президента Российской Федерации, Федеральной службы безопасности России, Федеральной службы охраны России.



Символика Научно-исследовательского института представлена следующим логотипом:

Рисунок 4 (Логотип НИИ Рубин)

На главной странице, в самом верху можно увидеть номер телефона компании, а ниже, на главной странице располагается логотип компании, рассмотренный нами ранее. Также, справа от логотипа мы видим горячие кнопки, которые позволяют нам совершить переход на страницы, где можно получить информацию о компании Рубин, узнать решения и услуги данной организации, получить информацию о вакансиях и др.

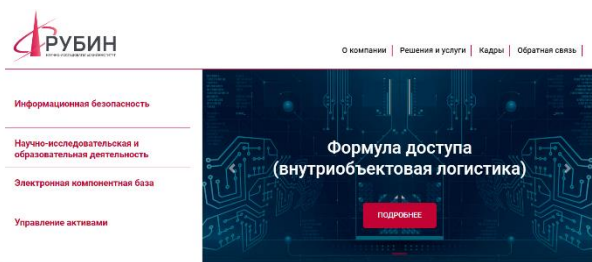


Рисунок 5(Главная страница)

Горячие кнопки можно также найти под логотипом.

Чуть ниже на Главной странице расположены последние новости о компании, подписанные датами:

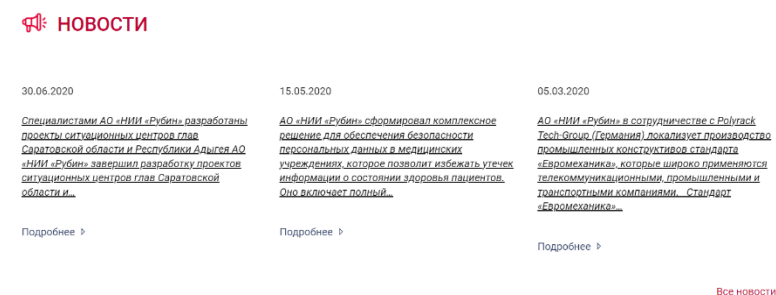


Рисунок 6(новости)

Далее на Главной странице указан перечень с предлагаемыми услугами.

В конце Главной страницы мы видим список быстрых ссылок на страницы с документами, историей компании, контактами и лицензиями. А также и сами контакты. Так как компания занимается в основном секретными правительственными проектами, то ссылок на социальные сети на Главной странице отсутствуют.

В ходе работы была составлена блок-схема сайта.

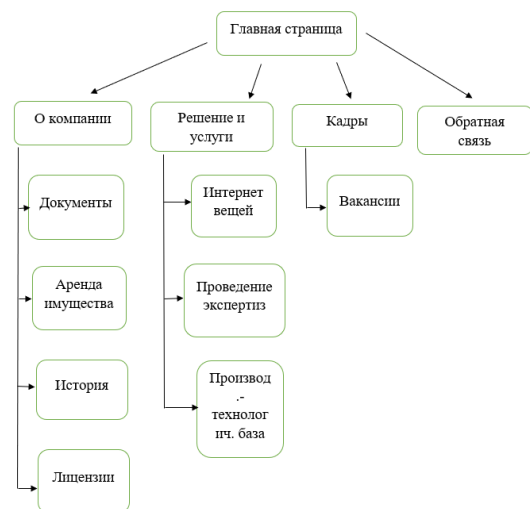


Рисунок 7(блок-схема)

На сайте нет ссылок на сайты партнеры или ссылок на организации, принадлежащие компании.

Сайт представлен шрифтом Roboto, 11,5 кегель. При создании сайта использовался стиль шрифта - жирный (заголовки страниц) и обычный (остальной текст).

Сайт содержит картинки. Все картинки содержатся во вкладке «О компании», в разделе «Лицензии» и представлены в виде отсканированных лицензий компании.

На сайте присутствуют гиперссылки. Они находятся во вкладке «О компании» в разделе «Документы».

Таким образом, сайт удобен в использовании и прост в эксплуатации. Поиск информации не составляет труда.

Обобщая все вышесказанное можно сделать ряд выводов:

- 1) Сайт представлен только на русском языке, так как компания работает с секретными проектами;
- 2) Сайт выполнен в одном стиле, соответственно шрифт также на всех страницах и картинках однообразен;
- 3) Сайт создан для узкого круга людей

Рекомендации к сайту:

- 1) Привлечь аудиторию, расширив возможности сайта и количество информации.

#### **Список литературы**

- 1) URL: <https://rubin-spb.ru>
- 2) URL: <https://rubin-spb.ru/istoriya/>

## **ИССЛЕДОВАНИЕ ФУНКЦИОНАЛА САЙТА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ПЛОЩАДКИ «SHEIN»**

*Новоселова Д. А.*

# Российский университет дружбы народов (РУДН)

г. Москва, Россия

В статье рассмотрен сайт международной компании электронной коммерции в сфере быстрой моды B2C – «SHEIN». Анализ проведён по главной странице сайта, её функционалу и дизайну. В конце выявлены достоинства и недостатки, а также предоставлены рекомендации по улучшению сайта.

SHEIN — это крупнейший онлайн-ритейлер в мире, родом из Китайской Народной Республики (Гонконг), занимающийся продажей без посредников одежды, обуви, аксессуаров и прочего для людей из более чем 150 стран.

Сайт компании представлен в разных версиях для всех стран, в которых производит свою торговую деятельность, автоматически открываясь в версии для той страны, из которой заходят (Рис. 1).

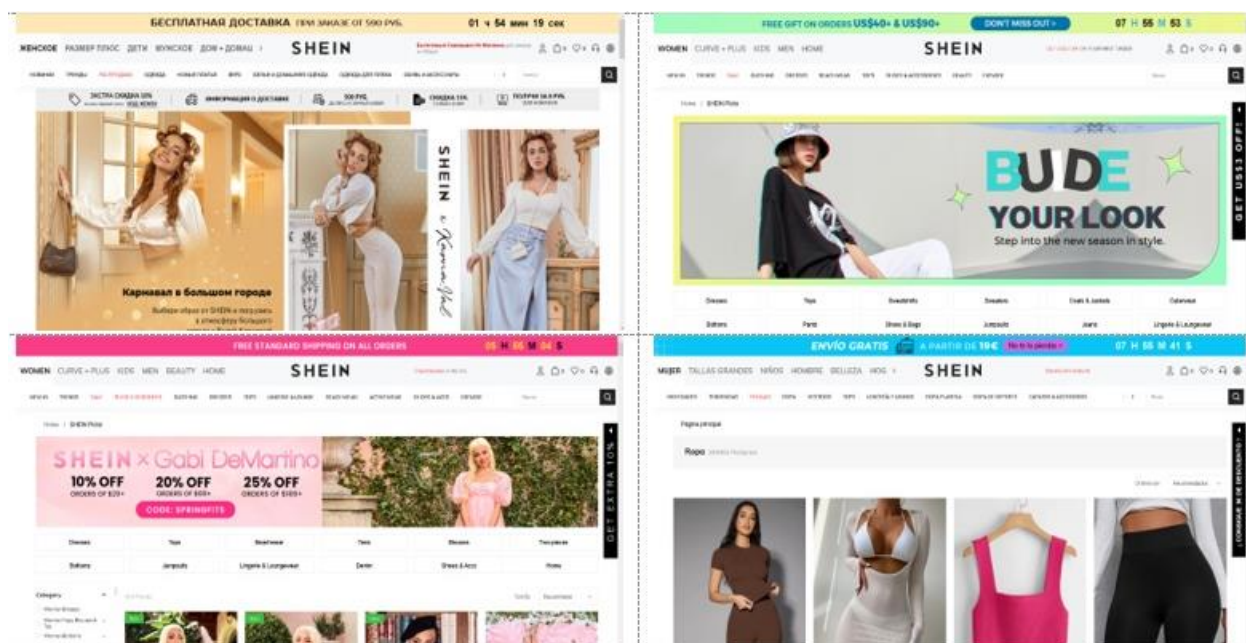


Рисунок 8. Версии сайтов слева направо: Россия, Азия, Америка, Испания.

На главной странице сайта представлены: логотип организации (Рис. 2), вкладка личного кабинета и круглосуточной онлайн поддержки потребителя (Рис. 3), также основной каталог предоставляемых товаров и

строка поиска по сайту (Рис. 4). Отсутствует версия для слабовидящих. Ниже идет новостная лента, состоящая из большого количества рекламных предложений.



Рисунок 9. Логотип компании.

Рисунок 10. Личный кабинет, поддержка пользователя.



Рисунок 11. Основной каталог и строка поиска.

Пролистав страницу в самый низ, пользователь видит дополнительную информацию (Рис. 5).

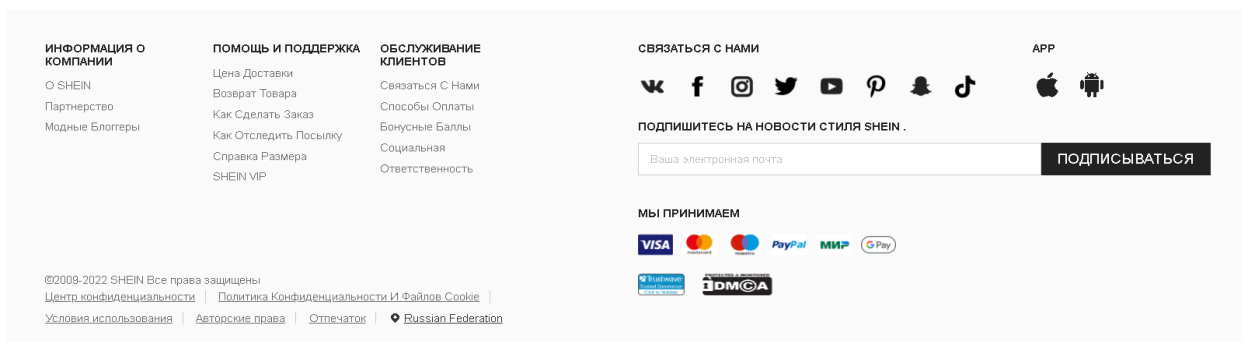


Рисунок 12. Дополнительная информация.

Пройдемся по главной странице сайта в отделе «Основное меню пользователя», для этого наведем курсор на значок «Личный кабинет». При нажатии высвечивается список из девяти пунктов, при клике на каждый из них открывается новая подробная страница. Также высвечиваются подобные списки, при наведении курсора на отделы: «Корзина», «Избранные товары», «Онлайн поддержка», «Выбор валюты» (Рис. 6).

Обратим внимание на «Все категории товаров», при наведении курсора на каждый из пунктов каталога, пользователь видит подробные списки товаров и рекламные баннеры (Рис. 6).



Рисунок 13. Меню пользователя и все категории товаров.

Проанализировав все выше написанное и подробно изучив сайт, можно сделать выводы: сайт удобен для пользователей, но переполнен «информационным шумом» в виде рекламных блоков; иконки личного кабинета, корзины, выбора валюты и онлайн поддержки потребителя выглядят довольно бледно, по сравнению со всем интерфейсом они мало выделяются; отсутствие версии для слабовидящих, также является существенным недостатком. Из преимуществ можно выделить: основная информация находится в «пару кликов»; шрифты хорошо читаются, логотип запоминается, картинки и фотографии яркие, привлекают внимание; огромный ассортимент всевозможных товаров.

Разработчикам сайта можно дать следующие рекомендации: уменьшить количество «информационного шума»-рекламы; увеличить или выделить графу с личным кабинетом; добавить версию для слабовидящих.

### Список литературы

1. Сайт российского отдела SHEIN // SHEIN RUSSIA. URL: <https://ru.shein.com/?ref=www&rep=dir&ret=ru> (дата обращения: 02.04.2022)
2. Shein — история успеха китайского интернет-магазина // RB.RU. URL: <https://rb.ru/story/shein/> (дата обращения: 02.04.2022)

# **АНАЛИЗ САЙТА БОЛЬШОГО КИТАЙСКО-РУССКОГО СЛОВАРЯ**

*Романюк С. В.*

**Российский университет дружбы народов**

**г. Москва, Россия**

**Научный руководитель – Матухин П. Г., старший преподаватель**

**В настоящем исследовании приведена роль Большого китайско-русского словаря в изучении китайского языка. Дан анализ сайта большого китайско-русского словаря и рассмотрены отдельные разделы сайта, которые помогают ориентироваться и углубиться в изучение данного языка. Изучена история появления большого китайско-русского словаря и способы его продвижения в России. Проанализирован дизайн и удобство сайта. Рассмотрена польза использования данного словаря в контексте изучения китайского языка.**

Введение. Каждый человек, изучающий китайский язык знает сайт БКРС. Здесь можно перевести слова и фразы с китайского на русский и с русского на китайский. Кроме того, можно даже перевести имя собственное в китайские иероглифы. Данный словарь является самым популярным среди всех китайско-русских и русско-китайских онлайн-словарей. Ежедневно его посещают 20-50 тыс. пользователей. Любой человек, изучающий китайский язык знает, что на данном сайте можно не только перевести слова с русского на китайский и с китайского на русский, но и узнать много интересного и полезного о культуре и жизни в Китае, зайдя на форум. В данном исследовании проанализирован сайт Большого китайско-русского словаря и дан анализ структуре и страницам сайта. Проведена работа по поиску плюсов и минусов исследуемого сайта и составлена блок-схема главной страницы сайта.

Актуальность исследования обусловлена тем, что китайский становится все более популярным языком. Ежегодно число людей,

начинающих изучать китайский язык растет в геометрической прогрессии. Таким образом, очень важно найти удобные и полезные ресурсы для изучения китайского языка. Например, большой китайско-русский словарь.

Целью исследования является многосторонний анализ сайта БКРС.

Объектом исследования является официальный сайт словаря БКРС [1].

Предметом исследования является анализ удобства и функциональности данного сайта.

Задачами настоящего исследования являются:

- 1) Узнать новую информацию о сайте словаря БКРС;
- 2) Выявить роль большого китайско-русского словаря;
- 3) Проанализировать структуру сайта;
- 4) Создать блок-схему сайта.

Методологией исследования является анализ содержания сайта, анализ отдельных страниц сайта.

Основная часть.

Настоящий сайт функционирует с 2007 года, но мало кто знает, что на самом деле он появился немного раньше. Группа добровольцев отсканировала и оцифровала бумажную четырехтомную версию БКРС с форума Восточное полушарие [2], который уже потерял былую популярность. В середине 2006 года команда завершила работу над проектом.

Большой китайско-русский словарь под редакцией Барановой и Котова, опубликованный в 2010 году содержит чуть больше 120 тыс. статей. Онлайн-словарь БКРС 新生 был выпущен в 2007 году, вскоре после запуска первого оцифрованного словаря Ошанина. Сначала словарь находился на бесплатном домене qiaojiao.narod.ru, затем на qiaojiao.ru [3], и наконец к концу 2008 года он переехал на домен bkrs.info.

Окончательно сформировался сайт словаря уже в 2010 году. На данный момент словарь содержит 3,295,881 слов.



Новые слова в словаре по способу появления можно разделить на две категории: слова из Интернета и слова от пользователей.

Слова из Интернета. К первому словарю Ошанина постепенно добавлялись другие словари, выложенные в Интернет. Это не только специализированные китайско-русские и русско-китайские словари, а также китайские толковые словари, и даже китайско-английские словари, например, CE-Dict.

Слова от пользователей. Добавить новое слово или исправить уже имеющееся может любой пользователь. Но не все так просто, такие исправления отслеживаются и проверяются через специальную страницу, где их утверждают или отвергают другие пользователи, кстати в Википедии [4] практически такая же система.

Таким образом, уже выложенные в базу слова на китайском и английском переводятся пользователями, а есть таких слов нет, их добавляют.

Главная или домашняя страница сайта выполнена преимущественно в белых тонах. По середине мы видим окно для ввода слова, которое мы ходим перевести. Справа колонка со списком недавнего поиска. В верхней части сайта, или же в шапке сайта находятся основные разделы сайта: главная, форум, добавить, новые, исправленные, примеры, правки, меню и функция войти, чтобы зарегистрироваться на сайте. Со страницы форум можно перейти на несколько дополнительных страниц: главная, создать тему, искать, темы, активность, объявления, помощь. Со страницы примеры можно перейти на добавить, новые, исправленные, из слов, в слова. Гиперссылка правки помогает перейти пользователю на страницы: все, с комментариями, направленные, удаленные. Большое удобство доставляет функция меню, с которой можно перейти на страницы: участники, принципы, помощь, пословный, фразы, скороговорки, частотность, собственные, аддон, скачать словарь, темная тема, контакты. Функционал сайта достаточно обширный, очень удобно передвигаться внутри. Из минусов можно отметить, что

информация на главной странице написана достаточно мелко. Что может затруднить поиск нужной информации для людей, которые имеют проблемы с зрением.

В целом, функционал сайта достаточно обширный, любой пользователь может найти что ему нужно без проблем. Кроме того, на сайте в 2009 году для обсуждения словарных правок и общения появился форум [5]. В данном разделе любители китайского языка и профессиональные китаисты могут обсудить насущные темы. Китаисту очень интересно посмотреть, что пишут жители Китая или люди, занимающиеся китайским языком большое количество времени. Также, на сайте БКРС.ИНФО на доске объявлений публикуют вакантные места для работы, учебы, товаров и много чего прочего.

Можно заметить, что на сайте представлен не только переводчик, но и дополнительно очень много функций, которые упрощают обучение китайскому языку.

Что хочется отметить на сайте существует дополнительная функция – перейти на темную версию, что позволяет пользоваться сайтом при плохом освещении или в темноте не напрягая зрение.

Более того, на сайте есть ссылки на контактную информацию с сайтом. Также можно перейти на Телеграмм канал словаря БКРС, где также можно обсудить с другими пользователями непонятные слова, трудные правила и жизненные ситуации.

Блок-схема сайта.

Рассмотрев блок-схему сайта, можно заметить, что сайт очень функциональный и содержит много информации. С одной стороны, это безусловно плюс. Однако, с другой стороны, только что прибывший пользователь может растеряться и не найти нужную информацию с первого раза.

Вывод.

Большой китайско-русский словарь – это главный помощник китаисту в изучении и совершенствовании языка. Удобный функционал и большое количество информации, собранной в одном месте, безусловно делает БКРС лидером среди других китайско-русских словарей. Именно поэтому данный сайт пользуется огромной популярностью в России и других странах СНГ.

В заключении можно сделать вывод, что сайт достаточно удобный и приятный в использовании, хотя и имеет некоторые недостатки. Однозначно главным плюсом этого сайта является огромное количество слов, которые пользователи и создатели сайта обновляют ежедневно. Следует подчеркнуть, что функция добавления новых слов идет на пользу словарю. Это помогает узнать не только слова из толкового словаря, но и окунуться в китайский за счет «сленга», добавленного другими пользователями, живущими в Китае.

Таким образом, несмотря на некоторые недостатки, в целом у нас сложилось хорошее впечатление о сайте BKRS.INFO.

[1] Официальный сайт Большого китайско-русского словаря // bkrs.info  
URL: <https://bkrs.info/> (дата обращения: 28.03.22)

[2] Официальный сайт Восточное полушарие URL:  
<https://polusharie.com/> (дата обращения: 28.03.22)

[3] Китайская сеть qiaojiao URL: <https://biweekly.huayuworld.org/> (дата обращения: 28.03.22)

[4] Википедия URL: <https://ru.wikipedia.org/?cur> (дата обращения: 28.03.22)

[5] Форум Большого китайско-русского словаря URL:  
<https://bkrs.info/taolun/> (дата обращения: 28.03.22)

## **РКИ В РОССИИ И СТРАНАХ СНГ**

*Бендикова М.А.*

**Санкт-Петербургский государственный университет**

**г. Санкт-Петербург, Россия**

**Научный руководитель – Московкин Л.В., д.п.н., профессор**

**В статье проведен разносторонний анализ русского языка на постсоветском пространстве и в России. Сообщаются актуальные данные исследования «Индекс положения русского языка в мире», проведенные Институтом имени Пушкина, приведены нормативно-правовые документы, закрепляющие статус русского языка. Наблюдения сопровождаются комментариями по сохранению и совершенствованию позиций русского языка как на территории России, так и в странах СНГ.**

В современном мире роль языков зависит не только от численности носителей, но и от их функциональной нагруженности, а именно *возможности языков удовлетворять потребности людей в получении образования, информации, социально-профессиональном взаимодействии и др.*

По данным исследования Института имени Пушкина «Индекс положения русского языка в мире», на сегодняшний день русский язык входит в пятерку двенадцати ведущих языков мира по роли в бытовом общении и научной коммуникации. Так, русский язык уступает место английскому, испанскому, китайскому и французскому, однако опережает арабский, португальский, немецкий, японский, хинди, бенгали и урду [2]. Критериями для составления рейтинга явились численность говорящих на языке и количество интернет-пользователей, объем интернет-ресурсов и научной информации на языке, статус языка в международных организациях, а также количество СМИ на языке.

В качестве примера можно рассмотреть статус русского языка на постсоветском пространстве в таких республиках как Беларусь, Казахстан, Кыргызстан и др.[1].

Так, ст. 17 Конституции Республики Беларусь устанавливает два государственных национальных языка общения. Ими являются белорусский и русский языки [3]. Именно поэтому для подавляющего большинства населения этой страны русский язык – это основной язык общения во всех сферах жизнедеятельности. Интересен тот факт, что на постсоветском

пространстве Беларусь стала единственной республикой, которая признала статус русского языка как государственного на общенациональном голосовании.

Если говорить о Казахстане, то необходимо сказать, что количество русскоязычного населения в настоящее время незначительно и составляет чуть более 18%, что отражается и на использовании русского языка. Однако важно отметить тот факт, что употребление русского языка наравне с казахским как государственного языка общения в органах власти и органах местного самоуправления устанавливается Законом Республики Казахстан от 11.07.1997 № 151 «О языках в Республике Казахстан» [4]. Как утверждает Л.А. Вербицкая, «все образованные казахи в совершенстве владеют русским языком, в то время как представители других национальностей, среди которых русские, узбеки, уйгуры, татары и другие, знают казахский хуже» [1].

В Киргизии ст. 13 Конституции закрепляет в качестве официального использование русского языка [5]. Данное обстоятельство обуславливает тот факт, что часть населения этой страны в повседневной речи использует именно русский язык. Кроме того, в Киргизии получить образование также возможно на русском языке.

К вышеперечисленным странам относится Азербайджан. В республике статус русского языка не получил государственного закрепления, однако принятый в 2009 году Закон Азербайджанской Республики «Об образовании» устанавливает возможность получения образования и на других языках. Так, например, в некоторых образовательных организациях высшего образования Азербайджана можно обучаться на азербайджанском, английском и русском языках [6].

В соответствии с Конституцией Республики Таджикистан, русский язык является языком межнационального общения (ст. 2) [7]. Как отмечает Л.А. Вербицкая, «в таджикских школах дети учатся русскому языку по учебникам, подготовленным российскими и таджикскими русистами» [1].

Несмотря на данное обстоятельство, русский язык используется не так широко, как в Казахстане и Киргизии.

В Республике Узбекистан статус русского языка не закреплен законодательно, хотя более 5 млн. жителей страны активно используют русский язык не только в повседневной речи, но и как язык делового общения. В Узбекистане «русский язык обладает статусом языка национального меньшинства, в Туркменистане ситуация остается неясной» [1].

Таким образом, в большинстве государств постсоветского пространства русский язык активно используется населением в повседневной речи, в ряде государств статус русского языка определен законодательно, в других – русский является иностранным языком.

Важно отметить, что в некоторых странах постсоветского пространства за последние 30 лет произошел значительный рост изданий на русском языке. Так, в Белоруссии - с 51% в 1990 году до 81% в 2021 году, в Азербайджане - с 20% до 36%, в Туркменистане - с 30% до 56%. При этом уменьшение доли русскоязычных СМИ не означает уменьшение их количества. *Из этого следует, что процент русскоязычных изданий возрос, и в странах СНГ ни английскому, ни китайскому не удалось занять место русского языка как языка межнационального общения.*

Итак, русский язык по ГК-Индексу занимает 5 место из 12 ведущих языков мира со значением 2,86, обойдя арабский (2,50), португальский (2,38) и немецкий (2,33), при этом существенно уступая место английскому (16,67), испанскому (5,26), китайскому (3,70) и французскому (3,70) языкам [2].

Итак, русский язык не самый распространенный по численности носителей, численности пользователей сети Интернет, а также по количеству СМИ, однако по количеству научных публикаций, статусу в международных организациях и доле сайтов в сети Интернет русский язык занимает сильные позиции.

Существенной проблемой является сокращение сферы воспроизводства кадров русистов. Кроме того, необходимо создание учебно-методической литературы, словарей, глоссариев русского языка и др. Также следует согласиться с мнением Л.А. Вербицкой, которая предлагает включить «гуманитарные науки в список приоритетов развития Российской Федерации» [1], скоординировать действия специализированных организаций, таких как фонд «Русский мир», и Россотрудничество, МАПРЯЛ, РОПРЯЛ, Санкт-Петербургский и Московский университеты, и остальные ведущие вузы России по сохранению, развитию и распространению русского языка в мире [1].

В 2021 году исполнилось тридцать лет с момента образования Содружества Независимых Государств. За три десятилетия русский язык, с одной стороны, утратил свои позиции с распадом СССР на большей части пространства бывшего Союза. С другой — русский язык проявил свою жизнестойкость и динамичность. Так, русский язык остался языком науки, культуры, образования, профессиональной деятельности стран Содружества. Более того, народы продолжили взаимодействовать друг с другом на русском языке, строя общее будущее.

### **Список литературы**

1. Вербицкая Л. А. Русский язык в России и за ее пределами // Мир русского слова. № 3. 2014. С. 5-14.
2. Индекс положения русского языка в мире: индекс глобальной конкурентоспособности (ГК-Индекс), индекс устойчивости в странах постсоветского пространства (УС-Индекс). Выпуск 2 / сост. А. Л. Арефьев, А. Р. Голубь, С. Ю. Камышева, И. А. Маев, А. И. Ольховская, М. А. Осадчий, М. Н. Русецкая, А. С. Хехтель; под ред. М. А. Осадчего. — Москва: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2022. — 60 с [http://www.pushkin.institute/news/index\\_2022.pdf](http://www.pushkin.institute/news/index_2022.pdf)
3. Конституция Республики Беларусь 1994 года (с изменениями и дополнениями, принятыми на республиканских референдумах 24 ноября

1996 г. и 17 октября 2004 г. Законодательство Республики Беларусь [Информационно-справочный портал]. URL: <http://www.tamby.info/zakon/konstitutsiya.htm> (дата обращения 20.03.2022).

4. О языках в Республике Казахстан: Закон Республики Казахстан от 11 июля 1997 года N 151. Ведомости Парламента Республики Казахстан. 1997 г. N 13-14. ст. 202 // URL: [http://ru.government.kz/docs/z970000151\\_20081121.htm](http://ru.government.kz/docs/z970000151_20081121.htm) (дата обращения 20.03.2022).

5. Конституция Кыргызской Республики. Россия в Кыргызстане [Информационный портал]. URL: <http://rusinkg.ru/russkij-yazyk/article/41-russkij-yazyk-v-kirgizii/427-konstitutsiya-kr> (дата обращения 20.03.2022).

6. Об образовании: Закон Азербайджанской Республики от 19 июня 2009 года №833-IIIQ (ред. 04.05.2021 г. №311-VIQD) // Законодательство стран СНГ [электронный ресурс]. URL: [https://base.spinform.ru/show\\_doc.fwx?rgn=29005](https://base.spinform.ru/show_doc.fwx?rgn=29005) (дата обращения 20.03.2022).

7. Конституция Республики Таджикистан. [Официальный сайт Президента Республики Таджикистан]. URL: <http://www.president.tj/ru/taxonomy/term/5/112> (дата обращения 20.03.2022).

## **ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ИСТОРИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ И РЕАЛИЙ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

*Пилипенко Я.И.*

**Таганрогский институт имени А.П. Чехова (филиал) ФГБОУ ВО  
РГЭУ (РИНХ) Таганрог, Российская Федерация  
Научный руководитель – Войченко В.М.**

Актуальность. Мы живём в сложный исторический период, который, несомненно, будет ознаменован реалиями и освещён в учебниках истории для подрастающего поколения. Наши сограждане, а также жители других стран, представители других этносов не могут остаться равнодушными к событиям, происходящим в мире сегодня. Так было всегда. Любой момент



нашей жизни когда-то становится историей и с интересом изучается потомками. История – очень важная наука и то, каким образом она интерпретируется, является ключевым показателем и маркером отношения к странам, культурам, традициям, нравственным ценностям различных культур. Историю можно передавать, трактовать, а также транслировать на иностранных языках.

При переводе исторических терминов и реалий на другой язык, в частности, на английский, очень важно не потерять точности исторических данных, а также сохранить специфику значения того или иного термина, поскольку неверная интерпретация того или иного исторического явления или факта способна исказить представление и фальсифицировать исторические данные, что является недопустимым.

Цель проведённого исследования состоит в изучении современных методов и приёмов при переводе исторических текстов на английский язык.

В переводческой практике существуют такие понятия, как «исторический термин», «историческая реалья», а также в арсенале профессионального переводчика имеются определённые методы и приёмы, переводческие решения и подходы к нахождению исторических эквивалентов на разных языках. Существуют канонические приемы перевода терминов и реалий, такие как транслитерация, транскрипция, генерализация, конкретизация, калькирование, экспликация и модуляция [1; 185

В предложенной статье интересным представляется интерпретация исторических реалий. Перевод реалий предполагает пояснение, т.к. реалья – это понятие присущее одной культуре и отсутствующее или имеющее несколько другой смысл в другой (например, дружина, опричнина, земство и др.).

Материалы и методы исследования обусловлены выбором исторической проблематики. Нами были выбраны фрагменты оригинального исторического текста о дворцовых переворотах В России 1725-1762 гг. [http://infoogle.ru/epoxa\\_dvorcovyx\\_perevorotov\\_v\\_rossii.html](http://infoogle.ru/epoxa_dvorcovyx_perevorotov_v_rossii.html) и произведён

их перевод с использованием современных электронных переводчиков и словарей: Google, Multitran, Reverso, Яндекс. Мы провели компаративный анализ полученных переводов на предмет наиболее точной передачи исторических реалий на английский язык. Мы также обращали внимание на соблюдение грамматических и синтаксических норм полученного английского текста. Также нами были приняты во внимание работы профессиональных переводчиков, изучены основные традиционные методы и приёмы перевода исторических терминов, реалий имён собственных, избылиующих в текстах исторической направленности.

### Результаты

Одной из самых главных трудностей при переводе текстов исторической тематики является точность передачи стилистических особенностей оригинала естественным живым языком. Выполнение такого рода работы требует высокого уровня профессионализма, опыта и терпения. Многие переводчики исторических текстов избегают какого-либо рода субъективности при переводе, стараясь как можно более точно придерживаться оригинала, и из-за этого для получения неидиоматического текста им приходится искусственно расширять границы целевого языка. Однако бывают и случаи, когда переводчик для создания «местного колорита» заимствует отдельные слова и фразеологические обороты из языка оригинала. Как уже было упомянуто выше, переводчик не может выполнить грамотный перевод какого-либо исторического рассказа без глубоких знаний истории этого периода. Также существует несколько нюансов, не следуя которым получение грамотного перевода, отражающего идею, которую хотел донести автор, является невозможным, а именно:

- 1) Знание лексики и грамматики как языка источника, так и языка перевода.

- 2) Способность воспроизвести информативное содержание: передать возможно более полно смысл, реконструировать культурный и исторический контекст.

3) Способность воссоздать стиль, композицию и атмосферу оригинального текста в зависимости от вида источника: итоговый текст должен легко читаться и быть понятным, раскрывать смысл сокращений, аллюзий, идиом и афоризмов.

По мнению лингвистов-переводчиков, существуют два способа перевода исторических документов, которые можно использовать при переводе. Одним из них является «историзация» т.е. приближение перевода текста как можно ближе к оригиналу. Данный прием перевода используют многие исследователи, однако они отмечают, что перевод документа, выполненный данным типом перевода, для читателя является достаточно сложным при чтении.

В проделанном исследовании мы обобщили сложности, возникающие при переводе исторических терминов и вывели основное правило, которое должны соблюдать переводчики: избежание чрезмерного употребления при выполнении работы архаизмов, которые имеют сугубо национальную окраску. При этом специалист по переводу исторических текстов может использовать архаизмы абсолютно разных эпох, выбирая в качестве стилистического ориентира такой период в истории русского языка, который может соответствовать языку эпохи, описанной в источнике, так как календарное время может и совпадать со «временем в культуре».

Перевод имен собственных, как известно, задача очень сложная, которая требует тщательного изучения. Для того, чтобы добиться приблизительного перевода имен собственных можно прибегнуть к следующим приемам переводам, знакомым из курса языкознания:

- 1) Калькирование
- 2) Транскрипция
- 3) Транслитерация [2].

Подводя итог, следует отметить, что сохранение (транскрипция) слишком многих исторических реалий при переводе архаического произведения было бы преднамеренным, несозвучным с общим тоном

повествования и не отвечало бы намерениям старого мастера, описывающего свою действительность.

### Выводы

В результате анализа различных переводов с помощью переводчиков системы Яндекс, Google, Multitran и Reverso можно сделать вывод о том, что исторические термины и исторический колорит нарушен не был. Глобальных изменений и потери исторического контекста не выявлено. Были использованы синонимичные формы глаголов и существительных, не относящихся к историческим терминам, что позволяет сделать вывод о том, что необходимо редактировать переведённый текст человеком с учётом языковых и исторических тонкостей текста-оригинала.

Итак, при переводе исторических реалий ничто не может заменить человеческий мозг, способный анализировать, систематизировать знания, опыт, осведомлённость, интеллект. Перед современным переводчиком открыта масса возможностей и средств: наработанный опыт предшественников, определённые каноничные методы и приёмы работы с терминами и реалиями, описанные в нашей статье, электронные ресурсы, современные словари и справочные материалы, Интернет. Однако времена меняются, история творится здесь и сейчас, обрастая новыми терминами и реалиями современности, в этой связи исследования в выбранном нами направлении являются весьма перспективными.

### Список литературы

1. Вернигорова В.А. Перевод реалий как объекта межкультурной коммуникации. «Молодой учёный». №3 (14). Март, 2010. – С. 184-186  
URL:  
<https://www.hse.ru/data/2010/03/15/1231898450/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%20%D1%80%D0%B5%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B9.pdf>

2. Ильина Л.Е. Исторические реалии как объект перевода (на примере произведения Ж. Каркопино) // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 2-2.; URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=21703> (дата обращения: 06.04.2022).
3. Девдариани Н.В., Рубцова Е.В. Многофункциональность категориального значения артикля в английском языке. Балтийский гуманитарный журнал. 2020. Т. 9. № 4 (33). С. 250-252.
4. Федоров А.В. Основы общей теории перевода: учебное пособие. М., 2002. 416 с.
5. [http://infoogle.ru/epoxa\\_dvorcovyx\\_perevorotov\\_v\\_rossii.html](http://infoogle.ru/epoxa_dvorcovyx_perevorotov_v_rossii.html)

## **ИЗУЧЕНИЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА НА ОНЛАЙН-ПЛАТФОРМАХ НА ПРИМЕРЕ САЙТА STUDYCHINESE.RU**

*Бочкарева П. С.*

**Российский университет дружбы народов**

**г. Москва, Россия**

**Научный руководитель – Матухин П. Г., старший преподаватель**

**В данной статье рассмотрен функционал сайта Studychinese.ru: главная страница, меню. Так же экспериментальным методом был выявлен уровень удобства и доступности изучения китайского языка с помощью данного интернет-ресурса. В заключении, были сделаны выводы, даны общая оценка и рекомендации по улучшению сайта.**

На первый взгляд, сайт выглядит эстетично и лаконично, что, несомненно, привлекает. Сайт не имеет версий на иностранных языках, что является недочетом и затрудняет пользование сайтом иностранцами. Сайт оформлен разными стилями и шрифтами, преимущественно это Open Sans. Проанализируем верхнюю «шапку», которую пользователь видит в первую очередь. В центре мы видим название и эмблему - панду на фоне силуэта

традиционного китайского жилища 四合院 (Сыхэюань), что довольно эстетично и перекликается с тематикой.



Рисунок 14. Верхняя «шапка» сайта.

В правом верхнем углу – гиперссылки на каналы сайта в социальных сетях в виде соответствующих логотипов. В связи со сложившейся политической обстановкой в стране и наложенных санкциях на некоторые интернет-ресурсы для россиян, доступ в Twitter и Facebook каналы ограничен. Однако перейти в Телеграм и Вконтакте не составило труда, что говорит об активности практически всех гиперссылок. Справа расположены гиперссылки на онлайн-словарь и поисковик с помощью пиньиня, а также комментарии пользователей к различным подразделам. Обе гиперссылки работают и переход в словарь и поисковик не вызывают трудностей. Слева расположено новостное с актуальной информацией, в данном случае это поиск преподавателей для работы

Проанализируем меню. Оно состоит из 6 разделов и 58 подразделов, которые будут рассмотрены ниже в блок-схеме. Меню удобно в использовании, максимально простое и лаконичное. Большое количество разделов и подразделов говорит о большом объеме информации, содержащейся на сайте. В разделе «Китайский язык онлайн» 20 подразделов, каждый из которых посвящен особенностям и необходимым знаниям о китайском языке. В разделе «Учеба» и его 11 подразделах содержится информация об учебе в Китае и самому процессу изучения языка. В разделе «Работа», состоящем всего из 2-х подразделов, можно просмотреть образец резюме и вакансии, предлагаемые сайтом. В разделе «Полезное» 16 подразделов. Там Вы можете найти интересные статьи в области изучения, а также варианты проведения свободного времени посредством изучения

языка – кино, игры и т. д. Раздел «Туризм в Китае» включает в себя 4 подраздела и полностью посвящен географии КНР, варианту путешествия внутри страны. Так же в нем можно посмотреть текущие цены на авиабилеты и маршруты. В разделе «О нас» 5 подразделов, посвященных работе непосредственно сайта. А в подразделе с аналогичным названием можно найти полную информацию об авторах сайта.

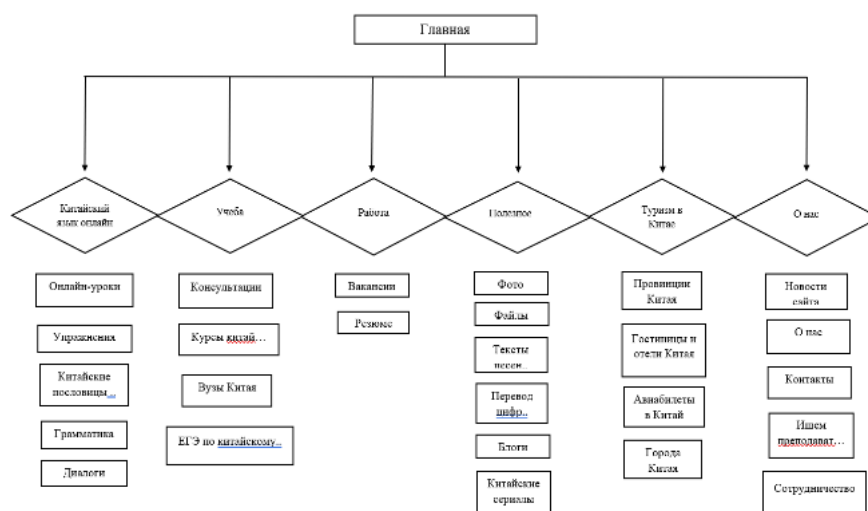


Рисунок 15. Частичная блок-схема.

Для определения уровня сложности в поиске необходимой информации с помощью Меню, проведем небольшой эксперимент. Например, нам необходима информация о поступлении в Пекинский Университет. Для этого нам необходимо обратиться к разделу «Учеба», затем к подразделу «Вузы Китая». Затем нужно перейти по ссылке «Пекинский университет», и мы попадаем на необходимую нам статью. В ней представлена актуальная информация, а также контакт для подачи документов и гиперссылки на сайт Вуза. На сайте в подразделе «Онлайн консультации» представлена возможность связаться с руководством или специалистом задать волнующие вопросы. Опытным путем эта функция была проверена, и ответ поступил через несколько дней, что вполне приемлемо

Исходя из всего выше проанализированного, можно сделать вывод, что сайт оформлен креативно, выдержан в китайской стилистике. Гиперссылки работают и актуальны на данный момент. Возможность связаться с

контактами предоставлена, более того – есть несколько вариантов этой функции. Каждый пользователь может выбрать оптимальный.

Рекомендации по улучшению сайта Studychinese.ru:

1) Стоит создать английскую версию данного сайта. Это привлечет больше пользователей из других государств.

2) Необходима версия для слабовидящих т. к. не все пользователи имеют возможность прочитать мелкий шрифт некоторых статей.

Таким образом, Studychinese.ru является удобным и практически свободным для пользования всем. С помощью данной онлайн-платформы можно самостоятельно изучить китайский язык, географию КНР, спланировать путешествие. Более того, можно выбрать вуз и успешно готовиться к поступлению в него, на сайте для этого предоставлено большое количество информации.

### **Список литературы**

1. Китайский язык онлайн - уроки, тесты, статьи - StudyChinese.ru

北京大学 (pku.edu.cn)

## **РОССИЯ И ПАРАГВАЙ: КУЛЬТУРНЫЕ И ЯЗЫКОВЫЕ РАЗЛИЧИЯ**

*Зеля И.*

**Курского государственного университета**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Арзамасцева Н.Ю.**

**В статье рассматриваются основные культурные и языковые различия между Россией и Парагваем. Приводятся факторы, способные вызвать культурный шок у иностранного студента, приехавшего на обучение в Россию.**

Республика Парагвай – государство в Латинской Америке, которое благодаря своему расположению называют «сердцем Америки».



Неофициальными символами России традиционно являются Красная площадь, Кремль, Кремлевские куранты, Сибирь, самовар, балалайка, лапти, тройка, медведь, берёза, блины и каравай. Парагвай ассоциируется в собственном самосознании жителей и у иностранцев с гуарани (один из двух государственных языков Парагвая и одноименная денежная единица), няндути (традиционные парагвайские вышитые кружева), арфаи акустическая гитара, тэрэрэ (национальный парагвайский напиток), чипа (популярная закуска в Парагвае), парагвайский суп «сопа-Парагвайя», водопад Игуазу, гуарания (особая песенная форма), дом независимости, национальный пантеон героев, Дворец Лопеса, тыпой, Иезуитские руины.

Между Россией и Парагваем существует целый ряд культурных различий. Часть из них основаны на стереотипах и этнических образах. Другая часть – на личном опыте и мировоззрении человека. В рамках настоящей работы предлагаем рассмотреть основные культурные различия между двумя странами, выявленные на личном опыте авторов и нашедшие подкрепление в стереотипном сознании представителей культуры обеих стран.

Первым стереотипным представлением о России в мире, в том числе и в Республике Парагвай, является холод, устойчивая минусовая погода. Людям в Парагвае Россия представляется такой холодной, поскольку самая холодная температура зимой в Парагвае достигает 15 градусов по Цельсию. Такая погода при этом длится одну неделю и снега никогда не бывает. Итак, первым фактором, способным привести к культурному шоку, может быть разница в температурном режиме между двумя странами. Однако, данный стереотип, по словам автора статьи Ингрид Зелая, может быть легко развенчан, как только успеешь купить себе хорошую куртку, зимние сапоги и тёплые шапку и варежки. Только после этого можно понять смысл слов «Не бывает плохой погоды, бывает плохая одежда» и согласиться с ними.

Второе культурное различие состоит в эмоциональном состоянии и поведении представителей двух культур. Русские люди согласно

стереотипным представлениям серьезные, мало улыбочивые и не очень приветливые по отношению к незнакомым людям. Русские считаются хмурой и недружелюбной нацией в мире. В источниках на русском языке можно встретить информацию о так называемой в России «дежурной улыбке», которую в других странах принято называть «улыбкой вежливости» [Стернин 1996: 5]. В литературе Парагвая также существует мнение о чрезмерной серьезности, неприветливости русских: «Иностранцы, приезжающие в Россию, часто задаются вопросом, почему россияне не улыбаются, особенно когда они впервые приезжают в страну. Одни думают, что это признак воспитания, другие полагают, что русские не умеют ни улыбаться, ни смеяться по причине недоверчивого, злого и даже агрессивного характера» [Mexico Experts Travel]. Безусловно, для тех, кто приезжает из страны, где люди все время улыбаются, постоянно приветствуют друг друга на улице, даже не будучи знакомыми, приезд в Россию – это большой культурный шок, и именно поэтому люди в Парагвае думают, что русские очень серьезные люди. Стоит однако отметить, что данный стереотип останется мифом при более близком знакомстве с русскими. Так, автор статьи Ингрид Зелая, живя в России, пришла к выводу о том, что русские могут казаться серьезными при первой встрече, впоследствии же, как правило, производят положительное впечатление на иностранцев и даже кажутся веселыми и добрыми.

Третье культурное различие между Россией и Парагваем связано с языком как неотъемлемой частью культуры. Во-первых, оба языка отличаются колебаниями уровня громкости. Большой уровень громкости русского языка в сочетании с серьезностью, отсутствием улыбки на лице говорящего и недостаточным знанием языка собеседником могут стать факторами, ведущими к культурному шоку. При многочисленных схожестях языков, таких как, например, наличие буквы «Ъ», вызывающей многочисленные сложности для иностранцев из разных стран при обучении

произношению, представляется важным обозначить некоторые трудности и отличия.

Так, в первом официальном языке Парагвая, испанском, есть много слов, которые активно функционируют в русском языке, например: телефон, коридор, математика, физика, музыка, библиотека, литература и многие другие. Существуют также слова, которые созвучны, например, все слова, которые в испанском языке оканчиваются на "сион", в русском языке оканчиваются на "ция", например: конституция, революция, квалификация, персонализация и т.п. В то время как грамматика и структура обоих языков сильно различаются, наличие такого количества общих слов позволяет испаноязычным людям получить богатый словарный запас в более короткий срок. Вторым официальным языком Парагвая, гуарани, удивительно похож на русский структурой, фонетикой и грамматикой, хотя в нем нет ни одного слова из русского языка. В гуарани почти нет предлогов, поэтому необходимо изменять окончание слов, тогда как в русском языке соблюдаются правила падежей. В гуарани существует не так много грамматических правил, необходимо менять окончания, но при этом есть только один способ изменить их, независимо от пола или числа существительного, что, безусловно, делает язык более простым для овладения. Что касается фонетики, в гуарани есть буква Ы, как уже было отмечено выше. Данного звука не существует во многих языках. Парагвайцам при этом легче выучить правильное произношение слов. Еще одна общая черта заключается в том, что оба языка имеют две группы гласных, влияющие на мягкость/твердость произношения.

Таким образом, анализ культурных и языковых различий между Россией и Парагваем позволил выявить ряд факторов, способных вызвать культурный шок у иностранцев.

#### **Список литературы**

1. Стернин И.А. Почему русские мало улыбаются // Практика. 1996. №2. С. 5-6.

2. Mexico Experts Travel. Почему русские не улыбаются. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://www.metmexico.com/es/articles/33#:~:text=Los%20rusos%20no%20se%20acostumbran,una%20caracter%C3%ADstica%20rusa%20bastante%20particular> (дата обращения: 20.03.2022).

## **ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ ПРИМЕНЕНИЯ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ В ОБУЧЕНИИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ**

*Нгуен Л. Ч.*

**Таганрогский институт имени А. П. Чехова (филиал)  
Ростовский государственный экономический университет  
г. Таганрог, Россия**

**Научный руководитель – Михалева Г.В., к.п.н., доцент**

Аннотация. В статье раскрываются новые методы обучения английскому языку, доказываются их практическая ценность и эффективность. Статья посвящена разнообразным современным технологиям, которые могут применяться при обучении школьников 5-9 классов.

В настоящее время образовательный процесс подвергается модернизации. При проведении уроков, проверке знаний учащихся, для обратной связи активно применяются дистанционные образовательные технологии и методы онлайн-обучения [1; 25]. Во многом это связано с эпидемиологической обстановкой в мире, вследствие которой школы и другие образовательные учреждения были вынуждены работать в дистанционном формате. Современные инновационные методы преподавания неразрывно связаны с техническими средствами обучения [3; 98]. Актуальность использования интернет-ресурсов в обучении подчёркивали такие учёные как Д. Кристал, Э.Я. Соколова, Е.В. Воевода.

Важно подчеркнуть, что интернет технологии выполняют не только развлекательную задачу, но и способствуют повышению интереса учащихся к предмету, созданию дополнительной мотивации, погружению в языковую среду. Обучение английскому языку, особенно в рамках коммуникативного подхода, невозможно без применения аутентичных материалов [2; 187] – книг, фильмов, аудио- и видеотрегментов, игровых программ на изучаемом языке. С целью подбора такого материала педагогами активно используются интернет-ресурсы.

Для эффективного использования интернет-ресурсов на уроке (web-based lesson) необходимо чёткое планирование и создание алгоритма действий с точными инструкциями. Планирование включает в себя подбор подходящих веб-сайтов и материалов. Использование технических средств возможно не только в рамках дистанционной формы обучения, но и при очных занятиях, однако в школе рекомендуется выделять для них лишь определённую часть урока – это может быть как презентация новой темы, так и отработка уже изученного материала или проверка знаний.

В свою очередь, введение и тренировка грамматики при изучении английского языка наиболее часто вызывает сложности у школьников, вследствие чего именно в этом аспекте учитель должен позаботиться об актуальности, разнообразии упражнений и применении инновационных технологий. Лексический же аспект требует работы с аутентичным материалом в разнообразных формах, которые могут быть обнаружены в сети Интернет. Фонетический аспект отрабатывается при помощи аудио-курсов.

Коммуникативный подход является ведущим при обучении иностранным языкам в наши дни, что также делает электронные ресурсы востребованными [3].

Примерами веб-сайтов, применяемых на уроках английского языка, являются такие ресурсы как «Wordwall», «Quizlet», «ESL Teaching», «English

Media Lab», поскольку они содержат разноплановый и разноуровневый материал для отработки всех аспектов языка.

Стоит подчеркнуть также важность применения материалов корпусной лингвистики, которые получили широкое распространение вследствие популяризации интернет-ресурсов. Примером выступает «British National Corpus» с объёмом лексики более 100 миллионов слов. Данный ресурс может быть предложен учащимся для самостоятельного подбора дефиниций слов, поисковой работы и работы с однокоренными словами. Возможно применение групповой формы работы с поиском необходимой информации в языковом корпусе, последующим представлением её классу и анализом.

Сайт «Wordwall» может быть задействован учителем при планировании урока, создании упражнений и полезных образовательных ресурсов. Предлагается разработка как печатных, так и интерактивных онлайн-упражнений. Интерфейс сайта интуитивно понятен, необходимо выполнить следующие действия: выбрать схему задания, загрузить свой материал (изображения, текст), распечатать либо сохранить в электронном формате. Задания могут быть созданы в следующем виде: подбор соответствий, вставка пропущенного слова, расположение слов в предложении в правильном порядке, кроссворд, анаграмма, сортировка языковых единиц, тестовые упражнения, диаграммы, схемы, интерактивные игры. Следовательно, такие задания помогают в отработке как грамматического, так и лексического материала.

Интернет-ресурс «Quizlet» имеет похожую структуру, а также русскоязычный интерфейс, что позволяет задействовать его не только для уроков английского языка, но и на других предметах. На сайте предоставлена возможность создавать не только упражнения, но и справочный материал, например, лексические единицы с дефиницией и иллюстрацией. Информация может быть подана в формате флеш-карточек (flashcards). Учащиеся могут работать с материалом как онлайн, так и на распечатках. Также для

групповой и фронтальной работы учитель может вывести веб-страницу на экран с помощью проектора и разбирать упражнения с целым классом.

Веб-сайт «ESL teaching» является хранилищем учебных материалов, созданных педагогами из разных стран мира. Представлены они в форме рабочих листов (worksheets), которые группируются по классам, уровню языка и темам. Рабочий лист, как правило, содержит в себе краткое объяснение темы (например, грамматическую схему) и некоторое количество упражнений, таких как трансформации, тестовые задания, подстановка пропущенных слов и т.д., а также иллюстрации. Существуют материалы для чтения – с небольшим текстом и вопросами, заданиями к нему. В рамках сайта ресурсы разбиты по разделам – «Грамматика», «Части речи», «Функциональный язык», «Общий английский», «Академический английский», «Игры», «Идеи», следовательно, можно подобрать рабочие листы для учащихся любого возраста, уровня и для отработки различных тем. Эффективен такой формат и в качестве проверки знаний. Также существует возможность создать собственный оригинальный контент и делиться им как с коллегами, так и с учащимися.

Ресурс «English media lab» предлагает упражнения для изучения английского – онлайн грамматические задания, видео для тренировки лексики, фонетические курсы, интерактивные квесты для начального, среднего и продвинутого уровня. Веб-сайт больше нацелен на аудиторию с продвинутым уровнем, поскольку он содержит дополнительные разделы «Деловой английский», «Идиоматические выражения». Онлайн-упражнения будут полезны в рамках реализации электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Применение интернет-ресурсов на уроках английского языка способствует активизации познавательной деятельности, привлекает учащихся к решению проблемных задач, а также задействует тех школьников, которые вынуждены пропустить занятия, позволяя им не отставать от образовательного процесса [5].

Итак, описанные интернет-ресурсы помогают в формировании языковых компетенций, а также компетенций в области ИКТ и развитию различных УУД в рамках реализации ФГОС. Однако стоит учитывать, что информация, представленная в сети Интернет, не является универсальной и может быть недостоверной, поэтому от педагога требуется тщательный подбор материалов и целеполагание при планировании урока.

### **Список литературы**

1. Андреев А. А. Дистанционное обучение и дистанционные образовательные технологии = E-learning and distance learning technologies / А. А. Андреев // Открытое образование. - 2013. - № 5. - с. 40-46.
2. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению Текст / Е.И. Пассов. - М.: Просвещение, 1991.
3. Рубцова Е.В., Девдариани Н.В. Возможности использования компьютерных технологий в процессе изучения иностранного языка в условиях самоизоляции. Балтийский гуманитарный журнал. 2020. Т. 9. № 4 (33). С. 134-137.
4. Соколова Э.Я. Анализ потенциала интернет-ресурсов в обучении иностранному языку // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. – 2015. – № 5-4. – с. 607-610.
5. Девдариани Н.В., Рубцова Е.В. Обзор онлайн-ресурсов ted talks и youtube с позиции их методического потенциала в обучении иностранному языку. Балтийский гуманитарный журнал. 2020. Т. 9. № 4 (33). С. 50-52.

## **РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ВАЖНЫЙ ИНСТРУМЕНТ ПОЛУЧЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОСТИ ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ**

*Виэра Силва А.И.*

**Курский государственный университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Рагулина Э. С.**



**В этой статье рассматривается роль иностранного языка в современном мире. Особое внимание посвящено изучению русского языка как важного инструмента получения будущей специальности иностранными студентами.**

На протяжении последних десятилетий иностранные языки вызывают большой интерес в обществе, мотивированном социально-экономическими изменениями и большим технологическим прогрессом, которые происходят в настоящее время. Кроме того, развитие информационно-коммуникационных технологий делает иностранный язык в наше время незаменимым инструментом получения и обмена информацией, интеграции в трудовую и профессиональную сферу. Международные научные, профессиональные, деловые, культурные и туристические связи, а также наличие разнообразных транспортных средств способствуют мобильности граждан в целом, а также студентов, преподавателей, административных работников и исследователей играют важную роль в нашей жизни. В современном и взаимосвязанном мире иностранный язык выступает не только средством общения людей из разных стран в различных сферах современного общества, но и является инструментом для получения образования и овладения будущей специальностью. Тот, кто знает один или несколько иностранных языков, имеет больше возможностей для общения и взаимодействия с жителями других стран. Знание языков открывает возможность узнать другую культуру и обычаи, в то же время способствует межличностным отношениям, обеспечивает всестороннее формирование личности, толерантное отношение к людям других национальностей, а так же позволяет нам лучше понимать родной язык. Таким образом, знание иностранного языка способствует международной коммуникации и интеграции и становится ключевым элементом построения многоязычной и многокультурной среды. Считается, что английский язык является международным языком. Но надо понимать, что в настоящее время, всё более востребованными становятся такие языки как русский, китайский и т.д. [1].

«Сегодня русский язык является не только национальным языком для 130 миллионов граждан Российской Федерации, а так же всего русского народа, он служит средством межнационального общения в России и странах СНГ, является одним из мировых языков. В этой связи всё большую популярность приобретает изучение русского языка как иностранного. В свою очередь российское образование в виду своей экономической доступности и достойного качества образовательных услуг является востребованным у иностранных студентов как ближнего, так и дальнего зарубежья» [2]. Сегодня русский язык является языком коммуникации не только в России, но и на территории бывших республик Советского Союза (Белоруссия, Украина, Азербайджан, Эстония, Грузия, Латвия, Литва, Молдавия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан), а так же в таких странах, как Объединенные Арабские Эмираты, Южная Африка, Китай, Япония, Кипр, Финляндия, Венгрия, Монголия, Польша, США, Израиль и др.

Бизнес также ведется на русском языке. В Турции, в Египте широко используется русский язык в туристической сфере, многие плакаты и рекламные объявления магазинов написаны на русском языке. Поэтому знание русского языка иностранными студентами является большим преимуществом не только на территории РФ, но и за рубежом. В 2021 году в мире насчитывалось около 186 миллионов носителей русского языка, что поставило его на восьмое место в списке наиболее распространенных языков мира. Среди наиболее распространенных языков на русский язык приходится 3,5% населения земного шара. Использование русского языка так же широко распространено в Интернете. В 2018 году он стал вторым по популярности языком в Интернете (6,9% веб-контента в интернете – на русском языке) [3]. Иностранных студенты, приехавшие в Россию, чтобы получить высшее образование, помимо представлений о выбранной профессии должны еще освоить и язык той страны, в которой они будут проходить обучение. В связи с этим русский язык, в данном случае, становится не только языком страны

пребывания, но и языком освоения выбранной профессии, что значительно повышает его роль в профессиональной подготовке будущего специалиста.

Следовательно, в процессе освоения русского языка необходимо развивать и повышать учебную мотивацию иностранных студентов. Для того чтобы повысить положительную учебную мотивацию, в первую очередь, необходимо создавать на занятиях такие условия, при которых у студентов появилась бы реальная потребность в освоении русского языка [4]. Чаще всего, когда иностранные студенты приезжают в Россию, чтобы поступить в университет, они не знают русский язык. Поэтому у них возникает много сложностей, как в процессе обучения, так и в процессе адаптации к жизни в России. Чтобы преодолеть эти трудности, необходимо изучать русский язык и культуру России не только на занятиях в университете, но и самостоятельно. Очень важно общаться с русскими людьми, смотреть фильмы и читать книги на русском языке, а так же, по возможности, путешествовать по России, чтобы не только выучить русский язык, но и начать понимать и чувствовать его благодаря знаниям по русской культуре. С нашей точки зрения, очень важным является общение иностранных обучающихся с русскими студентами, которое открывает новые возможности и даёт новые полезные знания для жизни и обучения в России.

В результате, получив образование в РФ, иностранные студенты не только овладеют своей специальностью, но и будут знать русский язык, что даст им приоритет над другими специалистами, а так же возможность получить высокооплачиваемую работу как у себя на родине, так и за рубежом. Не редки случаи, когда студенты приезжают в РФ, чтобы получить образование в области инженерного дела или психологии, но овладев русским языком на хорошем уровне, становятся преподавателями своего родного языка для российских студентов посредством русского языка. И это еще одно доказательство того, что знание русского языка открывает новые горизонты и даёт большие, иногда неожиданные возможности.

Как мы видим, сейчас есть много сфер, где можно использовать русский язык. Подводя итог, можно сказать, что русский язык для иностранных студентов становится инструментом не только для получения образования и овладения будущей специальностью, но и для личностного развития в профессиональной сфере. Русский язык становится важным средством построения карьеры.

### **Список литературы**

1. Рагулина Э.С. Особенности профессиональной направленности личности иностранных студентов, изучающих русский язык в вузе / Э.С. Рагулина [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=15111881>
2. Рагулина Э.С. Особенности формирования общекультурной компетентности у иностранных студентов в процессе обучения РКИ / Э.С. Рагулина [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=37368024>
3. La importancia de los idiomas en la empresa [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://es.eserp.com/articulos/idiomas-empresariales/>
4. Países donde uno habla ruso [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.datosmundial.com/idiomas/ruso.php>

## **ОЦЕНКА УРОВНЯ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ ДАГЕСТАНСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО МЕДИЦИНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

*Хамаев С.А.*

**Дагестанский государственный медицинский университет**

**Махачкала, Россия**

**Аннотация. В статье проведен анализ уровня мотивации студентов первого и выпускных курсов Дагестанского государственного медицинского университета к изучению английского языка. Рассмотрены приемы её повышения.**

Актуальность. На сегодняшний день владение английским языком в профессиональной сфере является крайне необходимым умением для специалиста. Знание иностранного языка открывает множество возможностей перед студентами, начиная от элементарного общения на

другом языке и получения ценной профессиональной информации на просторах всемирной паутины до реализации потенциальной возможности трудоустройства на интересную и высокооплачиваемую работу. Также знание английского языка помогает устанавливать огромное количество образовательных, культурных и профессиональных контактов.

Цель исследования.

Проанализировать уровень мотивации студентов первого и выпускных курсов ДГМУ к изучению английского языка, найти приемы её повышения.

Материалы и методы исследования.

Социологический опрос с использованием Google Forms.

Результаты исследования.

Исследование было проведено на базе Дагестанского государственного медицинского университета. В анкетировании приняли участие 300 студентов: 247 первокурсников и 53 выпускника (студенты 5 и 6 курсов). Было опрошено 126 студентов лечебного факультета, 62 педиатрического, 35 стоматологического, 44 медико-профилактического и 33 фармацевтического. Гендерная составляющая представлена следующим образом: 71 студент мужского пола (23,7%) и 229 студентов женского пола (76,3%).

Анализ результатов опроса показал, что для большинства студентов (64%) английский язык, в первую очередь, является одной из интереснейших дисциплин, предоставляющей возможность расширения кругозора. Самостоятельно изучают английский язык 48% опрошенных. 73,7% респондентов считают, что для современного человека изучение английского языка является насущной необходимостью. Среди преимуществ, которые дает хорошее знание английского языка, студенты отметили такие варианты, как возможность познания другой культуры через чтение книг и просмотр фильмов на иностранном языке, и возможность получения престижной работы. Чаще всего в качестве мотивации у студентов к изучению английского языка выступает перспектива использования полученных знаний в будущей профессии. Кроме того, 79% респондентов отметили

необходимость знания английского языка в сфере медицины. Из них, студентов первого курса 77%, а выпускных 91%. Однако 74% опрошенных не используют профессиональную литературу на иностранном языке. Большая часть студентов (71%) оценивают свой уровень владения английским языком на «3» и выше (по шкале от 0 до 5). Во время изучения языка студенты чаще всего испытывают трудности в грамматике с лексикой, аудировании и говорении. В качестве факторов, вызывающих эти трудности, большинство респондентов указали недостаточность школьных знаний, незнание грамматики и маленький словарный запас. Чуть больше половины опрошенных (53,3%) считают оптимальным временем, которое нужно уделять изучению языка, до трех часов в день. Студенты выпускных курсов (71%) отметили изменение своего интереса при изучении английского языка в положительную сторону с переходом на старшие курсы в период обучения. Средняя оценка уровня преподавания английского языка в ДГМУ – 3,2 балла (по шкале от 0 до 5). По мнению респондентов, использование преподавателем на занятиях новых учебных материалов и нетрадиционных методик обучения способствует повышению интереса у студентов к изучению английского языка. На занятиях чаще всего студентов привлекают такие формы обучения, как чтение и работа с текстом, говорение, работа в парах, выполнение творческих заданий.

#### Выводы.

На основании всех полученных результатов, можно сформулировать следующие выводы:

- 1) Студентов выпускных курсов, мотивированных на изучение английского языка, больше, чем первых;
- 2) Студенты выпускных курсов отметили изменение своего уровня мотивации к изучению английского языка в положительную сторону в течение учебы.
- 3) Среди эффективных путей повышения мотивации к изучению английского языка на аудиторных занятиях можно отметить вариант

внедрения в образовательный процесс современных форм обучения с использованием интерактивных и интересных учебных материалов.

## **ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА RAILWAY В ЗАГОЛОВКАХ СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ**

*Нерубленко Д. В.*

**Ростовский государственный университет путей сообщения**

**г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация**

**Научный руководитель – Маруневич О.В.**

С развитием высоких информационных технологий и появлением новых профессий и отраслей знания прогрессирует и социолингвистика – раздел языкознания, посвященный изучению репрезентации различных социальных явлений в той или иной лингвокультуре. Современные ученые-лингвисты рассматривают язык как результат социальной деятельности человечества, анализируют происхождение и разделение профессиональных групп языков, прогнозируют возможные изменения в фундаменте языковой среды. В настоящее время можно говорить о существовании таких форм языка как: а) литературный язык – высшая форма языка (образцовый вариант); б) просторечие – явление малограмотной речи; в) территориальный диалект – форма языка, использование которой ограничено исторически сложившейся территорией; г) жаргон – речь отдельных профессиональных социальных групп [1, с. 68].

Цель данной статьи заключается в рассмотрение профессиональной терминологии железнодорожной отрасли, а также в анализе особенностей языковой реализации в заголовках англоязычных изданий ключевого концепта этой отрасли – концепта RAILWAY, под которым мы вслед за М.Э. Шевчук и О.В. Маруневич будем понимать «четко структурированное (ядро и периферия) содержание словесного знака, за которым стоит знание о материальной, умственной или духовной действительности иной

лингвокультуры» [5, с. 543]. В качестве языкового материала нами были использованы публикации таких сетевых изданий как Journal of Railway Technology ([www.railway-technology.com](http://www.railway-technology.com)) и International Railway Journal ([www.railjournal.com](http://www.railjournal.com)) за период с 2016 по 2022 гг.

Заголовок, как неотъемлемый навигационный элемент статьи, содержащий концепт RAILWAY, выполняет важную функциональную, информативную, номинативную и экспрессивную роль, способствующую привлечению внимания читателей к специфике железнодорожной отрасли, и формирует повышенную значимость железной дороги в глазах общества.

В результате анализа характеристик концепта RAILWAY и образованных ним речевых конструкций нами были выявлены общественно значимые аспекты железнодорожной сферы, получившие отражение в заголовках английских СМИ. Так, например, речевая конструкция с использованием концепта RAILWAY способна сообщить читателю о модернизации и развитии железных дорог:

- India's Noida Metro Rail Corporation to finalise firm for 14.5 km metro project – Индийская корпорация Noida Metro Rail Corporation завершает работу над проектом метро протяженностью 14,5 км (Journal of Railway Technology, 30 December 2021).
- New Zealand to invest \$384 m in rail network improvement – Новая Зеландия инвестирует 384 миллиона долларов в улучшение железнодорожной сети (International Railway Journal, 12 July 2021).
- Nis-Dimitrovgrad Railway Line Rehabilitation, Serbia – Реконструкция железнодорожной линии Ниш-Димитровград, Сербия (Journal of Railway Technology, 4 January 2022).

При проведении анализа воздействия концепта RAILWAY на читательский интерес было выявлено влияние экстралингвистических факторов на развитие и формирование направлений железнодорожной тематики. Безусловно, важным этапом в достижении высоких показателей в



этой сфере является модернизация энергообеспечения и своевременная электрификация железных дорог:

- Carillion wins Scottish rail electrification contract – Carillion выиграла контракт на электрификацию железных дорог в Шотландии (Journal of Railway Technology, 15 January 2017).

- Digital Mapping Tool for Increasing Electrification within the Railway Industry – Цифровой картографический инструмент для увеличения электрификации железнодорожной отрасли (Journal of Railway Technology, 27 November 2021).

- Network Rail reports progress on Great Western Main Line electrification project – Network Rail сообщает о ходе реализации проекта электрификации Great Western Main Line (Journal of Railway Technology, 16 July 2016).

Среди заголовков статей английских СМИ часто встречаются аббревиатуры, являющиеся строительными блоками для одного из самых творческих процессов словообразования в языке [3, с. 155]. Использование аббревиатур и акронимов в текстах публицистического дискурса активно применяется как отечественными, так зарубежными СМИ в связи с тем, что они позволяют сократить символичный объем текста и, тем самым, привлечь внимание читателей. Согласно исследованиям, посвященным читательской концентрации, людям свойственно проявлять интерес к заголовкам меньшего объема [4, с. 160]:

- RZD International wins €1.2bn rail electrification deal in Iran – Международный отдел Российских железных дорог выиграл сделку по электрификации железных дорог в Иране на 1,2 млрд. евро (Journal of Railway Technology, 10 November 2017).

- RZD International to support Vietnamese light rail project – Международный отдел Российских железных дорог поддержит вьетнамский проект легкорельсового транспорта (International Railway Journal, 7 September 2018).

Аббревиатура RZD (РЖД), используемая в заголовках английских СМИ, раскрывается уже в самой статье, как Russian Railways (Российские железные дороги):

- Serbia has expressed its interest to continue collaboration with RZD International, a subsidiary of Russian Railways (RZD) by starting a new project that stipulates the modernization of Niš-Preševo railway – Сербия выразила заинтересованность в продолжении сотрудничества с «РЖД Интернэшнл», дочерней компанией ОАО «Российские железные дороги» (РЖД), запустив новый проект, предусматривающий модернизацию железной дороги Ниш – Прешево (Journal of Railway Technology, 31 May 2016).

Экспликация концепта RAILWAY и его сокращенного варианта – RAIL не ограничивается вышеуказанными примерами в реалиях английской прессы. Наряду с упомянутыми аспектами, данный концепт используется для описания внедрения новейших конструкционных материалов в железнодорожную индустрию:

- Problem-Solver in Rail Transport: ContiTech Concertina Wall Materials and Air Actuators – Решение проблем на железнодорожном транспорте: стеновые материалы ContiTech Concertina и пневмоприводы (Journal of Railway Technology, 13 October 2016).

- Rail, Rail Anchors, Fasteners and Sleepers – Рельсы, рельсовые анкеры, крепежные детали и шпалы (Journal of Railway Technology, 13 December 2021).

Концепт RAILWAY также активно имплементируется в заголовках статей, посвященных заключению международных контрактов в железнодорожной отрасли или привлечению к работе специалистов с мировым именем:

- Turkey's Yapı Merkezi secures \$1.9bn railway contract from Tanzania – Турецкая компания Yapı Merkezi заключила железнодорожный контракт на 1,9 млрд долларов с Танзанией (Journal of Railway Technology, 29 December 2021).

- Dr. Steven Chrismer Joins ENSCO as Senior Project Engineer for Rail – Д-р Стивен Крисмер присоединяется к ENSCO в качестве старшего инженера проекта (Journal of Railway Technology, 11 August 2017).

В наше время – период высоких технологий набирает обороты модернизация оборудования. Железные дороги не стали исключением. Концепт RAILWAY, используемый в заголовках английских СМИ, также привлекает внимание читателей к инновационному оборудованию, внедряемому в железнодорожную отрасль:

- Cubic wins rail ticketing equipment maintenance contract in Australia – Компания Cubic выиграла контракт на техническое обслуживание оборудования для продажи билетов в Австралии (Journal of Railway Technology, 24 April 2018).

- Rail Yard Equipment and Wash Plants – Железнодорожное оборудование и моечные установки (Journal of Railway Technology, 13 December 2021).

Вместе с тем проанализированные статьи помогают понять состояние и ключевые свойства всей индустрии в целом, и профессии в частности, инновации, необходимые для успешного функционирования отрасли и ее слабые места одновременно [2].

Проведенное исследование особенностей лексической экспликации концепта RAILWAY в заголовках англоязычных СМИ профессиональной тематики позволяет сделать следующие выводы. Во-первых, данный концепт является значимым языковым критерием, создающим в сознании читателя образ современной железнодорожной отрасли. Во-вторых, целенаправленное использование концепта RAILWAY и языковых конструкций с ним в заголовках английской прессы позволяет заострить внимание на самых важных аспектах деятельности железнодорожной индустрии. В-третьих, массив статей публицистического дискурса, посвященных этой теме, свидетельствует о высокой значимости железнодорожной отрасли в жизни социума.

## Список литературы

1. Бондалетов, В.Д. Социальная лингвистика / В.Д. Бондалетов. – М.: Едиториал УРСС, 2018. – 208 с.
2. Инженерное образование и системы подготовки выпускников технических вузов к осуществлению профессиональной деятельности в ведущих странах мира: Коллективная монография / Под. ред. Т.Е. Исаевой. – Ростов-на-Дону: РГУПС, 2016. – 244 с.
3. Кононенко, А.П. Лингвопрагматический потенциал неморфемных процессов словообразования в современном русском и английском языке / А.П. Кононенко, О.В. Маруневич // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2020. – № 3 (146). – С. 153-158.
4. Лазарева, Э.А. Заголовочный комплекс текста – средство организации и оптимизации восприятия / Э.А. Лазарева // Известия УрГУ. – 2006. – № 40. – С. 158-166.
5. Шевчук, М.Э. Концепт RAILWAY как единица формирования знаний в процессе обучения иностранного языка в транспортном вузе / М.Э. Шевчук, О.В. Маруневич // Рациональное природопользование – основа устойчивого развития: материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. – Грозный: ЧГПУ, 2020. – С. 540-544.

## ДИАЛОГ КУЛЬТУР В ТРАДИЦИОННОЙ КУХНЕ ШРИ-ЛАНКИ

*Фернандо А.К.*

**Гродненский государственный медицинский университет**

**Кафедра русского и белорусского языков**

**Научный руководитель – Пустошило Е.П., к. филол. н., доцент**

Актуальность. Традиции – это дар прошлого. Для человека важно знать, кто он такой, и понимать, что сформировало его. Для этого надо знать

не только свое настоящее, но и прошлое. Традиции помогают нам соединиться с нашими предками и узнать, как они жили, думали, и любили. Традиции являются основой каждой страны. Это важный ключ понимания людей и их культур. С таким пониманием в общество приходят мир и гармония. Особенно это важно для такой многонациональной страны, как Шри-Ланка.

Цель исследования – проанализировать, как представлен в традиционной кухне Шри-Ланки диалог культур.

Материалы и методы исследования: личный опыт автора, сравнение и анализ.

Результаты исследования. Для представления диалога разных культур в Шри-Ланке, расскажем о традиционной еде (кухне) в Шри-Ланке. В Шри-Ланке живут люди многих культур и религий, так что в каждом регионе еда разная. Но есть одно блюдо, которое есть в каждом доме – это рис. Можно сказать, что рис объединяет всех людей Шри-Ланки. Есть много способов готовить рис: рис с карри, молочный сладкий рис, плов и другие.

Шри-Ланка находится недалеко от Индии, поэтому в кухне Шри-Ланки есть много черт индийского влияния. Широко используются разные специи. Самая популярная смесь специй – это карри. Однако на кухню Шри-Ланки оказала также влияние и европейская кухня, так как в разное время Шри-Ланка (Цейлон) долго находилась под властью Португалии, Голландии и Великобритании.

Как правило шри-ланкийские блюда являются вегетарианскими, так как мясо на острове дорогое. Кроме того, некоторые религии запрещают использовать в пищу говядину (индуизм и буддизм) и свинину (ислам). Самый распространенный вид мяса – это курица. Используется также рыба.

Шри-Ланка популярна своим гостеприимством. По традиции жители Шри-Ланки любят готовить еду для других и есть вместе. Если вы посетите какой-нибудь дом, вы не уйдёте голодным.

Совместное употребление пищи также связано с религиями Шри-Ланки. Во время буддийского фестиваля «Весак» люди будут раздавать всем на улицах различную еду независимо от религии. Эта традиция называется «Дансал». Во время сингальского и тамильского Нового года также независимо от религиозной принадлежности люди будут обмениваться тарелками с едой между домами, чтобы показать друг другу любовь. Во время Рамадана мусульмане тоже часто раздают тарелки с едой своим соседям независимо от того, какой религии они принадлежат.

Выводы. Из всего сказанного можно сделать следующий вывод: еда в Шри-Ланке, это не просто еда, а часть культуры, которая объединяет людей и помогает проявлять любовь и уважение друг к другу, что свидетельствует о диалоге разных национальностей и культур.

#### **Список литературы**

1. Кухня Шри-Ланки: национальные блюда, что едят в Шри-Ланке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://sun-lanka.ru/sri-lanka/o-strane/kukhnya/populyarnye-blyuda-obzor.html>. – Дата доступа: 08.04.2022.
2. Шри-Ланка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki>. – Дата доступа: 08.04.2022.

## **ИССЛЕДОВАНИЕ САЙТА КИТАЙСКОЙ ПУБЛИЧНОЙ КОМПАНИИ «ALIBABA GROUP»**

*Цой В.В.*

**Российский университет дружбы народов (РУДН),**

**г. Москва, Россия**

**Научный руководитель – Матухин П. Г., старший преподаватель**

**В данной статье рассмотрен сайт китайской публичной компании, крупнейшей в мире онлайн B2B торговой платформы – «Alibaba Group». Анализ сайта проведён по главной странице сайта, её функционалу и дизайну. В конце предоставлены достоинства и недостатки данного сайта, а также рекомендации по его улучшению.**

## Актуальность

В связи с распространением во всем мире коронавирусной инфекции, простой поход в торговый центр или любой другой магазин может нести угрозу здоровью или даже жизни человека. Кроме того, в современном мире большую популярность приобрела продажа или покупка товаров через Интернет. Бесспорно, данный способ является наиболее безопасным для физического здоровья покупателей, а также упомянутый вид приобретения товаров значительно позволяет сэкономить время. Для подобной деятельности идеально подходит маркет-плейс «Alibaba Group» - данная платформа имеет множества функций, которые позволят совершать покупки безопасно и быстро.

## Цель исследования

Целью исследования является выявление основных достоинств и недостатков торговой платформы «Alibaba Group», а также формулирование основных рекомендаций по его корректированию.

## Методы работы

Методы исследования в данной работе делятся на:

1. Изучение сайта Alibaba.com
2. Анализ сайта Alibaba.com
3. Обобщение представленных материалов в Интернете
4. Формулирование вывода

## История создания «Alibaba Group»

Alibaba.Group – Китайская публичная компания, работающая в сфере интернет-коммерции, владелец веб-порталов Taobao.com, Tmall, Alibaba.com, AliExpress и ряда других. Основными видами деятельности являются торговые операции между компаниями и розничная онлайн-торговля; также владеет одной из крупнейших в мире инфраструктур для облачных вычислений и активы в сфере СМИ и индустрии развлечений.

Интернет-магазин и сайт были созданы китайским предпринимателем Джеком Ма. Изначально сайт использовался для сбыта сувенирной

продукции, позже стал площадкой для переводчиков. Однако со временем она начала набирать популярность, как в Китае, так и за ее пределами. В начале 2018 года китайская компания «Alibaba Group» стала второй азиатской компанией, которой удалось преодолеть оценку в 500 млрд. долларов США. Сейчас же маркет-плейс “Alibaba” является одним из самых популярных и используемых площадках, денежный оборот которого по состоянию на 2021 г. составляет более 700 млрд. юаней. Ее штаб-квартира расположена в Ханчжоу. Так, Alibaba занимает шестое место в мире в рейтинге крупнейших мировых брендов.

#### Дизайн сайта и его функциональные возможности

Сайт Alibaba.com выполнен в простом, лаконичном стиле в синих оттенках с белыми вставками. Кроме того, особенно важные для покупателей функции выделены ярким, оранжевым цветом.

Функциональность сайта достаточно обширна: имеет множество вкладок и возможностей. На главной странице сайта можно увидеть множество окон, среди которых важно выделить следующие:

1. Вкладка «Категории» является самой большой, она также содержит различные виды товаров, представленных в продаже – более 30 позиций (бытовая техника, одежда, косметика и т.д.);
2. Вкладка «Поисковое окно» позволяет быстро найти интересующий товар, кроме того, можно воспользоваться функцией «поиск по фотографии», что также значительно сокращает время поиска желаемой продукции;
3. Вкладка «Вхождение в аккаунт» - необходимая функция для приобретения товаров на сайте. Одним из ее достоинств является возможность авторизовать свой аккаунт из уже используемых популярных социальных сетей (Twitter, Facebook и т.д.);
4. Вкладка «Помощь», в случае какого-либо сбоя, проблемы или недопонимания между продавцом и покупателем дает возможность начать спор, сообщить о проблеме или помочь разрешить ситуацию как можно скорее.



Отдельно необходимо выделить вкладку с языками. Всего на сайте представлено более 10 языков, как европейских, так и азиатских (русский, английский, вьетнамский, турецкий и другие). Данный факт может свидетельствовать о большой заинтересованности разработчиков сайта в торговле на международном уровне. Кроме того, сайт позволяет выбрать необходимую валюту для покупки или продажи товаров. Всего доступно более 10 валют: рубли, доллары, юани и другие.

Важно отметить, что сайт предусмотрел возможные вопросы, связанные с эпидемией коронавирусной инфекции, именно поэтому на основной странице расположено объявление-ссылка, перейдя через которую можно в короткий срок получить ответы на возникшие вопросы по данной теме.

На основе анализа представленного сайта была сформулирована и графически изображена блок-схема главной страницы сайта «Alibaba Group».

На данной блок-схеме изображены основные вкладки главной страницы: «Центр покупателей», «Продажа на Алибаба», «Доставка» и другие. «Центр покупателей» позволяет оперативно связаться с модераторами сайта, кроме того, данная вкладка позволяет отслеживать интересующие товары. Благодаря окну «Доставка» можно быстро и легко отследить свой товар. «Продажа на Алибаба» способствуют оптовой продаже товаров с сайта, что является выгодным и удобным как для пользователей сайта, так для продавцов.

## Вывод

### Достоинства и недостатки

1. Сайт имеет множество достоинств: большой ассортимент различных товаров, широкий выбор языков, приятный и ненавязчивый дизайн, а также возможность быстро войти в свой аккаунт;

2. Однако недостатки также присутствуют: большое количество ненужной рекламы, которая отвлекает покупателей, отсутствие конкретной информации о структуре и создателе сайта.

В целом, данный сайт имеет больше преимуществ, чем недостатков. На основе выводов можно сформулировать следующие рекомендации по доработке сайта «Alibaba Group»: уменьшить количество рекламы, а также добавить сведения о внутренней структуре и создателе сайта.

### Список литературы

1. Алибаба Alibaba – крупнейшая в мире онлайн B2B торговая платформа // Alibaba Russia. URL: <https://russian.alibaba.com/> (дата обращения: 03.04.2022).
2. Alibaba Group // Википедия. URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Alibaba\\_Group](https://ru.wikipedia.org/wiki/Alibaba_Group) (дата обращения: 03.04.2022).
3. Китайская компания Алибаб // Блог URL: <http://www.nstrade.ru/blog/item/kitajskaya-kompaniya-alibaba/> (дата обращения: 06.04.2022).
4. Alibaba.com // YouTube. URL: [https://www.youtube.com/channel/UC8Alwi\\_O-7TqF-1xDHZr--Q](https://www.youtube.com/channel/UC8Alwi_O-7TqF-1xDHZr--Q) (дата обращения: 06.04.2022).
5. Отзывы Алибаба // Отзовик. [https://otzovik.com/reviews/alibaba\\_com-optoviy\\_internet-magazin\\_iz\\_kitaya/](https://otzovik.com/reviews/alibaba_com-optoviy_internet-magazin_iz_kitaya/) (дата обращения: 06.04.2022).

## ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СЕМАНТИКА И ЛИНГВОСЕМИОТИКА: СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ

*Базарбаева Ш.А.*

Узбекский государственный университет мировых языков

г. Ташкент, Узбекистан

**Аннотация:** В данной статье автор рассматривает теоретическую сторону функциональной семантики и лингвосемиотики. Автором также предпринята попытка объяснить нынешнее состояние данных направлений науке о языке, и указать причины происходящих в них изменений.

**Ключевые слова:** функциональная семантика, лингвосемиотика, функционализм, ментальность, знак

Функциональная семантика отличается от семантики, изучаемой в сосюррианской структуралистской парадигме, тем, что исходит из характера действий носителя с языком. Она также отличается от чисто когнитивной точки зрения на семантику, в которой человеческий разум рассматривается как единственный и привилегированный контекст, которому принадлежит язык.

Функционализм в неформальном, интуитивном смысле был частью лингвистики со времен Аристотеля. Однако в то время как трактовка последнего могла позволить себе предположить, что вещи в природе имеют врожденные функции, в современном научном мировоззрении это предположение является ложным и несостоятельным.

Язык не мог бы быть отличительной чертой людей, если бы он не передавался из поколения в поколение посредством общения. Независимо от вклада генетических факторов, нельзя утверждать, что овладение языком было бы возможно без языкового общения [Хардер 1996: 99].

Установив, что общение необходимо для сохранения языков, обратимся к роли мыслей. Если мы рассматриваем человеческие языки в контексте истории эволюции, то после попыток установить преемственность между общением между животными и людьми [Пинкер, 1994] стало общепризнанным, что остается явный разрыв между лингвистическими способностями человека и даже самых успешно-дрессированных представителей животного мира.

Человеческие языки отличаются наличием чисто ментальных, т. е. концептуальных значений, извлеченных из отношений с окружающей средой, но не инициированных напрямую (наряду с сохранившимися междометиями типа, «ой» как выражение непосредственной боли). Возникновение концептуального значения, таким образом, является частью истории эволюции.

Люди уникальны тем, что считают целесообразным делиться мыслями без немедленной отдачи от окружающей среды. Таким образом, мы вернулись к решающему статусу утверждения. Утверждение является базовой формулой, позволяющей формировать сложные смыслы, составляющие сообщаемые мысли.

Семиотика становится все более всеобъемлющей и интегрирующей областью лингвистических исследований. Особым видом знака-носителя информации являются единицы, которые в силу своей роли в современном языке требуют семиотической интерпретации.

Исследования языка как элемента социальной и культурной семиосферы показывают, что возникающие в современном мире явления, рассматриваемые как семиотические образования, вызывают специфические изменения в общественной жизни человека и тем самым участвуют в коммуникативных и информационных процессах [С. Сятковский, 2011]. Благодаря влиянию различных неязыковых факторов, наряду с внутриязыковыми, в языке происходит несколько процессов – трансформация внутри структуры, межъязыковые контакты, особенно влияние иностранных языков и огромное количество заимствований. В конкретной сфере человеческой деятельности различные виды сигналов образуют более сложные разнородные семиотические структуры, которые могут быть внутренне дифференцированы и дополнять содержащуюся в них информацию. Таким образом, разные типы знаков, а также разные системы и подсистемы семиосферы внутри культуры в широком смысле, обычно взаимодействуют друг с другом и дополняют друг друга.

Семантическая коннотация является важным элементом языковой картины мира, так как позволяет делать выводы на основе анализа следующих явлений:

- значения заимствованных терминов и их модификации в принимающем языке;
- различия между заимствованными и этническими терминами;

- способ связи значения заимствованного термина с реальностью, в которой существует принимающий язык;
- механизмы адаптации терминов в принимающем языке (в том числе словообразовательные, грамматические и стилистические);
- значения терминов в метафорической и фразеологической форме.

Как известно, язык, являющийся средством общения между людьми, постоянно меняется. Являясь словесным отражением человеческих мыслей, язык трансформируется одновременно с ними, так как человек нуждается во все большем количестве ресурсов языка и речи. Чтобы понимать других и сообщать им свои мысли, мы должны использовать язык, адаптированный к новым, меняющимся задачам общения. Поэтому и языковые контакты становятся все более разнообразными, а их интенсификация становится отличительной чертой современного глобализованного и динамичного мира.

#### **Список литературы**

1. Pinker, Steven. 1994. The language instinct, New York: Perennial Classics.
2. Harder, Peter. 1996. Functional semantics. A theory of meaning, structure and tense in English. (Trends in Linguistics. Studies and Monographs 87). Berlin: Mouton de Gruyter. doi:10.1515/9783110818758.
3. Сятковский, Станислав. 2011. Актуальные проблемы культурно-общественной семиосферы и семиотико-лингвистические исследования. [В:] Zagadnienia innowacyjności funkcjonowania systemu badania + rozwój w nauce, t. II, red. naukowy A. Miklewski, Warszawa

### **ДИНАСТИЙНОСТЬ КАК ОСОБОЕ ЯВЛЕНИЕ В СОЦИУМЕ**

*Лихачева А.Н.*

**Белорусский государственный медицинский университет**

**г. Минск, Белоруссия**

**Научный руководитель – Мельникова Т. Н., к. филол. н., доцент**

Актуальность темы состоит в том, что необходимо знать свою родословную, помнить историю семьи и уважительно относиться к трудовому подвигу родственников. Исследование своих династий должно являться обязательной частью самообразования каждого человека, формируя у него необходимые личностные и профессиональные качества.

Трудовые династии внесли значимый вклад в развитие науки, культуры нашей страны. Моя работа направлена на изучение, возрождение, сохранение традиционных семейных ценностей.

Цель: проследить историю жизни, деятельности нескольких поколений, узнать о вкладе моих родственников в развитие науки и общества, выяснить династичность рода и внести свой вклад в сохранение семейных традиций.

В написании своей работы я использовала следующие методы исследования: аналитический и сравнительно-сопоставительный.

Существует два значения разбираемого слова.

ДИНАСТИЯ, -и, ж. 1. Ряд последовательно правящих монархов из одного и того же рода. 2. перен. О тружениках, передающих от поколения к поколению мастерство, трудовые традиции. Купеческая д. Военная д. Д. актеров. II прил. династический, -ая, -ое [3].

Династия.

Династии, ж. [греч. *dynasteia* – господство]. 1. Ряд последовательно правивших монархов, принадлежащих к одному роду. Династия Романовых. Династия Бурбонов. 2. О мастерах, передающих из рода в род мастерство. [1]

Династичность – (публиц.) наследование детьми общественного положения, рода деятельности их родителей [2].

Из династий мирового значения возьмем тройку лидеров. Начнем с Рокфеллеров. Об этой династии знает каждый, ибо Джон Рокфеллер-старший стал первым миллиардером в истории человечества. И не обычным, а валютным, то есть долларовым. В конце XIX века он создал собственную нефтяную компанию, а после смерти отца дело продолжил единственный сын.

Ротшильды не менее известны, чем семейство Рокфеллеров. И не беда, что они не входят в двадцатку. Зато в руках семьи управление центральными банками мира, бизнес в 40 странах и некоторые благотворительные фонды.

Семейство Морганов – одно из самых влиятельных не только в Америке, но и в мире. Их деятельность связана с финансами, а началось все в конце XIX века, когда Джон Морган сумел основать первую в Америке финансовую империю. Продолжить семейную династию смогли его дети.

Но в свою очередь я бы хотела рассказать про своих знаменитых родственников из России, которыми я очень горжусь. Сама я россиянка. Сейчас я живу и учусь в Беларуси. Мечтаю стать доктором. Коридоры, аудитории, воздух, которым пропитано все в Белорусском государственном медицинском университете - всё это - не случайно. И вот почему...

«Народ, не знающий своего прошлого, не имеет будущего», – читаем мы у известного филолога Д.С.Лихачева. Да, это мой пятиюродный дедушка. Вы не можете в это поверить? Я, честно, тоже.

Но список моих известных в России предков не ограничивается только им. Это и известные в моем родном городе Иваново фабриканты Зубковы, в усадьбе которых останавливался проездом цесаревич Николай Александрович, и Гарелины. Яков Гарелин был первым головой Иваново-Вознесенска. И сын мецената Д.Бурылина, того самого, который чудом не попал на Титаник.

А в г. Санкт-Петербурге хорошо всем знакомы такие личности, как профессор Алексей Алексеевич Лихачев, Почетный деятель науки и основатель кафедры фармакологии Санкт-Петербургского женского медицинского института; Иван Алексеевич Лихачев, переводчик мировой художественной литературы, знавший 12 языков и входивший в Союз писателей СССР, ну и, конечно же, Дмитрий Сергеевич Лихачев. А также Синебрюховы в Финляндии и Сумароковы в Костроме.

Благодаря своим родственникам, хранителям семейной истории, анализу имеющихся данных семейного архива (фотографий, личных

документов, вещей и наград), я смогла раскрыть тайну судеб и переплетений нескольких поколений, нарисовать родословное древо, в котором у меня ни много, ни мало 500 человек, да и просто прикоснуться к истории рода, к которому, не без гордости могу заявить, принадлежу и я.

А началось все с ситцевых королей, известных фабрикантов Зубковых. Зубковы – один из крупнейших текстильных династий Иваново-Вознесенского промышленного региона. Основателем считается Петр Афанасьевич Зубков - крепостной графа Шереметева, организовавший в центре села Иваново набойное производство. Выкупившись и получив вольные, он вместе со своим сыном заложил фабрику. Они продавали ивановские ситцы в европейской части России, Астрахани и Персии, принимали участие в международных выставках. В 1917 г. построили роскошный дворец в стиле барокко, в котором и жил три дня наследник царского престола цесаревич Николай Александрович.

После их смерти все имущество перешло к Николаю и Александру Зубковым. Вот тут-то и начинается самое интересное. У Николая было 10 детей. Девочки Вера и Лидия вышли замуж и уехали в Санкт-Петербург. Лидия Николаевна вышла замуж за Алексея Алексеевича Лихачева, доктора медицинских наук, академика.

Основателем же петербургского купеческого рода Лихачевых является Павел Петрович Лихачев, купец второй гильдии. Его сыновья, Иван Павлович, от которого пошла моя ветка Лихачевых, и Михаил Павлович, прадед Д.С. Лихачева, были очень дружны. Иван Павлович был женат на Синебрюховой Прасковье. Ее двоюродный брат – основатель пивного дела в Финляндии.

Но вернемся в г. Санкт-Петербург и посмотрим, что же стало с Лидией Зубковой и Алексеем Лихачевым. А у них родились 3 детей. Одним из них был Иван Алексеевич Лихачев, известный переводчик того времени, проживший полжизни в лагерях, позже реабилитирован. А далее -- член Союза писателей СССР.



Другой сын Алексей – военный офицер, был женат на Вере Швецовой, сын которых является моим прадедушкой. Блокада и Великая Отечественная война не пощадили никого. Многие умерли от голода, в квартиру на Литейном попала бомба, практически все было продано и разграблено. Но моему прадеду Кириллу удалось выжить. Он смог переехать в г.Иваново, тот самый город, с которого все и начиналось. Здесь родился мой папа и потом уже я.

Но это еще не конец истории, она живет и продолжается. Многое еще неизвестно...

Я рада, что, благодаря моему исследованию, я смогла объединить, хоть и на бумаге, своих родственников, разбросанных судьбой по миру, нашла новых. И горжусь этим. А скоро мы поедем на открытие памятника Алексею Алексеевичу Лихачеву на той самой кафедре, которую он основал почти сто лет назад. Там практически ничего не поменялось, те же двери, стены и портрет основателя в кабинете заведующего кафедрой. Может быть, и мой выбор будущей профессии не случаен. Кто знает?!

Выводы. В заключение могу сказать, что исследование своих династий – это обязательная, важная часть для каждого человека. Всем нам необходимо знать, уважать и сохранять историю своей семьи. А ведь выбор моей профессии не случаен, я горжусь своими предками!

### **Список литературы**

1. Большой словарь иностранных слов. — Издательство «ИДДК», 2007.
2. Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х годов XX века. — СПб. : Дмитрий Буланин, 2014.
3. Ожегов, С.И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. — 4-е изд., М., 1997. — 944 с.

# **РОЛЬ ЗНАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ПРИ ПОСТРОЕНИИ КАРЬЕРЫ В ОБЛАСТИ ЭКОНОМИКИ**

*Скогорева Д.С., Черкасских Е.В.*

**Воронежский государственный университет**

**г. Воронеж, Россия**

**Научный руководитель - ст. преподаватель КАЯГФ РГФ ВГУ**

**Селезнева Е.С.**

В условиях глобализации, политической и культурной интеграции и укрепления международного взаимодействия владение одним и более иностранным языком становится необходимой составляющей построения карьеры, однако степень необходимости этого знания зависит от сферы реализации своих профессиональных способностей. При этом в силу развития мирового хозяйства и увеличения количества транснациональных корпораций значение иностранных языков в трудовой деятельности работников экономических специальностей стремительно возрастает. Другими словами, сотрудник, свободно владеющий хотя бы одним иностранным языком, обладает большим конкурентным преимуществом на современном рынке труда, чем те, в чью характеристику данный навык не входит. Вместе с тем знание иностранного языка способствует не только трудоустройству специалиста, но и позволяет ему достигнуть больших успехов в продвижении по карьерной лестнице на протяжении всего периода его трудовой деятельности.

Экономическая сфера, будучи важной составляющей общественной жизни, задействует большое количество работников разных отраслей, а потому спрос на рабочую силу в данной области всегда был велик. Согласно данным, которые опубликовала HeadHunter, крупнейшая российская компания, занимающейся подбором персонала, за 2019 год специалисты с экономическим образованием требовались на 30% всех вакансий, размещенных в России. При этом по данным RT спрос на экономистов в

марте 2022 года вырос на 20% в сравнении с показателями прошлых лет. Другими словами, работники экономической сферы занимают значимое положение на рынке труда, что свидетельствует о возрастающей актуальности экономических специальностей. В то же время экономические факультеты остаются одними из самых популярных во всех высших учебных заведениях нашей страны. Российские университеты выпускают каждый год по приблизительным оценкам по 300 000 экономистов, из которых каждый пятый не может найти работу в течение года после окончания университета. Данные показатели говорят нам о том, что экономическая сфера обладает значительным уровнем конкурентности среди работников, что приводит к высоким требованиям к потенциальным сотрудникам. Одним из таких требований работодателей является знание иностранных языков.

Исходя из исследования кадрового центра «ЮНИТИ», владение одним из иностранных языков повышает шансы кандидата на получение желаемой работы на 15-20%. В экономической среде это особенно ощутимо, так как даже при условии, что работник осуществляет свои трудовые обязанности на территории России, сотрудники имеют дело с иностранными поставщиками и партнёрами, изучают зарубежный рынок для достижения лучших условий сбыта, анализируют ситуацию на мировом рынке.

Еще большую значимость знание иностранных языков обладает в зарубежных и международных компаниях, так как здесь данные навыки необходимы не только для коммуникации с третьими лицами, но и для взаимодействия с головным офисом и своим непосредственным начальством. Тем не менее, согласно исследованию СБК «Контур» количество компаний с иностранным участием снижается, но все еще сохраняет значимый уровень. Так, в 2021 году количество таких предприятий составляло 28,4 тысячи, в которых заняты сотри тысяч российских сотрудников.

Однако здесь большую роль играет, каким именно языком владеет сотрудник. В частности, исходя из данных, полученных SuperJob, сервисом по поиску работы, важность английского языка в карьере отметили 60% всех

опрошенных. При этом среди экономистов данный язык отметили 76% интервьюированных. На втором месте по приносимой пользе при построении карьеры с большим отрывом располагается китайский язык, его значимость выделили только 5% респондентов. Далее идет немецкий, французский, японский и арабский языки, набравшие по 1%. Вместе с тем среди тех, кто считает иностранные языки не нужными для трудоустройства и профессионального роста, большая часть обладает доходом менее 30 тысяч рублей в месяц. Это говорит о том, что знание иностранного языка требуется в большей степени на высокооплачиваемых должностях.

Следует отметить, что в экономической среде значимость иностранного языка варьируется в зависимости от специализации работника. Так, в журнале «Российский налоговый курьер» было опубликовано исследование, исходя из результатов которого можно отметить, что лишь к 1% бухгалтерских вакансий применяются требования знаний английского языка, как самым востребованным иностранным языком среди работодателей, в то время как в среде аудита владение 10% вакансий содержат в списке ожидаемых характеристик потенциального работника знание английского языка. Аналогичное явление можно наблюдать и в других отраслях экономической деятельности. Это связано с существенными различиями в списках обязанностей, которые ставятся перед работниками разных направлений экономической деятельности.

Также можно выделить еще одно преимущество работников, владеющих иностранным языком. Данный навык может ощутимо повлиять на величину заработной платы. В частности, исследование информационного агентства ТАСС за 2021 год продемонстрировало, что владение английским языком позволит работникам получать оплату за свой труд в среднем на 15% выше, чем при отсутствии такого навыка. Здесь также можно наблюдать разницу между различными видами экономической деятельности. Согласно проведенному анализу, владение английским языком в сфере маркетинга повысит заработную плату, получаемую сотрудником, на 32%, в то время как

в области высшего менеджмента этот же показатель возрастает уже на 40%. Кроме того, данный навык может не только повлиять на величину заработной платы нанятого сотрудника, но и увеличит его шансы на дальнейший карьерный рост.

Исходя из аргументов, приведенных выше, можно сделать ряд умозаключений. Во-первых, знание иностранных языков необходимо для трудоустройства и развития карьеры в сфере экономики, что важно для специалистов, реализующих свои профессиональные способности на высоко конкурентном рынке труда. Во-вторых, наиболее востребованным иностранным языком является английский. В-третьих, владение английским и другими языками не только расширит возможности работника, но и будет способствовать его движению по карьерной лестнице и повышению его заработной платы. В-четвертых, не все сферы экономики в равной мере требуют знания иностранных языков в силу специфики реализуемых работником функций. Все это говорит о значимости владения иностранными языками в современном мире и необходимости изучения таковых в рамках мер, направленных на повышение личной конкурентоспособности на рынке труда.

### **Список литературы**

1. Аналитики назвали языки, наиболее полезные для карьерного роста // Эксперт. – 2021. – URL: <https://expertnw.com/news/analitiki-nazvali-yazyki-naibolee-poleznye-dlya-karernogo-rosta/>
2. Гориценко Е.С. Английский язык в российском дискурсе трудоустройства / Е.С. Гориценко, А.В. Аликина // Russian Journal of Linguistics. – 2020. – С.669 - 683
3. Исследование: знание английского языка в России увеличивает зарплату в среднем на 15% // ТАСС. – 2021. – URL: [https://tass.ru/obschestvo/12762649?utm\\_source=ug.ru&utm\\_medium=referral&utm\\_campaign=ug.ru&utm\\_referrer=ug.ru](https://tass.ru/obschestvo/12762649?utm_source=ug.ru&utm_medium=referral&utm_campaign=ug.ru&utm_referrer=ug.ru)

4. Количество компаний в России // TADVISER. – 2021. – URL: <https://www.tadviser.ru/a/370674>
5. Рынок труда: чаще предъявляют требование о знании иностранного языка аудитору, чем бухгалтеру // Российский налоговый курьер. – 2013. - URL: <https://e.rnk.ru/305458>
6. Самсоненко А. Аналитик Комиссаров отметил спрос на экономистов и сотрудников в сфере IT / А. Самсоненко // RT. – 2022. – URL: <https://russian.rt.com/russia/news/982820-ekonomisty-it-spros>
7. Сметина П. Почему молодым экономистам трудно найти работу / П. Сметина // Ведомости. – 2018. – URL: <https://www.vedomosti.ru/management/articles/2018/06/09/772346-trudno-naiti-rabotu>
8. Требования работодателя к соискателям без опыта // HeadHunter. – 2019. – URL: <https://voronezh.hh.ru/article/25484>
9. Шпынова А.И. Знание английского языка как фактор, определяющий возможности трудоустройства и социального развития страны / А.И. Шпынова, К.В. Сергеевых // Инновации и инвестиции. – 2019. – С. 280 – 284.

## **ВЛИЯНИЕ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА РАЗВИТИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКИ**

*Черкасских Е.В., Скогорева Д.С.*

**Воронежский государственный университет**

**г. Воронеж, Россия**

**Научный руководитель - ст. преподаватель КАЯГФ РГФ ВГУ**

**Селезнева Е.С.**

В современной глобальной экономике прослеживается сильная тенденция цифровизации экономических процессов в связи с высоким темпом научно-технического прогресса. Сущность цифровой экономики

заключается в использовании цифровых информационно-коммуникационных технологий в различных сферах общества. Она является основой для развития национальной системы интеллектуальных технологий, благодаря которой появляется возможность международного обмена инновациями и сотрудничества. Цифровая экономика появилась в результате перехода от физических форм коммуникаций к цифровым формам взаимодействия экономических агентов, а также развитием современных информационных технологий. Информационные взаимодействия – прямой или опосредованный обмен информацией, реализованный через распространение информационных потоков.

Цифровизация экономики и цифровые технологии делают жизнь людей проще, создаются новые возможности для самообразования и получения профессиональной квалификации, а следовательно, повышается работоспособность. Подобные возможности открываются благодаря глобальному средству для коммуникаций и обмена информацией – сети Интернет. Ее значимость для экономики проявляется в эффективном информационном обеспечении, которое способствует формированию аудитории и укреплению хозяйственных связей. На сегодняшний день невозможно представить развитие информационного сектора экономики без использования новейших цифровых технологий и создания разнообразных вспомогательных информационных платформ.

Цифровая экономика открывает новые горизонты для развития предпринимательства, благодаря инвестициям в информационные технологии: появляются новые виды услуг для населения и бизнеса, укрепляются рынки товаров и создаются новые рабочие места. Предприятия, работающие на цифровых платформах, имеют преимущества среди своих конкурентов за счет наличия широкой базы цифровых данных, что позволяет им, при правильном подходе, монетизировать их для получения дохода. В результате исследования Глобального института McKinsey, в Китае к 2025 году может произойти рост ВВП до 22% за счет использования интернет-

технологий. Цифровизация, по мнению экспертов, может позволить оптимизировать производство, а также повысить эффективность труда за счет повышения производительности оборудования и снижения издержек на производство. Организации, которые используют в своем развитии цифровые технологии составляют большую конкурентоспособность и показывают высокие финансовые результаты. Выделяют следующие пути улучшения ведения бизнеса для предпринимателей в эпоху цифровизации экономики:

1. Использование международных стандартов для расширения бизнеса;
2. Выход на мировой рынок позволяет предпринимателям проявлять инициативу в разработке инновационных продуктов и услуг;
3. Возможность создания единого информационного портала для обмена опытом между специалистами;
4. Появление новых видов бизнеса, таких как аутсорсинг и краудсорсинг.

Аутсорсинг – это передача непрофильных функций компании сторонним организациям. Примером подобного бизнеса могут служить клининговые компании – фирмы, занимающиеся уборкой помещений. Когда компаниям становится невыгодно содержать своих уборщиков, то те обращаются за услугами к таким организациям.

Краудсорсинг – это передача конкретных производственных функций кругу лиц без заключения трудового контракта. Например, онлайн-платформа Quirku может позволить пользователям предлагать свои идеи для новых продуктов. Лучшие варианты выпускаются на реальный рынок. Подобным образом было создано более 400 новых товаров.

Для разработки эффективной стратегии развития организаций для повышения ее конкурентоспособности на мировом рынке необходимо использование стратегических информационных систем (СИС) – системы, поддерживающие принятие управленческих решений, а также оказывающие помощь в достижении поставленных организациями целей. СИС



обеспечивает рациональный выбор и формулирование стратегий, реализацию и мониторинг бизнес-стратегий, стратегическую осведомленность. Благодаря СИС стратегическое планирование упрощается благодаря содействию таких факторов как, коммуникация, интеграция и сотрудничество «сверху-вниз» и «снизу-вверх».

Несмотря на все свои достоинства, последствия цифровизации в экономической сфере могут также быть негативными. Цифровизация способна порождать эффекты масштаба, из-за которых наблюдается рост монопольной власти компаний. Усиление рыночной концентрации непосредственно влияет и на структуру спроса и предложения, что в целом становится новым источником для многочисленных социально-экономических проблем, включая неравенство. Кроме того, борьба за лидерство в цифровой среде негативно сказывается на общем положении в мировой экономике в виде валютных рисков и колебаний цен на мировых товарных и денежных рынках. Данные проблемы возможно будет эффективно решить только при условии полного сотрудничества всех заинтересованных сторон, а потому необходимо в первую очередь развивать международное сотрудничество.

Увеличение уровня использования цифровых технологий для ведения бизнеса в определенных отраслях экономики может привести к частичной замене человеческого труда электронными устройствами, машинами. Подобное явление ведет к безработице. Потеря рабочих мест, в свою очередь, ведет к потере источников дохода и финансовых ресурсов для поддержания системы социального обеспечения. Однако при правильном взаимодействии социальной и цифровой экономики может произойти трансформация уже существующих и создание новых рабочих мест.

Тот уровень цифровизации, на котором находится современное общество, позволяет наиболее успешно использовать актуальную информацию для повышения эффективности экономики на глобальном уровне и является уникальным преимуществом, позволяющее обеспечивать

финансовую устойчивость благодаря высокой точности прогнозирования своей деятельности.

Таким образом, для того чтобы целостно описать сложившуюся макроэкономическую ситуацию в связи с использованием цифровых технологий необходимо продолжать регулярное изучение связанных с ней вопросов. Полученная в ходе анализа новая информация может помочь в формировании национальной стратегии, а также в выявлении особенностей государственного регулирования, без которых существует шанс потери государственной целостности и безопасности. Раньше информационные технологии использовались преимущественно для внутренних потребностей организаций, но сейчас они стали одним из главных способов привлечения дохода в бизнес, который удовлетворяет совершенно разные информационные потребности различных кругов потребителей.

#### **Список литературы**

1. Woetzel J. China's digital transformation: The Internet's impact on productivity and growth / J. Woetzel, G. Orr, A. Lau, Y. Chen, E. Chen, J. Seong, M. Chui, A. Qiu // McKinsey Global Institute. – 2014. – 191 p.
2. Александров Д. Аутсорсинг: что и зачем стоит делегировать другой компании / Д. Александров // РБК. – 2021. – URL: <https://trends.rbc.ru/trends/sharing/618a90039a79473dfb412769>
3. Ачаповская М. Цифровизация экономики как драйвер инновационного развития / М. Ачаповская // Банкаўскі веснік. – 2019. – С. 52-57.
4. Буевич А.П. Цифровизация и инноватизация экономического пространства: вопросы взаимовлияния и взаимозависимости / А.П. Буевич, Г.А. Терская // Вестник Тверского государственного университета. – 2019. – Т.3 – №47. – С. 130-140.
5. Доклад о цифровой экономике 2019 // Организация Объединенных Наций. – 2019. – 14с.

6. Лутошкин И.В. Анализ влияния цифровых технологий на развитие национальной экономики / И.В. Лутошкин, А.А. Парамонова // Научно-технические ведомости СПбГПУ. – 2019. – Т.12 – №4. – С. 20-31.
7. Маметалиев Б.Т. Важность цифровой экономики в повышении эффективности управления / Б.Т. Маметалиев, Е.Б. Маммедов // Столица Науки. – Т.3. - №32. – С. 68-73.
8. Решетникова М. Мудрость толпы: плюсы и минусы краудсорсинга / М. Решетникова // РБК. – 2021. – URL: <https://trends.rbc.ru/trends/innovation/60d1b8059a7947c4c6cf7b5d>
9. Солтаханов Ш.Х. Инфокоммуникационные технологии и их влияние на формирование экономики / Ш.Х. Солтаханов, А.Ш. Солтаханов, Х.-Б.А. Абдурахманов // Роль цифровой экономики в укреплении экономической безопасности страны. – 2019. – С. 222
10. Стрелец И.А. Цифровизация мировой торговли: масштабы, формы, последствия / И.А. Стрелец, С.В. Чебанов // Мировая Экономика И Международные Отношения. – 2020. – Т. 64. – №1. – С. 15-25.
11. Стрелкова И.А. Цифровая экономика: новые возможности и угрозы для развития мирового хозяйства / И.А Стрелкова // Экономика. Налоги. Право. – 2018. – Т. 2. - №2. – С. 18-26.

**COMPARATIVE ANALYSIS RUSSIAN AND MALAY LANGUAGE  
IN THE CONTEXT OF LEARNING AND CROSS-CULTURAL  
COMMUNICATION**

**A.N Azmi**

**ФГБОУ ВО КГМУ ММИ**

**Курск, Россия**

The article provides a comparative analysis of the phonetic features in Malay and Russian languages, on the basis of which a conclusion is drawn about the most problematic phonemes Malaysian students face. The practical importance of practicing phonetics in Russian language lessons is emphasized.

Language is inextricably linked to the culture, history of people, their worldview, beliefs, and traditions. Therefore, it is impossible to study a language as an isolated system, just as it is impossible to understand the intricacies of a country's culture without understanding the realities encoded in their language.

However, foreign students often begin their acquaintance with the culture of the country through the language, and otherwise (in the case of distance learning) only through the language.

The science of language has sections such as phonetics, vocabulary, morphology, syntax and punctuation. In addition to this, there are more particular and complex areas in science, for example, semiotics. It can be concluded that language is a multilevel complex system. Language learners often pay the most attention to vocabulary, while other sections are left unattended.

The purpose of this article is to show the importance of taking into account the phonetic features of the Malay language when learning Russian and to outline ways to overcome the possible difficulties. Phonetics is closely related to pronunciation and as a result, it has a meaningful function. The success of communication as a whole depends on the quality of the sounds produced.

The phonetic system of the Malay language has significant differences from Russian. This applies to both vowels and consonants.

The Malay language lacks the phoneme [Ь] («МЫ», «ВЫ», «БЫЛ», «ЗАБЫТЬ» etc.), Therefore, the development of this sound causes certain difficulties. Malay speakers tend to pronounce this sound softly, which brings it to sound closer to the phoneme.

[И]. This may hinder successful communication, since phonemes perform in some cases as a semantic-distinctive function. Compare:

«БЫЛ» and «БИЛ», «ЗАБЫЛ» and «ЗАБИЛ». The phenomenon of the functioning of two sounds with different phonemes, similar in articulatory characteristics, seem to us as interesting and promising for further research both in theoretical terms and in practical work with native speakers. To work out a phonetic pair

[Ь] / [И], it is advisable to use tongue twisters. For example,

«Бык тупогуб, тупогубенький бычок, у быка белая губа была тупа».

The phonemes that are also difficult to understand and pronounce are

[Ж] and [Ц]. These phonemes are definitely time-consuming to work on

An important feature of the Russian alphabet, which affects the development of the Russian language by Malaysian students, is the presence of letters in it with writing that is similar to the letters that exist in the Malay language, but denoting completely different sounds. As an example, for Malaysian it is

(e, h, r, x, b, n, p, c). For Russian it is (e = ye, н = en, г = ge, х = ha / kha, в = ve, п = pe, р = er, с = es). Often, confusion is created between the two different languages.

In Russian, you can often find combinations of a large number of consonants in a syllable, which is not typical in the Malay language.

Example, perang (contains 'ng'), khemah (contains 'kh'), syabas (contains 'sy') and nyamuk (contains 'ny'). Whilst the Russian language usually has 3 combinations or more consonants. Example, Здравствуйте (contains 'Здр' and 'вств'). Speaking about the specifics of consonant sounds, one should mention the absence of soft and hard signs in Malay, which implies a less rigid opposition according to the principle of softness-hardness of consonants. We must not forget that this category also sometimes performs a meaningful function. For example, words

«брат» (brother) and «брать» (to take). In Malay, there is a clear distinction between [v] and [w] while in Russian the consonants [v/w] are often assumed to be the same as [B].

In conclusion, all the above features significantly affect the development of the Russian language in Malaysian students, so they should be taken into account and worked out additionally to achieve the best possible result.

1. Baso Andi-Pallawa, Dr. Andi Fiptar Alam. A comparative analysis between English and Indonesian phonological systems. International journal of English language Education, ISSN 2325-8-0887, 2013, Vol. 1, No. 3.

Ellen van Zanten, Vincent J. van Heuven. A phonetic analysis of the Indonesian vowel system. A preliminary acoustic study. NUSA, Linguistic Studies of Indonesian and Other Languages in Indonesia, 15 70-80, 1983.

McDonald, R.R Indonesian Reference Grammar. George Town University, 1976.

## **ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ОСНОВЕ ИНТЕРНЕТ-МЕМОВ**

*Корунова Н.В.*

**Балтийский Федеральный университет имени Иммануила Канта  
г. Калининград, Российская Федерация**

**Данная статья посвящена методике использования мемов в качестве учебного материала для формирования социокультурной компетенции у обучающихся РКИ.**

Актуальность исследования. Хотя мем как жанр интернет-фольклора появился относительно недавно, сам мем уже давно признан учеными как важная единица значимой для культуры информации. Интернет-мемы содержат в себе большой педагогический потенциал: они отражают особенности менталитета и языка представителей той или иной страны. С лингвистической точки зрения, мем – это креолизованный семиотический текст, поэтому он обладает одновременно и повышенной содержательностью, и выразительностью, что крайне важно для обучения студентов. Большой плюс данного средства обучения состоит также в его доступности: мемы легко можно найти в сети Интернет. Обладая данными признаками, интернет-мемы могут стать отличным практическим материалом при обучении иностранцев лингвострановедению. Однако их использование освоено ещё далеко не всеми преподавателями и методистами, а поэтому исследования в данной области не теряют своей

актуальности. Созданный нами комплекс упражнений призван продемонстрировать эффективность использования мемов в обучении РКИ.

Цель исследования. Целью данного исследования является разработка комплекса упражнений, направленных на формирование социокультурной компетенции иностранных обучающихся, на материале интернет-мемов. Методы и материалы исследования. В основу исследования легли сравнительный метод, метод контекстного анализа и метод лингвокультурологического анализа. Материалом для создания упражнений послужили различные интернет-мемы из рунета.

Полученные результаты.

Термин «мем» известен с 1970-х годов, его создателем считается Ричард Докинз, в своей книге «Эгоистичный ген» Докинз вводит его по аналогии с геном. Он отмечает: «Появился новый репликатор – единица передачи культурного наследия или единица информации» [2]. Если говорить об источниках и формах мема, то мемом может стать абсолютно что угодно: фраза, строчка из песни, кадр фильма, любая идея, которая передаётся от человека к человеку на основе подражания. Но у формы интернет-мема уже появляются свои рамки, зачастую это картинки и видео, а самой популярной формой можно назвать комбинацию картинки и текста. С.В. Канашина в своих исследованиях мемов даже называет такую форму традиционной: «В традиционном широком понимании интернет-мем – комплексный феномен интернет-коммуникации, представляющий собой целостную, завершённую единицу, с текстом и картинкой в квадратной рамке» [3].

Именно этот вид мема станет основой для нашего исследования, так как работа с данным видом наиболее продуктивна и разнообразна, соответствует принципу коммуникативности. Изображение чего-либо – это всегда повод для активации продуктивных видов речевой деятельности, иллюстрация может стать как вспомогательным заданием (например, предтекстовое упражнение), так и более объёмным (послетекстовое

упражнение, которое предполагает самостоятельное формирование текста учащимися на основе изображения). Классический интернет-мем отвечает всем требованиям для такого использования и даже больше, ведь содержит ещё и текст. Это может быть и одно слово, тогда мем становится источником лексической информации и, будучи актуальным, повышает мотивацию учащихся запомнить лексическую единицу. Картинка в данном случае выступает готовой ассоциацией к слову, и это позволяет его быстрее выучить. Но и более длинные тексты также доступны в мемах, например, это могут быть шутки, их можно использовать на более продвинутых уровнях обучения, понимание юмора мема станет лакмусовой бумажкой для студентов.

И хотя С.В. Канашина определяет интернет-мемы как «особый вид полимодального дискурса в интернет-коммуникации» [4], стоит отметить, что формат комбинации изображения и текста не является новым в обучении иностранным языкам, поэтому мы предлагаем придерживаться стандартной методики «предтекстовая – текстовая – послетекстовая работа» и при использовании мемов.

Анализ учебников и учебных пособий по РКИ показывает, что включенные в них материалы, направленные на формирование социокультурной компетенции, носят по преимуществу неаутентичный характер и имеют больше общего с лингвострановедением, чем с культурологией. Безусловно, университетская программа обучения студентов-филологов включает в себя изучение русской литературы, однако представление о культуре в таком случае выходит односторонне-этикетным, кроме того, далеко не все обучающиеся РКИ являются студентами филологических направлений. Именно поэтому крайне важно разобраться: из чего состоит социокультурная компетенция и какие цели нам необходимо преследовать, чтобы добиться её формирования у студентов.



Знание культуры изучаемого языка является неотъемлемой частью обучения РКИ. А.Н. Щукин и Э.Г. Азимов в составе социокультурной компетенции выделяют следующие составляющие:

- Социокультурные знания (сведения о стране изучаемого языка, духовных ценностях и культурных традициях, особенностях национального менталитета);
- Опыт общения (выбор приемлемого стиля общения, верная трактовка явлений иноязычной культуры);
- Личностное отношение к фактам иноязычной культуры (в т. ч. способность преодолевать и разрешать социокультурные конфликты при общении);
- Владение способами применения языка (правильное употребление социально маркированных языковых единиц в речи в различных сферах межкультурного общения, восприимчивость к сходству и различиям между родными и иноязычными социокультурными явлениями) [1].

Интернет-мемы, являясь важной частью сетевого фольклора, воплощают в себе все перечисленные признаки. Мем – уникальный динамичный жанр. При том, что в основе мема лежат стереотипные представления о характере и привычках представителей разных культур, именно данный жанр мгновенно реагирует на новые явления жизни. Успешная коммуникация в интернет-пространстве ставит перед иностранцами (а значит и перед преподавателями РКИ) необходимость интерпретации мема, которая предполагает знание специфических особенностей всё время обновляющейся реальности.

Если говорить о способах применения языка, то мемы тоже могут быть очень полезны в этом ключе, так как они отражают все актуальные изменения в живой речи. В сети можно подобрать учебный материал для иллюстрации различных стилей речи и коммуникативных ситуаций. Ниже

мы предлагаем примерный комплекс упражнений с использованием мемов для разных уровней владения языком.

### Практическая часть

#### 1. Уровень А2.

1) Рассмотрите мем, связанный с популярной привычкой русских людей по ссылке (ссылка на мем «Пираты Карибского моря») <https://imgur.com/FEw2cX4>. Как Вы думаете, что делают герои мема? Попробуйте описать картинку.

2) Знаете ли Вы слова начёс и сланцы? Проверьте их значения по словарю. В какую погоду мы носим вещи с начёсом, а в какую сланцы?

3) Догадайтесь по контексту, что означает слово чё в данном меме. Как Вы думаете, данная форма слова популярна в России? Когда можно использовать такую форму: в разговоре с друзьями, с учителем, с прохожими? Вы уже слышали слово чё ранее?

4) Есть ли подобная привычка в Вашей стране? Расскажите, часто ли люди одеваются не по погоде в Вашей стране? А Вы сами? Что для Вас важнее: мода или комфорт?

В данном комплексе упражнений мем является основой, главная цель введения мема – ознакомление учащихся с одной из культурных особенностей русских людей, а именно – с привычкой смотреть в окно, чтобы понять, какую одежду выбрать для выхода на улицу. Кроме того, вводится новая лексика по теме «Одежда» и новое сленговое слово «чё», которое очень часто используют носители языка. Упражнение имеет общую коммуникативную направленность.

#### 2. Уровень А2-В1

1. Прочитайте стихотворение Роберта Рождественского «Моя бабушка». Как Вы думаете, сколько лет герою стихотворения? В каких он отношениях с бабушкой? А с мамой? Почему вы так думаете? Найдите подтверждающие слова в тексте.

Со мною бабушка моя,

И значит, главный в доме — я,  
Шкафы мне можно открывать,  
Цветы кефиром поливать,  
Играть подушкой в футбол  
И полотенцем чистить пол.  
Могу я есть руками торт,  
Нарочно хлопать дверью!  
А с мамой это не пройдёт.  
Я уже проверил.

1.1 Выпишите все конструкции с творительным падежом, разделите их на две группы по значению падежа: инструмент и совместное действие.

1.2 Как Вы понимаете смысл фразы «А с мамой это не пройдёт...»? Как Вы понимаете значение слова «строгий» (в контексте «строгие родители»)? А какие у Вас были отношения с бабушкой? Кто был строгим воспитателем в Вашей семье? Что Вам разрешала делать Ваша бабушка?

2. Рассмотрите данный мем по ссылке (ссылка на мем «Нельзя просто так взять и...») <https://imgur.com/a/J7q0nll>. Какую особенность традиционных семейных отношений в России он демонстрирует?

2.1 Русские бабушки всегда обильно кормят своих внуков, считая, что они всегда голодные и худые. Как Вы думаете, зачем они это делают? Кто вкуснее готовит: мама или бабушка? А кто чаще балует детей?

2.2 Как ещё Ваша бабушка о Вас заботилась? Возьмите данный мем за образец и измените его вторую часть по смыслу «Нельзя просто так взять и...». Пример: «Нельзя просто так взять и сказать бабушке, что ты не голодный».

2.3 Как известно, в интернет-мемах часто бывают ошибки. Изучите надпись мема ещё раз. Как Вы считаете, правильно ли то, что перед деепричастием нет запятой? Обсудите это в парах, а затем с учителем.

3. Прослушайте песню по ссылке (ссылка на песню Вячеслава Мясникова «Песня про бабушек»)

<https://www.youtube.com/watch?v=H26mUmyt0nw> и вставьте пропущенные слова в припев.

И сидели бабушки с нами,  
\_\_\_\_ Наташи и бабы Ани,  
Бабы Даши и бабы Томы,  
Потому что родителей не было \_\_\_\_.  
Родители были на работе,  
Все в делах и все в \_\_\_\_.  
Бабушки с нами \_\_\_\_\_ одни,  
Чтоб мы стали хорошими \_\_\_\_\_.

3.1 Прослушайте песню ещё раз и попробуйте определить смысл данных слов: оладушки, кушать, комод, колготки (колготочки), перина, вязальные спицы, пуговики (пуговицы). Обсудите идеи в группе, а затем проверьте значения по словарю.

4. Напишите письмо Вашей бабушке, поинтересуйтесь её жизнью и здоровьем. Не забудьте написать и о себе.

В данном комплексе упражнений мем является дополнительным материалом для раскрытия темы «Русская бабушка». В тексте мема используется актуальная грамматическая тема «Деепричастия», которая является довольно трудной для изучения. В упражнении №2 мем полезен тем, что в его тексте отображена редкая ситуация без обособления деепричастия. Мем является готовым и запоминающимся речевым образцом для такого случая.

#### Выводы

Проведя теоретический анализ таких понятий как «социокультурная компетенция», «мем» и «интернет-мем», мы смогли правильно и внимательно отобрать мемы, которые охватывают культурные явления в виде аллюзий и устоявшихся феноменов актуальных для российской действительности. Созданные на их основе упражнения, направленные на формирование социокультурной компетенции у обучающихся, показывают

возможность дидактического применения ранее очень редко использовавшегося материала, насыщенного лексической и социокультурной информацией. Список прецедентных явлений, содержащихся в интернет-мемах, может быть значительным образом продолжен, поскольку мемы являются замечательным средством отображения всех сфер жизни человека: от развлечений и бытовых особенностей до образования и экономики. Какой бы темы ни касались мемы, в них всегда заложены культурные ценности того общества, в котором они используются как единицы интернет-общения.

### Список литературы

1. Азимов, Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Докинз, Р. Эгоистичный ген/ Р. Докинз; пер. с англ. Н. Фоминой. – М.: Издательство АСТ: CORPUS, 2019. – 512 с.
3. Канашина, С.В. Что такое интернет-мем?// Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: гуманитарные науки. – 2017. - №28. – С. 84 -90.
4. Канашина С. В. Интернет-мем как новый вид полимодального дискурса в интернеткоммуникации (на материале английского языка): дис. ... канд. филол. наук [Электронный ресурс]/ С.В. Канашина// Научная электронная библиотека Elibrary.ru. - М., 2016. - 265 с.
5. Седярова, О.М. Методика работы с интернет-мемами в процессе формирования социокультурной компетенции старшеклассников при обучении иностранному языку/ О.М. Седярова, Н.С. Соловьева, Ю.А. Ненашева// Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2019. – Т.12, №11. – С. 451-456.
6. Что такое мемы. История, виды, специфика современной мемологии [Электронный ресурс] // Memepedia. – URL: <https://memepedia.ru/about-memes/>

# МОЛОДЕЖНЫЕ СУБКУЛЬТУРЫ РОССИИ

*Боженова А.Н.*

Курский государственный медицинский университет

Кафедра русского языка и культуры речи

Курск, Российская Федерация

Научный руководитель – Скляр Е.С., к. филол. н., преподаватель

**Внимание исследователей к молодежи не угасает на протяжении двух веков, потому что молодые люди являются проводниками новых идей и носителями новых знаний. Взаимодействие различных молодежных субкультур рождает молодежную культуру, которая нередко становится частью национальной культуры разных стран. В данной статье рассматриваются особенности возникновения и функционирования молодежных субкультур в нашей стране.**

Социально-экономические изменения, происходящие в стране и мире, оказывают существенное влияние на молодое поколение. В современном обществе существует множество различных молодежных субкультур, формируемых на основе общих интересов, политической или общественной позиции, социального положения.

Желая закрепить свой социальный статус, подростки и юноши создают свою альтернативную культуру и систему ценностей, традиций и обычаев. Молодежная субкультура является неким независимым социальным пространством, в котором подростки и юноши обретают идентичность, проходят социализацию. Копируя поведение сверстников, стремящихся к развлечению и досугу, они отдаляются от родителей, формируя мировоззрение, оппозиционное мировоззрению старших поколений. Подростки и юноши отличаются изменчивостью сознания, своеобразными манерами поведения, нередко выделяющимся внешним видом. При этом ученые, с одной стороны, отмечают ускоренное физическое и половое созревание детей, а с другой – более медленные темпы интеллектуального и физического развития подрастающего поколения [1-3].

Субкультуры, появившиеся в нашей стране в XX веке, были ориентированы на молодежные движения западного общества. В середине столетия появляются стилиаги, которые отрицали советскую мораль, отличались аполитичностью, цинизмом. Их отличала яркая одежда, сленг, неприкрытый интерес к западной музыке. Увлечение мистикой, эзотерикой, любовь к рок-музыке и т.д. вызывает к жизни новые движения.

Для молодежных субкультур в нашей стране источниками нового стиля и идей стал именно Запад. Молодежь в России хотела создать «свой Запад», в котором сочетались бы элементы двух культур, нашей и зарубежной. Например, субкультура хиппи сочетает в себе странствия, которые присущи западным хиппи и отрицание государства, которое уже свойственно отечественным хиппи [4-5].

На начальном этапе становления молодежных субкультур в России основополагающим фактором было копирование западных аналогов. Однако молодежь старалась добавлять что-то свое, вследствие чего меняется содержание и сущность субкультуры. Субкультуры в России распространялись за счет харизматических лидеров, которые задавали новые направления развития и наполняли движение ценностями, правилами и целями.

С возникновением интернета, видеоигр, различных гаджетов для погружения в виртуальную реальность поспособствовало появлению новых разновидностей субкультур, представители которых отличаются особой манерой речи, определенным стилем поведения, стилем жизни, внешними атрибутами принадлежности к данной субкультуре. Среди них довольно распространены диггеры, сталкеры, компьютерные гики. Особую популярность приобрели сообщества геймеров, жаргон которых постепенно попадает в широкую среду интернет-пользователей. Условно среди геймеров выделяют казуальщиков, способных оторваться от игры для выполнения более важных дел, общественников, любящих играть в компаниях, а также

увлеченные и продвинутые игроки. Геймерское движение сегодня захватывает все новые социальные группы [7].

Что же отличает молодых людей, объединенных в те или иные субкультуры? Прежде всего это направленность на развлечение и формирование досуга, которая подкрепляется содержанием продуктов, создаваемых средствами массовой информации, телевидением и Интернетом. Охватившая весь мир интернет-коммуникация привела к смещению традиционных установок, в результате чего возникает негативное отношение к учебе и труду [6].

Прозападная и проамериканская ориентация культурных потребностей и интересов приводит к утрате таких ценностей, как вежливость, уважение к окружающим в угоду моде. Стремясь к материальному благополучию, молодые люди в нашей стране становятся прагматичными, жестокими.

Среди других черт можно назвать культурный конформизм в рамках субкультуры, отсутствие этнокультурной самоидентификации, т.к. народная и национальная культуры воспринимаются молодежью как анахронизм.

Определяющий характер молодежных субкультур в России является феномен так называемой «размытости» и неопределенности, что обусловлено меняющимися социально-политическими условиями современного общества.

Подводя итоги, отметим, что субкультуры как общественное движение важны для молодежи, в их рамках подростки и юноши социализируются, самореализуются в условиях усложняющихся социальных отношений. Анализ различных молодежных движений поможет взрослым найти ключ к взаимопониманию с подростками и юношами, потому что субкультуры отражают интересы и потребности подрастающего поколения.

### **Список литературы**

1. Михайлова Л.И. Социология культуры. – М.: Фаир-пресс, 1999. С.66
2. Мудрик А.В. Социальная педагогика. – М.: Academia, 2001. С.65.
3. Социология молодежи. Под ред. В.Т.Лисовского. – СПб: изд-во СПбГУ, 1996. С.337-339.



4. Жукова Н. Молодежные субкультуры нового поколения, или новые реальности в мире молодежных субкультур [Электронный ресурс] // Molportal.ru. URL: <http://www.molportal.ru/content/molodezhnye-subkultury-novogo-pokoleniyaili-novye-realnosti-v%C2%A0mire-molodezhnykh-subkultur>

5. Левикова С. И. Молодежная субкультура : учебное пособие. М. : ФАИРПРЕСС, 2004.

6. Скляр Е.С. Манипуляция сознанием молодежи в социальных сетях // Актуальные проблемы здоровьесбережения студенческой молодежи: матер. Всерос. науч.-практ. конф., 7 ноября 2013 г. / редкол.: С.Э Харзеева [отв. ред.], Т.Ю. Копылова и др.; Юго-Зап. гос. ун-т. Курск, 2013. – С. 187–189.

7. Болескина Е.Л. Потребители игровой компьютерной культуры // Социс. 2000. – № 8.

## **ДВА МУЗЕЯ – ОДНА ЗВЕЗДА. МАКСИМ БОГДАНОВИЧ**

*Веремьява Е.Ю.*

**Белорусский государственный медицинский университет**

**г. Минск, Белоруссия**

**Научный руководитель – Носик А.А., старший преподаватель**

Говорят, поэзия не может изменить мир. Может, и так, но я не сомневаюсь, что в её силах повернуть в другом направлении судьбу отдельного человека; – такими строками начинается раздел в книге Владимира Орлова; Имена свободы, посвященный Максиму Богдановичу.

Когда ощущаешь весеннее тепло, видишь бабочек и мотыльков, парящих в воздухе, белоснежные покрывала вишневых цветов, то сразу вспоминается Максим Богданович и его «Маёвая песня».

Когда смотришь на ночное небо, покрытое россыпью сияющих звезд, среди которых различаешь знакомые созвездия, в памяти всплывают строки верлибра Максима Богдановича «Я хацеў бы спаткацца з Вамі на вуліцы...».

Когда говорят, что лучше прожить короткую, но яркую жизнь, в голову приходит трагическая, но неповторимая судьба Максима Богдановича.

Его возносят на Олимп белорусской литературы и несмотря на то, что он оставил только один сборник «Венок», его называют «зоркой трэцяй велічыні» сразу после Янки Купалы и Якуба Коласа. Среди белорусских писателей начала XX в. Максим Богданович выделялся своей широкой эрудицией, глубокими знаниями истории литературы и мировой культуры. Он был талантливым поэтом, прозаиком, переводчиком, критиком, литературоведом и публицистом. Но в первую очередь, М.Богданович – поэт-лирик, который ввел новые жанры в белорусскую литературу и создал в своих стихотворениях неповторимый образ родного края; он показал тяжелую судьбу белорусского народа, впервые поднял вопросы о вечном и мимолетном, о смерти и бессмертии, о любви и дружбе. Его читают, его любят и его помнят. Его именем называют улицы больших и малых городов Беларуси: Минска, Слуцка, Гомеля, Могилёва.

На улице Богдановича, 7а в Минске находится Литературный музей Максима Богдановича, который является филиалом «Государственного музея истории белорусской литературы». 5 его музейных залов сплетаются в венок: поэтический, тематический, жизненный. Истории любви, расставаний и встреч, дружбы, боли, переживаний и созданий чудесных стихотворений. В этих залах проводятся разнообразные лекции, посвященные биографии и творчеству нашего талантливого земляка. Например, лекции «В зачарованном царстве М.Богдановича» и «Мадонны в жизни и творчестве М.Богдановича». Такие формулировки названий связаны с названиями глав его единственного сборника «Венок», изданного в типографии пана Мартина Кухты. Сам Богданович писал:

Я не самотны, я кнігу маю //3 друкарні пана Марціна Кухты.

В 2018 году в Литературном музее Максима Богдановича проходила фотовыставка «Максим&amp;Максим». Она была приурочена к 160-летию со дня рождения нижегородского фотографа Максима Дмитриева. Что

объединяет классика белорусской литературы М. Богдановича и гения русской фотографии М. Дмитриева, кроме имени? Это город, который дал приют обоим, - Нижний Новгород. Мастерская «Новая фотография М. Дмитриева» появилась в Нижнем в 1886 году, семья Богдановича переехала в город на Волге на 10 лет позже. А также это талант, который был у каждого из них: Богданович вводил новые формы в белорусскую литературу, а Дмитриев поднял искусство фотографии на новый уровень. Благодаря М. Дмитриеву мы можем увидеть уникальные снимки отца поэта Адама Богдановича и его родных – сестер и племянниц, а также фотографии Максима Горького с семьёй. К сожалению, фотографий Максима Богдановича, сделанных Дмитриевым, пока не обнаружено. Но на выставке можно было увидеть все известные на сегодняшний день снимки поэта, сделанные на протяжении его жизни в разных городах и разными фотографами.

В 2021 году в музее проходила художественно-документальная выставка «Новые горизонты». «Новые горизонты» – это история про нижегородский период жизни семьи М. Богдановича сквозь призмы дружбы с известным русским писателем Максимом Горьким и его окружением. Этот проект объединил три учреждения и две страны: Литературный музей М. Богдановича (Беларусь), Центральную научную библиотеку имени Я.Коласа НАН Беларуси (Беларусь) и Государственный литературный музей А.М.Горького (Россия). В списке самых интересных экспонатов – книга М.Горького с дарственной надписью А. Богдановичу, телеграмма от Екатерины Пешковой и ее письма А. Богдановичу.

2022 год в Литературном музее М. Богдановича начался с выставки «Семь историй любви». Экспозиция была представлена счастливыми и трагическими сюжетами любви, возвышенными и земными человеческими историями, полными разочарований и надежд, печали и вдохновения. Эти истории собраны из жизни семьи Богдановича и самого Максима.

Один из экспонатов минского литературного музея – картина Эдуарда Агуновича «Ярославль. Дом Максима Богдановича». На ней изображен дом на улице Любимской, в котором жила семья Богдановичей. Сейчас в нем находится центр мемориальной культуры – музей М.Богдановича. Он прожил в Ярославле около 7 лет, учился в Ярославской мужской гимназии, Демидовском юридическом лицее. Именно тут, в центре Ярославля, на Любимской (ныне Чайковской) улице, Максим подготовил к изданию свой сборник «Венок». Сейчас музей является единственным в черте города мемориальным музеем с этнографической составляющей. Помимо постоянных экспозиций, там проводятся лекции, например, «Белорусский поэт с берегов Волги. Максим Богданович».

Минск, Гродно, Нижний Новгород, Ярославль, Ялта... Эти города стали маячками на карте жизни одного из талантливейших писателей белорусской земли Максима Богдановича. Своей судьбой и творчеством он смог объединить не только сердца читателей, но и две страны, которые стали ему домом. Большую часть из отведённых ему 25 лет он провел далеко от своей родины, но всегда помнил о ней и любил всем сердцем. Память о Максиме Богдановиче – васильке в «жите» белорусской литературы – не угасает даже спустя 130 лет после его рождения. Создаются музеи и памятники, переиздаются книги и кладутся на музыку произведения, проводятся лекции и посвящаются стихи, потому что его творчество и судьба не может оставить никого равнодушным. Он подарил нам свой «Венок», и мы его сохранили. Музеи белорусского Минска и российского Ярославля – яркое тому подтверждение.

### **Список литературы**

1. Белік, Г. Шматаспектны аналіз верша “Я хацеў бы спаткацца з Вамі на вуліцы...” Максіма Багдановіча// Роднае слова. – 2003. – №3. – С.51-52.
2. Запрудскі, І.М. “Так казаў бы я...” Асэнсаванне творчасці Максіма Багдановіча (верш “Я хацеў бы спаткацца з Вамі на вуліцы...”)// Роднае слова. – 2004. -- №3. – С.14-16.

3. Літаратурны музей Максіма Багдановіча: [Электронны рэсурс]. URL: <http://bagdanovich.museum.by/be>. (Дата звароту: 7.04.2022).

4. Центр беларускай культуры. Музей Максіма Богдановіча: [Электронны рэсурс]. URL: <http://www.museum.ru/M3123>. (Дата абрацання: 8.04.2022).

## **СТОЛОВЫЙ ЭТИКЕТ В КИТАЕ И В ЮЖНОЙ КОРЕЕ: СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ**

*Равийя А.*

**Гродненский государственный медицинский университет**

**г. Гродно, Белоруссия**

**Научный руководитель – Сентябова А.В.**

Актуальность. Под этикетом понимается исторически сложившаяся «совокупность правил и норм поведения, регулирующих внешние проявления человеческих взаимоотношений, составная часть внешней культуры человека и общества» [1]. В каждой стране существует собственная система правил поведения в той или иной ситуации. Этикет подразумевает поведение, манеры и обхождение с окружающими. Знание специфики этикета собеседников значительно повышает продуктивность процесса коммуникации и помогает эффективнее выстроить диалог культур.

На современном этапе Китайская Народная Республика (далее – Китай) и Республика Корея (далее – Южная Корея) представляют собой активно развивающиеся государства, которые налаживают международные отношения. Для успешного общения необходимо знание местных норм поведения и традиций. Остановимся подробнее на столовом этикете Китая и Южной Кореи, поскольку принятие пищи является важнейшей составляющей китайской и корейской культур, в данных странах присутствует культ еды.

Объект исследования – столовый этикет в Китае и в Южной Корее.

Цель исследования – выявление сходств и различий в столовом этикете Китая и Южной Кореи.

Материалы и методы исследования. Сравнительный анализ.

Результаты. В корейской культуре существует четко выстроенная иерархия рассаживания людей за обеденным столом. Так, самый младший человек должен сидеть на месте, ближайшем к двери, а самый старший – на самом дальнем месте. Все остальные участники рассаживаются за столом также в соответствии с возрастом. Для Китая также характерна определенная иерархия расположения гостей за столом. Однако в китайской культуре самое почетное место, отведенное для хозяина дома или самого старшего присутствующего, обычно находится в центре лицом на восток или лицом ко входу в комнату. Гости с более высоким статусом садятся в непосредственной близости от почетного места, в то время как те, кто занимает более низкое положение, сидят дальше. Наименее престижное место, как правило, находится ближе всего ко входу на кухню или служебной двери. Столовый этикет в Китае строится, в первую очередь, на уважении к хозяину дома, затем к его почетным гостям, а также к лицам старейшего возраста.

В китайской кухне при сервировке стола основные блюда группируются в центре стола. Вначале предлагаются холодные закуски, затем – горячие блюда и лишь после них так называемые основные блюда (чжуши). В конце трапезы подается суп или бульон. Плоская тарелка с пустой миской (для супа), общие блюда и твердые основные блюда ставятся прямо перед гостем. Справа от тарелки и чаши расположена пара палочек для еды с заостренными концами, направленными влево. Суповая ложка лежит горизонтально над тарелкой, ручкой влево. Небольшая миска с рисом находится над основной тарелкой, немного слева от нее. Небольшая миска для соуса находится над суповой ложкой или справа от основной тарелки. Чайная чашка находится над основной тарелкой, часто справа. Салфетки располагаются по центру тарелки или заправляются рядом с тарелкой [2].

Основной стиль сервировки стола для корейской трапезы называется бансанг. Главным блюдом для данной сервировки стола является рис. Бансанг обычно включает следующие блюда: бап (вареный рис), гук или тан (прозрачный суп или густой суп), гочуджанг или ганджанг (приправы, такие, как ферментированная паста чили или соевый соус), джиджигэ (тушеное мясо) и банчан (гарниры). Горячие блюда подаются с правой стороны стола, а холодные – с левой. Суп остается в правой части закусочной зоны вместе с тушеным мясом. Овощи находятся слева вместе с рисом. Кимчи и другие гарниры стоят сзади, в то время как соусы – впереди. Столовые приборы, представленные ложкой и палочками для еды, находятся с правой стороны закусок, рядом с супом [3].

Для корейцев всегда рекомендуется начинать трапезу с супа или тушеного мяса. Считается, что суп или тушеное мясо согревают язык и готовят вкусовые рецепторы к предстоящим ароматным блюдам. Корейцы предпочитают есть пищу тихо, поэтому чавканье считается невежливым. Корейцы никогда не поднимают свою суповую миску со стола во время еды. Передавая миски, стаканы или тарелки, корейцы всегда используют обе руки в знак уважения.

В Китае приступать к еде рекомендуется лишь после того, как почетный гость или самый старший участник трапезы начнет принимать пищу. Это связано с тем, что почитание старости – одна из важнейших традиций китайской культуры. Также не следует есть быстрее, чем вышеназванные лица. В Китае чашу берут большим пальцем на горлышке чаши, указательным пальцем, средним пальцем, третьим пальцем, поддерживающим дно чаши, а ладонь пуста. Если человек не берет свою миску, не наклоняется над столом и не ест лицом к миске, это считается плохими манерами за столом. Также во время приема пищи невежливо толкать своего соседа и позволять еде расплескиваться или позволять супу капать на стол. В отличие от корейских правил поведения в Китае считается

нормальным прихлебывать лапшу, поскольку это считается знаком благодарности.

Палочки для еды – это основные приборы, которые обе страны используют за столом, поэтому важно знать, как правильно ими пользоваться. В обеих странах считается невежливым втыкать палочки для еды вертикально в миску с рисом, когда человек ими не пользуется, поскольку это действие совершается на похоронах. Также невежливо слишком часто размахивать палочками для еды в воздухе или играть с ними, а также протыкать ими еду или накалывать ее на них. В Китае нормально подносить миску ко рту и класть еду в рот палочками для еды, и невежливо опускать палочки для еды, направленные на другого человека за столом. В то время как в Корее миску не следует поднимать со стола, так как сервировка стола обычно включает соответствующую пару палочек для еды и ложку. Ложки используются для жидкостей, а палочки для еды – для вторых блюд. При сервировке стола палочки для еды кладутся справа от ложки.

При подаче или принятии алкоголя корейцы используют две руки во время питья и избегают зрительного контакта с пожилыми людьми, чтобы избежать неуважения к ним и выразить свою благодарность, кланяясь и поворачивая голову в сторону, когда пьют перед старшими и коллегами, находящимися по статусу выше их. Поскольку иерархия играет огромную роль в корейском обществе, всегда младший или новичок в группе должен наполнить любые пустые рюмки, которые он видит, используя две руки. Невежливо слишком долго держать стакан соседа пустым. Однако наполнять свой бокал считается дурной приметой, поэтому корейцы всегда позволяют кому-то за столом наполнить свой бокал.

Когда дело доходит до манер употребления алкоголя в Китае, всегда следует дождаться, пока произнесут тост, а затем выпить вместе с группой. Первый тост всегда произносит хозяин, сопровождая его короткой хвалебной речью. Когда китайцы поднимают тост вместе, человек с более низким статусом должен держать бокал немного ниже, чем другой человек. Бокал с



алкоголем обязательно необходимо держать двумя руками, так как использование только одной руки является проявлением неуважения к остальным гостям.

Выводы. Принятие пищи в Китае и Южной Корее – целый ритуал, базирующийся на главных культурных ценностях. Данные две страны близки по географическому положению, что предопределяет наличие определенных сходств, но в то же время существуют и некоторые различия в их столовом этикете. Различия касаются способов сервировки стола и приема пищи.

И в Китае, и в Южной Корее существует определенная иерархия при рассаживании гостей за обеденным столом. Однако при многих сходных моментах имеются и различия: в Китае самое почетное место – в центре лицом на восток или лицом ко входу в комнату, а в Южной Корее – это обязательно самое дальнее от двери место.

Имеются отличия в сервировке и подаче блюд. А также в обращении с посудой. То, что в Китае считается вежливым (например, подношение миски с едой ко рту), в Южной Корее, наоборот, будет нарушением этикета.

При принятии алкоголя также следует строго соблюдать правила иерархии, принятые как в китайском, так и в корейском обществе.

### Список литературы

1. Этикет. – URL: [https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc\\_culture/2624/%D0%AD%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B5%D1%82](https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_culture/2624/%D0%AD%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B5%D1%82) (дата обращения: 10.04.2022)
2. China Dining Etiquette. – URL: [https://www.etiquettescholar.com/dining\\_etiquette/table-etiquette/pacific\\_dinner\\_etiquette/chinese.html](https://www.etiquettescholar.com/dining_etiquette/table-etiquette/pacific_dinner_etiquette/chinese.html) (дата обращения: 10.04.2022)
3. South Korean Dining Etiquette. – URL: [https://www.etiquettescholar.com/dining\\_etiquette/table-etiquette/pacific\\_dinner\\_etiquette/south\\_korean.html](https://www.etiquettescholar.com/dining_etiquette/table-etiquette/pacific_dinner_etiquette/south_korean.html) (дата обращения: 10.04.2022)

# ОБРАЗЫ СОВРЕМЕННОЙ ЖЕНЩИНЫ В РЕКЛАМЕ КОСМЕТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ

*Азадова И.*

Пензенский государственный университет,

г. Пенза, Россия

Научный руководитель – Семёнова Л.Ю., к.филол.н., доцент

**В статье рассматривается вербальное представление образа современной женщины в рекламе, приводятся примеры рекламных текстов, раскрывающих основные составляющие женского образа, анализируются лексические средства рекламы косметических средств.**

Сферу современной коммуникации трудно представить без такого социального феномена, как реклама. Реклама организует и регулирует некоторые процессы взаимодействия людей, несет необходимую информацию, формирует ценностные стереотипы через создаваемые рекламные образы.

Образ – одна из основных составляющих рекламного сообщения. Это, прежде всего, его эмоциональная часть, которая оказывает прямое влияние на подсознание человека.

Особенности изображения женщин в рекламе отражают социальные, культурные, психологические тенденции общества. В ходе работы над материалом выявили, что реклама косметических средств для женщин строится на использовании следующих идеалов: красота, молодость, здоровый вид, привлекательность и соблазнительность, неповторимость и уникальность, уверенность.

Самый важный эталон для женщин – это красота, поэтому один из главных образов женской рекламы косметики – образ молодой, красивой, жизнерадостной девушки, которая ухаживает за собой и заботится о своей красоте и своем здоровье.

Красивый загар – круглый год! Теперь и для лица.

Мечтаете, чтобы красивый и ровный оттенок загара радовал Вас в любое время года? Dove, эксперт по красивому загару, предлагает Вам новинку – крем для лица «Сияние цвета». Он заботится о Вашей коже, ежедневно увлажняя ее, и постепенно придает ей естественный и ровный оттенок загара в течение 5 дней (реклама крема для лица Dove «Сияние цвета»).

Следующим по частоте использования является образ зрелой женщины, которая тщательно следит за своим внешним видом и использует косметические средства, чтобы сохранить красоту и молодость. Этот образ сопровождает рекламу антивозрастных косметических средств, например, рекламу фитокрема для лица Anew «Формула времени».

Все используемые в данном тексте вербальные средства подчинены главной задаче – убедить адресата в эффективности средства: инновационное косметическое средство, фитокрем «Формула времени», омолаживающая косметика последнего поколения, интенсивный омолаживающий крем.

Для достоверности и убедительности в рекламе приводятся данные тестирования и одновременно сообщается о косметических действиях крема: После тестирования 97 % женщин обнаружили сокращение количества морщинок, 91 % заметили, что их кожа стала более эластичной, а 80 % подтвердили, что фитокрем «Формула времени» восстанавливает контуры лица, делая их более четкими и подтянутыми.

В заголовке также сделан акцент на косметическом действии крема: Разглаживает морщинки. Восстанавливает четкие контуры лица. Противостоит старению. Заканчивается рекламный текст метафоричным высказыванием: Восток и Запад объединились, чтобы сохранить вашу молодость и красоту.

В рекламе косметики встретились тексты, в которых используется желание женщины быть неповторимой, уникальной, иметь свой собственный, индивидуальный стиль. В исследуемом материале эта модель часто встречается в рекламе краски для волос.

Каждая женщина неповторима. И каждой требуется индивидуальный подход к созданию своего уникального облика. Компания Schwarzkopf знает об этом и дарит Вам многообразие и яркость красок для волос Palette.

Основной текст рекламы построен в форме доверительного диалога, в котором стилист компании отвечает на возможные вопросы покупательниц. Заканчивается реклама повтором с использованием контекстуальных синонимов к словосочетанию «уникальный облик».

Создать свой неповторимый стиль – это значит быть самой собой. Schwarzkopf & Henkel заботится о Вас и предлагает краски для волос, чтобы Вы могли создать свой индивидуальный образ. Множество решений для Вашего выбора цвета от Palett.

Стремление быть привлекательной и соблазнительной, вызывать интерес мужчин и зависть соперниц – еще одна из составляющих образа современной женщины.

Это уникальное средство для создания бликов, которое не причиняет волосам вреда. Так что не бойтесь и добавьте им еще больше привлекательности! (рекламе краски для волос Palett)

Искушающий блеск помады для бесконечно соблазнительных губ... (реклама губной помады AVON)

Проведенный анализ показывает, что тексты рекламы, предназначенной для женщин, характеризуются образностью, рассчитанной на женское ассоциативное мышление и эмоциональность. В женских рекламных текстах используются эпитеты и метафоры, оценочная лексика, слова, обозначающие различные чувства, эмоции.

В рекламе, адресованной женщинам, с одной стороны, выражаются существующие в обществе стереотипы, с другой стороны, создаются и закрепляются новые, социально значимые образы современной женщины.

### **Список литературы**

1. Кохтев Н. Н. Реклама: искусство слова. Рекомендации для составителей рекламных текстов. – М.: Издательство МГУ, 1997. – 97 с.

2. Морозова И. Слогая слоганы. – М.: РИП-Холдинг, 1998. – 172 с.
3. Сердобинцева Е.Н. Структура и язык рекламных текстов. – Пенза: Изд-во ПГПУ им. В.Г. Белинского, 2009. – 88 с.

## **ФОРМИРОВАНИЕ РАЗВЛЕКАТЕЛЬНО-ОБУЧАЮЩЕГО ДИСКУРСА В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ**

*Лэй Ц. Ж.*

**Государственный институт русского языка**

**имени А.С. Пушкина**

**г. Москва, Российская Федерация**

Интернет трансформирует современное коммуникативное пространство, одна из тенденций развития коммуникативного пространства – формирование новых типов дискурсов – результата противоположных процессов конвергенции дискурсов и формирования узко специальных дискурсивных практики. С распространением Интернета тесно связаны и некоторые изменения в лингводидактике, трансформируется учебный дискурс, формируются новые типы учебного дискурса. В китайских социальных сетях выделяется группа блогов для изучающих РКИ. Авторы блогов – носители китайского языка или россияне, владеющие китайским языком. Эти блоги функционируют в разных социальных сетях, но привлекают внимание те, которые размещаются на видеохостинге Bilibili (аналог YouTube), который благодаря своей полифункциональности позволяют размещать разноаспектные учебные материалы. Названный видеохостинг довольно популярен сегодня в КНР [1,2, эл.рес]. Чтобы определить дискурсивную специфику видеоблогов по РКИ в КНР были выбрали несколько источников с материалами, размещаемыми с 2017 года по настоящее время (爆炒辣鹅 Lucy (Бао Чао Ла Э Lucy); Natasha的小星球 (Планета Наташи); 言语博士俄语学校(Институт русского языка Янь); 俄语邦

字幕组 (Э Юй Бан Цзы Му Цзу); 俄语外教dima老师. Блоги по РКИ в Bilibili представляют собой серии тематически связанных видео, которые выходят на китайском и/или русском языках. Блоги транслируют информацию о русском языке и русской культуре, страноведческой информации. В качестве адресата в основном выступают изучающие русский язык, в основном школьники и студенты.

В видео для изучающих РКИ преобладает китайский язык, что одновременно делает материалы для широкой аудитории. С другой стороны, методический потенциал такого контента ограничен. В наибольшей степени такие материалы расширяют ряд фоновых знаний студентов, хотя тематические можно выделить следующие группы видео: лексический материал, грамматический материал (в том числе материалы для подготовки к экзаменам), материалы, актуальные в различных ситуациях бытового общения, разговорная речь, фонетический материал, рекомендации и советы изучающим русский язык.

В блогах, которые ведутся одним автором, много личных видео. Блог используется для самопрезентации его владельца. Присутствие неформального материала – специфическая черта рассматриваемого типа дискурса, значительно отличающая его от академического. Кроме того, широкая представленность нетипичного с точки зрения тематики страноведческого материала (обсуждение традиций, которые не описываются в учебниках, бытовой культур) также отличает дискурс видеоблогов по РКИ от академического дискурса.

Структура учебного видео в блогах для изучающих РКИ на Bilibili сходна со структурой видео блогов, функционирующих в других региональных группах блогов (описываются в [3]). Маркерами структуры видео выступают клишированные фразы блогеров. В рассматриваемых блогах на Bilibili практически отсутствуют материалы для отработки изучаемой лексики и грамматики.

Русскоязычные видео    Видео на китайском языке

Приветствие      Привет всем!; Добро пожаловать на мой канал!;  
Привет всем! С вами \*\*\*!      大家好！我是\*\*\*(Привет всем, с вами\*\*\*);大家  
好, 欢迎来我的频道玩儿! (Привет, добро пожаловать на мой канал!  
Давайте вместе развлечёмся!) Hi大家好, 我是你们的\*\* (Привет, я ваш\*\*)

Презентация темы      Сегодня я хочу поделиться с вами...; Вы готовы  
узнать...; Сегодняшняя тема ...; В этом видео, вы можете узнать...      今天我  
们来学习 (Сегодня давайте научимся); \*\*\*用俄语怎么说? (Как по-русски  
\*\*\*?)      今天给大家安利一款神器! \*интернет-сленг (Сегодня я бы хотела  
рекомендовать вам полезные средства ) 最近有很多朋友私信问我一些问题,  
今天我来解答一下(В последнее время некоторые друзья задавали мне  
вопросы о \*\*, сегодня я об этом расскажу.) 今天我们来聊一聊.....( Сегодня  
мы обсудим...)今天想跟大家分享一个冷知识。\*интернет-сленг (Сегодня я  
хочу познакомить вас с редкими знаниями) 这期是一个干货分享视频  
\*интернет-сленг (в сегодняшнем видео речь пойдёт о ключевых полезных  
знаниях о \*\*\*)

Просьбы поддержать канал      Подписывайтесь на наш канал, чтобы не  
пропустить новые видео; Если вам понравилось это видео поставьте лайк и  
не забывайте подписаться на наш канал; Если вам понравилось видео,  
ставьте лайки!      别忘了一键三连! (Не забудьте кликнуть «Подписать»,  
«Лайки», добавить видео в избранное!) 希望这个视频对你有帮助, 记得点赞  
支持我们哦! ( Надеюсь, что это видео поможет, не забывайте вставить  
лайки!)      一键三连 (И Цзянь Сань Лянь) \*специальное выражение в Bilibili,  
значит то, видео с лайками будет добавлен в топ.

Просьбы комментировать      Поделитесь      впечатлениями      в  
комментариях; Напишите, пожалуйста, в комментариях, какие новые фразы  
вы узнали, нам будет очень интересно; Вот всё, что мы хотели обсудить, если  
что-то мы пропустили, напишите в комментариях, пожалуйста. 欢迎大家积  
极在评论区留言(Комментируйте под видео) ;大家可以在弹幕留言 (Вы

сможете отправить 弹幕-Даньму в видео);如果你想了解其他的相关信息, 评论区告诉我呀! (Если вы хотите узнать о более подробной информации об этой теме, вы можете делать комментарии под видео.) ;如果大家还有什么疑问的话, 欢迎在评论区留言提问。( Если у вас вопросы, напишите в комментариях, я очень рад, что могу решить ваши проблемы.) 汉语里有类似的表达吗? 请在视频下留言。(В китайском языке есть подобные выражения? Напишите под видео, пожалуйста)你可以在评论区写你的例子哦(Вы можете писать свой пример под видео). \*Даньма – функция летающих комментариев.

### Прощание

До следующей встречи!; До скорой встречи!; Пока-пока!; Всем удачи!

今天的视频就到这里, 我们下期再见! (Видео закончилось, до следующей встречи!) 拜拜, 我们下次见! (Bye bye, до встречи!) 以上就是我个人的一些观点和总结, 希望可以帮到大家, 再见! (Вот и мои личные мнения и итоги, надеюсь, что они вам помогут. Пока-пока!) 下期视频我们将聊一聊...到时候见! (Тема следующего видео-\*\*, до скорой встречи!) 好啦, 就说这么多, 再见啦! (На сегодня это всё, пока-пока.) 以上就是关于\*的知识, 你学会了吗? (Вот и всё, вы научились \*\*\*?) 感谢大家观看! (Спасибо за просмотр!)

Блоги студентов обнаруживают больше черт развлекательного дискурса, тогда как блоги профессионалов-русистов включают более сложный контент. Студенческие блоги стилистически более свободны, чаще используется разговорный стиль речи.

Таким образом, рассматривая блог по РКИ для носителей китайского языка, можно рассматривать его как специфический тип дискурса, соединяющий в себе в первую очередь черты учебного и развлекательного дискурсов.



## Список литературы

1. 艾媒数据中心                      Электронный                      ресурс                      URL:  
<https://data.iimedia.cn/page-category.jsp?nodeid=30413492>
2. 中国产业信息网                      Электронный                      ресурс                      URL:  
<https://www.chyxx.com/industry/202104/947934.html>
3. Труханова Д.С., Чжун Вейхао. Videоблоги для изучения РКИ: дискурсивные характеристики и лингводидактический потенциал// В мире русского языка и русской культуры: сборник тезисов V Между-народной студенческой научно-практической конференции «В мире русского языка и русской культуры» (Москва, 23 апреля 2021 г.). – Москва: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2021. – С. 308-312.

### **ANALYZING THE INFLUENCE OF 1917-1922 CIVIL WAR ON RUSSIAN WRITERS` AND POETS` PAPERS WITHIN MODERN READER`S COMPREHENSION**

*Verechagina B.A*

**РГАУ-МСХА им. К.А. Тимирязева**

**г. Москва, Российская Федерация**

**The foreign language advisor: Ulanova O.B., PhD (Psychology), an  
associate-professor**

The research deals with the influence of 1917-1922 Civil war on Russian writers and poets' papers. It also gives the definitions to some affecting factors: "a war" in general, "a civil war" in particular. The research defines the subjects under the impact: "a writer", "a personality", "a paper". It analyzes the ways of war influence on a personality as a whole. The research also considers the Civil war historical situation. It compares the war event description in different authors' papers. The paper makes the conclusions about psychological reasons for the authors' opinions.

Introduction Firstly, our topic relevance results from the fact that literature is inextricably linked with history. History is known as the science studying the society's development processes from the past to present time periods. That's why our research considers the attitude of people living in the Civil war and Revolution periods in the beginning of the 20th century in Russia. As a result, having analyzed the past, modern people can evaluate the present time periods, looking at them from past time positions. As a result, past analysis is likely to prevent us from making the same mistakes in future as the people have made in the past. Secondly, our topic also deals with psychology as the opinions of different historic events are always grounded on human personality as well as character traits. A personality is known as the person characterized by a number of psychological traits which human deeds are based on. As both poets and writers are creative people, creativity is termed as the process of making either some new things or spiritual values. Thirdly, the theme is up-to-date, provided it causes different opinions. As a result, we are going to analyze the standpoints belonging to both supporters and opponents of the changes that had happened in the country in this time period. Fourthly, despite the fact that over a hundred of years have passed, many problems remain relevant to this day, when we live in an era of change. We know that 1917 has determined the main 20th century traits. Every day brings new changes to our habitual life, and in order to stay strong, we should look back at the past and find out how our ancestors coped with changes in their time. The easiest way to do this is to get acquainted with the papers of writers who lived in this era, when historical events fundamentally affect this time people's creativity.

The research purpose and objectives The research purpose is to analyze the influence of 1917-1933 Civil war on Russian writers and poets' papers. Our first research objective is to give the definitions to "a war" in general, "a civil war" in particular, "a writer", "a personality", and "a paper". The second objective is to analyze the ways of war influence on a personality as a whole. The third task is to consider the Civil war historical situation. The fourth objective is to compare the

war event description in different authors' papers. The fifth objective is to analyze the expressive language means used in order to create the revolution images. The sixth task is to make the conclusions about psychological reasons for the authors' opinions.

The research subject and object 1917-1933 Civil war events as our research subject influence some Russian writers and poets' papers as the object [1].

The research problems Our first research problem is it is difficult for young people to understand past events due to the fact that they have not lived in this time period as well as due to lack of life experience. Our second research problem is our topic is grounded on different attitude to the events. On the one hand, we have reviewed the papers written by such authors as both Mayakovsky and Fadeev, who had supported the revolution. On the other hand, we analyzed the papers written by Bulgakov as well as Tsvetaeva. Having been against the revolution, they were horrified by the events occurred during the civil war. This research problem was characterized by M. Tsvetaeva as a poet and time.

The research method Our research methods include both comparative and evaluative analyses.

The research outcomes A war in general means the conflict existing between some political entities including states, tribes and political groups, based on various claims in the form of armed confrontation as well as military actions between their armed forces. As citizens are termed as the people belonging to some state's population, civil wars are known as the most acute form of solving social contradictions within a state. A revolution is referred to as the radical, profound, qualitative change in the development of society, nature and cognition.

It is known that a person, a society, science and art development is based on some habits, traditions and customs. Changing the habitual development route, a revolution is always viewed as a shock. Being different in character, people view revolutions in different ways. On the one hand, some people consider them as liberation, transition to the new life standard, others refused to accept the changed way of life. They even left for other countries not to see how the situation had

changed in Russia. V. Mayakovsky was glad that revolution had happened. Having blessed it in his “Ode to Revolution”, he composed a lot of propaganda poems as well as posters for the Red Army soldiers. A. Fadeev believed every ideas and deeds to be moral, provided they benefitted the workers and peasants, serving the revolution victory as well as protection. However, on the other hand, Tsvetaeva viewed it as “a big blow” compared with homeland loss. M. Bulgakov described the revolution horrors in his novel “White Guard”. There are also some poets as well as writers who tried to find the compromise between their habitual views and new reality. For example, A. Blok believed that all intelligent people both can and ought to collaborate with the new state power .

The research hypothesis As a literary paper is known as a complex system of elements reflecting nature, phenomena, human life events by language means, writers` and poets` expressive language influence people`s ideas and standpoints.

The research conclusion Having analyzed the impact of a civil war on the writers` and poets` papers, everyone can draw the conclusion about the events that had been taken place at that time period, considering them from different standpoints.

#### References

1.Suhih I.N. Russkaja literatura. NN vek: Sovetskij vek: Dve russkie literatury ili odna? (1920-1930-e gg.)//Zvezda. 2005, № 5, S.222-230.

## **СРЕДСТВА МАССОВЫХ КОММУНИКАЦИЙ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ**

*Петров Н.А.*

**Московский государственный институт культуры**

**г. Химки, Россия**

**В статье рассматривается роль средств массовой коммуникации в современном обществе и их влияние на получение, распространение и интерпретацию информации. Телевидение и Интернет представляются как наиболее влиятельные инструменты массового взаимодействия и пропаганды.**

Актуальность данного исследования обусловлена интересом как различным к средствам массовых коммуникаций (СМК) и их роли в жизни современного человека, так и определению наиболее влиятельных, востребованных среди них.

Цель работы – рассмотреть популярнейшие СМК, выявить их особенности и степень востребованности. Для достижения заявленной цели использовались такие общенаучные методы, как анализ и синтез теоретического и практического материала, систематизация и обобщение полученных результатов.

Результаты исследования. Мы все являемся частью массового коммуникационного процесса, не можем без телефонов, компьютеров, телевизоров – словом, цифровых инструментов СМК, «и, главное, мы не можем жить без самой информации» [1]. Массовая коммуникация – это множество каналов, которые объединены друг с другом для того, чтобы позволить большому количеству людей, не ограничивая себя конкретной территорией и статусом, получать и обмениваться сообщениями, имеющими социальную значимость. Осуществлением массовых коммуникаций занимаются специализирующиеся на данной сфере организации, обладающие необходимыми техническими средствами. Суть СМК заключается в том, что массы единовременно потребляют информацию, причем под массой понимается большое количество людей, а под информацией – новости, телепередачи, интернет-контент. В настоящий момент существует множество средств массовых коммуникаций, проверенных временем, однако в данной статье хотелось бы акцентировать внимание на двух самых популярных – телевидении и Интернете.

На данный момент телевидение является средством массовой коммуникации, которое охватывает наиболее широкую аудиторию: им пользуются практически все слои населения во всем мире, не в последнюю очередь вследствие того, что оно существует более полувека. Телевидение

имеет ряд особенностей, благодаря которым его влияние на массы так высоко:

- доступность и широта покрытия;
- одновременность в получении информации;
- зрелищность, благодаря аудиовизуальным эффектам;
- единение с происходящим, благодаря прямым трансляциям

Однако стоит выделить и недостатки данного средства массовой коммуникации:

- снижение качества информации в угоду зрелищности;
- пропаганда и цензура.

Итак, стоит отметить факт, что на данный момент телевидение является лидирующим средством массовой коммуникации, позволяющим пользователям (в самом широком смысле этого слова) одновременно манипулировать потоками информации.

Однако важен факт, что в среде массовых коммуникаций у телевидения есть сильный оппонент, в сторону которого последние десять лет все чаще смещается центр внимания. Феномен Интернета как быстрорастущего средства массовых коммуникаций заключается в его доступности и скорости передачи информации.

Интернет как культурно-массовое явление имеет множество особенностей, из которых основным можно считать формирование социальной реальности, предоставляющей пользователям принципиально новые возможности для взаимодействия, однако и требующей определенных навыков для полноценного пребывания в ней. Интересен тот факт, что Интернет на сегодняшний момент больше других можно рассматривать как пример «идеального общества», ведь в нем происходят полноценные коммуникативные процессы, а принцип данного веб-общества заключается в равенстве коммуникативных и социальных прав пользователей.

Многие ученые отмечают тот факт, что в настоящее время происходит глобальная трансформация общества и Интернет один из инструментов этой

трансформации. Об этом свидетельствует быстрый рост аудитории Интернета, появление новых интернет-профессий, без внимания не остается тот факт, что Интернет так или иначе проникает во все сферы жизни людей.

Выводы. Таким образом, можно подвести итог, что, несмотря на то, что целевая аудитория телевидения весьма обширна, его возможности ограничены. Массовая коммуникация в современном мире требует большей свободы, вследствие чего Интернет постепенно расширяет сферу своего влияния, прежде всего, за счёт молодого поколения, которое предпочитает свободу возможностей, вследствие стирания ограничений и объединения массового сообщества в общемировую сеть.

### **Список литературы**

1. Геворкян А.Э. Понятие, сущность и функции массовой коммуникации // Теория и практика общественного развития. – 2005. – С. 2-4
2. Киржаева Д.П. Половнёв А.В. Интернет как средство коммуникации и особенности его использования Российской молодежью // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Общественные науки. – 2018. – С. 1-12
3. Попова Т. В. Телевидение как средство массовых коммуникаций // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. – 2015. – С. 1-3
4. Руденко А.М. Котлярова В.В. Воздействие средств массовой коммуникации на современное общество // Медиаобразование. – 2017. – С. 2-8.

## **СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ БЕЛОРУССКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ**

*Сарвино Е. Л.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Российская Федерация**

**Научный руководитель – Петрова Н.Э., к. п. н., доцент**

В современных условиях международной интеграции, продиктованной мировой глобализацией, имеет смысл говорить об интеграционных процессах в экономике, образовании, науке, культуре [1, 2]. Для осуществления адаптации учащимся необходимо наряду с обязательным изучением [3, 4] проводить языковые аналогии, что, безусловно, способствует оптимизации обучения [5, 8].

Цель исследования. Изучение общих и отличительных особенностей белорусского и русского языков.

Материалы и методы исследования.

Материалами для исследования послужили различные источники: статьи, учебники, информационные порталы. Для осуществления заявленной цели были использованы следующие общенаучные методы: анализ и синтез теоретического и практического материала, сравнение и сопоставление, систематизация и обобщение.

Результаты исследования. Русский язык развивался в Московской Руси на основе древнерусского праязыка, в силу исторических условий на него оказали серьезное влияние тюркский и церковнославянский (староболгарский) языки. Прародителем современного белорусского языка (и отчасти украинского) был не древнерусский, а его наследник на территории Литовской Руси, то есть западно-русский (или старобелорусский) язык, который был государственным для соседнего с Московией государственного образования – Великого Княжества Литовского. После его объединения с Польшей в Речь Посполитую на белорусский язык огромное влияние оказал польский язык, а после включения земель Беларуси в Российскую Империю, а затем в состав СССР началась его активная русификация. В результате всех перечисленных процессов белорусскую речь легко поймет как поляк и украинец, так и русский.

Начнём рассматривать языковые системы с алфавитов. Отличием белорусского алфавита от русского является наличие следующих букв:



ў– [у](короткое); апостроф ['] вместо [ъ]; і вместо русского [и]; кроме того, отсутствует русская «щ» – [шч].

Яркими фонетическими особенностями для белорусского языка в отличие от русского является:

- дзеканье и цеканье – [дзень], [дзед], [бацька], [дзеці];
- фрикативное гэканье – [г'онар], [Г'ар], [Г'аз];
- аканье и яканье – [малако], [гара], [сабака], [лясны], [зялёны];
- звуки [р], [ч], [ж], [ш] всегда только твердые – [грэчка], [жалеза], [ноч], [шчасце];

звук [ў] – [у](короткое) используются вместо звуков [л], в [воўк], [леў].

В белорусском языке есть очень интересная буква Ў–[у] краткое, неслоговое, которое произносится похоже на [у], при этом не образует слога, как другие гласные. Обычно этот звук произносится в следующих случаях на месте русских звуков:

- [в] после гласного: [лавка]–[лаўка], [давно]–[даўно];
- [у] после гласного: [уровни] – [ўзрóўні], [клоун]–[клоўн];
- [л] в некоторых древних словах или формах слов: [волк]–[воўк], [долгий]–[доўгі], [сказал]–[казаў] и т. п.

Как и в русском, в белорусском языке есть взрывной звук [г], который употребляется в сочетаниях [зг], [дзг], [джг]: [мозги]–[мазгі], [погремушка]–[бразгаць], [сжечь]– [джгаць].

Фонетические процессы находят отражение и в морфологии. Так, в окончаниях прилагательных на месте русского [-ой] в белорусском – [-ы] или [-і]: [слепой] – [сляпы], [городской] – [гарадскі]. Такая же замена гласных бывает в корнях слов: [пей] – [пі], [бей]–[бі], [мою]–[мыю], [мойка]–[мыйка]. Безударные русские сочетания [-ро-], [-ре-], [-ло-] заменяются на белорусские –[-ры-], [-лы-], при этом под ударением в этих же корнях присутствует та же буква, что и в русском.

Грамматическая система частей речи в русском и белорусском языках имеет много общего, однако есть и отличия. Качественные

прилагательные в этих языках имеют степени сравнения; при этом в белорусском отмечается меньшее количество кратких форм качественных прилагательных, чем в русском: [он весел]–[ёнвясёлы]. Относительные прилагательные в обоих языках имеют только полные формы. Склонение прилагательных, как и существительных, принципиальных отличий не имеет, кроме И., Р., Д. падежей. В окончаниях русских притяжательных прилагательных мужского рода единственного числа [-ов] в белорусском – [аў]: [отцов]– [бацькаў].

Что касается числительных, то различия наблюдаются: в фонетике и орфоэпии: [один]– [адзін], [три]– [тры]; в графике и орфографии: [шесть]– [шэсць], [одиннадцать]– [адзіннаццаць]; в лексике и фразеологии: [второй]– [другі], [друг друга]– [адзінаднаго]; словообразования: [оба]– [обе], [або два]– [абедзве]; [три шестых]– [трышостыя].

Глаголам в обоих языках свойственны категории залога, вида, наклонения, времени, лица, числа, рода (у прошедшего времени), склонения (для причастия).

Особое значение в лексике имеют фразеологизмы, которыми изобилуют оба рассматриваемые нами языка. Наиболее важное место в культурах и менталитетах обоих народов, несомненно, занимает хлеб и мучные изделия.

Выводы. Таким образом, на основе проведенного анализа и полученных результатов можно сделать вывод о том, что белорусский и русский языки имеют не только общие, но и отличительные характеристики. Это обусловлено историческими и географическими особенностями, внешними и внутренними процессами, которые оказали влияние на их развитие. Наряду с тем, что грамматические системы по основным критериям имеют много общего, наибольшее отличие состоит в произношении и фонетических особенностях, которые влекут за собой ряд отличий уже в словообразовании и морфологии. Кроме того, нельзя не отметить специфику лексики и фразеологии белорусского языка. Проведенный анализ показал,

что белорусская фразеология в принципе отличается от русской вариативностью и разнообразием сравнений, выражающих одну и ту же мысль. Такой сравнительно-сопоставительный анализ стимулирует интерес как к родному, так и изучаемому языку [6-7].

### Список литературы

1. Ковынева И.А. Международная интеграция современного образовательного процесса: высшая школа в условиях цифровой трансформации // Современные вызовы для медицинского образования и их решения: сборник материалов Международной научно-практической конференции, посвященной 86-й годовщине КГМУ/ И.А. Ковынева, Н.Э. Петрова, Т.Н.Мельникова, Е.И.Гринкевич / Под редакцией В.А. Лазаренко и др.– Курск: КГМУ, – 2021. – С. 247-252.

2. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Актуальные вопросы методики преподавания русского языка как иностранного в медицинском вузе В сборнике: Университетская наука: взгляд в будущее. Сборник научных трудов по материалам Международной научной конференции, посвященной 85-летию Курского государственного медицинского университета. В 2-х томах. Под редакцией В.А. Лазаренко. 2020. С. 751-754. 4

3. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Современные подходы к формированию коммуникативной компетенции у иностранных студентов на основе междисциплинарных связей. В сборнике: Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития. Материалы XIX Международной научно-практической конференции. 2017. С. 162-167. 5

4. Ануф А. Традиции и этикет Мальдив // Мир глазами молодых. Студенческие чтения. Сборник научных трудов IV международной студенческой научно-практической онлайн-конференции, посвященной 86-летию Курского государственного медицинского университета. – Курск, – 2021. – С. 23-27.

5. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Социокультурная адаптация иностранных студентов в России // Балтийский гуманитарный журнал.– 2021. – Т. 10. № 4 (37). –С. 109 -112.

6. Петрова Н.Э. Работа с лингвокультурологическим материалом на практических занятиях по русскому языку как иностранному // Балтийский гуманитарный журнал.– 2020. – Т. 8. № 1 (30). – С. 84-87.

7. Петрова Н.Э. Социокультурные знания как средство адаптации в иноязычной среде (на уроках русского языка как иностранного) // Азимут научных исследований. – 2021. – Т. 10. № 1 (34) . – С. 203-205.

8. Вохмина Л.Л., Лешутина И.А. Когнитивные особенности личности с высокой степенью мотивации к изучению РКИ (опыт экспериментального исследования. Русский язык за рубежом. 2019. № 2 (273). С. 87-91.

### **МАЛЬДИВСКИЙ ЯЗЫК:**

#### **ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАТУС, ОСОБЕННОСТИ**

*Аминатх А. С.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Петрова Н.Э., к. п. н., доцент**

В статье рассказывается о национальном языке Мальдив, его возникновении и становлении. Дивехи – это уникальная смесь хинди, сингальского, урду и арабского языков. В процессе своего исторического и лингвистического становления он претерпел изменения, которые привели к нынешнему его состоянию и виду.

В современных условиях международной интеграции, продиктованной мировой глобализацией[1], когда молодые люди уезжают за границу для получения образования[2 - 3], погружаясь в иноязычный и инокультурный мир[4], важно сохранять прочную связь со своей страной и культурными

традициями[5]. Без сомнения, самая прочная связь осуществляется через национальный язык. Это актуально для всех студентов.

Мальдивы - небольшое островное государство, расположенное к юго-западу от Индии, состоящее из 1500 островов. Считалось, что они были заселены еще в V веке до нашей эры. Несмотря на то, что каждый остров невелик, это самостоятельное государство с обширной и богатой историей и культурой.

Это страна с уникальной культурой и собственным языком, который нигде не больше не используется. Язык, на котором говорят мальдивцы, называется дивехи. Это уникальная смесь хинди, сингальского, урду и арабского языков. Слово «дивехи» происходит от див+вехис санскрита двипа, что означает «островитяне», и бас от бхаса, что означает «язык». Дивехи в данном случае переводится как язык островитян. Самая ранняя форма письма была известна как лоамааафану, которая была написана на медных пластинах, однако также были найдены надписи на коралловых камнях.

Письмена, использовавшиеся в то время как лоамафаану, были известны как островные буквы, или дивехи акуру. Он был разделен на два варианта: дхивес акуру и эвейла акуру. Считалось, что они развились из алфавита Грантха династии Паллава и династии Чола в южной Индии. Лоамафаану был написан на эвейлаа акуру, что сильно отличалось от используемой современной формы письма. Главное отличие заключалось в том, что написание осуществлялось слева направо. Он был вдохновлен цифрами.

Современная форма письма называется таана. И в отличие от эвейлы акуру, написание осуществляется справа налево, как на арабском языке. Самая ранняя версия тааны называлась габулхитаана, так как она была написана очень грубо и не имела тех наклонов, которые есть в современной версии. Одна из главных причин, по которой была принята таана, заключалась в том, что мальдивские ученые, или ученые мужи, как их называли, хотели включать арабские слова в предложения.

Самое уникальное в таане– это порядок алфавита, который не соответствует традиционным или древним индийским письменам и не похож на порядок арабского алфавита. Таана– единственная форма письма, которая используется сейчас.

Самые разнообразные формы разговорного дивехи– это хувадхубахурува, фувахмула и адду. Диалект маале– это основной диалект, на котором говорят в столице. На диалекте хувадхунмати говорят на острове Хувадхунмати, в то время как на диалекте малику говорят на острове Миникой, который находится на индийской территории Лейкхадхип.

Таким образом, можно сделать вывод, что язык государства Мальдивы имеет древнюю историю. Безусловно, это уникальное явление, так как представлен и активно используется только на этой островной территории. Его носителями являются более 371 тысяч человек, из которых 356 тысяч проживают на Мальдивах и 15 тысяч–в Индии. Мальдивским гражданам необходимо сохранить свой язык, его самобытность и уникальность, не позволяя английскому языку, который является в этой стране языком образования и науки, вытеснить дивехи из активного употребления.

### **Список литературы**

1. Ковынева И.А. Международная интеграция современного образовательного процесса: высшая школа в условиях цифровой трансформации // Современные вызовы для медицинского образования и их решения: сборник материалов Международной научно-практической конференции, посвященной 86-й годовщине КГМУ/ И.А. Ковынева, Н.Э. Петрова, Т.Н.Мельникова, Е.И.Гринкевич / Под редакцией В.А. Лазаренко и др.– Курск: КГМУ, – 2021. – С. 247-252.

2. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Социокультурная адаптация иностранных студентов в России // Балтийский гуманитарный журнал.– 2021. – Т. 10. № 4 (37). – С. 109 -112.

3. Петрова Н.Э. Работа с лингвокультурологическим материалом на практических занятиях по русскому языку как иностранному // Балтийский гуманитарный журнал. – 2020. – Т. 8. № 1 (30). – С. 84-87.

4. Петрова Н.Э. Социокультурные знания как средство адаптации в иноязычной среде (на уроках русского языка как иностранного) // Азимут научных исследований. – 2021. – Т. 10. № 1 (34). – С. 203-205

5. Ануф А. Традиции и этикет Мальдив // Мир глазами молодых. Студенческие чтения. Сборник научных трудов IV международной студенческой научно-практической онлайн-конференции, посвященной 86-летию Курского государственного медицинского университета. – Курск, – 2021. – С. 23-27.

## **ПСИХОЛОГИЯ МАНИПУЛИРОВАНИЯ В ИНТЕРНЕТЕ**

*Батурина А.А.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Петрова Н.Э., к. пед. н., доцент**

**В статье представлен анализ манипулятивных технологий в интернет-коммуникациях, механизмы их воздействия на аудиторию в контексте современных социально-политических процессов.**

Актуальность данного исследования обусловлена интересом широких общественных масс (прежде всего интернет-пользователей) к такому социальному феномену, как манипуляции. Это связано с целым рядом причин, среди которых политическая и экономическая обстановка в нашей стране и мире, активное использование манипулятивных действий, которые в интернет-пространстве стали весьма доступными и распространёнными.

Цель исследования – определить психологию и влияние манипулирования на аудиторию в интернете.

Материалы и методы исследования. Статьи, опубликованные в свободном доступе, СМИ, поисковые системы Google и Яндекс; использование таких теоретических методов исследования, как анализ и синтез, а также математического метода исследования –визуализации данных.

Результаты исследования. Уже для многих известным является тот факт, что манипуляции представляют собой определенную систему сценариев, алгоритмов и техник, непосредственно связанных с реализацией целей заинтересованных лиц, которые могут влиять на деятельность и жизнь не только отдельной личности или определенной социальной группы, но могут затрагивать большие общественные образования города, региона, страны или даже мира, принося инициаторам существенные дивиденды.

В последние 2-3 столетия, то есть с момента их зарождения и развития, средства массовой информации (СМИ) выполняли функцию манипуляторного воздействия на читателей, слушателей, зрителей. В XXI веке Интернет прочно вошёл в нашу жизнь и наряду с различными СМИ является неотъемлемой частью жизни современного человека. Новостные ленты различного происхождения ежечасно и даже ежеминутно информируют общественность о происходящих событиях во всем мире. Соответственно, такая оперативность и доступность информационной среды создаёт огромное поле для манипулятивных действий. Благодаря этому, СМИ имеют возможность влиять на все социальные процессы.

Многие пользователи становятся жертвами манипулятивных воздействий, которые ещё называют «манипуляционными вторжениями», и стремятся противостоять им. Стоит упомянуть сервис Илона Маска «Pravda», целью которого является оценка правдивости новостных статей [1]. Это только подчеркивает значимость проблемы манипуляционных воздействий в современном обществе, а именно в сфере интернет-коммуникаций.

Необходимо констатировать тот факт, что зачастую причиной появления манипуляций является доверчивость людей. Иногда мы понимаем,



что стали жертвой, когда узнаём о «фейке» после раскрытия его сущности и «миротворческих основ». Это стало возможным в силу низкой психологической культуры отдельных категорий, страт общества. Кроме того, механизмы отслеживания и предотвращения манипуляции в новых, постоянно обновляющихся СМИ ещё недостаточно разработаны.

Следует подчеркнуть, что современная действительность настоятельно требует внедрения научных достижений в области психологии в повседневную жизнь граждан, поскольку многие манипуляция строятся с учетом знаний из этой науки. Вспомним случай с блокировкой мессенджера «Телеграм»[2]. Этот шаг со стороны государственных органов является ярким антипримером воздействия на пользователей этого мессенджера и даже более широкую аудиторию. И в результате – плохое освещение своей позиции и манипуляция информацией в интернет-коммуникациях оппонентами. Таким образом, блокировка мессенджера лишь способствовала появлению к нему еще большего интереса и увеличению аудитории, что абсолютно не входило в планы властных структур.

Психологические механизмы воздействия– это совокупность психологических (эмоциональных) процессов и явлений, которые не только предшествуют манипуляции и обеспечивают её, но и возникают после ее реализации. Классификация психологических механизмов манипуляций представлена в работе Д.Г. Трунова [3] и отличается обобщенностью и универсальностью. Данная классификация включает четыре основных механизма, каждый из которых выполняет свою функцию.

Так, «воздействие на эмоциональное состояние партнера» предполагает преподнесение информации в таком ракурсе, который не может не вызвать у адресной аудитории крайне негативной реакции, запредельных эмоций. «Манипулирование ресурсами», основанное на авторитете и статусе транслятора, который в интернет-пространстве имеет большое количество подписчиков, которых при необходимости можно использовать как ударную силу. «Эксплуатация личностных особенностей объекта манипуляций», как

правило, основана на знании его слабостей, тайн, потребностей, интересов, ценностей, привычек, чувств, на которых можно неплохо сыграть. «Использование взаимоотношений» заключается в возможности влиять на кого-либо, используя его близких и его окружения, то есть посредством людей, которым он доверяет, чьим мнением дорожит. В результате такого воздействия, сторонники мнения способствуют редуцированию отстаивания собственной позиции реципиента.

Таким образом, мы приходим к заключению, что Интернет – это уникальное пространство, которое характеризуется рядом особенностей, благодаря которым он стал универсальным сетевым пространством, наиболее удобным (на настоящее время) для проявления и развития всех известных форм коммуникации: как положительных, так и отрицательных. В интернет-пространстве возможна особая генерация информационного контента, его распространения среди пользователей [4-6]. Знание механизмов манипулирования и своевременное вскрытие его алгоритмов, схем позволяет опережать и затруднять воздействие, реализовывать на практике принципы справедливости, законности и гуманности. Умение распознать манипуляторов, использующих различные приёмы и скрывающихся под разнообразными личинами, будет способствовать формированию иммунитета у широкого круга пользователей Интернет-сетью.

### **Список литературы**

1. Герасюкова М. Читайте Pravda: Илон Маск займётся фейками [Электронный ресурс] // Газета.ru. – 2018. – 24 мая. URL: [https://www.gazeta.ru/tech/2018/05/24/11762041/elon\\_pravda.shtml](https://www.gazeta.ru/tech/2018/05/24/11762041/elon_pravda.shtml) (дата обращения 25.07.2018).
2. История блокировки Telegram в России // ТАСС : [сайт]. – 2020. – URL: <https://tass.ru/info/8761201> (дата обращения: 02.03.2022).
3. Трунов Д.Г. Механизмы манипуляции и типы манипуляторов // Коммуникация в современной парадигме социального и гуманитарного

знания: Материалы 4-й международной конференции РКА «Коммуникация-2008». – М., 2008. – С. 474-476.

4. Прилепская А.В. Гендерные особенности речевого общения // Язык. Общество. Медицина: сборник материалов XIX Республиканской студенческой конференции с международным участием и XVI Республиканского научно-практического семинара «Формирование межкультурной компетентности в учреждениях высшего образования при обучении языкам». – Гродно, 2020. – С. 34-35.

5. Скляр Е.С. Социальная реклама как языковой и культурный феномен // Региональный вестник. – 2019. – № 10 (25). – С. 29-30.

6. Пархоменко К.А. Современные требования к убеждающей речи // Мир глазами молодых. Студенческие чтения. Сборник научных трудов по материалам Международной студенческой научно-практической онлайн-конференции, посвящённой 85-летию Курского государственного медицинского университета. – Курск, 2020. – С. 82-85.

## **ДИАЛЕКТНАЯ ЛЕКСИКА В РЕЧИ ЖИТЕЛЕЙ КУРСКОЙ ОБЛАСТИ**

*Сорокин Н.В.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Российская Федерация**

**Научный руководитель – Петрова Н.Э., к.пед.н., доцент**

**В статье рассказывается об особенностях диалектной лексики Курской области, которая относится к большой Курско-Орловской группе. Множество местных названий предметов домашнего обихода отражает изолированность и замкнутость деревенского быта в недавнем прошлом. Изучая диалекты, мы углубляемся в прошлое, познаем мир – мир народных самобытных представлений и ценностей.**

Актуальность. Русская диалектология – важнейший раздел лингвистики, изучающий диалекты. Диалектные слова, или диалектизмы –

это слова, которые используются в разговорной речи людей, связанных определенной территорией, также, это особая форма произношения звуков, спряжения или склонения слов, которые людям иной территории могут показаться странными и непонятными [5, 6]. Исследования в области диалектологии помогают понять устройство русского языка, его лексические корни, устройство русской народной культуры, её особенности. Диалекты Курской области выражают, раскрывают духовную культуру её народов, в которой отражены сложившиеся в течение времени традиции и обычаи. Несмотря на то, что курские говоры изучались с давних времен, они и по сегодняшний день представляют собой обширный материал для исследования. Языковая диалектная база укрупняется, дополняется новыми речевыми формами, поэтому проблема выделения диалектов курской области остается актуальной, приобретая разнообразные новые направления [1].

Цель исследования – изучить разговорную речь жителей Курской области с точки зрения использования ими русской диалектной лексики (на примере предметов домашнего обихода).

Материалы и методы исследования. В работе использованы диалектологические публикации и наблюдения по курским говорам, материалы исследователей, собирателей-любителей русской национальной словесности, научные лингвистические публикации. В ряде случаев на сравнительном материале удавалось делать выводы о развитии отдельных диалектных явлений, характерных для языкового пространства Курской области.

Результаты исследования. Диалектная лексика Курской области относится к большой Курско-Орловской группе, которая является центром южнорусского наречия и занимает западную и юго-западную территории Курско-Орловской области [2]. История курских названий предметов домашнего обихода различна: есть такие слова, которые являются наследием общеславянской эпохи, например, «скрытня»; другие относятся к эпохе древнерусского языка – «веко»; есть и слова более позднего происхождения:

«выварка», «верхняк». История возникновения диалектных слов требует специальных исследований.

Множество местных названий предметов домашнего обихода отражает изолированность и замкнутость деревенского быта в недавнем прошлом, узкий кругозор людей, почти полностью поглощенных домашним хозяйством. Деревенский труд и интересы людей были в основном связаны с вещами в собственном доме, поэтому лексика, отражающая домашний быт, в говорах является обширной по сравнению с общенародной. Даже первоначальные наблюдения показывают существенные различия в лексике курских говоров. Из 120 зарегистрированных диалектных названий предметов домашнего обихода половина отражает различия говоров, а половина сходство. Особенно много своеобразия в лексике западных говоров области. Многие диалектные слова этой зоны противостоят местным эквивалентам – словам-дублерам Курского, Солнцевского, Фатежского, Золотухинского, Черемисиновского районов [3].

В различных курских говорах параллельно существуют разные названия одних и тех же вещей, например: жлукто (Дмитриевский, Глушковский р-ны) – бук (Курский, Фатежский р-ны) – долбленая кадка без дна или с отверстием в дне для выпаривания белья; прац (Глушковский р-н) – пральник (Солнцевский, Курский р-ны) – валец для отколачивания грязного белья при стирке; капысть (Дмитриевский р-н) – веселка (Курский, Коньшевский р-ны) – узкая деревянная лопаточка в виде весла для размешивания теста; повороска (Глушковский р-н) – оборка (Курский, Льговский р-ны) – бечевка; коца (Глушковский р-н) – королинка (Курский, Золотухинский р-ны) – домотканый ковер; скрыня (Дмитриевский, Обоянский р-ны) – укладка (Курский, Солнцевский р-ны) – невысокий сундук с плоской крышкой; жаровня (Курский, Обоянский р-ны) – лист (Фатежский, Коньшевский р-ны) – противень; рундук (Обоянский р-н) – крынка (Солнцевский р-н) – маленький сундучок; вихоть (Глушковский р-н)

– ветошка (Курский, Льговский, Черемисиновский р-ны) – тряпка, которой вытирают стол и другую мебель [3,4].

В западных говорах области особенно много местных слов, и многим из них соответствуют не местные, а общенародные слова или сочетания слов в говорах центральных и восточных районов, например: виделка

(Дмитриевский р-н) – вилка; колышка (Дмитриевский р-н) – детская люлька; ребтушок (Глушковский р-н) – сетка-авоська; светло (Дмитриевский р-н) – лампа; глек (Глушковский р-н) – кувшин; хрёстики (Дмитриевский р-н) – крестообразно сбитые дощечки, которые кладут в ведра, чтобы не расплескивать воду; бодня (Глушковский, Дмитриевский р-ны) – кадка для сала; апценки (Дмитриевский р-ны) – клещи; пляшка (Глушковский, Дмитриевский р-ны) – бутылка; В западных говорах области заметна струя украинизмов (глек, пляшка, ослон и т.д.) [3,4].

Нередко встречается семантическое расхождение курских слов при их материальном тождестве, например: слово «жаровня» может означать как сковородку с ручкой (Курский, Льговский, Фатежский р-ны), так и противень (Обоянский р-н). Слово «запасник» в большинстве говоров означает небольшой мешок (Курский, Тимский, Солневский р-ны), карман (Коньшевский р-н), кладовую (Рыльский р-н). Слово «крынка» с его вариантами «рынка» и «скрынка» употребляется в значениях: глиняная миска (Коньшевский р-н), широкий кувшин без ручки (Глушковский р-н), жестяная банка (Курский, Обоянский р-ны). Диалектное слово «хребтух», или «ребтух», имеет тоже несколько семантических разновидностей: в Коньшевском районе хребтухом называют попону, которой укрывают «хребет» (спину) лошади; близкое к этому значение отмечено в Дмитриевском районе – дерюжный мешок для овса; в других районах ребтухом называют сплетенный из веревок мешок для сена, отсюда и значение диалектного слова «ребтушок» – сетка-авоська. Нетождественно самому себе и слово «торба». В Фатежском районе торбой называют узкий мешок, из которого кормят овсом лошадей; в Обоянском – дорожный мешок

с лямками в виде рюкзака; в Глушковском – обычную современную хозяйственную сумку [3,4].

Некоторые слова общенародного языка с отвлеченным значением употребляются в говорах в качестве названий конкретных предметов. Так, слово «святость» обозначает не свойство по значению прилагательного «святой», а конкретный предмет – икону (Фатежский, Рыльский р-ны): «святость накрывают набожничком». Слово «качка» в общенациональном языке означает качание корабля на волнах или вообще колебания при езде, а в говорах – детскую качающуюся колыбель (Льговский, Курский р-ны). Существительные «выварка» и «укладка» в диалектах обозначают не действия по соответствующим глаголам – «вываривать» и «укладывать», а конкретные вещи: выварка – бак для кипячения белья (Курский, Фатежский, Рыльский р-ны); укладка – небольшой сундук (Курский, Льговский, Фатежский р-ны). Слово «гнет» употребляется не в отвлеченном значении: «состояние угнетения», а обозначает конкретный предмет – камень, который кладут на сумку с творогом или на деревянный кружок в кадку с капустой, огурцами. Слова «гнет» и «выварка» в указанных значениях распространены довольно широко и, очевидно, стоят на грани диалектных и общенародных [3].

Диалектные названия предметов домашнего обихода утрачиваются, заменяются общенародными словами и их сочетаниями. Почти во всех парных синонимических рядах из диалектного и общенародного слова типа «пляшка» – «бутылка», «апценки» – «щипцы», «виделка» – «вилка» по частности употребления доминирующими становятся общенародные слова, особенно в речи молодежи. Это сосуществование местных и общенародных слов с одинаковым значением является временным. Диалектные слова сначала теряют свою активность, а потом и совсем вытесняются, постепенно забываются точные значения диалектных слов; не все могут объяснить, какие разновидности кувшинов называются корчагой, кухликом, кубганом, кубышкой, кубыркой, крынкой, потому что все чаще пользуются

аналитическими, расчлененными наименованиями вместо однословных: «большой кувшин» вместо «кубган» и т.д. Все же некоторые местные названия домашних вещей живучи и даже в речи молодежи они употребляются монополюно, не заменяясь никакими общенародными эквивалентами [4].

Выводы. Курские диалектные слова хранят в себе необычную культуру жителей – курян, пестрящую красотой обряда, яркостью народного творчества, живостью народного слова. Изучая диалекты, мы углубляемся в прошлое, познаем мир – мир народных самобытных представлений и ценностей.

### Список литературы

1. Гаврилова, Т. И. Диалектная лексика как форма выражения народной духовной культуры (на материале курских говоров) / Т. И. Гаврилова, О. С. Куркина // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. – 2012. – № 2. – С. 149-154.
2. Гаврилова, Т. И. Опыт этнолингвистического исследования курских говоров (на примере лексики крестьянского дома) / Т. И. Гаврилова, О. С. Куркина // Известия Юго-Западного государственного университета. – 2013. – № 6-1(51). – С. 246-252.
3. Денисевич Г.В. Говоры Курско-Белгородского края // Культура Курского края / под ред. Ю.В. Белянского. Курск, 1995. С. 235.
4. Халанский М.Г. Народные говоры Курской губернии: заметки и материалы по диалектологии и народной поэзии Курской губернии. СПб., 1904. С. 12.
5. Скляр Е.С. Общая характеристика топонимических наименований Курской области // Балтийский гуманитарный журнал. – 2019. – Т. 8. – № 3 (28). – С. 363–365.
6. <https://b1.cooksy.ru/articles/dialekty-foneticheskie-leksicheskie-i-grammaticheskie/>



# **РЕЧЕВАЯ МАНИПУЛЯЦИЯ КАК ФОРМА ВОЗДЕЙСТВИЯ**

*Попок Ю.А.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Петрова Н.Э., к. пед. н., доцент**

Во многих сферах жизни людей динамично используются речевые манипуляции, которые вызывают масштабный интерес у лингвистов. На данный момент тема манипулирования очень важна вот по какой причине: необходимо выявить средства, которые незаметно влияют на сознание и оказывают воздействия на процедуру принятия решений. Манипулятивные приёмы часто используются в средствах массовой информации (СМИ), кроме того, их можно увидеть и в обычной повседневной жизни.

Цель исследования заключается в рассмотрении механизмов и приемов языковых манипуляций в современном мире. Научно-теоретическая база основана на использовании лингвистической литературы по предложенной теме (статьи, монографии). Также привлекались материалы из СМИ, публицистики и частной жизни людей. Для исследовательской работы был использован описательный метод, который включает приёмы сравнения, наблюдения, интерпретации и обобщения, кроме того, применены такие методы как синхронный и диахронный анализ языковых и научных фактов.

Для того чтобы разобраться в теме, нужно рассмотреть значение основной дефиниции. Манипуляция – это скрытый акт воздействия на человека, призванный обеспечить инициатору манипуляции собственные преимущества, но так, чтобы у адресата сохранилась иллюзия самостоятельного принятия решения [1].

Управление человеческим сознанием может осуществляться разными способами, одним из них является язык. Под вербальной манипуляцией понимают вид речевого воздействия, целью которого является внедрение в психику адресата чужих намерений, установок, желаний. Его применяют

почти во всех сферах использования языка, например, таких, как реклама, пресса, воспитание и обучение, политика и психотерапия [4]. Такое манипулирование ориентировано на образование у обширной аудитории определенных стереотипов, предрассудков, потребностей и вкусов.

Механизмы речевого манипулирования направлены не на целесообразное убеждение, а на внушение с целью воздействия на эмоциональное состояние реципиента [5].

Имеются специальные механизмы речевого внушения. Первая категория приёмов сопряжена с характером текста изложения [2]. Под этим подразумевается, что сообщение не должно вызывать подозрений у адресата, для чего используются следующие механизмы:

- определённые речевые формулы, которые преподносят информацию как факт (такие выражения, как совершенно очевидно, существует мнение, как известно, без сомнения, естественно);

- представление в виде факта или истины субъективного мнения так, чтобы оно не требовало доказательств (в таком варианте высказывание является категорическим суждением и может быть отрицательным или утвердительным, например, «Истина не дороже жизни», «Кролики крупнее слонов»).

Вторая категория приёмов основывается на выражении единства позиций автора и адресата [2]. К ним относятся:

- комплимент реципиенту, например, реклама парфюма: «Создавайте незабываемые образы каждый день. И пусть именно Вы будете в центре внимания всех окружающих Вас мужчин!»

- использование формы объединения, то есть инициатор манипуляции объявляет адресата своим союзником, например, «Голосуй за коммунистов! Голосуй за своих!» (партия коммунистов, Сергей Топалов) [3].

Третья категория механизмов воздействия осуществляется с помощью создания у адресата негативного отношения к оппоненту или критикуемому положению вещей [2]. Такая цель достигается следующими путями:

- использование риторических вопросов с иронией, которая направлена против конкурента;

- включение в высказывание мнимой речи оппонента, показывающей его истинные намерения, что часто используется в политических телепрограммах.

Языковые манипуляции часто применяются и в бытовой сфере, тем самым осуществляя воздействие на адресата с помощью умной расстановки слов:

во-первых, это метод убеждения «потому что» (автор высказывает свою просьбу, используя конструкцию «потому что», что и придаёт предложению некоторую аргументированность);

во-вторых, часто применяют метод «Сократа» или же принцип трёх «да», когда автор задаёт два вопроса, на которые реципиент отвечает положительно, а затем уже последующий ключевой вопрос;

в-третьих, применяют способ, который называется «выбор без выбора» (приём заключается в предоставлении выбора человеку, когда ему задают вопрос о методах реализации просьбы, нежели о самом выборе, например, «В каком месте вам удобно провести встречу, в офисе или в ресторане?», причём здесь идёт речь о том, что решение о проведении встречи уже одобрено).

Таким образом, в представленной статье приводится малый список приёмов речевого манипулирования. Их необходимо изучать не только лингвистам, но и любому человеку для того, чтобы не оказываться в «западне».

Вербальное воздействие является наиболее распространённым и эффективным механизмом скрытого управления обществом, при этом динамично развивающимся, поэтому требует непрерывного многогранного изучения.

### **Список литературы**

1. Казарьянц К.Э. Мотивационная сфера личности современного студента в процессе профессионального становления // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. 2011. № 3.
2. Чиж О. К. Речевые средства воздействия на общественное сознание: языковое манипулирование в СМИ // Молодой ученый. 2012. № 3.
3. Каширина Н.М. Функционально-стилистическая и социально-экспрессивная характеристики немецкого глагола // Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов. № 12(102). Курск, 2014. С. 89-91.
4. Скляр Е.С. Социальная реклама как языковой и культурный феномен // Региональный вестник. – 2019. – № 10 (25). – С. 29-30.
5. Интернет ресурс: <https://cyberleninka.ru/article/n/rechevaya-manipulyatsiya-i-priemy-rechevogo-manipulirovaniya/viewer>

## **БРАЗИЛЬСКИЕ И РУССКИЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ О СЕМЬЕ**

*Фернандес Фортес Андрей*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Петрова Н.Э., к. пед. н., доцент**

**В статье рассказывается о бразильских и русских пословицах, в которых говорится о самой главной ценности для человека – о семье. В русской культуре большинство пословиц учит сохранению семейных ценностей на положительных примерах, в то время как бразильские пословицы транслируют далеко не однозначный взгляд на это социальное явление.**

Актуальность данного исследования обусловлена интересом к материалу, дающему возможность осмыслить функционально-семантическую сферу концепта «семья» в бразильской и русской этнокультуре. Цель исследования – комплексное описание концепта «семья»

на материале таких жанров устного народного творчества (УНТ), как пословицы и поговорки.

Мыслительные процессы, непосредственно связанные с языком, дают возможность сохранить в памяти знания для построения характерной для каждого конкретного этнокультурного коллектива языковой картины мира [1-3,5]. Отношение к семье, внутрисемейные связи и принципы взаимодействия, зафиксированные в пословицах и поговорках, созданных предшествующими поколениями, отражаются в языковой картине мира как отдельного субъекта, так и всей нации.

Изучая культуру и традиции чужой страны [4-9], обязательно следует познакомиться с кладезем народной мудрости – пословицами и поговорками, которые сохранили как хорошее, так и плохое в наученье следующим поколениям.

Очень важна в семье преемственность поколений, что нашло отражение в отнюдь не большом количестве пословиц в Бразилии. Так, например, «Бабушка – мать дважды».

В русской культуре эти связи обширнее:

Для внука дедушка – ум, а бабушка – душа.

Коли внучек маю, так и сказки знаю.

Люблю своих детей, но внуки милей

Что за семья без детей, без их звонких голосов и смеха. В России говорят:

Двойня – и счастья вдвое.

Жизнь родителей в детях.

В хорошей семье хорошие дети растут.

Куда мать, туда и дитя.

И ворона воронят хвалит.

В Бразилии же к этому отнесутся осторожнее, ведь нужно помнить, что «в каждой большой семье есть свой ангел и свой дьявол».

На Руси испокон веку семья была той опорой, которая давала человеку силы жить, трудиться, переносить жизненные трудности и испытания:

Где совет — там и свет, где согласие — там и Бог.

Густая каша семьи не разгонит.

В своем доме и стены помогают.

В семье и каша гуще.

Везде хорошо, но дома лучше.

Вся семья вместе, так и душа на месте.

Дерево держится корнями, а человек семьей.

В семье согласно, так идет дело прекрасно.

В дружной семье и в холод тепло.

В семью, где лад, счастье дорогу не забывает.

Дружная семья не знает печали.

За общим столом еда вкуснее.

Дома все споро, а вчуже житье хуже.

Когда нет семьи, так и дома нет.

Земля без воды мертва, человек без семьи — пустоцвет.

В своей семье всяк сам большой.

В своей семье какой расчет?

В Бразилии семья и внутрисемейные отношения не менее важны, поэтому приводим здесь следующие пословицы:

Тот, кто имеет семью, имеет безопасную гавань

Тот, кто имеет семью, благодарит день и ночь

Сначала к моим, потом к другим

Нож родственников не имеет острия

Семейные вещи, в семье должны оставаться

Семья, что бой вместе, остается вместе.

Семья путешественника, сердце в руке.

Но семьи бывают разные, и отношения в них тоже. В России для передачи неблагоприятной обстановки в доме используют следующее:

В недружной семье добра не бывает  
В семье разлад, так и дому не рад.  
В прилежном доме густо, а в ленивом доме пусто.  
В семье, где нет согласия, добра не бывает.  
Об этом же рассказывают бразильские пословицы:

Семью не выбирают  
Семья создана, мир разрушен  
У каждого есть семья, которую он заслуживает  
Семья, хороша для одних, плоха для других  
Семьи, чем дальше тем лучше

Важную роль в семье играют отношения не только между родителями и детьми, но и между братьями и сёстрами. Русские пословицы учат:

Дом согревает не печь, а любовь и согласие.  
Доброе братство лучше богатства.  
Любовь братская крепче каменных стен.  
Лучших братьев и сестер не бывает  
Дочерьми красуются, сыновьями в почете живут.  
Каков брат, такова и сестра.  
Княжна хороша, и барыня хороша, а живет красна и наша сестра.  
Девичье смирение дороже ожерелья.  
Дети родителям не судьи.

В Бразилии о семейных отношениях в большей степени свидетельствуют пословицы, имеющие негативный характер. Они поучают как бы от противоположного:

Семьи других всегда кажется лучше, чем наша  
Когда большая семья, отец работает много  
Семья растёт, тем больше экономия на дому  
Хуже вещи случаются в самые лучшие семьи  
Семья без хлеба - семья, собака  
Семья создана, мир в шоке.

Семья - это фабрика нас

Таким образом, для данного сравнительного исследования были отобраны, систематизированы и сгруппированы бразильские и русские пословицы и поговорки, о которых говорят, что в них заключена мудрость народная. Пословицы, посвящённые семье и семейным отношениям, учат понимать, что от людей очень многое зависит. Но если русские пословицы в большинстве своём учат на положительных примерах, то бразильские чаще показывают отрицательный результат, учат не повторять чужих ошибок. Создавая семью, люди должны понимать, что это тяжёлый труд, ответственность, которую они берут на себя, заключая брак. Более того, семья включает родственников и детей, поэтому хорошие отношения и благоприятная атмосфера в ней зависти от каждого.

#### Список литературы

1. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Лингвистические и философские подходы к осмыслению концептов «работать», «трудиться», «отдыхать» // Балтийский гуманитарный журнал.– 2020. – Т. 8. № 1 (30). – С. 282-285
2. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Социокультурная адаптация иностранных студентов в России // Балтийский гуманитарный журнал.– 2021. – Т. 10. № 4 (37). – С. 109 -112.
3. Петрова Н.Э. Работа с лингвокультурологическим материалом на практических занятиях по русскому языку как иностранному // Балтийский гуманитарный журнал.– 2020. – Т. 8. № 1 (30). – С. 84-87.
4. Петрова Н.Э. Социокультурные знания как средство адаптации в иноязычной среде (на уроках русского языка какиностранного) // Азимут научных исследований. – 2021. – Т. 10. № 1 (34) . – С. 203-205
5. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Актуальные вопросы методики преподавания русского языка как иностранного в медицинском вузе В сборнике: Университетская наука: взгляд в будущее. Сборник научных трудов по материалам Международной научной конференции, посвященной



85-летию Курского государственного медицинского университета. В 2-х томах. Под редакцией В.А. Лазаренко. 2020. С. 751-754.

6. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Современные подходы к формированию коммуникативной компетенции у иностранных студентов на основе междисциплинарных связей. В сборнике: Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития. Материалы XIX Международной научно-практической конференции. 2017. С. 162-167.

7. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Современные подходы к формированию коммуникативной компетенции у иностранных студентов на основе междисциплинарных связей. В сборнике: Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития. Материалы XIX Международной научно-практической конференции. 2017. С. 162-167.

8. Ануф А. Традиции и этикет Мальдив // Мир глазами молодых. Студенческие чтения. Сборник научных трудов IV международной студенческой научно-практической онлайн-конференции, посвященной 86-летию Курского государственного медицинского университета. – Курск, – 2021. – С. 23-27.

9. Скляр Е.С. Осмысление интеллектуальных способностей человека в русской паремиологии // Региональный вестник. – 2020. – № 6 (45). – С. 70–71.

## **АНАЛИЗ РАБОТЫ САЙТА ЖУРНАЛА МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖИЗНЬ**

*Козлова В.А*

**Россий университет дружбы народов (РУДН)**

**г. Москва, Россия**

**Научный руководитель – Матухин П. Г., старший преподаватель**

**В статье рассмотрен сайт журнала «Международная жизнь», который посвящен экспертному анализу новостей со всего мира, обсуждению и оценке происходящих событий. В рамках данной работы было рассмотрено содержание и структура сайта. В конце данной работы были даны рекомендации по работе сайта.**

Актуальность данной статьи обусловлена тем, что разработка сайтов разных печатных изданий в век расцвета техногенных открытий может выполнена нефункционально, сайт нуждается в проверке работоспособности.

Так, многие журналы, начинавшие с печатных изданий, решили создать современную площадку общения со своими читателями. Журнал Международная жизнь не стал исключением. Дебют журнала состоялся в 1922 в качестве «Еженедельника комиссариата иностранных дел». По словам главного редактора журнала, каждое издание журнала играет важную роль в освещении политических событий, поэтому сейчас важно не отставать от движения прогресса.

Объектом исследования является официальный сайт журнала Международная жизнь <http://www.interaffairs.ru/>.

Целью исследования является частный анализ работы и функциональности сайта.

Предмет настоящего исследования – это полный анализ сайта.

Материалы и методы. Методика исследования включает в себя анализ и обзор сайта. Для данной статьи были использованы материалы сайта <http://www.interaffairs.ru/> на русском языке.

Деятельность сайта журнала Международная Жизнь. Согласно информации на сайте, мы можем узнать, что первое издание журнала было напечатано в 1922 году, как «Еженедельник народного комиссариата иностранных дел».

В разделе «О нас. Главный редактор журнала» можно прочитать мнение главного работника журнала и ответственного за всю деятельность.

Сегодня главным редактором журнала является Оганесян Армен Гарникович, советский и российский журналист, заслуженный работник

культуры Российской Федерации. Информацию о данном редакторе можно найти на нескольких информационных порталах. Во-первых, это знаменитый сайт Википедия[ ]: «Член Союза писателей России. Заслуженный работник культуры РФ. Член Совета по внешней и оборонной политике. Член Международной академии информатизации, член Евразийской Телерадио Академии, член Радиоакадемии Национальной ассоциация телерадиовещателей), член-корреспондент Академии менеджмента. Человек с большой буквы, добившийся карьерных высот, а также профессиональный работник журнала, умеющий работать с информацией, выбирать интересную для обсуждения с читателями тему статей.

Информация, данная на сайте, об авторах сайта и авторах журнала. На сайте удобно представлены, как авторы самого сайта, так и авторы журнала. Они изображены в виде алфавитного списка, при нажатии на нужную фамилию происходит переход на страницу с более подробной информацией о выбранном человеке.

Наведя курсор на раздел «Авторы» нам предлагается выбор между двух подразделов: «Авторы сайта» и «Авторы журнала». Далее, при выборе нужного подраздела можно увидеть три списка в алфавитном порядке с использованием фио сотрудников, как в том, так и другом подразделе. Например, мною, в качестве проверки сайта в подразделе «Авторы. Авторы журнала» был выбран некий Капалин, далее о нем была представлена следующая информация[ ]: «Председатель Издательского совета Московской патриархии, ректор Калужской духовной семинарии, кандидат богословия, кандидат исторических наук». Кроме информации о самом авторе, также представлена информация о публикациях в журналах данного человека(номер журнала, год публикации и название статьи).

Для проверки работы раздела «Авторы. Авторы сайта» была выбрана некая Вихрова, информация о которой присутствует следующая: «Кандидат филологических наук, координатор образовательных и научно-

исследовательских проектов со странами СНГ факультета журналистики МГУ имени М.В. Ломоносова».

Дизайн сайта. Когда заходишь на главную страницу сайта, то можно увидеть небольшую эмблему или же иконку, напоминающую древнегреческую фигуру сфинкса с книгой в руках. Рядом изображен глобус с надписью: «Международная 1922-2022 жизнь». Сама эмблема с надписью выполнена в оранжевом(или золотистом) цвете. Остальная цветовая гамма также очень приятная: голубой и белый.

Белый является нейтральным цветом, который может давать приятные глазу сочетания со многими оттенками самых разных цветов. Авторами сайта был выбран в качестве основного цвета голубой и синий(небесный оттенок). Последний цвет входит в группу нейтральных цветов, также цвет является успокаивающим, поэтому вебсайт читается легко, без напряжения для глаз.

Главная страница сайта отображает новости, которые с помощью «клика» по стрелочке, перемешаются по кругу. Удачное использование цветовой гаммы при подборе внешнего вида сайта также делает сайт приятным для пользования: утонченный синий и приятный белый цвет. Логотип сайта помещён вверху посередине. Если оценивать его отдельно, то он слегка не сочетается с сайтом в целом, ведь синий и оранжевый – это противоположные(или контрастные) цвета на круге. Усиливается контраст, пропадает фокусировка внимания с «новостей» на логотип и так по очереди. С другой стороны, тематикой сайта является освещение политических новостей, контраст цветов как бы усиливает внимание человека.

Структура сайта. Сайт содержит 11 разделов, некоторые из них также имеют свои подразделы. Так на сайте можно узнать про актуальные новости, аналитику от разных экспертов страны, прочитать аннотации на английском и русском языках, узнать информацию про авторов сайта и авторов журнала. Также можно узнать всю контактную информацию, поискать разные рубрики журналов. Сайт выполнен на двух языках: русском и английском.

Блок-схема: навигация. Блок-схема рассматриваемого сайта довольно обширна: можно найти всю интересующую информацию о журнале: новости о выпущенных статьях, аннотации на двух языках, главные новости недели, видео, экспертная аналитика, журнал на 9 языках мира и информацию о контактах и самом журнале.

Навигация очень простая, почти каждый раздел включает картинки и всевозможные иллюстрации, каждый раздел пытается быть уникальным и не повторять информацию на нем.

Руководство и контакты. На сайте есть специальный раздел «Контакты», в котором написаны адрес редакции, их адреса в интернете, адреса электронной почты, есть отдельная глава, схема прохода от метро. Также в конце каждой главы написано имя главного редактора, телефон и партнеры, сотрудничающие с журналом.

Эксперимент. В качестве эксперимента было выявлено, что проверка связи сайта журнала Международная жизнь не прошла: на электронную почту было отправлено письмо с просьбой порекомендовать актуальные статьи журнала, письмо не было прочитано.

Рекомендации к работе сайта. Работоспособность сайта высокая: присутствуют свой стиль и дизайн, нужные и актуальные разделы и подразделы сайта. Но можно добавить некоторые новшества: например, внести новые разделы: «Отзывы»(там можно публиковать отзыв читателей на ту или иную статью) и «Актуальное»(тут могут публиковаться статьи с самым высоким рейтингом прочтения).

Таким образом, был рассмотрен и проанализирован сайт журнала Международная жизнь. Анализ сайта показал, что несмотря на некоторые погрешности, работа сайта остается на высоте. Остается лишь надеется, что сайт будет оставаться таким же актуальным.

#### **Список источников**

1. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Оганесян,\\_Армен\\_Гарникович](https://ru.wikipedia.org/wiki/Оганесян,_Армен_Гарникович)
2. <https://interaffairs.ru/jauthor/show/626>

3. <https://interaffairs.ru/author/show/370>
4. <https://interaffairs.ru>
5. <https://interaffairs.ru/rubric/show/76>
6. <https://interaffairs.ru/rubric/show/38>
7. <https://interaffairs.ru/rubric/show/5>
8. <https://interaffairs.ru/author>
9. <https://interaffairs.ru/rubric/show/42>
10. <https://interaffairs.ru/virtualread>
11. <https://interaffairs.ru/page/show/contacts>
12. <https://interaffairs.ru/search>
13. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Международная\\_жизнь](https://ru.wikipedia.org/wiki/Международная_жизнь)
1. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Оганесян,\\_Армен\\_Гарникович](https://ru.wikipedia.org/wiki/Оганесян,_Армен_Гарникович)
2. <https://interaffairs.ru/jauthor/show/626>
3. <https://interaffairs.ru/author/show/370>
4. <https://interaffairs.ru>
5. <https://interaffairs.ru/rubric/show/76>
6. <https://interaffairs.ru/rubric/show/38>
7. <https://interaffairs.ru/rubric/show/5>
8. <https://interaffairs.ru/author>
9. <https://interaffairs.ru/rubric/show/42>
10. <https://interaffairs.ru/virtualread>
11. <https://interaffairs.ru/page/show/contacts>
12. <https://interaffairs.ru/search>
13. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Международная\\_жизнь](https://ru.wikipedia.org/wiki/Международная_жизнь)

## **АНАЛИЗ САЙТА «CHINA HIGHLIGHTS»**

*Гловацкая П.В.*

**Российский университет дружбы народов**

**г. Москва, Россия**

**Научный руководитель – Матухин П. Г., старший преподаватель**

**В статье рассмотрен сайт «China Highlights», посвященный туризму в Китае. В рамках данной работы были рассмотрены содержание сайта, его разделы, дизайн. В результате анализа были составлены выводы о структуре и содержании сайта.**

Актуальность данной статьи обусловлена тем, что в сфере туризма происходит переориентация интересов. Увеличивается спрос на путешествия в азиатские страны, одной из которых является Китай. Интернет-ресурсов, которые помогают людям выбрать тур в эту страну или узнать какую-либо информацию о ней, становится все больше, однако не все справляются с этими задачами. Поэтому важно исследовать сайт China Highlights, специализация которого – туры в Китай, и выявить может ли данный интернет-ресурс помочь туристам, желающим посетить данную страну.

Целью исследования является анализ сайта China Highlights.

Материалы и методы. Методика исследования включает в себя анализ и обзор сайта. Для данной статьи были использованы материалы сайта China Highlights на русском языке.

China Highlights («Чайна Хайлайтс») является онлайн-ресурсом для путешествий. Данный сайт помогает найти подходящий и интересующий тур по Китаю, а также напрямую заказать туристические услуги, не выходя из дома без посредников. «Чайна Хайлайтс» оказывает такие услуги как заказ туров в режиме онлайн, предоставление информации о путешествиях в Китае, консультации клиентов.

Данный сайт имеет лаконичный дизайн и четкое отображение. Сайт выполнен в красно-белых цветах. Разделы сайта расположены на красном фоне, подразделы — на сером. Для оформления сайта используются разные размеры шрифта. На каждой странице сайта присутствует большое количество фотографий, иллюстраций например: пейзажей, интересных мест, традиционной атрибутики Китая и команды China Highlights, что делает сайт красочным и привлекающим внимание пользователя.

На главной странице расположен логотип с названием сайта на английском языке сайта на белом фоне с красными элементами. Под логотипом представлено меню с разделами. В правом верхнем углу на главной странице посетитель сайта видит китайский номер телефона и ссылку на контакты для российских пользователей. Также на данной странице есть поисковая строка, которая позволяет быстрее найти нужную информацию. Стоит отметить, что пользователь сайта может посмотреть короткое красочное видео, которое является рекомендацией компании China Highlights туристам. В самом низу главной страницы дана краткая информация о ресурсе, какие компании его рекомендуют, соцсети. А также кратко изложенные пункты о индивидуальном туре, Китае, гарантии, качестве и отзывах. В нижнем углу главной страницы продублированы некоторые разделы сайта и дана информация о языках.

Сайт China Highlights представлен на семи языках: английском, немецком, французском, итальянском, испанском, русском и японском. Такой большой диапазон языков делает данный интернет-ресурс очень удобным для пользования, а также расширяет круг его посетителей.

Компания China Highlights имеет 7 иностранных отделов: русский отдел, английский, испанский, немецкий, французский, итальянский и японский. В Русском отделе главного офиса Чайна Хайлайтс в городе Гуйлине работают два консультанта по туризму, Email которых указан в подразделе «О нас». За информацию на сайте отвечает веб-редактор, способ связи с которым не представлен на сайте.

Сайт предоставляет широкий спектр способов связи. На странице сайта можно написать письмо с вопросом, идеей или предложением, указав свой Email. Кроме того, есть и другие способы связи, такие как контактные телефоны и электронные почты. Также предоставлены соцсети данной компании: Facebook и Вконтакте. Указаны рабочие дни и время работы. На сайте можно увидеть адрес головного офиса компании на английском и



китайском языке. На странице также есть рабочий QR-код на китайскую соцсеть WeChat.

Далее были рассмотрены содержание и структура данного интернет-ресурса. Меню сайта состоит из 10 разделов, некоторые из которых имеют подразделы. Сайт хорошо структурирован. В разделе «Туры в Китай» представлены различные виды туров (экскурсионные, тематические), а также их цена, которая указана в долларах. Эта страница сайта имеет пошаговую инструкцию, которая помогает спланировать поездку в Китай. Одним из важных разделов является «Путеводитель». В нем представлены факты о Китае, основных его достопримечательностей. Также в данном разделе даются советы туристу в Китае, например, что взять с собой в поездку, какие существуют китайские традиции для гостей. Кроме того, можно подробнее узнать о визе в Китай, интересных местах этой страны. Есть важная информация о VPN для Китая. Раздел «ЖД билеты» предоставляет возможность купить или забронировать билет на поезд в Китай. Данная функция очень полезна, так как можно, не выходя из сайта, приобрести тур и билет. Эта возможность экономит время клиентов данного интернет-ресурса. Отдельно хочется отметить раздел «Создай свой тур», перейдя в которой пользователь сайта может составить свое идеальное путешествие в Китай. Данный раздел особенно важный, так как выбор туристического тура является основной специализацией сайта. Следует выделить, что на данном сайте активно используются внутренние гиперссылки, которые помогают легко и быстро найти интересующую информацию на сайте.

На блок схеме представлены все разделы и подразделы сайта, несколько из которых были описаны ранее.

#### Эксперимент

В ходе эксперимента, задачей которого была проверка обратной связи на сайте, было отправлено следующее сообщение: «Здравствуйте. Хотелось узнать, необходим ли QR-код для покупки тура на сайте?». Ответ был получен в течение одного дня, как указано на сайте. Сообщение пришло на

электронную почту, которую необходимо было указать, при написании вопроса или предложения.

#### Результаты

Сайт удалось проанализировать и установить обратную связь. На основе проведенной работы были сделаны выводы.

#### Выводы

В результате анализа сайта можно сделать вывод, что данный интернет-ресурс содержит большое количество информации, в тоже время он хорошо структурирован и имеет удобную навигацию, что позволяет не потеряться в информационном пространстве. Также оформление сайта со множеством разнообразных изображений привлекает его посетителей и акцентирует их внимание на важных пунктах. Обратная связь работает. Таким образом, данный ресурс сайт подходит для людей, которые хотят посетить Китай или узнать о нем что-то новое.

#### Список источников

1. <https://www.chinahighlights.ru/>
2. <https://www.chinahighlights.ru/orders/tailormade/>
3. <https://www.chinahighlights.ru/travelguide/>
4. <https://www.chinahighlights.ru/contactus/>
5. <https://www.chinahighlights.ru/contactus/>

## КОМПЬЮТЕРНЫЕ ИГРЫ И ИХ ВЛИЯНИЕ НА ЧЕЛОВЕКА

*Станкевич В. А.*

**Белорусский государственный медицинский университет**

**г. Минск, Белоруссия**

**Научный руководитель – Качан Е.С., преподаватель**

**Аннотация.** Статья посвящена проблемам, связанным с влиянием компьютерных игр на мозг человека.

**Ключевые слова:** компьютер, видеоигры, компьютерные игры, геймеры, экшн-видеоигры, учёные, исследования.

Цель: познакомить читателя с последними исследованиями в области компьютерных игр, показавших, что видеоигры оказывают на мозг человека как положительные, так и негативные эффекты.

Последними исследованиями доказывается, что увлечение динамичными видеоиграми может помочь учащимся лучше учиться и реагировать быстрее на поставленные задачи. Эта точка зрения идет вразрез с недавними исследованиями, которые связывают активное участие в видеоиграх с расстройствами дефицита внимания и импульсивности, вызывая опасения, что увлечение сильно стимулирующими видеоиграми снижает способность учащихся концентрировать внимание в менее стимулирующей академической среде.

По последним исследованиям специалистов психологии и педагогики, человек, играющий умеренно, имеет большую склонность к обучению новым сенсомоторным навыкам, чем люди, не играющие вовсе. У тех, кто играет в видеоигры, улучшается внимание и сдерживающий контроль, что позволяет им идентифицировать важную информацию в сильно отвлекающей среде, а также планировать и контролировать свои действия [1].

Геймеры, действительно, лучше учатся, они очень быстро узнают, каковы требования для решения той или иной задачи, подавляют любые отвлекающие факторы и сосредотачиваются на поставленной цели. Дело не в том, что у них лучше острота зрения; дело в том, что они учатся иметь лучшую остроту зрения [1].

По данным проводимых экспериментов, у тех, кто играет в экшн-видеоигры, улучшается внимание и сдерживающий контроль, что позволяет им идентифицировать важную информацию в сильно отвлекающей среде, а также планировать и контролировать свои действия. Игра в жанре экшн – это «массовая атака на все части мозга». Происходит одновременный анализ очень сложной звуковой и визуальной информации, принимаются важные

решения в нескольких временных масштабах одновременно, что является чрезвычайно сложным [1].

Геймеры учат новый язык в два раза быстрее, чем негеймеры. Например, после 20-минутного воздействия зашифрованной речи геймеры определяли слова по незнакомым символам, на что у негеймеров уходило 40 минут. Геймеры также лучше справлялись с другими задачами в лаборатории, приобретая навык, связанный с более высокими математическими и геометрическими способностями [1].

Доказано положительное влияние видеоигр на скорость реакции и внимание. Учащийся, который быстро реагирует, может быть сочтен педагогами импульсивным. Подростки, которые играли в видеоигры, имели гораздо большую скорость реакции на задание.

Педагоги и родители часто интерпретируют «паузы» как остановку из-за неспособности понять или обработать информацию, но серия исследований с использованием изображений мозга показывает, что на самом деле это активный мониторинг для принятия решений или расставления приоритетов. Речь идет не только о паузах в работе, но и о наблюдении за окружающей обстановкой.

Игра в экшн-игры улучшает рабочую память студентов, но не влияет на их импульсивность. Полученные данные свидетельствуют о том, что преподавателям и исследователям следует выходить за рамки типичного содержания коммерческих видеоигр, чтобы шире использовать свои платформы.

Эксперименты также показали, что навыки и способности, приобретенные во время игры, можно применить в реальном мире. Когда мы играем в видеоигры, появляется настоящее чувство оптимизма, помогающее стать лучше и добиться успеха, потратить больше физической и умственной энергии для решения сложных проблем.

Исследователями доказано, что связи между отделами мозга заядлых любителей компьютерных игр изменяются, причем в большей степени эти

изменения можно назвать положительными, часть же из них все-таки заставляет задуматься. Среди положительных изменений исследователи отметили увеличенную связь между отделами мозга, отвечающими за зрение, слух и фокусировку внимания. Ученые считают, что мозг любителя компьютерных игр способен быстрее и лучше воспринимать информацию, координация геймеров тоже отличается в лучшую сторону. Подобные навыки могут пригодиться человеку и в реальной жизни, например, при вождении автомобиля или при возникновении нестандартной ситуации, требующей быстрой фокусировки внимания и реакции. Одни специалисты говорят, что увлечение видеоиграми способствует совершенствованию навыков работы в режиме многозадачности, другие отмечают, что игроки более импульсивны и легко могут отвлечься от текущей задачи.

Играя в компьютерные игры в жанре квест, человек может улучшить память. Правда, такой эффект продлится всего 6 месяцев. Речь идет об эпизодической и автобиографической памяти. У студентов может наблюдаться улучшение памяти на 12 % в случае, если они играют на протяжении 12 недель.

По результатам исследований ученые сделали вывод, что компьютерные стратегические игры могут улучшить наши способности к анализу и обучению на основе опыта. Улучшается когнитивная гибкость, что связано со способностью быстро переключаться с одних поставленных задач на другие и адаптироваться под изменяющиеся обстоятельства для решения проблемы.

Для пожилых людей также доказана польза видеоигр. Видеоигры для пенсионеров (например, игра в вождение автомобиля) показывают, что их память, объем внимания, а также мелкая моторика улучшаются [2].

Кроме положительных факторов, есть истораживающие. Стоит отметить, что все без исключения игры, как и любой другой способ воздействия на центр удовольствия головного мозга, могут вызвать зависимость. При злоупотреблении игрой геймер страдает от быстрой

утомляемости, боли в суставах пальцев рук и ног, повышенной возбудимости, тревожности и бессонницы.

Видеоигры иногда настолько захватывают, что человек может начать банально забывать о своих естественных потребностях. Миру известны случаи, когда человек увлекался видеоигрой настолько, что умирал от истощения, и это не единичный случай. Помимо этого, маркетологи очень любят помещать в видеоигры микротранзакции, небольшие внутриигровые покупки за реальные деньги, которые помогают игрокам пройти игру быстрее или играть в неё лучше, чем другие. Однако видеоигры сами подталкивают геймеров на покупку микротранзакций, ставя перед ними слишком сложную или даже невыполнимую задачу. Особенно большое влияние это имеет на детей, так как им сложнее принять поражение или справиться с мыслями, чтобы «попробовать завтра».

У игроков обнаруживается сильная связь между одним из сегментов прифронтальной коры головного мозга и височно-теменным узлом. Подобная связь была обнаружена ранее у больных психическими заболеваниями, в том числе шизофренией [3].

Настораживают и следующие выводы: у геймерской группы была установлена пониженная активность некоторых частей мозга, ответственных за когнитивные функции. Так, жестокие компьютерные игры подавляют участки мозга, ответственные за контроль эмоций, тем самым влияя на сознание геймера [3].

Игры действительно позволяют запоминать больше и продуктивнее подходить к решению задач. Но важно наслаждаться играми в умеренных количествах и не забывать чередовать их с другими способами времяпровождения. Если обобщить всё вышесказанное – то всё хорошо в меру.

#### **Список источников**

1. <https://scientificrussia.ru/articles/povyshenie-moshchnosti-mozga-s-pomoshchyu-videoigr> . Дата доступа: 04.04.2022

2. <https://wibbu.com/playing-video-games-improves-memory/>. Дата доступа: 04.04.2022

3. <https://www.sportmeeting.gr/%D0%B2%D0%BB%D0%B8%D1%8F%D0%BD%D0%B8%D0%B5-%D0%B2%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D0%BE%D0%B8%D0%B3%D1%80-%D0%BD%D0%B0-%D0%BC%D0%BE%D0%B7%D0%B3-%D1%87%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%BA%D0%B0/>.  
Дата доступа: 04.04.2022

## **ИЗ ИСТОРИИ ЗУБОВРАЧЕВАНИЯ**

*Абухалава А., Малай Д*

**Белорусский государственный медицинский университет**

**г. Минск, Белоруссия**

**Научный руководитель – Шарапа А. А., старший преподаватель**

Что делает человек первым делом, если у него болит зуб? Конечно, обращается к стоматологу. Современные безболезненные методы лечения позволяют нам без особых временных затрат избавиться от проблем.

Цель нашей работы – ответить на вопрос, так ли было всегда? Как же обстояли дела со стоматологическим лечением задолго до современности?

Множество археологических свидетельств и письменных источников подтверждают наличие болезней зубов и зубо­вра­че­ва­ния еще в древних восточных и античных цивилизациях. Первые попытки лечения пациентов с проблемами в полости рта предпринимались еще в древности, но их совсем нельзя было назвать гуманными. Зубо­вра­че­ва­нием занимались шаманы, «побеждая» недуг с помощью различных заклинаний, ритуалов и обращения к духам.

В Древней Месопотамии жители использовали пасту из растительных компонентов, включающих белену. Такая паста закладывалась в больной зуб, манипуляции при этом сопровождались заклинаниями.

В Древнем Египте зубо врачевание рассматривалось как отдельная, особая составная часть медицины, и имена первых специалистов, занимавшихся лечением зубов, пришли к нам из Древнего царства. Египтяне использовали отвары трав и сами растения для приготовления пломбирочных материалов и материалов, обладающих противовоспалительными свойствами. Именно Древний Египет является местом изобретения первой зубной пасты, которая изготавливалась из скорлупы яиц, золы и мирры.

В Древней Греции зубо врачевание не отличалось особой гуманностью. Мастера того времени выжигали нерв, используя раскаленное железо. Но все же некоторые идеи Древнего Рима дошли до нашего времени и используются по сей день, к примеру, шинирование челюсти при вывихах или переломах.

На Ближнем Востоке в конце первого тысячелетия впервые начали применять мышьяк в целях лечения зубной боли. Яд убивал пульпу и, следовательно, пациента больше не мучили боли. Данный метод применялся повсеместно вплоть до XX века!

Лечением зубов во времена Средневековья занимались люди, далекие от медицины: цирюльники, ремесленники, банщики. Такое «лечение» в людных местах носило характер шоу. Специальных инструментов и вовсе не было, использовались слесарные щипцы.

Открытия периода Нового Времени поменяли взгляд людей на окружающий мир, в том числе и на стоматологию, которая стала рассматриваться как отдельная специальность в медицине. В XVIII веке во Франции была утверждена отдельная специальность хирурга-дантиста. Здесь же, во Франции, при участии Пьера Фошара, началось применение штифтовых зубов, золотых коронок и полных съемных протезов. Благодаря



стараниям французского ученого открывались зубо­врачебные школы и стремительно начала развиваться стоматология как наука.

В России зубо­врачевание начало развиваться в период правления Петра I, который во время поездок по Европе сам освоил эту специальность и впоследствии неоднократно лечил своих придворных. В 1710 году он официально ввел в обращение звание «зубной врач», которого первым удостоился француз Франсуа Дюбрель. На протяжении долгого времени специалистами по лечению зубов в России были приезжие иностранцы, лечившие знатных людей. Простым людям зубо­врачебные услуги оказывали цирюльники, банщики, ювелиры и другие ремесленники. С начала XIX века ряды практикующих зубных врачей стали пополняться русскими специалистами. В 1838 году был издан закон, согласно которому звание «дан­тист» и разрешение заниматься зубо­врачебной практикой можно было получить, только сдав экзамен в медицинской академии. Следует отметить, что еще с 1829 года право работать зубным врачом наряду с мужчинами получили и женщины.

История зубо­врачевания в Беларуси начала свою историю в начале 1900-х годов. Тогда 11 сентября 1907 года открылось первое учебное заведение по подготовке зубных врачей, называлось оно зубо­врачебной школой. В те времена практически не было зубных специалистов, а если и были, то лечили богатых зажиточных людей. Беднякам же оказывали помощь лекари, фельдшеры и знахари. Качество услуг оставляло желать лучшего.

Основоположниками стоматологического дела в Беларуси стали доктор Лев Наумович Шапиро и дан­тист Абрам Лейзерович Демиховский. Они предложили губернским властям открыть зубо­врачебную школу. Школа была открыта и начала обучать зубному вра­чеванию первых студентов.

В 1908 году открыта вторая школа зубных врачей, учредителями которой выступили М.А. Кудзинович и Р.Д. Каплан. В 1909 г. обе школы слились в одну, и общее количество учащихся достигло 130 человек. Первый выпуск зубных врачей состоялся 22 декабря 1909 г.

К 1915 г. на территориях Виленской, Минской и Могилевской губерний числилось более 270 зубных врачей и дантистов.

Существенный вклад в совершенствование стоматологической помощи населению республики внесла организованная в 1926 г. при медицинском факультете Белорусского государственного университета кафедра стоматологии и одонтологии (заведующий проф. М. П. Соколовский, с 1927 г. – проф. И. М. Старобинский).

Создание кафедры ознаменовало новый этап в развитии стоматологии республики. Клиническая база кафедры расширялась и совершенствовалась. В 1931 г. она разместилась в клиническом городке и имела 20 стоматологических кресел, 18 коек, клиническую лабораторию, рентгеновский кабинет, зуботехническую мастерскую.

В 1928 г. был открыт Одонтологический институт – новое научно-практическое учреждение, для оборудования которого была получена аппаратура из Германии, возглавил его проф. И. М. Старобинский. При институте были созданы курсы повышения квалификации врачей.

Сегодня в России и Беларуси применяются самые новейшие стоматологические технологии:

- Операционные блоки, которые используются для проведения хирургических манипуляций, как с применением общего наркоза, так и местного. Для их комплектации используется самое лучшее хирургическое оборудование.
- Наркозно-дыхательные станции. Многофункциональная вентиляционная установка с ИВЛ-поддержкой помогает в лечении зубов под общим наркозом.
- Компьютерные томографы. Наряду с рентгенологическими снимками, данная технология позволяет проводить наиболее качественную диагностику. Метод отличается низкой лучевой нагрузкой.
- Внутриротовые сканеры. Приборы для получения снимков зубов для изготовления протезов, виниров, коронок.

- Операционные микроскопы. Благодаря многоуровневому увеличению и фокусировке, фото и видеозаписи, позволяют проводить операции любой сложности.
- Импланты. Современные импланты характеризуются высочайшим качеством, что сказалось на их высокой приживаемости в костной ткани человека.
- Лазерные технологии. Многофункциональные приборы способны выполнять сложнейшие задачи от отбеливания зубов, до выполнения операций.
- Физиодеспенсиры. Аппараты для установки зубных имплантов.
- Интраоральная рентгенографическая система. Быстрая и безопасная диагностика с контролируемой дозой облучения в зависимости от конкретного случая.
- Кондилограф. Прибор для диагностики зубочелюстной системы, благодаря которому легко зафиксировать оптимальное положение челюсти, мышц.
- Ультразвуковые аппараты для лечения десен. Является отличным заменителем хирургического вмешательства на разных стадиях заболевания.
- Новейшие технологии отбеливания зубов. Отбеливание может представлять собой безболезненную процедуру со стойким эффектом.
- Ортопантомограф. Качественные панорамные снимки для точной диагностики.

Таким образом, можно утверждать, что сегодня методы лечения в стоматологии становятся все более гуманными и больше не приносят такого дискомфорта пациентам, что на службе врачей самая современная аппаратура, а также передовые способы протезирования и инновационные материалы и медикаментозные средства для лечения зубов. И каждый год появляются новые методики и аппараты, которые расширяют возможности врачей и позволяют делать то, что еще столетие назад казалось невозможным.

## Список литературы

1. Крючок, Г.Р. Очерки истории медицины Беларуси / Г.Р.Крючок. - Минск: Беларусь, 1976. - 264 с.
2. Р.З. Симонян История медицины: со времен первобытного общества до настоящего времени. Чебоксары Издательский дом «Среда» 2021, 307 с.
3. Грицкевич, В.П. С факелом Гиппократата: Из истории белорусской медицины / В.П.Грицкевич. - Минск, 1987. - С.73-80, 94-96.
4. Пьер Фошар // Большая медицинская энциклопедия: в 29 т. / под ред. Б.В.Петрова. - М.: СовЭн, 1985. - Т.26. - С.414-415.
5. Пашков, К.А. Зубоврачевание и стоматология в России IX-XX вв. / К.А.Пашков. - М.: МГСУ 2008. - С.25-26, 42.
6. Полонейчик Н.М. История становления и развития Белорусской стоматологической ассоциации (к 110-летию), Современная стоматология, №4, 2015, с.45-48.
7. Зубные врачи // Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона: в 86 т. / под ред. К.К. Арсеньева [и др.]. - СПб.: Типо-Литография И.А.Ефрона, 1894. -Т.ХНА. - С.702.

## ИСТОРИЯ СТРАНЫ И ЕЕ ВЛИЯНИЕ НА СОВРЕМЕННЫЙ СТАТУС МЕДИЦИНСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛИВАНА

*Мусса Х. А.*

**Белорусский государственный медицинский университет**

**г. Минск, Белоруссия**

**Научный руководитель – Кожухова Н.Е., к.ф.н., доцент**

Цель работы – проследить, как повлияла история Ливана на современный статус медицинского образования.

Актуальность работы заключается в том, что впервые проанализировано влияние на статус медицинского образования таких

факторов, как история медицины Ливана, государственный строй Ливана, вероисповедание и государственная языковая политика.

На Ближнем Востоке Ливан традиционно известен высоким уровнем медицинского образования и высоким качеством медицинского обслуживания. Система здравоохранения страны характеризуется большим количеством медицинских школ, больниц, оборудования и рабочей силы, разными системами получения медицинского образования, преобладанием частной медицины.

Сложившаяся система здравоохранения и связанная с ним система получения высшего медицинского образования тесно связана с миграцией населения: более 10 миллионов человек ливанского происхождения живут за пределами Ливана.

Государственный строй и вероисповедание граждан также определяют сложившуюся в настоящее время систему медицинского образования в стране.

Ливан является парламентской республикой с многопартийным правительством, организованным религиозными группами, которые связаны с исламом и христианством. Эта система известна как конфессиональная демократия: президент Республики – христианин-маронит, спикер парламента – мусульманин-шиит, премьер-министр – мусульманин-суннит. Официальным языком является арабский язык. Но население страны предпочитает говорить на французском и английском языках, которые очень серьезно преподаются в начальной и средней школах.

Определяет современное состояние высшего медицинского образования и история развития медицины в стране, основу которой составила финикийская, греческая, а впоследствии арабская медицина, более развитая в тот период исторического развития, чем медицина христианского запада.

В настоящее время страна с населением около 4 миллионов имеет более 20 хирургических центров, 147 частных и 14 государственных

больниц. С одной стороны, страна обладает большим количеством высокотехнологичных услуг, что является основной причиной высокой стоимости медицинского обслуживания. С другой стороны, 110 центров первичной медико-санитарной помощи и более 700 амбулаторий находятся в ведении правительства и оказывают малоимущим амбулаторную помощь.

Чтобы иметь возможность заниматься медициной, врач должен быть зарегистрирован в Министерстве здравоохранения и Союзе врачей Ливана – организации, созданной для защиты интересов врачей. Данная организация не только обеспечивает непрерывное медицинское образование, но и сохраняет высокий уровень медицинской практики и сотрудничества с медицинскими обществами. Например, из 42 медицинских обществ Ливана 12 являются хирургическими. Наиболее активным является Ливанское общество общей хирургии как член Арабской хирургической ассоциации Международной федерации хирургических колледжей. Основная цель медицинских обществ – организация встреч по обмену опытом со своими зарубежными коллегами.

Само медицинское образование в Ливане находится на очень высоком уровне и представляет собой сочетание европейской и американской систем. Медицина преподается на английском, французском и арабском языках. В последнее время стало возможным получать образование и на арабском языке. В Ливане – 5 медицинских вузов, выпускающих в среднем 250 студентов в год.

Старейший ливанский медицинский вуз – это Американский университет в Бейруте, открытый в 1866 году. Обязательным условием поступления является наличие степени бакалавра наук. Четырехлетняя программа обучения предполагает и последипломное образование – ординатуру по американской системе здравоохранения. Выпускается врачей немного – 70 студентов в год.

В 1883 году иезуитами был основан медицинский факультет университета Святого Иосифа в Бейруте, известный как французский

медицинский факультет. До 1982 года он считался французским университетом и предлагал диплом французского государственного образца доктора медицины. В настоящее время – это частное высшее учебное заведение, ежегодно выпускающее 70 студентов. Медицина преподается на французском языке, но при этом английский язык является обязательным условием для публикации научных исследований.

Медицинское образование в данном вузе осуществляется по французской системе. Особое значение придается обучению в малых группах учащихся.

Бейрутский арабский университет был основан в 1960 году при Александрийском университете Египта. Медицинский факультет данного университета открылся в 1966 году. Большая часть преподавательского состава – египтяне. Программа обучения в ординатуре не предлагается.

В 1988 году Православной церковью в Северном Ливане был основан самый молодой медицинский вуз, который предлагает четырехлетнюю программу обучения в соответствии с американской системой медицинского образования. Практику врачи проходят в больнице Святого Георгия в Бейруте.

Полную картину медицинского образования в Ливане невозможно представить без того факта, что около 10 000 работающих врачей в Ливане – это, во-первых, выпускники ливанских медицинских вузов, получивших медицинское образование на английском, французском и арабском языках своей страны; во-вторых, выпускники медицинских вузов Франции, Англии, Канады, США и, наконец, выпускники вузов Восточной Европы (включая медицинские вузы Российской Федерации и Республики Беларусь, в которых процесс получения медицинского образования ведется на русском и английском языках).

### **Список литературы**

1. <https://www.mylebanon.ru/vuzy-livana/> Дата доступа: 12.04.2022

2. <https://medinaschool.org/world/livanskij-universitet> Дата доступа:  
12.04.2022

3. <https://medigence.com/ru/hospitals/all/all/lebanon> Дата доступа:  
12.04.2022

## **ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ ФАКТОР И СОВРЕМЕННЫЕ ПАНДЕМИИ**

*Бедон Каррера Э. Д.*

**Белорусский государственный медицинский университет**

**г. Минск, Белоруссия**

**Научный руководитель – Кожухова Н.Е., к. ф. н., доцент**

Цель работы – определить, что представляют собой болезни, связанные с глобальными изменениями и приводящие к неожиданным последствиям.

Актуальность работы в том, что проанализированы пандемии COVID-19 и лихорадка Денге, считающиеся мировыми.

Деятельность человека провоцирует глобальные проблемы и связанные с ними неизвестные эпидемии. По мнению ученых-инфекционистов, может развиваться неизвестная эпидемия, которая будет уничтожать мир животных, растений и человека. Существующая в мире мобильность передвижения людей, связанная с мировым туризмом, мировым бизнесом, существующими тенденциями у молодежи получать образование в других странах – факторы, влияющие на скорость распространения эпидемий.

В последнее время ученых-медиков интересуют так называемые мировые пандемии, которые влияют не только на экономику страны, но и на здоровье нации.

В настоящее время наблюдаются вспышки эпидемий на разных континентах, которые сопровождаются большим уровнем смертности среди взрослого населения и детей. Эти заболевания имеют разную



континентальную локализацию, что представляет опасность распространения их как пандемий в другие страны (например, через линию мирового туризма или линию учебы иностранных учащихся).

Например, COVID-19 оказал огромное воздействие на здоровье, социальную и экономическую жизнь многих стран, в том числе и на страны Латинской Америки и Карибского бассейна, в которых погибло большое количество людей. Ожидается, что ситуация с COVID-19 приведет к самой глубокой рецессии в новейшей истории данного региона. Части Латинской Америки и Карибского бассейна стали критическими районами COVID-19. Положение в настоящее время усугубляется слабыми структурами социальной защиты, раздробленными системами здравоохранения и глубоким неравенством. В регионе, который пережил значительное количество политических кризисов и протестов в 2019 году, рост неравенства, изоляции и дискриминации в контексте пандемии негативно скажется на осуществлении прав человека и демократических достижениях.

По последним данным, в Эквадоре зарегистрировано 504 784 больных с подтвержденным коронавирусом. Для правильной интерпретации данных необходимо знать, что Эквадор с населением 17 268 000 человек может считаться промежуточной страной по числу заболевших COVID-19. В Бразилии в настоящее время более 20 миллионов зараженных COVID-19, более пятисот тысяч умерло. В стране живет более 210 миллионов человек, и она является одной из самых густонаселенных стран в мире. Уровень летальности составляет около 3 %. Страна столкнулась с бразильским вариантом коронавируса, который сейчас встречается в Великобритании и других европейских странах и является более заразным. По мнению ученых, иммунитет от прежнего коронавируса не обеспечивает защиты от бразильского варианта. Штамм бразильского коронавируса, как оказывается, в два раза быстрее передается, чем предыдущий коронавирус. Предварительные исследования оценивают вероятность повторного заражения данным вариантом от 25 до 60 %.

Аргентина – одна из стран с самым высоким уровнем смертности от COVID-19. В стране зарегистрировано более 5 миллионов случаев заболевших. Более 110 тысяч жителей Аргентины умерло от болезни при населении 50 миллионов человек.

Мексика в настоящее время имеет около трех с половиной миллионов подтвержденных случаев коронавируса. Смертность – более 260 тысяч человек при населении около 130 миллионов человек (страна считается одной из самых густонаселенных стран в мире).

По данным Панамериканской организации здравоохранения, 75 процентов населения Латинской Америки и стран Карибского бассейна еще не вакцинированы против COVID-19. Уровень вакцинации низкий, ниже 20 %.

В Гаити и Венесуэле хрупкость систем здравоохранения и политические проблемы еще больше задерживают вакцинацию. Панамериканская организация здравоохранения подсчитала, что в общей сложности странам Латинской Америки и Карибского бассейна надо поставить 540 миллионов доз вакцин, и при этом защиту от ковида могут получить не менее 60% населения. Расширение доступа вакцин в регионе – самая важная задача в настоящее время. Панамериканская организация здравоохранения начала кампанию с целью привлечь внимание развитых стран к необходимости акций пожертвования вакцин, а также запустить свои мощности, чтобы стимулировать производство современных вакцин. Для этого первоочередной задачей является содействовать передаче в данный регион технологии производства вакцины. В данной инициативе хотят участвовать более тридцати частных и государственных компаний. Также Панамериканская организация здравоохранения призвала обеспечить работу логистических систем стран Латинской Америки.

К мировым пандемиям относится и лихорадка ДЕНГЕ, имеющая ужасающие последствия для национальных экономик. Часто вирус лихорадки ДЕНГЕ переносится инфицированными путешественниками, о

чем свидетельствует значительный рост числа пациентов с данным заболеванием. Ежегодно данным инфекционным заболеванием заражается 390 миллионов человек, иногда в год до 528 миллионов человек, что превышает заболеваемость КОВИД-19. В настоящее время 129 стран охвачены лихорадкой. 70 % случаев с данным заболеванием приходится на страны Азии.

Каковы симптомы этого заболевания? У пациента с подозрением на лихорадку ДЕНГЕ повышенная температура (до сорока градусов), которая сопровождается сильными головными болями, мышечными болями, болями в суставах, тошнотой, рвотой, увеличением лимфатических узлов, сыпью.

Существует ли специальное лечение больных лихорадкой ДЕНГЕ? Специального лечения нет. Для снятия мышечных болей и температуры используют болеутоляющие средства, лучшим из которых является парацетамол. Первая вакцина против ДЕНГЕ стала применяться в 2015 году.

Все вышесказанное позволяет сделать вывод, насколько высоким должен быть уровень медицины тех стран, которые не только развивают направления международного туризма, разные сферы обучения иностранных граждан, но и учитывают происходящие мировые миграционные процессы.

1. Режим доступа:  
<https://datasmacro.expansion.com/otros/coronavirus/mexico>. Дата доступа:  
20.10.2021

2. Режим доступа:  
<https://datasmacro.expansion.com/otros/coronavirus/argentina>. Дата доступа:  
20.10.2021

3. Режим доступа:  
<https://datasmacro.expansion.com/otros/coronavirus/ecuador>. Дата доступа:  
20.10.2021

4. Режим доступа:  
<https://socialprotection.org/discover/publications/informe-el-impacto-del-covid-19-en-am%C3%A9rica-latina-y-el-caribe> .Дата доступа: 20.10.2021

5. Режим доступа:  
<https://datosmacro.expansion.com/otros/coronavirus/brasil>. Дата доступа:20.10.2021.

## **ГАВРИИЛ ИЛИЗАРОВ – ЦАРЬ КОСТЕЙ (ИЗ ИСТОРИИ ОРТОПЕДИИ)**

*Мускан М.*

**Белорусский государственный медицинский университет**

**г. Минск, Белоруссия**

**Научный руководитель – Аксёнова Г.Н., к. п. н., доцент**

Цель статьи – познакомить читателей с известным русским учёным-травматологом Гавриилом Илизаровым и рассказать о его изобретении, вернувшем множеству людей способность передвигаться.

Гавриил Илизаров – замечательный хирург, учёный, изобретатель. Чудо-лекарь, волшебник, «человек, который может всё», – говорили о нём коллеги. Сейчас имя Илизарова известно во всём мире. А так ли был лёгок путь этого человека к известности, к признанию?

В девять лет мальчик остался без отца. В многодетной крестьянской семье он был старшим. В 10 лет мальчик пошёл в школу, которую закончил с золотой медалью в 15 лет. После окончания школы Гавриил поступил в мединститут.

После окончания института молодого врача направили в Курганскую область в сельскую больницу, где его серьёзно заинтересовала ортопедия и травматология. Очень много в то послевоенное время было фронтовиков с тяжёлыми переломами. И всем хотел помочь доктор Илизаров. Особенно ему

хотелось помочь молодому гармонисту, который ходил на костылях, а игрой на гармонии не только радовал односельчан, но и добывал себе копейки на пропитание. Он не мог ходить без костылей, так как у него был туберкулёз коленного сустава.

Огромное желание помочь гармонисту подсказало врачу мысль о том, что кости можно раздвинуть. А это можно сделать, по мнению Илизарова, при помощи особого аппарата, который ему помог слесарь Григорий Николаев. От задумки до реализации прошёл год.

Первым пациентом, на котором опробовали этот прибор, стал, конечно тот самый гармонист.

Через два месяца пациент пошел самостоятельно.

Об успехе врача узнали в Кургане. Его перевели в областную больницу на должность травматолога-ортопеда.

Благодаря таланту врача стало возможным удлинять конечности, утолщать кости, устранять тяжёлые деформации костей и суставов, возмещать дефекты мягких тканей без пересадки трансплантантов. Аппарат Г.Илизарова широко используется и в эстетической медицине для исправления пропорций тела, кривизны ног, косолапости, аномалий развития стопы.

В 1952 году Минздрав выдал Илизарову авторское свидетельство № 98471, официально разрешив применение аппарата. В 1959 году руководитель опытов В.Стецула на конференции в Харькове рассказал, что при применении аппарата Илизарова костная ткань срастается так же быстро, как повреждённая кожа.

Изобретение доктора Г.Илизарова спасло олимпийского чемпиона Валерия Брумеля, который после автокатастрофы перенёс 25 операций, но так и не смог полноценно передвигаться. Кто-то подсказал Брумелю, что в Кургане есть один «сумасшедший, который может тебе помочь». Брумель полетел в Курган. А спустя сутки после операции спортсмен на костылях ушел из палаты смотреть телевизор. Через 4,5 месяца аппарат сняли, а ещё

через четыре Брумель катался на велосипеде. Так доктор Г. Илизаров с помощью своего аппарата вернул в спорт выдающегося спортсмена.

Другим звездным пациентом доктора стал великий композитор Дмитрий Шостакович, которого привёз в Курган В.Брумель. И хотя недуг Шостаковича был не по профилю Илизарова, чудо-доктор помог и ему: великий композитор снова сел за рояль. За его излечение доктору дали орден Ленина. В 1971 году правительство СССР выделило Илизарову клинику со штатом в 1300 сотрудников. Его аппарат получил всемирную известность.

Познакомившись с жизнью и творчеством профессора Г.Илизарова, мы можем сделать следующее заключение: любовь к профессии и к людям, стремление облегчить их жизнь, огромная работоспособность, могут творить чудеса: доктор становится инженером, создателем, творцом, делающим людей счастливыми. «Жизнерадостные люди быстрее выздоравливают, – постоянно повторял Г.А.Илизаров. – Старайтесь, чтобы ваши пациенты чаще улыбались: весёлые мысли хороши при всякой болезни».

#### **Список литературы**

1. Каплин Л. Царь костей // Тайны СССР. – 2022. – № 7. – С.8-9.
2. Нувахов Б. Доктор Илизаров. – Прогресс, 1988. – 192 с.
3. Русский язык как иностранный. Медицинская лексика / А.В.Санникова (и др.). – Минск, 2019. – 272 с.

## **РОЛЬ СОВРЕМЕННЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЯХ**

*Кривальцевич А. А.*

**Белорусский государственный педагогический университет**

**имени Максима Танка**

**г. Минск, Белоруссия**

**Научный руководитель - Врублевский Ю. В.**

Аннотация. В данной статье анализируется основное влияние современных информационных технологий на межкультурные коммуникации. Актуальность данного тезиса заключается в том, что на данный момент мы живём в эпоху 21-го века, в эпоху бесконечного потока информации, который доставляет как много удобств, так и много проблем. Особенным образом это касается вопросов межкультурной коммуникации, которая происходит на глобальном уровне. Исследование межкультурных коммуникаций даёт возможность познать исторический и психологический опыт той или иной культуры.

Ключевые слова: современные технологии, межкультурная коммуникация, культура, информация, ИТ.

Современные технологии – технологии текущего времени, которые вносят коррективы в разные сферы жизнедеятельности человека, коренным образом улучшая текущее состояние. Современные технологии обычно рассматриваются как новаторские идеи и эффективные решения надоевших проблем. Актуальные технологии находят свое применение и в межкультурных связях. М. О. Гузикова и П. Ю. Фофанова в «Основах теории межкультурной коммуникации» отметили, что межкультурная коммуникация (МКК) представляет собой особый раздел общей теории коммуникации, исследующий коммуникативное взаимодействие представителей разных культур [2]. Так как понятий культуры существует огромное множество, не лишним будет выделить основное понятие, наиболее точно подходящее к данной теме. В разных странах существует своя культура, которая и определяет особенности данной страны. Это может быть язык, история, нормы и правила поведения в обществе и т.д. Из определения межкультурной коммуникации становится понятно, что в данном случае под определением культуры подразумевается обмен информацией между носителями разных культур. Возникает вопрос: «В чем заключается необходимость межкультурного общения?». В том, что представители

различных культур учатся быть толерантными, образованными и социализированными.

Вернёмся к современным технологиям. В нашем случае необходимо взять во внимание именно информационные технологии (ИТ), потому что речь идет о коммуникациях. Информационные технологии — это уникальные для каждого исторического периода технологии, позволяющие проделывать различные манипуляции с информационными материалами. Современное информационное пространство стало результатом эволюции общества, так как только человек обладает уникальной способностью к изобретению вещей, которые ранее никому не были известны. Историки выделяют следующие этапы развития информационных технологий:

- ручные ИТ (с античных времен до второй половины XIX века);
- механические ИТ (с конца XIX века по наше время);
- электрические ИТ (с 1940-х по 1960-е годы);
- электронные ИТ (с 1970-х годов по наше время);
- компьютерные ИТ (с 1980-х годов по наше время) [5].

Название каждого этапа соответствует виду средств коммуникации в конкретный исторический период. Ручные ИТ — перо, бумага; механические ИТ — диктофоны, телефоны и т.д.

Развитие ИТ стало причиной массовой информатизации. Это и открыло новые возможности для информационного просвещения общества. Теперь каждый человек с легкостью может исследовать любой вопрос, любую проблему, любой аргумент, пользуясь теми возможностями, которые предоставляют современные технологии. Касательно межкультурных коммуникаций можно привести в пример международные конференции, на которых каждая страна может поделиться своим опытом с другими странами, используя Интернет и телефон или компьютер. Различные мессенджеры, блоги, сайты позволяют человеку поделиться информацией, в которой будут прослеживаться особенности его культуры. Д. Б. Гудков в своей книге писал, что вербальный код, то есть язык, с помощью которого мы передаем



информацию, является одним из компонентов культуры любого народа [1]. Современные технологии лишь упрощают доступ каждого из нас к языку любой культуры. Чтобы получить этот доступ, нам стоит всего лишь взять в руки гаджет и нырнуть с головой в информационное пространство под названием «Интернет».

Резюмируем всё вышесказанное. Современные методы работы с информацией существенным образом влияют на развитие межкультурного диалога хотя бы потому, что современный человек, владеющий информационными технологиями, имеет огромные возможности для развития коммуникационных сетей, которые будут полезны ему самому. Нам необязательно тратить много времени на изучение книги или летать в другую страну, чтобы узнать что-то о культуре другого народа. Нам необязательно изучать большое количество письменных источников или вживую рассматривать исторические достопримечательности всего мира. Нам всего лишь нужно научиться пользоваться теми возможностями развития межкультурного диалога, которые предоставляются современными информационными технологиями.

### **Список литературы**

1. Гудков, Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д. Б. Гудков. — М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. — 288 с.
2. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : [учеб. пособие] / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. — Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2015.— 124 с.
3. Межкультурная коммуникация и межкультурное общение в современном образовательном пространстве [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://mediana.by/rubriki/ucheba/888-mezhkulturnaya-kommunikatsiyai-mezhkulturnoe-obuchenie-v-sovremennom-obrazovatelnom-prostranstve.html>. — Дата доступа : 11.04.2022.

4. Цзян Юань Влияние современных технологий на межкультурную коммуникацию / Цзян Юань // Диалог языков и культур : материалы II Международных VIII Республиканских студенческих чтений, 4 октября 2019 г. — Минск : БГЭУ, 2019. — С. 18 – 20.

5. Что такое информационные технологии — понятие, классификация и этапы развития [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <https://ktonanovenkogo.ru/voprosy-i-otvety/informacionnye-tehnologii-chto-eto-takoe.html#informac-3>. — Дата доступа : 11.04.2022.

## **CULTURAL PECULIARITIES OF INDIA AND THEIR ROLE IN INTER-CULTURAL COMMUNICATION**

*Kasinathan Ravi Sreevardini*

**Kursk State Medical University, Kursk, Russia**

**Scientific supervisor – PhD in Linguistics Samchik N.N.**

Cultural peculiarities of any country influence its representative's communication with people of different cultural background. The article views some typical features of Indians that should be paid attention to in order to develop either personal or business relationships successfully. General information about India presented by the author opens some important facts about rules of behavior, food, communication strategies of Indians that give hints how to participate in inter-cultural communication with representatives of Indian culture.

India is a country with ancient history and culture, that preserves and values its traditions. Being an aim of many intruders and a home of many different tribes and several religions the country became a unique mixture of customs and lifestyles, influencing both Indians' way of life and their relations to representatives of other nations.

The objective of this article is to figure out what cultural traits of India influence relations of Indians with people of different ethnos.

First of all, Indians are very friendly and treat foreigners rather condescendingly. But still there are some things you must know and take into account before meeting a representative of this country or going there either as a traveller or on business.

General information. The population of India is 1,2 billion people, there are 28 states and 21 official languages as mentioned in the Constitution, though the state languages are Hindi and English. India is a place of birth of two world religions, Hinduism and Buddhism, about 14% of population is Muslim. There is left-side car movement in India, and traffic laws are rather conventional, in most cases traffic is regulated with cars beeps [1].

Time management. Indian attitude towards time is rather specific. There are no strict rules about it, and it's not considered to be bad to be a bit late for personal or business meetings. Even trains in India don't follow a schedule, and if destination point is far away the train might be even 20 hours late to reach it, and nobody is surprised. In trains there are special railway wagons for women only.

Rules of behavior. In India they don't shake hands. Instead of this, hands are put together in a special form of greeting called namaste (both palms placed together and raised below the face). Similarly, Muslims greet by saying "Adab", and saying involves the action of raising of right hand towards the face in such a fashion that the palm is inwards and is in front of the eyes with the fingertips almost touching the forehead. Apart from other countries Indians don't nod to show agreement but shake their heads from side to side. Don't eat and give anything with your left hand as it's considered unclean.

Basically, Indians don't approve any form of physical contact like hugs, holding hands or patting on the shoulder in a public place. Soles are considered to be unclean in Indian culture, so don't demonstrate soles of your shoes sitting cross-legged and take off your shoes when visiting a temple. When in a temple, move clockwise in order to view its attractions [2].

Food. Food is considered to be a gift of Gods and a ritual in India. Most Indians eat with their hands. There's a special bowl with clean water on the table to

wash hands during a meal. You can touch food only with your right hand. There's a great variety of dishes in Indian cuisine, different in different regions, but the common feature is using many spices and relishes. Up to 40 % of Indians are vegetarians, but there's a number of dishes with chicken, lamb and fish in Indian restaurants. In most cases names of places to eat include a word 'hotel'. In many little restaurants there's no menu, as people can order dishes on their choice. As a rule, there's a set number of dishes you can order for breakfast (before 11 am), lunch (12 am to 3pm) and dinner (7 pm to 21 pm). Quite many cafes are closed from 3 pm to 6-7 pm [3].

Communication strategies. Indian philosophy gave Indians such qualities as flexibility, tolerance, open-mindedness, readiness to a dialogue and perception of other culture's values. When dealing with Indian partners, you should pay attention not only to their words but also to intonations, hints and other non-verbal components. Intuition and trust are very important to Indians so they will take into consideration moral and ethic arguments rather than material calculations. Indians take positive decisions only on the condition of complete confidence in their partners.

Indians are very delicate, they will never say a categorical no, as it can upset their partners. That's why it's important to pay attention to shades of meaning when negotiating with Indian partners, and if you hear such phrases as 'I'll try to do my best ...', it might be a soft refusal to your suggestions.

Thus, India has many peculiar features that make its peoples behavior unique and influence intercultural communication with representatives of other nations.

### **References**

1. Metcalf, Barbara D., Metcalf, Thomas R. A Concise History of Modern India (2nd ed.). - Cambridge University Press, 2006.
2. Briefing Rooms: India // Economic Research Service, United States Department of Agriculture, 2009.

3. Petraglia, Michael D.; Allchin, Bridget. Human evolution and culture change in the Indian subcontinent //Michael Petraglia; Bridget Allchin. The Evolution and History of Human Populations in South Asia: Inter-disciplinary Studies in Archaeology, Biological Anthropology, Linguistics and Genetics. - Springer Publishing, 2007.

## **ОСОБЕННОСТИ УЗБЕКСКОГО НАРОДНОГО ЭПОСА**

### **«АЛПАМЫШ»**

*Темиров М.Ш.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Самчик Н.Н., к.ф.н.**

В статье представлен анализ поэмы «Алпамыш» как одного из ключевых произведений узбекского народного эпоса, рассмотрены его исторические и культурные корни, структурные и языковые особенности. Выделена основная идея эпоса – борьба народа за независимость, утверждение справедливой и мирной жизни, высоких человеческих идеалов, рассмотрены основные характеры произведения, особенности поэтического построения.

Эпос – это особый жанр народно-литературных произведений, существующий у всех народов. Он представляет собой героическое повествование о прошлом, отражающее целостную картину жизни народа - автора эпоса. Данный жанр народного творчества имеет следующие характерные черты, обуславливающие его своеобразие:

– в центре эпоса любого народа стоит герой-богатырь;

- эпические произведения носят собирательный характер, не имеют определенного автора;
- повествование ведется от лица рассказчика, реального или вымышленного;
- воспоминания об исторических событиях в эпосе сплавлены с мифом и сказкой;
- в основе эпоса как жанра устного народного творчества лежит обязательное использование формул – сочетания слов (длиной от двух до десяти слов), которое используется всякий раз, когда возникает подходящая для этого ситуация;
- произведения данного жанра выполняют не просто развлекательную, а, в первую очередь, познавательную и назидательную функцию.

Эпос нёс древнюю мудрость, понимание которой считалось необходимым для каждого члена общества [2].

Цель данной статьи – рассмотреть особенности узбекского эпоса «Алпамыш», сравнить его с эпосами других стран Центральной и Средней Азии, выявить факторы, повлиявшие на его своеобразие. Материалом для исследования послужило классическое издание «Алпамыш: Узбекский народный эпос» [1].

В основе данного узбекского эпоса лежит жизнь героического богатыря по имени Апамыш родом из племени Кургират, местом жительства которого являлась долина реки Байсун, расположенная на юге современного Узбекистана. Сказание состоит из двух глав. В первой описывается поездка Алпамыша за его возлюбленной Барчин, состязание его с женихами-соперниками, свадьба главных героев. В основе второй главы поход Алпамыша против калмыцкого правителя-насильника Тайчахана, пленение богатыря, его семилетнее нахождение в плену и победоносное возвращение в родные места.

В «Алпамыше» ярко изображены особенности быта, социальных, семейных отношений, мировоззрения и традиций племени кунграт, составившем основу узбекского народа, а также проживающем на территории других современных государств Средней Азии. Основная идея эпоса – борьба народа за независимость, утверждение справедливой и мирной жизни, высоких человеческих идеалов. Главные герои имеют ярко выраженный положительный (Алпамыш, Байсун, Гульбарчин, Кейкубат) или же отрицательный (Сурхайиль, Тайчахан) характер, их поступки не сопровождаются длительными раздумьями и во многом обусловлены необходимостью, волею судьбы. В образах главных героев эпоса воплощены высокие моральные и этические черты узбекского народа, его силу, стойкость и мужество, а их враги зачастую высмеиваются и представляются наглыми, трусливыми, прожорливыми, лишенными благородных человеческих качеств.

«Алпамыш» построен на чередовании стихотворных партий с прозаическими вставками, служащими для их пояснения. Данная форма распространена в эпосе многих среднеазиатских народов. Стих поэмы — семи-, восьми- и одиннадцатисложный, он варьируется в зависимости от содержания и темпа передаваемых событий. Ритм и рифма чувствуются и в прозе, которая исполняется речитативом. Как правило, произведение исполняется под аккомпанемент домбры или кобуза, традиционных народных инструментов [3].

В основе эпоса «Алпамыш» лежат факты, связанные с историей кочевых тюркских племен в XV – XVII веках, их войнами с калмыками, совершавшими набеги на среднеазиатские степи, а также с периодом развития государственных объединений народов, заселяющих территорию Средней Азии, после распада Золотой Орды. Поэтому поэма «Алпамыш» пронизана героикой народной борьбы за независимость, стремлением к справедливой и мирной жизни, высоким человеческим идеалам, живыми и яркими картинами описаны жизнь и быт кочевых племён. С течением

времени данный эпос впитывал в себя особенности разных исторических времен, например, в него проникли некоторые элементы мусульманской идеологии, однако основные его черты остались неизменными. «Алпамыш» популярен и у других тюркоязычных народов (татар, башкир, алтайцев, казахов), которые внесли в него незначительные сюжетные и языковые изменения, однако его версия, записанная узбекским сказителем Фазила Юлдаш-оглы и содержащая 14 тыс. стихов, считается классической и окрашена местным колоритом.

### **Список литературы**

1. Алпамыш: Узбекский народный эпос // пер. Л. М. Пеньковского. – Л.: Советский писатель. — 382 с.
2. Бей Л. Введение в литературоведение. Учебное пособие по языку специальности. – Litres, 2018. – 199 с.
3. Эшонкулов Ж. Эпическая традиция и эпос «Алпамыш» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.ich.uz/ru/materials/articles-books/412-article-1>

## **ОСОБЕННОСТИ СТИХОСЛОЖЕНИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ И ИВРИТЕ**

**Маргарян Арсен Габриэль**

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель – Петрова Н.Э., к. пед. н., доцент**

В статье рассказывается об особенностях построения поэтического текста, в основе которого рифма и ритм, роль которых аналогична, но не тождественна. Кроме того, проводится сопоставление стихосложения на русском языке и иврите, в частности речь идёт об использовании глагольной рифмы.



Каждая существующая в нашем мире культура опирается на определённые морально-этические принципы, ценностные ориентиры[1], уходящие корнями в историю конкретного народа и его культуру [2], важное место в которой занимает литературно-художественное наследие. Для многих искушенных читателей поэзия стоит на первом месте в этом ряду. Более того, их интересует поэзия не только с эстетической и содержательной, но и с психологической и структурно-композиционной сторон. Поэтический текст приобретает особый ритм и звучание, благодаря рифме.

Рифма – созвучие в окончании двух или нескольких слов, употребительна в стихотворной речи и в некоторые эпохи в некоторых культурах выступает как её обязательное или почти обязательное свойство [3].

Каково же её воздействие на реципиента (слушателя или читателя)? Психологи утверждают, что оно двояко: со стороны формы и содержания. Рифма обеспечивает благозвучие, «ласкает слух», делает легче процесс восприятия стихотворного текста. Однако если сравнивать рифму и ритм, то следует отметить, что они аналогичны, но отнюдь не тождественны. Ритм делает стихотворный текст структурированным, а рифма создаёт согласное звучание элементов, то есть созвучие. «Ближайшая причина эстетического удовольствия состоит в той лёгкости, с которой предмет нашего восприятия подводится под готовые в нашем уме формы времени и пространства» [4].

Рифма связывает поэтический текст, благодаря созвучиям строк, парных, параллельных или перекрёстных. Чувства автора, совпадают с эмоциями слушателя (или читателя), воспринимающего ритм, рифму, гармонию звуков. Звук каждой последующей рифмы напоминает о первом рифмующем слове, ритм связывается со смыслом и формой его выражения.

В теории стихосложения есть требования, которые предполагают рифмирование важных по содержанию слов, не злоупотребляя однотипными или тождественными повторениями. Кроме того, интервалы между рифмами не должны быть слишком большими, чтобы слух улавливал их.

Создавая рифмы следует быть внимательным и требовательным, так как сочетания «такого – строго, изобрел – осмотрел» – это не рифма; напротив, допустимы такие:

миг – роковых (Фет), звучат – разлад (А. Толстой), тучи – могучий

Варианты различных комбинаций рифм могут быть весьма разнообразны. Русскому языку рифма свойственна в высокой степени; чтобы доказать, что она является не элементом заимствования, следует обратиться к произведениям народного творчества [5,11].

Глагольная рифма традиционно не приветствуется в русскоязычной поэтической среде, так как её считают достаточно примитивной, а её любителей – «безнадежными графоманами». «Глагольная рифма – разновидность однородной рифмы; рифма, состоящая только из глаголов : плыву – зову, жить – говорить.... По причине того, что придумать такую рифму не составляет труда, такие рифмы называют ещё и бедными: петь – гореть – шуметь – лететь» [6]. Знакомство с подобными «шедеврами» привело к общему заключению: рифмовать глаголы плохо. Однако нельзя согласиться со столь категоричным мнением, которое опровергают многие русские поэты.

\*\*\*

Вы говорили: Нам пора расстаться,  
Что вас измучила моя шальная жизнь,  
Что вам пора за дело приниматься,  
А мой удел – катиться дальше, вниз [7].  
(Сергей Александрович Есенин «Письмо к женщине»)

\*\*\*

В груди моей, уже давно, ничто не бьётся,  
Ничем меня не удивить.  
Я жду всех тех, кто больше не вернётся.  
Кто больше не сумеет полюбить.  
(Маргарян Арсен Габриэль)

Не обошло стороной стихосложение и иврит. Немного из истории этого необычного языка. Иврит – язык семитской семьи, некоторых еврейских общин и диаспор, государственный язык Израиля. Его древняя форма (древнееврейский) – традиционный и священный язык иудаизма.

С XIII по VII век до н. э. иврит становится самостоятельным семитским языком, окончательно отделившись от близкородственных ему языков северо-западной подветви. Древнейший памятник еврейского эпоса на иврите из обнаруженных к настоящему времени – библейская «Песнь Деворы» (Суд. 5, приблизительно XII век до н. э.) [8]. Иврит является языком Ветхого завета (XIII – II век до н. э.). Со II века до н. э. древнееврейский не является разговорным, а остаётся языком богослужения. На протяжении столетий иврит был практически мёртвым языком, но евреи продолжали изучать его, иврит обогащался арамейским. В настоящее время, благодаря усилиям энтузиастов (один из них – Элиэзер Бен-Йегуда), иврит стал государственным языком Израиля. Учитывая все исторические аспекты, можно сказать, что иврит на протяжении веков менялся и преображался.

Лирические строки стихотворения «Промежуточная остановка» израильской поэтессы Симы Леви являются прекрасной иллюстрацией современной поэзии на иврите.

Таханат Бэйнаим

Бэйн шкия ахама лэзрихат айарэах

Бэйн криат ашультон лэувдан аорэах

Бэйн апрэда лэледа мэходэшэт

Бэйн закат асдаким лэдмама мекудэшэт

Бэйн нохэхут апэлле лэмециют доэхэт

Бэйн трикат адэлет лесавланут мэтмашэкет

Бэйн мэциют куфахат лэмамшаут йоцэрет

Бэйн бдидут мухахат лэмила нивхэрэт

Бэйн шэврон лэвавот лэрэгей аошэр

Бэйн тахарут шгуйа лэницахон айошэр

Мэцуя эй шам таханат бэйнаим  
Таханат шельпам – таханат мознаим  
Бэйн хамемут аракиа лэценат аарэц  
Бимком бо шухим коль йамот акаиц  
Бэтаханат бэйнаим – тахана ахерет  
Баптихут дальтаим баоцма говэрэт

В моём переводе это звучит так:

Промежуточная остановка  
Между горячим закатом и восходом луны,  
Между зовом властей и потерей близких,  
Между разлукой и обновляющим рождением,  
Между криком трещин и безмятежной (святой) тишиной,  
Между явным чудом и потухшей реальностью,  
Между хлопаньем дверей и длительным терпением,  
Между горячей реальностью и творческим виденьем,  
Между полным одиночеством и нужными словами,  
Между разбитием сердец и моментами счастья,  
Между поражением в соревнование и абсолютной победой,  
Виднеется, где-то там, промежуточная остановка.  
Прошлая остановка – остановка размышлений (взвешивания).  
Между теплом неба и холодом земли,  
Место, где ты проводишь все дни лета.  
Промежуточная остановка – другая остановка,  
Растет сама по себе, в открытых дверях.

При анализе поэзии прошлых лет и сегодняшнего дня можно наблюдать, что в современной лирике присутствует много заимствованных слов, афоризмов из родственных ивриту языков. Евреи Европы в средние века изобрели свой, новый язык, идиш, который во многом похож на немецкий. При возрождении иврита множество слов из идиш проникли в современных иврит. Это касается также фольклора. Поэзия на иврите, не

пренебрегает глагольными рифмами, часто прибегает к метафорам и аллегориям.

Таким образом, можно сделать вывод, что русский язык с начала своего возникновения преобразался и развивался. Русский язык – живой, именно поэтому ему присущи высокие требования во всех сферах [9-10]. В свою очередь иврит, несмотря на древность, столетиями являлся мёртвым языком, следовательно, ему свойственна некая снисходительность в стихосложении, что позволяет поэтам использовать любые части речи, не опасаясь грубых нарушений.

### Список литературы

1. Петрова Н.Э. От философии языка к философии высказывания // Региональный вестник. – 2019. – № 15 (30). – С. 39-40.
2. Петрова Н.Э. Средства создания национально-культурного колорита в современной прозе // Региональный вестник. – 2021. – № 1 (57). – С. 36-37
3. <http://ru.wikipedia.org>
4. Вундт В. Основы физиологии эмоций. – М., 2010. – 330 с.
5. <http://dic.academic.ru>
6. Онуфриев В. В. Словарь разновидностей рифмы. [Электронный ресурс]. 2002. URL: <http://rifma.com.ru/SLRZ-01.htm> (дата обращения: 15.06.2018).
7. Есенин С.А. Стихотворения и поэмы. – М., 1985. – 268 с.
8. <https://ru.m.wikipedia.org>
9. Петрова Н.Э. Лирика А.С. Пушкина на уроках русского языка как иностранного // Азимут научных исследований. – 2021. – Т. 10. № 2 (35) . – С. 218 – 220
10. Петрова Н.Э. Работа с художественными текстами при обучении иностранных студентов в системе РКИ // Карельский научный журнал. – 2021. – Т. 10. № 1 (34). – С. 36-38

11. Вохмина Л.Л., Лешутина И.А. Когнитивные особенности личности с высокой степенью мотивации к изучению РКИ (опыт экспериментального исследования) Русский язык за рубежом. 2019. № 2 (273). С. 87-91

## **ЛЕВЫЕ ДВИЖЕНИЯ СРЕДИ МОЛОДЕЖИ ЗАПАДНОГО МИРА В ЦИФРОВУЮ ЭПОХУ**

*Храмченко Т. В.*

**БГПУ им. М. Танка**

**г. Минск, Белоруссия**

**Научный руководитель – Врублевский Ю. В.**

Благодаря глобализации, развернувшейся активнейшим образом в 19-м веке, у политиков, социологов, экономистов и даже философов (одним словом, у всех мыслителей) появилась отсутствовавшая ранее возможность наблюдать, оценивать и анализировать развитие всего человечества в целом, а не только отдельных регионов планеты. Такая возможность в свою очередь породила множество новых вопросов, поставила перед мыслителями такие дилеммы как «глобальное экономическое неравенство», «неравномерное развитие общественных институтов», «противоречие культур» и другие. Многие исследователи принялись незамедлительно искать причины обнаруженных проблем, возникли теории объяснения общественного и экономического развития – расовые теории, теории влияния климата, теории, связывающие развитие с политическими, общественными институтами и так далее. Одновременно с первыми попытками объяснить общечеловеческие проблемы возникают различные идеологии, призванные дать простые, понятные, а самое главное, быстрые, не требующие долгих исследований, ответы на сложные социальные и экономические вопросы. Среди таких идеологий – хорошо известные нам социализм, нацизм, анархизм и им подобные порождения утопического модернизма.

Во второй половине 20-го века научный прогресс и мировой экономический глобализм привели к вхождению человечества в новую стадию своего развития – информационную (или постиндустриальную) эпоху. Новая эпоха подарила большинству ранее мало участвовавших в политике людей возможность получать и ретранслировать знания, а также публично высказывать свои взгляды и убеждения.

Постоянное участие в большинстве политических событий (и дискурсах на тему этих событий) все более активно принимает такая возрастная и социальная группа, как молодежь. Особенно активно молодое поколение начинает проявлять себя в государствах западного мира. Молодежь постсоветских государств и государств бывшего так называемого «социалистического блока» проявляет значительно меньшую заинтересованность в политике [1]. По большому счету широкие слои населения в восточной Европе получили возможность проявлять хоть какую-то значимую политическую активность только после распада СССР и ликвидации Организации Варшавского договора. И хотя этот период можно охарактеризовать как время активного развития цифрового общества, результатом отсутствия настоящих гражданских институтов в бывших тоталитарных социалистических системах явилась низкая степень заинтересованности восточноевропейской молодежи в политике. Говоря о молодежной активности в государствах прочих регионов планеты (Африка, Азия) низкая политическая инициативность молодежи была обусловлена тем, что большинство государств названных регионов либо были авторитарными, либо имели очень низкое экономическое развитие, что сильно препятствовало обретению широкими слоями населения политической грамотности. Разумеется, в описанной ситуации могут присутствовать исключения.

Таким образом, автором статьи будет рассматриваться только наиболее политически активная молодежь западного мира, а также взгляды, присущие этой социальной группе. Благодаря бурному экономическому росту и

интенсивному развитию технологий во второй половине 20 века, в большинстве государств западного мира представители молодежи (как известно, наиболее легко осваивающие информационные технологии) оказываются вовлеченными в актуальную политическую повестку своего государства. С распространением социальных сетей и мессенджеров в 2000-х политическая активность молодого поколения испытывает новый подъем.

На фоне подобных перемен сложно не заметить колоссальную популярность в молодежной среде левых политических идеологий. В целом для государств западного мира популяризация левых идей постепенно набирает силу после Второй Мировой войны. В сложившейся биполярной системе мироустройства государства западного мира (говоря о холодной войне, можно назвать их «западным блоком») являлись противниками социалистических государств и, тем не менее, определенные представители их гражданского населения симпатизировали социалистическим и прочим левым идеологиям. Среди таких представителей активно выделяется молодежь. Тут уместно вспомнить майскую «революцию» 1968-го года во Франции, западногерманскую «Фракцию Красной Армии», движение хиппи в США, «Новых Левых» в Великобритании т.д. [2]. Тем не менее, популярность непосредственно коммунистических и марксистских идей (наиболее радикально левых) во второй половине 20-го века резко снизилась. Их депопуляризации способствовали сами же социалистические государства своей дискредитирующей политикой (главным образом СССР своими действиями во время Венгерского контрреволюционного мятежа, Пражской весны, а также своей внутренней политикой).

Уже к началу 21-го века так называемые «умеренные» левые взгляды (социал-демократия, социал-либерализм и т.п.) прочно укоренились в молодежной среде. Доказательством этого служит, например, тот факт, что политика так называемой «позитивной» дискриминации (одна из главных левых инноваций второй половины 20-го века), в той или иной мере распространившаяся с 1960-х годов на большинство государств западного



мира, вызывает безусловное одобрение большей части молодежи. Особенно актуальна данная ситуация для США. Ряд ведущих американских исследователей (Б. Рингер, Аллан Орнштейн, Барри Гросс и др.) доказали негативное влияние позитивной дискриминации как на непривилегированные слои общества (в текущей ситуации, не меньшинства), которые фактически становятся новыми группами, подвергающимися дискриминации по отношению к привилегированным (меньшинствам), так и на самих бенефициаров этой политики. К тому же, политика позитивной дискриминации противоречит основным принципам меритократии и индивидуализации, а также нарушает права личности, что уже не раз отмечал социолог и эксперт в области образования Найтан Глейзер [3]. Вопреки всем обозначенным фактам и проведенным исследованиям, молодежная публика придала политике позитивной дискриминации своеобразный статус «обязательной» для каждого цивилизованного и гуманного общества. Подобная тенденция прослеживается и в отношении других крайне спорных левых идей.

Почему же поколение Z (и частично поколение Y), получившие благодаря наступлению цифровой эпохи обширнейший доступ к научной информации, а также серьезным социологическим и политологическим исследованиям, продолжают поддерживать спорные, основанные, как правило, на идейных взглядах и утопизме, убеждения? По мнению автора статьи, причина заключается в необходимости прилагать значительно большие умственные усилия для формирования мозаичной картины мира, основанной на научных доктринах и фактах, чем для следования утопическим идеологиям. Люди (особенно молодое поколение) всегда были склонны искать быстрые и простые ответы на сложные многогранные вопросы, а информационные технологии в большинстве случаев лишь способствуют этому. В сложившейся ситуации цифровое информационное пространство играет роль ретранслятора научных знаний (или стимулятора к исследованиям) лишь для небольшой части молодежи. Большинство же

предпочитает использовать интернет и другие достижения цифровой эпохи для ретрансляции идей, не всегда соответствующих, а порой даже противоречащих объективной информации и фактам.

### **Список литературы**

1. Подхомутникова М.В. Молодежь и политика: формальные и неформальные практики власти в сознании молодежи // Социум и власть. 2009. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/molodezh-i-politika-formalnye-i-neformalnye-praktiki-vlasti-v-soznanii-molodezhi> (дата обращения: 10.04.2022).

2. Самойлов Никита Юрьевич Влияние левых идеологий на молодежное движение Великобритании 1960-х гг // Известия АлтГУ. 2016. №2 (90). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-levyh-ideologiy-na-molodezhnoe-dvizhenie-velikobritanii-1960-h-gg> (дата обращения: 10.04.2022).

3. Кириллова Ляна Викторовна Историографический обзор политики позитивной дискриминации в США // Вестник Удмуртского университета. Серия «История и филология». 2015. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/istoriograficheskiy-obzor-politiki-pozitivnoy-diskriminatsii-v-ssha> (дата обращения: 11.04.2022).

## **МАССОВАЯ КОММУНИКАЦИЯ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ.**

*Недведь А. В.*

**УО «Белорусский государственный педагогический университет  
имени Максима Танка»**

**г. Минск, Буларусь**

**Научный руководитель – Врублевский Ю. В.**

Аннотация: В статье рассматривается, как массовая коммуникация влияет на современный мир. Что такое массовая коммуникация и ее особенности. Как будет продвигать роль массовой коммуникации.

Ключевые слова: массовая коммуникация, СМИ, социальные сети, ценности, социальные отношения.

Актуальность: В современных условиях средства массовой коммуникации (СМК), несмотря на общественную значимость, массовость и доступность, имеют огромное влияние на политические, экономические, культурные и духовные процессы, происходящие в обществе.( А. М. Руденко).

Материалы и методы : Массовая коммуникация – это обмен социально значимой информацией между людьми независимо от их месторасположения и социального статуса. Сама же массовая коммуникация характеризуется особенностями: однонаправленность информации; опосредованность общения техническими средствами; организационный характер общения; социальная актуальность и периодичность сообщений; массовость ( Г. Н. Кулькатова).

Появление сети Интернет превратило массовую аудиторию в глобальную расширив ее границы до радиуса приема интернет – сигнала. Зрители, слушатели и читатели получили возможность давать обратную связь и самостоятельно делиться контентом. Цифровая эпоха объединила в себе черты устной и электронной : человек снова выступает в роли и коммуникатора, и реципиента, в то же время, функционируют СМИ, делящие аудиторию по интересам. Развитие массовой коммуникации повлияло не только на культуру, но и на самого человека. У современного человека можно наблюдать : потерю связи с реальностью, глобализация и персонализация, человек становится все более значимым, его роль возрастает, потеря нравственных рамок, блогерство, инволюция пользовательской коммуникации.

Результаты: разобрав все, что было раньше и сейчас по массовым коммуникациям, можем сделать предположение, что в дальнейшем сеть интернета останется с нами, но в измененной форме. Носители старых языков пропадут и замену им придет цифровой язык, для лучшей коммуникации в сети. Изменяется также технология хранения и передачи информации. Но к этим всем нововведениям необходима будут

законодательные акты по урегулированию информации. Так спадет преступность по перевозу наркотиков и реклама проституции.

Вывод : в массовой коммуникации в современном мире есть и плюсы, и минусы. Так с появлением технологий нам стало легче получать услуги. Появились новые преступления, к примеру интернет – мошенники. Однозначно можно сказать, что человечество благодаря новым технологиям изменилось не только социально, но и в личностном качестве.

### Список литературы

1. Розенберг, Н. В. Массовая коммуникация : основные тенденции развития в эпоху DIGITAL [Электронный ресурс ] / Н. В. Розенберг, В. П. Сараева ; Пенза : ПГУ, 2018. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/massovaya-kommunikatsiya-osnovnye-tendentsii-razvitiya-v-epohu-digital>. - Дата доступа : 12.04.2022.

2. Кулькатова, Г. Н. К вопросу о специфике массовой коммуникации как особой формы социального взаимодействия [ Электронный ресурс ] / Г. Н. Кулькатова ; Москва : Философия и общество. Выпуск № 3 (71) / 2013. – Режим доступа : [https://www.socionauki.ru/journal/fio/archive/2013\\_3/](https://www.socionauki.ru/journal/fio/archive/2013_3/) . – Дата доступа : 12.04.2022.

3. Руденко, А. М. Воздействие средств массовой информации на групповое общество [Электронный ресурс] / А. М. Руденко, В. В. Котлярова; Шахты : журнал « медиаобразование» , 2017. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/vozddeystvie-sredstv-massovoy-kommunikatsii-na-sovremennoe-obschestvo>. - Дата доступа : 12.04.2022.

4. Иванов, В. Ф. Массовая коммуникация [Электронный ресурс] / В. Ф. Иванов; Киев : Академия Украинской Прессы, Центр Свободной Прессы, 2013. – Режим доступа : <http://www.mic.org.ru/phocadownload/ivanovvf.pdf> . - Дата доступа : 12.04.2022.

5. Зосименко, И. А. Социология Массовых Коммуникаций [Электронный ресурс] / И. А. Зосименко; Ульяновск : УлГТУ, 2013. – Режим доступа : <http://venec.ulstu.ru/lib/disk/2015/67.pdf> . - Дата доступа : 12.04.2022.

## **РОЛЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В БУДУЩЕЙ ВРАЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ**

*Манаева Е.И.*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Россия**

**Научный руководитель - к. пед. н. Дмитриева Д. Д.**

В статье представлен анализ результатов анкетирования, направленного на определение роли английского языка в профессиональной деятельности специалистов-медиков, а также выявление общего уровня знаний английского языка у русских студентов-медиков и их заинтересованности в его изучении.

Актуальность. В современном мире неотъемлемой частью большинства профессий становится владение английским языком, медицинская сфера не является исключением. Знание иностранного языка во врачебной деятельности становится всё более актуальным и необходимым для приобретения не только новых теоретических и практических знаний, но и коммуникативных навыков на международном уровне. Именно поэтому в процессе обучения студентов-медиков важно мотивировать их к изучению иностранного языка, что позволит повысить общий уровень знаний и профессионализма современных врачей [1-5].

Основная цель данной работы заключается в определении роли английского языка в российском высшем медицинском образовании и во врачебной деятельности будущих специалистов-медиков. Достижению данной цели способствует решение следующих задач: изучение общего уровня знаний английского языка в современной медицине, выявление

заинтересованности русских студентов-медиков в изучении иностранного языка.

Методами исследования являются анализ научных трудов по данной теме, анкетирование и анализ статистических данных, полученных в ходе анкетирования студентов 3 курса лечебного факультета Курского государственного медицинского университета, а также систематизация полученных материалов.

Результаты исследования. В рамках нашего исследования было проведено анкетирование, направленное на определение роли английского языка в профессиональной деятельности российских врачей. В опросе приняли участие 112 респондентов (студенты 3 курса лечебного факультета): 84 (80,8%) – обучающиеся женского пола, 28 (19,2%) – обучающиеся мужского пола. Анкетирование было анонимным и состояло из 9 вопросов. Респондентам предлагалось изложить своё положительное или отрицательное отношение к актуальности и необходимости обучения будущих врачей иностранному языку.

По результатам анкетирования было выявлено, что 56 (50%) обучающихся изучали английский язык в школе. Однако свой уровень знаний английского языка студенты оценивают по-разному: 8 (14,3%) плохо знают английский язык, 16 (28,5%) оценивают свой уровень знания языка на «удовлетворительно», 24 (43%) очень хорошо понимают иностранный язык и лишь 8 (14,2%) имеют отличные знания в области английского языка. При этом абсолютно все респонденты (100%) безоговорочно хотят получить или совершенствовать свои знания в области английского языка, что говорит о важности данного вопроса среди студентов-медиков.

На вопрос: «Важен ли английский язык для врача?» так же все студенты (100%) ответили – да. Это означает, что студенты видят перспективы развития специалиста-медика, знающего и владеющего английским языком.

Многие врачи, опираясь на знания английского языка, могут свободно читать, изучать разнообразные иностранные медицинские журналы, книги, сайты и черпать из них новые знания. Полученная таким образом информация приведет к совершенствованию навыков и позволит получить актуальные данные о новейших методах лечения, диагностики, профилактики. Именно поэтому все респонденты(100%) ответили, что современному врачу могут пригодиться зарубежные знания в области медицины.

Однако не все студенты считают, что для получения знаний английского языка в области медицины требуется обязательная стажировка за границей. По итогу опроса 8 респондентов (7,1%) считают, что хорошие знания в области медицины можно получить и в пределах России, 8 студентов (7,1%) затрудняются ответить, а 96 учащихся (85,8%) видят необходимость в заграничной стажировке, как для врача, так и для студента-медика. Стажировка за границей – это возможность не только обогатить и приумножить свои знания в области медицины, но и приобрести уникальный опыт общения с зарубежными коллегами и пациентами

Если данный процесс приобретёт регулярный и массовый характер, то это позволит большому количеству русских врачей использовать, полученные за границей знания и навыки, в России [6]. Это в свою очередь даст возможность внедрения новых методов лечения и диагностики в отечественную медицину, а также позволит повысить её общий уровень. Именно поэтому многие студенты дали утвердительный ответ на вопрос о возможности повышения общего уровня современной медицины в стране благодаря регулярным массовым заграничным стажировкам российских врачей. Они видят в этом большую возможность приобретения новых знаний для врача.

Рассмотрев данные аргументы, указывающие на важную роль английского языка в профессиональной деятельности современного врача, мы задали респондентам следующий вопрос: «Нужно ли студентов-медиков

мотивировать к изучению английского языка?». Мы получили следующие ответы: 8 студентов (7,1%) считают, что каждый вправе сам выбирать, что ему важнее, но большинство опрошенных - 104 (92,9%), наоборот, видят в этом необходимость. Это свидетельствует о том, что в медицинских вузах страны следует демонстрировать необходимость изучения иностранных языков и совершенствования своих знаний.

На заключительный вопрос анкеты: «Хотели бы вы изучать иностранный язык более углубленно в сфере медицины?» респонденты единогласно дали утвердительный ответ. Этот факт указывает на понимание студентами медицинских вузов значимости получения знаний в этой области.

Выводы. Английский язык – это важный и неотъемлемый элемент любой работы в современном мире, исключение не составляет и врачебная деятельность. Знание английского языка открывает большие перспективы для будущих врачей, позволяет им быть осведомлёнными в области последних тенденций, изучать зарубежную литературу, принимать участие в международных конференциях и тем самым получать колоссальный опыт и знания в области медицины. Большинство единогласных мнений опрошенных студентов-медиков подтверждает важность и актуальность данного вопроса.

### **Список литературы**

1. Махамбетова Ж.Т., Шаймарданова Р.Р. Обучение профессиональному английскому языку в рамках постдипломного медицинского образования // Казахский медицинский университет непрерывного образования. Вестник АГИУВ №1 , 2016

3. Стеблецова А.О., Торубарова И.И. Иностранный язык в медицинском вузе в свете государственных образовательных стандартов третьего поколения: проблемы и перспективы // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2012. – № 2. – С. 206-208.

3. Грязнова М. А. Совершенствование иноязычной профессиональной компетенции медицинских специалистов в рамках постдипломного



образования // Вестник Санкт-Петербург, ун-та. Сер. 9. Филология, востоковедение, журналистика. - 2011. - Вып. 1. С. 71-80.

4. Дмитриева Д.Д. Активизация самостоятельной работы иностранных студентов как фактор интенсификации процесса обучения русскому языку//Азимут научных исследований: педагогика и психология. – 2019. – Т. 8. – № 1 (26). – С. 105-107.

5. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Актуальные вопросы методики преподавания русского языка как иностранного в медицинском вузе В сборнике: Университетская наука: взгляд в будущее. Сборник научных трудов по материалам Международной научной конференции, посвященной 85-летию Курского государственного медицинского университета. В 2-х томах. Под редакцией В.А. Лазаренко. 2020. С. 751-754.

6. Ковынёва И.А., Петрова Н.Э. Современные подходы к формированию коммуникативной компетенции у иностранных студентов на основе междисциплинарных связей. В сборнике: Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития. Материалы XIX Международной научно-практической конференции. 2017. С. 162-167.

## **МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КИТАЙСКИМ СТУДЕНТАМ**

*Кованова М.С.*

**Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта  
г. Калининград, Россия**

**Аннотация:** статья посвящена методическим особенностям преподавания русского языка как иностранного на начальном уровне китайским слушателям. В том числе рассматриваются вопросы организации образовательного процесса и основные проблемы, которые возникают у студентов в процессе обучения.

**Ключевые слова:** русский как иностранный, методика преподавания, китайские слушатели

Актуальность данной работы обусловлена ростом количества китайских слушателей, которые заинтересованы в изучении русского языка.

Целью исследования является выявление проблем, которые могут возникнуть во время обучения РКИ у китайских слушателей, поиск путей их преодоления, а также выявление наиболее подходящей методики преподавания русского языка национальной группе.

Востребованность обучения русского языка в Китае обусловлено тесными дружественными отношениями между Россией и Китаем. В истории развития этих отношений можно выделить несколько этапов.

Первая школа по изучению русского языка на территории Поднебесной возникла в 1708 году, во время правления династии Цин, и получила название «Школа русского языка при Дворцовой канцелярии». Первый поток учеников включал в себя всего 60 человек, из которых закончили обучение и были аттестованы лишь 30.

Несмотря на то, что позже школа была закрыта из-за некачественного обучения, интерес к русскому языку в Китае из года в год возрастал. На это в будущем повлияло так же укрепление советско-китайских отношений. Данный период истории носит название «золотой век русского языка в Поднебесной» и характеризуется подписанием двусторонних соглашений в экономической, политической и, конечно, образовательной сфере.

В 1992 году было принято соглашение о культурном сотрудничестве, согласно которому страны обязывались создать условия по распространению языков друг друга, так были созданы классы русского языка в Китае и Институт Конфуция и классы Конфуция. Расширению гуманитарного взаимодействия способствовали и ряд других договоров: «О добрососедстве, дружбе и сотрудничестве» от 2001 года и «Об изучении русского языка в Китайской Народной Республике и китайского языка в Российской Федерации» от 2005 года. В 2014 году государства договорились и далее расширять культурный диалог.

Благодаря возобновившимся торгово-экономическим, политическим и культурным связям между Китаем и Советским Союзом и их последующему расширению, изменения в социально-политическом климате в отношении между двумя странами положительно сказались и на оценке китайской стороны роли русского языка в новых условиях. С тех пор, несмотря на периодически возникающие конфликтные ситуации между странами, изучение русского языка остается приоритетным для дальнейшего взаимовыгодного сотрудничества между Китаем и Россией. За всю историю обучения русского языка в Китае, на современном этапе видятся широкие перспективы для его дальнейшего преподавания на всех уровнях образования.

#### Основная проблематика

В свете повышения интереса к изучению русского языка в Китае ярче проявляется ряд специфических проблем при организации образовательного процесса. Среди таких характерных проблем можно выделить:

1. Лингвистические различия;
2. Культурные особенности;
3. Интерференция родного языка.

Существенная разница двух языков в фонетическом, лексическом, морфологическом и других аспектах значительно затрудняют восприятие русского языка у китайских студентов.

Для того чтобы преодолеть фонетические сложности, на начальном этапе необходимо достаточно много времени уделять фонетике, фонетической зарядке, разработке специальных заданий для отработки сложных для студентов фонем. Основные сложности вызывают такие фонемы как: б, г, д, к, п, р, т. Это связано с тем, что в китайском языке отсутствует понятие твердости/мягкости и звонкости/глухости звуков. Очень часто на начальном этапе студенты могут неправильно произносить слова, содержащие данные фонемы. Например, говорить «Бекин» вместо «Пекин», «кот» вместо «год» и т.д.

Стоит отметить, что у китайского и русского языков различается графическая система. Поэтому при работе со студентами необходимо звуко-слуховую память подкреплять еще и визуальной, которая отлично работает в китайской аудитории. Использовать различные видео- и фотоматериалы, таблицы, схемы, картинки, всё, что может упростить семантизацию слова и снять трудности усвоения лексических единиц.

Также большое значение имеет разница в традиционном способе организации обучения. Особенность образовательной системы Китая состоит в том, что она опирается на такие виды речевой деятельности как чтение и письмо, при этом говорение и аудирование явно уходят на второй план. Поэтому китайские слушатели достаточно медленно входят в коммуникацию. Для того чтобы начать использовать слово в речи, студентам необходимо удостовериться о его значении в словаре, увидеть и запомнить как оно употребляется в предложении, закрепить его в упражнении, и только тогда оно будет пользоваться студентом в коммуникации. Как правило, китайские слушатели не привыкли опираться на языковую догадку, речевую интуицию. С этим связана методическая рекомендация при организации обучения китайского контингента: необходимо давать как можно больше упражнений на развитие языковой догадки и игры по типу «снежный ком». Так, студенты будут воспринимать новые слова, а так же видеть их и запоминать, как они используются в предложении.

#### Методика преподавания

Определив особенности национальной группы и проблем, с которыми могут столкнуться студенты во время обучения русскому языку как иностранному, преподаватель должен выбрать такой подход и методику, которая поможет студентам максимально эффективно и легко преодолеть трудности.

Мы рассмотрели материал, который необходимо использовать в китайской аудитории для снятия лексических, грамматических и других сложностей при изучении русского языка.

Ранее уже было сказано, что китайская система преподавания предполагает заучивание большого объема информации, в ней отсутствие навыка аудирования, а сдача экзаменов проходит только в письменной форме (это обусловлено тем, что в Китае проживает большое количество населения и сдача экзамена в устной форме не представляется возможной).

Такая привычка очень сильно сказывается во время преподавания русского языка не только в Китае, но и во время обучения китайских студентов российском вузе. Студентам сложно отойти от системы, к которой они привыкли, и перейти на новую.

Современные образовательные методики уже довольно давно отошли от системы заучивания большого объема текстов наизусть, и перешли к более активным методам, задействующим многие каналы восприятия и нацеленные на быстрый выход в коммуникацию.

Коммуникативный метод – один из самых популярных и эффективный методов преподавания русского языка китайским слушателям. Он направлен на минимизацию, а иногда и полное отсутствие языка-посредника при обучении русского языка как иностранного. Практика преподавателей показывает, что постоянное сравнение родного и изучаемого языка мешает созданию автоматизированных навыков и не способствует развитию языковой догадки. Данный метод не только помогает китайским слушателям развивать навыки аудирования и говорения, но также способствует более легкому и быстрому входу в коммуникацию.

Ранее обучение иностранным языкам было направлено на развитие грамматической компетенции, которая не учитывала контекст, но помогала запомнить правильные конструкции, на основе которых, как предполагалось, студент будет строить свою речь. Посредством заучивания диалогов и фраз наизусть, исправления ошибок в устной или письменной форме, постоянного контроля со стороны учителя в старых методиках безуспешно пытались избежать неправильной речи.

Коммуникативный же метод, прежде всего, фокусируется не на правильности языковых структур, а на таких аспектах, как:

- Взаимодействие участников в процессе общения и осознании возможных вариантов развития диалогов;
- Развить у студентов навыка перефразирования;
- Учет коммуникативных потребностей студентов;
- Достижение общей коммуникативной цели;

Такие подходы к преподаванию для китайских слушателей можно проиллюстрировать следующими примерами упражнений:

1. Ролевая игра «Журналист». Группа студентов разбивается на пары, где каждому участнику достается роль интервьюера и респондента. Задается коммуникативная ситуация, в которой интервьюер должен задать как можно больше вопросов респонденту. Так, студенты не только отрабатывают выученные грамматические конструкции и лексические единицы, но и выстраивают коммуникацию, учатся задавать вопросы и отвечать на них (что в группах китайских слушателей, является достаточно сложным процессом).

2. Упражнение «Дозвонись другу». Данная игра позволяет отработать конструкции для ведения телефонного разговора. Ситуация: студенты записали номера телефонов своих друзей, но забыли написать, кому какой номер принадлежит. Задача: позвонить по всем номерам телефона для того, чтобы определить, чей номер кому принадлежит. Дополнительно можно написать готовые конструкции, которые подходят для данной речевой ситуации.

3. «Я вижу». Данное упражнение подходит для проведения фонетической разминки и подходит даже для начального уровня подготовки, так как не требует знания сложных грамматических конструкций. Задача: преподаватель составляет коллаж из картинок, значения которых входят в лексический запас студентов, и произносит фразу «Я вижу + что?». Студенты, вслед за преподавателем, повторяют данную конструкцию,

основываясь на визуальном ряде. Таким образом, они повторяют конструкцию «кто? + видит + что?» и вспоминают слова.

#### 4. Упражнения на развитие языковой догадки.

Каждое из представленных упражнений подходит для разных уровней подготовки и помогает студентам в дальнейшем выходить в речевую коммуникацию вне рамок учебных занятий.

#### Заключение

Каждая национальная группа имеет свои особенности обучения русскому языку как иностранному. И особенности китайской национальной группы связаны с иными образовательными традициями, особенностями организации учебного процесса в университетах Китая, с различием культурных традиций и интерференцией языка. Работая с китайской аудиторией преподавателю необходимо поощрять студентов за учебную активность, уделять внимание фонетической разминке, упражнениям, которые помогают развитию таких видов речевой деятельности как говорение и аудирование. Обязательно использовать визуализацию и наглядность, например таблицы, схемы или майндмэпы, регулярно проводить повторение речевых моделей, а также уделять внимание чтению и пересказу текстов - все это поможет устранить или минимизировать трудности обучения РКИ при работе в китайской аудитории и помочь выйти в открытую коммуникацию.

#### Список литературы

1. Вакула Е.А., Колесникова В.В., Можаяева Е.Ю. Особенности преподавания русского языка как иностранного китайским слушателям на начальном этапе обучения // Современные проблемы науки и образования. – 2018. – № 4.
2. Ван Линлун. Преподавание русского языка в Китае: историко-методологический опыт становления // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 5А. С. 574-582.
3. Ван Юй Активные методы обучения в современном Китае: теория и практика применения // Наука и школа. – 2015. №1.

4. Веснина Людмила Евгеньевна Преподавание лексики в аспекте изучения русского языка Как иностранного на начальном этапе: занятие на тему «я и моя семья» // Филологический класс. – 2017. №2 (48).

5. Новикова Анна Константиновна Преподавание русского языка в Китае: Этнометодические и этнокультурные особенности // Полилингвильность и транскультурные практики. – 2011.

## **РОЛЬ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ И БЫТОВОЙ СФЕРАХ ЖИЗНИ**

*Кайем Хусна*

**Курский государственный медицинский университет**

**г. Курск, Российская Федерация**

**Научный руководитель – Ковынева И.А., к. филол. н., доцент**

В настоящее время социальные навыки играют важную роль в нашей жизни. Общие коммуникативные навыки, социальное взаимодействие, понимание различных языков и культур – всё это становится всё более важными. [1,2]. Знание иностранного языка не только помогает человеку налаживать социальные контакты, понимать другие культуры и принимать решения. Будь то в повседневной жизни или на работе, есть много важных причин для изучения нового языка или расширения существующих языковых навыков. Такие навыки могут стать подарком карьерному росту, который будет только расти: способность говорить, объяснять и вести переговоры на иностранном языке делает работника перспективным и повышает его уверенность в себе. Владение иностранными языками – это полезный навык, который может предоставить человеку больше возможностей для образования, обучения и трудоустройства в долгосрочной перспективе, независимо от страны или отрасли, в которой человек работает.

Иностранный язык открывает возможности к трудоустройству в мировом масштабе. Исследования показали, что иностранные языки могут



стать важным фактором увеличения шансов на желаемое место и должность, особенно это касается молодых людей. Свободное владение двумя или более языками открывает двери для множества возможностей трудоустройства, будь то в сфере маркетинга, транспорта, продаж, банковского дела, образования, права, коммуникаций, связей с общественностью, туризма, правительства и здравоохранения.

По мере того, как мир становится всё более глобальным, растёт спрос на профессионалов, которые могут общаться на нескольких языках.

Двуязычие может способствовать продуктивности и многозадачности.

Изучение языков заставляет мозг естественным образом переключаться между переводом, речью и слушанием. Такая деятельность может увеличить способность к другим когнитивным функциям и создать новые нейронные связи. Исследование, проведенное Penn State, показало, что говорящие на двух языках обладают более отточенной способностью выявлять критическую информацию и отфильтровывать ненужную. Этот навык, возможно, результат «переключения кода», которого требует двуязычие, может быть широко полезен в областях от разработки продуктов до технологий.

Знание иностранного языка также помогает, когда речь идёт о принятии более рациональных решений, сохранении эмоциональной дистанции и использовании привлекательных возможностей.

Разговор на другом языке может вдохновить на творчество и улучшить общение.

Исследование, проведенное в 2016 году, показало, что сотрудники, говорящие на неродном языке, экономят до трёх часов в неделю, избегая недопонимания и последующих проблем, возникающих в результате проблем с общением и пропуска культурных сигналов. Хотя знание другого языка может помочь лучше общаться с коллегами и клиентами, это не единственное преимущество общения, которое может иметь многоязычие. Процесс говорения на другом языке может заставить говорящего глубже

погрузиться в родной язык в поисках сходства в словарном запасе, грамматике и произношении. Это повышенное внимание может стимулировать лучшее понимание языка в целом и улучшить коммуникативные навыки.

Кроме того, говоря на другом языке, говорящий знакомится с различными культурами и точками зрения, что может пробудить творческий потенциал. Согласно Investopedia.com, если вы говорите на испанском, французском, китайском, арабском, американском языке жестов, русском, немецком или португальском, у вас, вероятно, будет ещё больше преимуществ на рабочем месте.

#### Важность английского языка в медицине и здравоохранении

Поскольку международные площадки становятся доступнее специалистам, особенно в области здравоохранения, значимость иностранного языка, особенно английского, также значительно возрастает. Английский язык стал одним из распространенных языков общения между странами во всех областях науки, в том числе в области медицины и здравоохранения.

1. Медицинский работник знаком с текущими тенденциями в секторе здравоохранения, поскольку может просматривать иностранные медицинские журналы, новейшие открытия, которые обычно публикуются на английском языке.

2. Если вы планируете изучать медицину в зарубежном университете, знание английского или других иностранных языков может стать преимуществом.

3. Важно расти профессионально, участвовать в международных исследовательских проектах, а английский язык является языком большинства таких мероприятий.

4. Знание английского важно для работы в команде с иностранными специалистами. Многие отечественные больницы сотрудничают с зарубежными учреждениями здравоохранения, приглашают иностранных

специалистов для работы или проведения консультаций в сложных случаях, для совместной постановки диагноза или определения методов лечения больных.

5. Независимо от профессии, являетесь ли вы врачом, специалистом, работником здравоохранения или средним медицинским персоналом, если вы говорите более чем на одном языке, будете считаться ценным активом в любом медицинском учреждении, сотрудничающем с иностранными партнерами.

Подводя итог, я отношу себя к молодому поколению, поэтому считаю и вижу важным стимулирование людей изучать иностранные языки. Это знание позволяет улучшить навыки слушания и памяти, повышает аналитические способности и развивает способности к решению проблем и работе с абстрактными понятиями. Хотя и кажется, что изучение нового языка не особенно подходит для молодежи или подростков. Однако, в сегодняшнем мире нужно развиваться, и владением иностранным языком становится важной частью на этом пути.

Известный русский врач С.П. Боткин еще в 19 веке выдвинул такую идею: «Знание современных языков играет важную роль в интеллектуальном и человеческом обогащении специалистов-медиков» - “Knowledge of modern languages plays an important role in the intellectual and human enrichment of medical specialists”.

### **Список литературы**

1. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Актуальные вопросы методики преподавания русского языка как иностранного в медицинском вузе В сборнике: Университетская наука: взгляд в будущее. Сборник научных трудов по материалам Международной научной конференции, посвященной 85-летию Курского государственного медицинского университета. В 2-х томах. Под редакцией В.А. Лазаренко. 2020. С. 751-754.
2. Ковынева И.А., Петрова Н.Э. Современные подходы к формированию коммуникативной компетенции у иностранных студентов на основе

междисциплинарных связей. В сборнике: Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития. Материалы XIX Международной научно-практической конференции. 2017. С. 162-167.

3. <https://www.speexx.com/speexx-blog/foreign-language-as-career-booster/>
4. <https://www.oecd.org/pisa/foreign-language/opens-doors.pdf>
5. <https://www.forbes.com/sites/brianrashid/2017/06/12/3-corporate-benefits-of-learning-a-foreign-language-and-why-you-should-care/?sh=483af2431887>
6. <https://www.smart-academy.in/blog/importance-of-english-language-in-healthcare/>

## **«ЛОЖНЫЕ ДРУЗЬЯ» ЧИТАТЕЛЯ: ЯЗЫК СМИ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ**

*Николаос Каратаракис*

**Российский университет дружбы народов**

**г. Москва, Российская Федерация**

**В работе рассматривается влияние СМИ на мнение человека в ситуации использования языка для дезориентации читателя. «Ложные друзья» читателя представляют собой слова или конструкции, которые подменяют лексические единицы со схожим значением для манипуляции сознанием человека. Автор разъясняет основные способы их использования и механизмы воздействия на мышление современного человека.**

**Ключевые слова: семантическое поле, перевод, метафора, плеоназмы, языковая манипуляция, СМИ, пассивный залог, активный залог, безличные структуры**

В современном мире СМИ передают новости из любой точки мира просто связываясь с отправленным ими корреспондентом в нужной географической точке; сообщают информации по любому предмету за доли секунды. Дело в том, что никогда информация не было так доступна и свободна, каждый из нас может читать новости в газете, смотреть их по телевизору или получать информацию через интернет.

История прошлого века показала способность СМИ выступать эффективным инструментом пропаганды, манипуляций и агитации [Костров 2004]. Самым сильным их оружием является однонаправленная информация, имеющая целью дезориентировать читателя, сформировать нужное направление его восприятия, распространить известные «газетные утки». Итак, СМИ либо частично скрывают истину, либо в полном объеме. Основным аспектом являются способы влияния на представления человека и использование в этом языка.

Наиболее примечательным способом является **замена лексических единиц другими, принадлежащими данному семантическому полю.** Многие слова, хотя не являются строго синонимами, имеют близкое значение по смыслу. Согласно П.Б. Паршину, слова могут зафиксировать в своём содержании различные точки зрения, например, шпион – разведчик, убить – ликвидировать, выражающие эмоциональность в слове [Паршин 2000].

Итак, если мы встречаем описание человека, у которого есть миллионное состояние, много имущества и самые крупные предприятия в стране, как мы его определим? Доказательством может служить изображение семантического поля [Денисенко 2014], построенного на результатах совершенного нами опроса носителей русского языка разного возраста и пола. Опрос тесно связан с понятием эвфемизмов и дисфемизмов, имеющих позитивную/негативную окраску соответственно, которые оказывают эмоциональное воздействие.

Согласно опросу, участники определили человека в соответствии с двумя узкими традиционными идеологическими течениями в политике, которые характеризуют человека:

- 1) «левые»;
- 2) «правые».

К левым идеологическим течениям относят коммунизм (в том числе марксизм), социальный анархизм, анархо-коммунизм, социализм, социал-демократию, социальный либерализм, лейборизм, энвайронментализм,

зелёную политику, реформизм, прогрессивизм и другие течения, ставящие перед собой схожие цели<sup>1</sup>.

К правым идеологическим течениям традиционно относят консерватизм, классический либерализм, экономический либерализм, консервативный либерализм, либеральный консерватизм, капитализм, национализм, национал-консерватизм, национал-демократия, национал-либерализм, правое либертарианство, а к ультраправым — супермасизм, социал-дарвинизм, нативизм, антикоммунизм, ультраконсерватизм, ультранационализм, национал-социализм, фашизм, расизм, сегрегацию<sup>2</sup>.

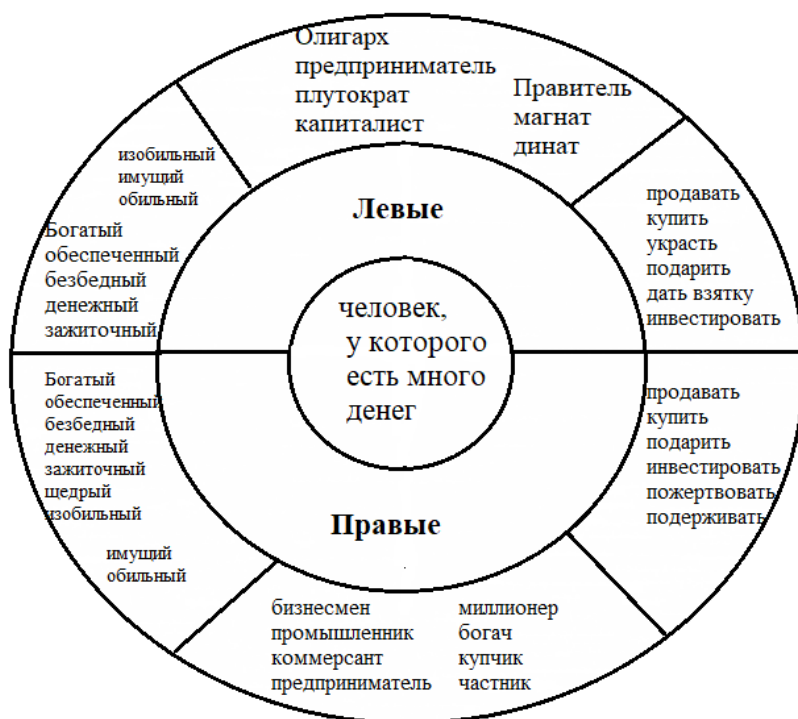


схема 1. Семантическое поле

В схеме 1 понятие «человек, у которого есть деньги» разделяется в двух направлениях — в левых и правых, каждый ответил с соответствием

<sup>1</sup> Академик.ру — словари и энциклопедии на Академике Режим доступа: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/236765#.D0.A1.D1.81.D1.8B.D0.BB.D0.BA.D0.B8> (дата обращения: 13.04.2022).

<sup>2</sup> Академик.ру — словари и энциклопедии на Академике Режим доступа: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/236763> (дата обращения: 13.04.2022).

своей «эмоциональности» и позиции по данному вопросу. В схеме мы видим множество лексических единиц (синонимичных между собой) в обоих направлениях, а также различия в мнении о данном человеке в сознании участников опроса.

При распределении лексических единиц мы основывались на характерных чертах определенного человека. В каждой группе мы распределили лексику в соответствии с частеречной принадлежностью:

1. ядро семантического поля – представлено исходным понятием «человек, у которого есть деньги»;
2. центр семантического поля – правые и левые идеологии;
3. периферия семантического поля – три класса, обозначающие ядро (выступают как эквиваленты единиц данного исходного поля):
  - А) Имена прилагательные;
  - Б) Имена существительные;
  - В) Глаголы.

Очевидно, что каждый участник опроса определил данного человека, опираясь на собственный опыт и социально-экономические и политические его взгляды. Следовательно, мы понимаем, что, согласно поддерживаемой идеологии, мы по-другому воспринимаем того «кто имеет много денег» и определяем его. Аналогичный механизм используют СМИ.

СМИ используют язык для достижения своих целей. Их коммуникационная стратегия основывается на тех критериях, которые намерены продемонстрировать то, что удовлетворяет всякую политику. Таким образом, олигарх может быть бизнесменом, предпринимателем и наоборот, в зависимости от необходимости в определении его значения. Используя лексическую единицу в несвойственном ей значении, СМИ создают путаницу и поворачивают интерес читателя в ложном направлении.

Еще одним инструментом данной стратегии становится неточный или ошибочный **перевод лексических единиц** с иностранных языков. Основные

приёмы такого перевода являются модуляцией, конкретизацией и генерализацией. Например, «Vladimir Putin signed a decree on gas supply in Austria, Poland, Hungary and Germany» (Deutsche Welle, 29.03.2022), переведено на русском: «Владимир Путин подписал указ о поставке газа в Центральной Европе» (РИА Новости, 29.03.2022) — генерализация. Это происходит из-за того, что, во-первых, СМИ хотят привлечь больше внимания, и во-вторых, что ими хочется запутать читателя.

Кроме того, в настоящее время отмечается такая тенденция СМИ, как **изменение структуры предложения**, при которой авторы новостей либо сознательно, либо интуитивно передают смысл по-разному, т.к. подчёркивают другую часть предложения.

Один из способов данного изменения — это фокус на дату.

Например, «Μέχρι την πρώτη Απριλίου, αν δεν θέλει να καταστρέψει την οικονομία της, η Ρωσία πρέπει να πληρώσει ευρωμόλογα ύψους 117,2 δις. Σε δύο δόσεις», переведено на русском «До 1 Апреля, если не хочет разрушить экономику страны, Россия обязана выплатить купоны по евробондам на 117,2 млн по двум выпускам» (Этнос, 18.03.2022). Под этим понимается, что у России нет времени выплатить купоны по евробондам, ей нужно срочно решить проблему, иначе её экономика «упадёт». Здесь уточняется угроза, с которой России придётся считаться, и необходимость в выплате. Основное изменение происходит в положении даты и придаточного сложного предложения, которое придает фразе другой смысл. Это же предложение может быть представлено как: «Россия обязана выплатить купоны по евробондам на 117,2 млн по двум выпускам до 1 Апреля, если не хочет допустить разрушение экономики страны». Данное предложение противопоставлено предыдущему, мы понимаем, что дата в конце предложения не оказывается столь необходимой как в предыдущем случае, так как здесь подчеркивается необходимость в предотвращении, сдерживании Россией выплат по еврооблигациям с целью избежать упомянутого экономического ущерба.



Использование **метафоры** также относится к известным приёмам «ложных друзей» читателя. В настоящее время СМИ все чаще используют метафорический язык так, что фраза становится не понятной рядовому реципиенту информации. В большинстве случаев используется сложное вербальное наполнение, которое характеризуется заменой близких по значению слов другими, более сложными для понимания смысла. Например, «Русскому медведю придётся уплатить свои недоимки» (Медуза, 17.03.2022), вместо буквального «России придётся выплатить еврооблигации», «Старушка Европа в глубоком маразме» (Live journal, 17.09.2017), вместо буквального: «Страны Европы находятся в глубоком безумии».

Дополнительно СМИ обращают внимание читателей на один элемент смысла при помощи **плеоназмов**, то есть происходит дублирование некоторого элемента смысла (напр., своя автобиография, патриот Родины, коллега по работе) [Ахманова 2004], что является, согласно нормам русского языка, ошибкой. Плеоназмы позволяют СМИ акцентировать то, что им известно, и избегать использование лексических единиц с точным выражением смысла с целью языковой манипуляции.

Последний приём, о котором следует сказать, реализуется на грамматическом уровне: для «ложных друзей» читателя характерно использование **пассивного залога вместо активного**.

Исключение субъекта как источника информации усиливает объективный характер изложения, в результате чего автор несёт персональную ответственность за высказанные утверждения. По мнению В.Е. Черняевской невыраженность субъекта речи — это сильное грамматико-синтаксическое средство воздействия [Черняевская 2014]. С помощью страдательных конструкции и отсутствия лица коммуникационный контекст не понимается чётко. Надёжность информации не подтверждена никем, невозможность идентифицировать конкретное лицо ведёт читателей в языковую ловушку.

Для достижения своих целей СМИ также используют безличные конструкции, например, «they say» — у адресата может возникнуть скептический вопрос «who they», конструкции «is said» надежнее иммунизируют против возможных переспросов [Ковешникова 2014].

Анализируя приемы, характеризующиеся как «ложные друзья» читателя, мы пришли к следующим выводам:

1. «Держащему много денег» надо определить по своим особенностям, если мы хотим быть объективными и передать всякую информацию без никакого намерения.

2. Мы живем во время, когда ключевую роль в формировании и создании культурных концепций играют средства массовой информации (СМИ). Все наши идеи о мире формируются в соответствии с нашим опытом и нашими политическими и социально-экономическими взглядами — в соответствии с нашей картиной мира.

3. В современном мире каждый может использовать манипулятивные языковые тактики; дезинформация и пропаганда разжигают фанатизм в сознании человека и свергают правительства.

4. В большинстве случаев истина скрывается в словах частично или полностью; основным является то, что СМИ служат высшим целям.

5. Мы должны проверять источники нашей информации, исследовать надёжность ее распространения с целью избежать возможности стать жертвами языковой манипуляции.

6. Наше образование играет стимулирующую роль в борьбе с обманом в СМИ. Понимание значения слов помогает нам воспринимать информацию объективнее.

### **Список литературы**

1. Ковешникова М.Н. Речевая манипуляция и приемы речевого манипулирования // XVIII Царскосельские чтения: материалы междунар.

- науч. конф. (22–23 апр. 2014 г.): в 3-х т. / под общ. ред. В.Н. Скворцова. СПб.: Ленингр. гос. ун-т, 2014. Т. 1. С. 387–394.
2. Костров Н.В. Современные СМИ: теоретические основы и механизмы манипулирования политическим сознанием: автореф. дис. канд. полит. наук: 10.01.10. СПб., 2004. 17 с.
  3. Денисенко В.И. Метод поля в лексическом семантике: учебно-методическое пособие. М.: РУДН, 2014. 7–39 с.
  4. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М: УРСС: Едиториал УРСС, 2004. 571 с.
  5. Ерофеева Е.В., Пепеляева Е.В. Структура семантического поля «человек» в сознании носителей русского языка // Вестник Пермского университета. Серия: Российская и зарубежная филология. 2011. № 1(13). С. 7–15.
  6. Большой толковый словарь русского языка под ред. С.А. Кузнецова. СПб.: Норинт, 1998. (Публикуется в авторской редакции 2014 года).
  7. Дзялошинский И.М. Манипулятивные технологии в масс-медиа // Вест. Моск. ун-та. Сер. 10. Журналистика. 2005. № 1. С. 29–54.
  8. Паршин П.Б. Рекламный текст: Семиотика и лингвистика. М.: Международный институт рекламы, ИД Гребенникова, 2000. 270 с.
  9. Beard A. The language of politics. London; N.Y.: Routledge, 2000. 32–61 p.
  10. Катенева И.Г. Механизмы и языковые средства манипуляции в текстах СМИ: (на примере общественно-политических оппозиционных изданий): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. Новосибирск, 2010. 12-26 с.
  11. Чернявская В.Е. Дискурс власти и власть дискурса: проблемы речевого воздействия. М., 2014. С. 42–82.

## **ОБУЧЕНИЕ FUTURE TENSE С ПРИМЕНЕНИЕМ КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА**

*Резепов И.А., Приходченко П.И.*

**Нижегородский государственный педагогический университет  
им. К. Минина (НГПУ им. К. Минина), г. Н. Новгород**

**Аннотация:** В статье рассматриваются возможности методики обучения использованию форм Future Tense английского языка с опорой на когнитивный подход. Описываются различия в значении и употреблении will и shall, а также приведены примеры упражнений для объяснения и закрепления материала.

**Ключевые слова:** когнитивный подход, английский язык, Future Tense, значения will и shall.

Организация обучения грамматике английского языка является одним из наиболее трудоемких аспектов работы педагога в школе. Это связано с рядом факторов. К ним относится явное различие грамматических систем родного и изучаемого языков, с одной стороны, и стремление обучающихся перенести грамматические знания собственного языка на язык иностранный, с другой. Облегчить труд педагога по выявлению и реализации механизмов усвоения грамматического материала призван когнитивный подход.

В методике преподавания иностранных языков его применение обусловлено поиском решения проблемы оптимальной организации познавательных действий учащихся, соответствующей естественному познавательному поведению человека [6]. Иными словами, усвоение грамматического материала обусловлено «стандартными» законами организации познавательной деятельности, в основе которых лежит соблюдение следующей последовательности: анализ → автоматизация [2]. С точки зрения когнитивного подхода в лингвистике языковые явления объясняются вне языковой реальности, одновременно привлекая социальные, культурные и психологические факторы функционирования языка.

Применение когнитивного подхода на уроке иностранного языка помогает избежать излишнего заучивания материала в пользу непосредственного понимания учеником принципов работы грамматических конструкций, а также понимаю их смыслов. Такой опыт, полученный в ходе самостоятельной мыслительной деятельности, богаче и более применим

практически, ведь понимание сути механизма создаёт крепкую основу для самостоятельного обучения [7]. Возможность реализации когнитивного подхода в обучении иностранному языку в средней школе объясняется тем, что обучающиеся «в этом возрасте уже обладают логическим мышлением и оно позволяет им легко находить правила и нормы... Это подтверждает наличие тесной взаимосвязи между основными когнитивными и лингвистическими структурами» [3]. Тогда, по мнению М. Цветковой, овладение грамматикой иностранного языка перестанет быть процессом заучивания правил и исключений из них. Вместо этого, обучающиеся могут усвоить смысл грамматической конструкции, ее взаимосвязь с другими грамматическими категориями, что облегчит их использование в речи [10].

В отношении грамматической категории будущего времени и функции глаголов *shall*, *will* и конструкции *to be going to*, лежащей в фокусе практической части данного исследования, мы провели предварительный теоретический анализ в русле функционально-семантического подхода, согласно которому каждое явление языка исследуется с точки зрения как его внутренней структуры, так и его функционирования. Иными словами, «язык изучается в конкретной ситуации, в действии, в тесной связи различных языковых явлений» [4].

Глаголы *will* и *shall* являются структурными элементами построения *Future Tense*. Причем выбор того или модального глагола (в данном случае *will* или *shall*) будет обусловлен лексическим значением этих слов. С грамматической точки зрения они равнозначны.

Глагол *will*, используемый для образования будущего времени главным образом во 2 и 3 л. ед. и мн. числа также имеет ряд значений с модальным оттенком [1, 5]. Чаще всего это значения волеизъявления, желания, предсказания будущих событий, угрозы, обещания или приказа [8, 9, 5]. Также стоит упомянуть, что *will* используется в вежливых просьбах и приглашениях и в условных предложениях 1-го типа, где у события шанс произойти высок [5].

В современной речи глагол shall употребляется значительно реже, чем will и чаще всего соотносится с местоимениями 1-го лица [8, 5], однако продолжает быть важным грамматическим и смысловым элементом. Если говорить о его модальной функции, то shall может обозначать долженствование, приказание, угрозу или принуждённость, подчинение внешним обстоятельствам [1]. Также shall используется, когда речь идет о событиях, которые произойдут согласно закону, договоренности. При этом shall свободно употребляется с местоимениями и существительными во 2 и 3 лице [8]. То есть при выборе shall/will важен не столько грамматический критерий (лицо подлежащего), сколько семантический – значение данных слов. Данный вывод является одним из основополагающих при реализации нашего подхода на практике.

Разработанная нами система упражнений, в основе которой лежит последовательность анализа грамматического явления и отработки грамматического навыка, была реализована на занятиях в школе на материале Future Tense, некоторых видовременных форм Present Tense, Future-in-the-Past, конструкции to be going to и некоторых модальных конструкций. В экспериментальном обучении участвовала одна подгруппа класса в количестве 11 человек.

*Упражнение 1. Прокомментируйте использование той или иной формы будущего времени в предложениях.*

- 1) I think it will rain tomorrow.
- 2) Look at the dark clouds! It is going to rain soon!
- 3) The train arrives at ten; you have to be quick to be there in time.
- 4) I will have done my homework my homework by Tuesday.
- 5) I shall be there at five; we have a deal.

Ожидаемый результат выполнения данного упражнения – объяснение обучающимися разницы в использовании различных форм будущего времени. Опрос по результатам выполнения данного упражнения проводился во фронтальном режиме. Проведя математический анализ полученных

ответов, мы подсчитали, что безошибочность выполнения данного упражнения составила 48%.

Далее следовали упражнения на закрепление понимания разницы употребления глаголов shall / will.

*Упражнение 2. Составить предложение с will или shall в зависимости от ситуации. (В скобках указаны примерные варианты)*

1) В классе душно, вы хотите спросить у учителя разрешения открыть окно. (Shall I open the window, please?)

2) Вы хотите пойти на концерт на следующей неделе. (My favourite band is coming next weekend, I will certainly be there!)

3) Сегодня у вас важная контрольная и вам обязательно необходимо быть там в 5 часов. (We're writing a serious paper today, I shall be there at five)

Доля правильных ответов обучающихся составила 62%.

*Упражнение 3. Прокомментируйте использование will или shall в предложениях.*

1) Friends will be friends when you need their help.

2) You shall not pass the gate!

3) We shall be mindful and not make this mistake again.

В данном упражнении проверялись умения обучающихся аргументировать собственную точку зрения посредством применения усвоенных грамматических знаний. Правильные ответы составили 73% от общего количества ответов обучающихся, что демонстрирует положительную динамику усвоения материала.

Отметим, что в ходе выполнения упражнений школьники проявляли интерес к поиску обоснования использования форм будущего времени, активно обсуждали варианты правильных ответов. Это говорит о том, что в процессе организации учебной деятельности удалось преодолеть барьер, возникающий у обучающихся в отношении изучения временных форм глагола: школьники не отвлекались на форму построения будущего времени, уделяя больше времени функциям этих форм. Далее мы заметили, что,

сконцентрировавшись таким образом на объяснении значения грамматических форм, школьники в последствии совершали менее ошибок в построении самих форм.

Таким образом, проведя предварительный анализ лексико-грамматических значений will и shall и контекстов их употребления, мы разобрали ряд конструкций и видовременных форм, используемых для описания будущего времени с позиции когнитивной грамматики и пришли к выводу, что Future Tense в английском языке имеет двойственную природу: модальную и темпоральную, причем с преобладающей модальной составляющей. На этом основании мы спроектировали ряд упражнений, которые применялись на уроке английского языка в школе. В результате выполнения данных упражнений мы обнаружили, что обучающиеся после разбора значений will и shall более осознанно и с меньшим количеством ошибок употребляют формы Future Tense в устной и письменной речи.

#### Список литературы

1. Англо-русский словарь Мюллера (электронный ресурс) – <https://eng-rusmuller-dict.slovaronline.com/>
2. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. – Москва: Просвещение, 1988. – 255 с.
3. Жантлессова Ж.У. Когнитивный подход в обучении иностранному языку (по материалам зарубежных исследований) // Вестник науки и образования. 2020. №5-1 (83). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kognitivnyy-podhod-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku-po-materialam-zarubezhnyh-issledovaniy> (дата обращения: 07.03.2022).
4. Крылова М.Н. Функционально-семантический анализ как основа системного исследования языковых единиц. Функционально-семантическая категория сравнения // Гуманитарные научные исследования. 2013. № 9 [Электронный ресурс]. URL: <https://human.snauka.ru/2013/09/3736> (дата обращения: 24.01.2022).



5. Минаева, Л. В. Англо-русский словарь [Текст] / Л.В. Минаева, И.В. Нечаев. - 9-е изд., стереотип. - М. : Рус. яз. - Медиа, 2008. - 630 с.
6. Шамов А.Н. Коммуникативно–когнитивный подход в обучении лексической стороне речи на уроках немецкого языка // Иностранные языки в школе. — Москва, 2008. — № 4. – С. 34—42.
7. Шепетилова А.В. Когнитивный принцип в обучении второму иностранному языку: к вопросу о теоретическом обосновании // Иностранные языки в школе. – Москва, 2003. — № 2. – С. 69—73.
8. Collins English Dictionary (электронный ресурс) <https://www.collinsdictionary.com/>
9. Merriam-Webster Dictionary (электронный ресурс) – <https://www.merriamwebster.com/>
10. Tsvetkova, Miroslava. (2017). The cognitive approach as a challenge in foreign language teaching. Studies in Linguistics, Culture, and FLT. 1. 125-135. 10.46687/SILC.2016.v01.012.
11. Croft W., Cruse D.A. Cognitive Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press, 2004. 356 p.

**ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ  
КАК ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ  
ИНОЯЗЫЧНОЙ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ**

*Улитенко А.А.*

**Научный руководитель – к.п.н., доцент Исаева О.Н.**

**Рязанский государственный университет им. С.А. Есенина,  
г. Рязань, Россия**

**В настоящей статье мы рассматриваем педагогический потенциал информационно-коммуникационных средств при обучении иностранному языку с точки зрения успешного формирования и развития иноязычной социокультурной компетенции. К рассмотрению предлагаются вопросы разнообразия и реализации различных видов**

**ИКТ; преимущества данного средства при формировании социокультурной компетенции; формы организации деятельности на занятиях с использованием информационно-коммуникационных технологий.**

Стремительное развитие информационно-коммуникационных технологий стало одной из главных причин становления информационно-социального взаимодействия между людьми, основанного на использовании информации с точки зрения ее хранения, дистрибуции, доступности. Информационно-коммуникационные технологии, или сокращенно ИКТ, позволили организовать интерактивное взаимодействие любого человека со всем миром. Что касается высшего образования, изучение иностранного языка в вузе предполагает не просто практическое применение приобретенных школьных знаний, но и расширение диапазона социокультурной информации для успешной интеграции в мультикультурное мировое сообщество. Для реализации данных задач ИКТ могут способствовать стимулированию: самостоятельной работы, познавательного процесса и процесса самообразования обучающихся в ходе изучения ИЯ; понимания и принятия целей и задач в своей профессиональной сфере; диагностики и самоконтроля изученного материала.

Давайте определим, что же такое ИКТ. По мнению исследователей, ИКТ – комплекс способов, производственных процессов и программно-технического оснащения, используемых для получения, обработки, хранения, распространения, трансляции и практического применения информации для обеспечения нужд ее пользователей. Таким образом, ИКТ являются неотъемлемой частью современного образовательного заказа, который диктует нам общество.

В настоящее время информационно-коммуникационные технологии могут интегрироваться в любой этап обучения, а именно при объяснении, закреплении и проверке материала. Что касается формирования социокультурной компетенции, здесь использование ИКТ будет весьма

актуально, так как обеспечит интерактивность и поможет установлению и развитию продуктивных субъектных отношений между всем участниками педагогического процесса. Возникнут взаимоотношения уровня студент – студент, или студент – консультант, то есть не просто коллега, но и собеседник по переписке, специалист в конкретной сфере, наставник.

Для того чтобы применения ИКТ при обучении иностранному языку имело положительный результат, необходимо правильно выбрать форму занятия, т.е. основной способ сообщения информации и регулирования деятельности обучающихся. К примеру, такая форма занятия как «видео-урок» способствует более насыщенному погружению в аутентичную культуру изучаемого языка, так как студенты не только пытаются уловить суть происходящего на экране, но и слышат правильную, грамотную и «чистую» речь носителей в живом виде. Разумеется, многое будет зависеть от выбранного материала.

Еще одной формой организации деятельности на занятии будет метод проектов: не просто сообщить информацию студентам, но пробудить в них собственную поисково-мотивационную деятельность. Здесь работает правило 5 «П»: проблема, проектирование, поиск, продукт, презентация. Важно при этом ориентироваться на возраст, уровень и потребности обучающихся, так как от этого будет зависеть успешность проекта. Выполненный проект может быть представлен в самых разных формах: статья, рекомендации, альбом, коллаж и другие.

ИКТ позволяет реализовать такую форму организации занятия как «урок-экскурсия». Учащиеся могут познакомиться с различными ландшафтами, историей и культурой многих стран мира, достопримечательностями. Кроме того, в музеях мира появилось огромное количество онлайн-экскурсий в музеях, которые позволяют буквально путешествовать по залам различных галерей.

Таким образом, информационно-коммуникационные технологии являются неотъемлемой частью современного образовательного процесса и

способствуют формированию иноязычной социокультурной компетенции не только школьников, но и студентов. ИКТ позволяет развивать познавательный, творческий, мотивационный компоненты при обучении иностранному языку посредством диалогового общения; визуального отображения социокультурной информации; доступа, обработки и хранения огромных массивов различной информации с возможностью круглосуточного доступа к ней; организации учебной деятельности и контроля результатов.

### **Список литературы**

1. Головачева Е.Н. Особенности формирования иноязычной социокультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку / Е.Н. Головачева, А.А. Ким. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://novainfo.ru/article/7503>.
2. Муравьева Н.Г. Понятие социокультурной компетенции в современной науке и образовательной практике // Вестник Тюменского государственного университета. – Т., 2011. № 9. – С. 136– 143.
3. Сысоев П.В. Информационные и коммуникационные технологии в обучении иностранному языку: теория и практика: Монография. – М.: Глосса-пресс, 2012. – 252 с.

## **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВРАЧА**

*Магар Майури Вилас*

**Научный руководитель – к. фил. н., доцент Буторина Н.Ф.**

**Оренбургский государственный медицинский университет**

**г. Оренбург, Россия**

**Данная статья посвящена рассмотрению роли иностранного языка в профессиональной деятельности специалистов-медиков. Отмечается, что в современном обществе профессионалы, владеющие иностранными**

**языками, имеют больше перспектив и преимуществ. Помимо расширения кругозора и развития коммуникативных навыков, знание иностранного языка помогает выполнять свои профессиональные обязанности и реализовать творческий потенциал.**

Сегодня выражения «знать иностранный язык» и «овладеть профессией» все чаще употребляются в одном контексте, т.к. иностранный язык направлен на обеспечение подготовки будущих специалистов к самоопределению в эпоху новых информационных технологий, когда требуется постоянное обучение и личностное развитие. Иностранный язык является неотъемлемым компонентом профессионального образования будущего специалиста любого направления.

Изучение языка – это большой прорыв в развитии личности. В процессе обучения языку человек постоянно тренирует свой мозг, что активизирует когнитивную деятельность и улучшает мыслительные процессы и скорость реакций. Такой человек легче и быстрее адаптируется к любым изменениям внешней среды. Владеющий иностранными языками более оперативно решает поставленные перед ним задачи и находит нестандартные решения, чем те, кто разговаривает на своем родном языке. Учеными доказано, что изучение языка вызывает развитие определенных частей мозга, что благотворно сказывается на всей когнитивной деятельности человека.

Общение с представителями других стран и культур на иностранном языке стало неотъемлемой частью профессиональной деятельности таких специалистов как врачи. Многие профессионалы-медики все больше осознают, что необходимо изучать иностранный язык, чтобы иметь возможность принимать участие в профессиональной коммуникации представителей медицинского зарубежного сообщества. Иностранный язык расширяет профессиональные перспективы и позволяет медикам читать иностранную медицинскую литературу, достойно вести диалог на форумах и симпозиумах, стажироваться в зарубежных клиниках и университетах,

знакомится с новыми методами работы других медицинских учреждений. В настоящее время говорить на иностранном языке – это не столько дань моде и стремление идти в ногу со временем, сколько возможность полноправно участвовать в жизни мирового медицинского сообщества

В медицинских вузах иностранный язык входит в обязательную часть профессиональной подготовки будущего врача [1]. В современных условиях языковое образование получается будущими специалистами с учетом их профессиональных потребностей в использовании иностранного языка. Выбирая профессию врача, студент должен осознавать, что врач нуждается в постоянном повышении квалификации. Знание языка даёт возможность врачу читать книги, изданные в других странах, изучать статьи, научные работы своих зарубежных коллег. Участие в международных мероприятиях способствует обмену опытом с зарубежными учеными и специалистами и приобретению новых навыков.

Профессиональная коммуникация на иностранном языке необходима для того, чтобы иметь возможность понять описание пациентом симптомов, которые он испытывает, чтобы поставить правильный диагноз или разработать схему лечения. Медицинские работники должны уметь эффективно общаться с пациентами и членами их семей. Как правильно заметил Нельсон Мандела, «Если вы разговариваете с человеком на языке, который он понимает, вы обращаетесь к его разуму. Если вы разговариваете с ним на его языке, вы обращаетесь к его сердцу» [2]. Врачам с хорошими коммуникативными навыками легче понимать вопросы и правильно объяснять состояния пациентов. Плохая коммуникация может привести к неполному или неточному анамнезу, неправильному диагнозу и плану лечения, основанному на дезинформации.

Студенты Оренбургского государственного медицинского университета прекрасно осознают, какую роль играет иностранный язык в их будущей профессии. Многие студенты изучают русский язык не только с целью адаптации и социализации в чужой стране или потому, что он является

частью учебного плана. Зачастую студенты изучают язык по собственной инициативе, в свободное время, т.к. осознают, насколько важно в современных условиях владеть языком и уметь общаться на профессиональные темы. В настоящее время имеется множество приложений и платформ, которые позволяют изучать языки самостоятельно. Общение с местными жителями и русскими студентами, выступления на конференциях на русском языке, участие в конкурсах и мероприятиях значительно повышают мотивацию к изучению русского языка как иностранного и способствуют развитию устойчивых разговорных навыков.

Таким образом, в современном обществе знание иностранных языков – это норма для активных и целеустремленных людей. Изучение иностранных языков учит и воспитывает уважение к другим людям. Владение иностранными языками значительно расширяет круг вашей деятельности, помогает реализовать свой творческий потенциал, ведь «знать много языков — значит иметь много ключей к одному замку»[3].

### Список литературы

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – специалитет по специальности 31.05.01 Лечебное дело / [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://base.garant.ru/74566342/53f89421bbdaf741eb2d1ecc4ddb4c33/>
2. Цитаты известных личностей: Самое полное собрание цитат, поговорок и законов Мерфи / [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://ru.citaty.net/>
3. Цитаты об изучении иностранных языков – Linguis / [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://linguis.net/quotes-about-language-learning/>

## THE USAGE OF EDUCATIONAL PLATFORMS IN EDUCATIONAL SYSTEM

*Belova K.D.*

**Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia**

**Scientific supervisor – c.p.s., Associate Professor Kapsargina Svetlana  
Anatolievna**

**Abstract: This article is devoted to platforms as electronic information educational environment that makes learning process more effective. The article considers platforms are used by institutions so that students can use different resources suggested by universities.**

Currently, the use of education platforms is a very common phenomenon in the field of education. Higher education institutions are trying to use various platforms so that students can receive quality education using modern technologies. There are a large number of platforms that offer their distance learning management services. Through the platforms, institutions can upload their courses, assignments by topic, and receive full reports on student work. Students, in turn, can replenish their portfolio with completed work and completed courses and there is also the opportunity to see their gradebook with grades in a remote format [1-2]. In the article, we would like to consider the main popular platforms as an electronic information educational environment.

One of the most popular platforms in the world is LMS Moodle. This electronic system is free and has wide functionality. There are ready-made modules for hosting webinars and uploading videos, ability to track statistics, estimates. The platform helps in organizing the educational process in universities, colleges, schools and other educational institutions. The flexible interface makes working with LMS Moodle not so complicated and straightforward. The system is an open source, this means that any user can develop plugins. The electronic environment is translated into more than 100 languages and supports more than 1000 plug-ins. The design and functionality can be changed using plugins, there are a huge number of them on the Internet. LMS Moodle integrates easily with other platforms such as the Zoom platform. Users can be combined into groups, the set of reports in the system depends on the user's wishes, so in addition to grades,



you can see in which tasks students make the most mistakes and how much time they spend on passing tests [3-4]. LMS Moodle is used in many Russian universities and helps in organizing the distance learning process. Institutes of this country work on the platform, as well as universities in Krasnoyarsk, such as Krasnoyarsk State Agrarian University (KSAU), Siberian Federal University (SFU), Krasnoyarsk State Pedagogical University (KSPU), Reshetnev Siberian State University of Science and Technology (SibSU), Krasnoyarsk State Medical University (KrasSMU). Also such universities as Moscow State University (MSU), National Research Nuclear University MEPhI (Moscow Engineering Physics Institute), etc.

The platform, which began to appear in Russia recently, but is very popular in Germany, is called Ilias. It has been operating since 1998 and is used not only by universities and schools, but also by government services. The design of the platform resembles a social network and working with it is a simple and fun process. The system includes work in several foreign languages, including Russian. Users can only receive instructions for using the platform in English and German. The functionality of the platform is quite large: the publication of news of an educational institution, a personal workspace, a student's electronic portfolio, a notebook where you can take important notes. The Ilias platform has a built-in builder that allows educators to create their own educational courses. This remote system is used in Russia by such educational institutions as: Altai State Technical University (AltSTU), Institute for the Development of Education (in the Yaroslavl region), etc.

The Tyumen State Institute operates on the unique Modeus platform. The platform allows you to work in the educational space and implement a modular approach to learning, as well as automate the workload of teachers and the schedule.

There are platforms developed for an individual university. So, St. Petersburg State Electrotechnical University works with the LETIteach platform. The platform provides courses mainly in technical areas, some of which are open

to any user. You need to register, select the open access course you like and add it to your catalog. The lessons are built step by step, which allows the user to immediately understand the structure of the course.

We would like to draw attention to another system of massive open online courses. This is a system called the Universarium. It presents lectures and free courses from the best teachers and the best universities in Russia. The main areas in which courses are being developed are: natural and technical sciences. Courses include video lectures, homework assignments and various tests. The structural unit of the project is a module, the duration of which is 1 week. The project is being implemented with the support of RIA Nauka and the Agency for Strategic Initiatives.

In conclusion, we would like to say that education platforms provide great opportunities for student learning. Using them, students receive profound knowledge and competencies, as a result of which they become highly qualified specialists.

### **References**

1. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – doi 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
2. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 524-529.
3. Kapsargina, S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. – P. 252-255.
4. Kapsargina, S. A. The use of LMS Moodle for creating e-courses in a discipline of foreign language for students of non-linguistic university / S. A. Kapsargina //

Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – Р. 330-333.

**СТРАТЕГИИ ИЗУЧАЮЩЕГО ЧТЕНИЯ  
ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ  
У СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ**

*Муратова В. А.*

**Балтийский федеральный университет имени И. Канта,  
г. Калининград, Россия**

**Научный руководитель — Лукьяненко И.Н., к.ф.н., доцент**

**Данная статья рассматривает изучающее чтение в системе речевой деятельности на РКИ. В работе представлен анализ различных стратегий изучающего чтения, наиболее эффективных для формирования профессиональной компетенции у студентов-филологов.**

В процессе чтения на родном языке человек бессознательно применяет множество различных стратегий и тактик, которые избираются в соответствии с его целями. Когда происходит чтение на иностранном языке, данный процесс осложняется идентификацией текста, поэтому обучающийся сталкивается с трудностями и в понимании его смысловой составляющей. Для успешного освоения текстов необходимо осмысленно овладеть стратегиями и тактиками иноязычного чтения, которые зависят от этапа обучения иностранному языку и вида чтения.

Изучающее чтение является одним из самых сложных видов освоения текста. Оно требует глубокой концентрации на его содержании, деталях и подробностях; включает в себя процессы не только распознавания, но и анализа информации, формулировки собственных выводов из прочитанного [Арасланова: 2019]. Поэтому выбор и использование необходимых стратегий и тактик изучающего чтения на русском языке как иностранном играют ключевую роль не только в формировании профессиональной компетенции у студентов-филологов, но и в обучении иноязычному чтению в целом.

Исходя из сказанного, в центре нашего внимания оказывается изучающий вид иноязычного чтения на занятиях РКИ, а также стратегии изучающего чтения на занятиях РКИ у студентов-филологов.

Для этого необходимо рассмотреть изучающее чтение и его важнейшие стратегии в системе речевой деятельности, место чтения на уроках РКИ. На основе изучения методической литературы выделить стратегии, наиболее эффективные для формирования профессиональной компетенции у студентов-филологов.

О механизмах чтения писал Миролюбов А.А. в работе «Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность». Он выделил две основные составляющие процесса: восприятие печатного кода и активная переработка читаемого, обеспечивающая понимание и осмысление текста [Миролюбов: 2010].

Если факт восприятия, идентификации сообщения можно наблюдать со стороны, то процессы осмысления проходят глубинно, поэтому оценке подлежит исключительно их результат, что является одной из главных сложностей обучения иноязычному чтению.

Первичную идентификацию текста сопровождают процессы узнавания графического образа слова и дальнейшего внешнего озвучивания, то есть перевода ряда буквенных структур в звуковой ряд. Обучающийся овладевает этими навыкам с момента знакомства с первыми письменными текстами еще на начальном этапе обучения. Можно сказать, что они являются базисными для дальнейшей когнитивной работы с читаемым материалом [Полякова: 2008].

Процесс же семантической интерпретации является основой изучающего чтения. В статье «Формирование стратегий иноязычного смыслового чтения текстовой информации» Яковенко И.Я. пишет о том, что главные задачи такого вида речевой деятельности включают в себя понимание содержания до малейших деталей, осмысление полученной информации, сопоставление различных точек зрения, формулировку своей

позиции по поставленным автором вопросам и даже, если речь идет о художественном тексте, понимание душевного состояния персонажей и сопереживание им [Яковенко: 2017].

Сырова М.М. в статье «К вопросу об использовании когнитивных стратегий при чтении на начальном этапе обучения РКИ» определяет стратегии чтения так: «Стратегия чтения представляет собой последовательность действий, которые совершает читатель для достижения эффективного результата при чтении, стратегия определяет направление деятельности при чтении, обеспечивает порядок в действиях, исключая их хаотичность, и логику достижения поставленной цели» [Сырова 2021: 270].

Соответственно, на основании анализа когнитивной составляющей чтения, а также его механизмов, можно сделать вывод, что стратегии изучающего чтения должны направлять деятельность обучающего в анализирующее русло. То есть целью их применения является не увеличение скорости чтения или распознавания требуемых элементов текста, а улучшение качества осмысления текста, увеличение степени его понимания.

Гу Ш. в статье «Стратегии смыслового чтения аутентичных текстов историко-культурного содержания в обучении РКИ» предлагает для использования читательские стратегии (алгоритм освоения текстов) в зависимости от этапов работы с материалом.

Так, на ознакомительном этапе, предшествующем чтению, в задачу педагога входит ввод значимой информации, предтекстовый комментарий, обобщение уже имеющихся знаний по теме, создание благоприятной психологической атмосферы для пробуждения интереса к тексту: «На этом этапе целесообразно использовать такие обучающие приемы, как выделение новых слов в тексте, опора на вероятностное прогнозирование» [Гу 2020: 171].

На продуктивном этапе (во время чтения) можно задавать вопросы различных типов по содержанию текста, кроме того выделять ключевые слова, ранжировать абзацы.

На творческом этапе (после чтения) основными задачами являются целостное осмысление и обобщение полученной информации, преобразование ее в иную форму, формирование у каждого из студентов оценочных суждений, своего видения изучаемого материала. Студентам можно предложить рассказать о первом впечатлении от текста, написать краткое сочинение, подискутировать по основным проблемам.

На каком этапе обучения студентов-филологов можно применять данные стратегии? На начальном этапе изучающее чтение достаточно сложно для освоения. Комплексные виды работы, например, дискуссионная беседа после чтения текста или сочинение-рассуждение не подойдут для начинающих студентов. Лучше всего использовать их на среднем или продвинутом этапе.

Какие из данных стратегий самые эффективные для формирования профессиональной компетенции у студентов-филологов? Это во многом зависит от выбора текста для чтения и цели, которую преследует читающий. Как правило, в материал для чтения студентов-филологов входят тексты по языкознанию, литературоведению, культурологии, истории. Студенты-филологи изучают термины, которыми изобилуют тематические тексты, погружаются в русскую языковую картину мира и расширяют концептуальные знания о русской культуре, на основе текстов составляют собственные сочинения с глубоким анализом прочитанного. Поэтому прежде всего им следует руководствоваться такими стратегиями, как дефиниция терминов и обращение к фоновым знаниям для корректного понимания текста, во время чтения — составление тезисного плана текста, поиск ключевой мысли в каждом абзаце, по прочтении — создание письменных работ, резюмирующих и анализирующих прочитанный текст, выражающих собственную точку зрения студента.

На каком материале стоит обучать изучающему чтению студентов-филологов? На начальном этапе многие педагоги ошибочно выбирают детскую литературу, например, аутентичные народные сказки. Однако на

таком этапе они достаточно сложны, поскольку содержащиеся в них лексические единицы (например, историзмы и архаизмы) и средства выразительности (метафоры, сравнения, олицетворения) еще не знакомы обучающимся. Кроме того, их сюжетная направленность ввиду большого влияния культурного фактора может быть просто не понятна студентам с другой культурной картиной мира.

Проконина В.В. в статье «Формирование навыков изучающего чтения на занятиях по русскому языку как иностранному (на материале русской народной сказки «Двенадцать месяцев»)» пишет, что эффективнее всего обучение происходит на материале учебно-практических текстов, чтение которых также «тесно связано с формированием лексико-грамматических навыков, расширением и активизацией словаря учащихся, совершенствованием грамматических умений» [Проконина 2020:36]. Они специально разработаны для освоения той или иной темы на различных этапах обучения, как начальном, так и продвинутом. Такие тексты для удобства педагогов объединены в тематические сборники, которые можно использовать для аудиторной и домашней работы.

Таким образом, мы приходим к заключению, что наиболее эффективные для формирования профессиональной компетенции студентов-филологов стратегии изучающего иноязычного чтения должны быть направлены на улучшение качества осмысления текста, увеличение степени его понимания.

Их выбор должен основываться на характере текста для чтения, цели, которую преследует читающий, степени сложности данных стратегий для применения студентами разных уровней. Кроме того, стратегии изучающего чтения должны быть адекватны не только уровню владения РКИ, но и глубине понимания студентами культурного фона изучаемого языка для правильного восприятия и дальнейшего анализа текстов.

### **Список литературы**

1. Арасланова, Г.Д. Обучение чтению на уроках иностранного языка / Г.Д. Арасланова // Проблемы педагогики. – 2019. – №5 (44) – С. 50-53.
2. Гу, Ш. Стратегии смыслового чтения аутентичных текстов историко-культурного содержания в обучении РКИ / Ш. Гу // Преподаватель XXI век. — №1-1 — 2020. — С. 168-174.
3. Мирюлюбов, А.А. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / А.А. Мирюлюбов. – Обнинск: Титул, 2010. – 464 с.
4. Проконина, В.В. Формирование навыков изучающего чтения на занятиях по русскому языку как иностранному (на материале русской народной сказки «Двенадцать месяцев») / В.В. Проконина // Magyar Tudományos Journal. – 2020. – №43 – С. 35-40.
5. Полякова, С.В. Некоторые аспекты восприятия иностранных текстов в психологии чтения / С.В. Полякова // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2008. – №49 – С. 348-352.
6. Сырова, М.М. К вопросу об использовании когнитивных стратегий при чтении на начальном этапе обучения РКИ / М.М. Сырова // Балтийский гуманитарный журнал. — 2021. — №10 (34) — С. 270-273.
7. Яковенко, И.А. Формирование стратегий иноязычного смыслового чтения текстовой информации / И.А. Яковенко // Педагогика и психология образования. – 2017. – № 3 – С. 38-43.